REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十一年 公元一九七二年十一月廿三日 星期四
夏曆壬子年十月十八日 第一張第一頁 電訊一

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台穀新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第三四〇三六號 每份零售港幣弍毫
今日出紙九大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休

阮文紹派特使赴巴黎 注視秘密會談

阮富德隨時向西貢提出報告 南越政府堅持北越軍須撤退

（法新社南越西貢廿二日電）南越總統阮文紹一位高級國際事務顧問星期一日飛往巴黎和華盛頓，携帶阮文紹總統一封與越南會談有關的私人函件呈給尼克遜總統，上述消息說，這位南越高級官員在啓程前往華府之前，在巴黎作無限期逗留。

（路透社法國巴黎廿二日電）首腦級美國和談代表基辛格今日返抵巴黎，進行結束越戰的談判。此時，美國B五十二型重轟炸機飛臨北越進行較以前更猛烈的空襲。基辛格多次在布魯塞爾打轉個即飛抵巴黎，在布魯塞爾逗留期間他曾與國際監察委員會的四國之一的印尼總統蘇哈圖舉行會談。基辛格預築將與北越秘密談判代表黎德壽恢復最後一回合的談判。西貢方面，南越政府堅持河內在和平條約中，保證全撤在南越的卅萬北越大軍，否則南越決不履行任何與北越達成的協議。南越政府派往巴黎參加基辛格與黎德壽談判的密使阮富德昨日已首途前往巴黎。他將就河內與華盛頓談判經過隨時向南越總統阮文紹提出報告。

（路透社西貢廿二日電）南越警告美國：如美國不強迫北越撤軍，他們的要求和平策略，就會失敗。阮文紹政府反對美國在秘密和談中讓步。他進行批評，抗議和提出反建議。西貢電台的評論更爲他加添力量。該台說：「一如我們的盟友不幸爲了一些秘密利益，不識硬要求敵軍撤退，這樣的錯誤，馬上破壞了其世界和平政策。」

……裴春水，曾會晤阮氏平夫人及越共和談代表團其他團員。

（法新社美國華盛頓二十一日電）哥倫比亞廣播電台報告稱：一尼克遜總統與南越總統阮文紹，將不得不會商，謀解決雙方對越南和平協定的歧見今日白宮對此消息拒絕加以批評。一白宮方面聲稱：一目前對此種的會議，並沒有計劃。」據西貢方面人士稱：「阮文紹總統曾盛讚派一位私人代表到華盛頓解釋他反對和約草案的理由。但此間官方並不否定阮文紹親自會晤尼克遜之可能性。一如果有此會晤，則地點大概在夏威夷或太平洋其他的島嶼。」

……及舉行完畢次，黎德壽及北越巴黎和談判代……

形勢有利停火和平 美機減少轟炸北越

三日來美軍損失戰機四架

（法新社西貢廿二日電）美國在巴黎與北越代表作重要和談之際，同時收縮其軍事行動。西貢美軍司令部宣佈，總求早日達成和解，美軍B五二轟剛結束對北越猛烈轟炸。該部謂：轟炸機曾對二十度以下南進鐵路區轟炸，打擊共軍補給庫。此次轟炸曾投下一千三百五十噸重炸彈。軍方發言人謂：「此乃戰爭中最猛烈之一次」，據傳此次猛烈空襲，反映出美國關注在過去四週中，在北越境內軍事補給之運輸僅限於緯度二十度下方。

（合衆國際社西貢廿二日電）美軍指揮部週三稱：一架美空軍F一一一轟炸機在北越上空執行任務時撞毀，另一架海軍F四幻影機於寮國上空被擊落。這使三日來美機被擊落總數增至四架。在寮國被擊落飛機上的兩飛行員之一獲救，另一機員和F一一一機上的兩名美軍均列爲失踪。在其他兩宗機事件中，兩人在東京灣獲救，兩人當他們的飛機在寮國被擊落時死亡。

基辛格與黎德壽 進入第三日密談

尼克遜將與阮文紹會議 直接解決越戰停火難題

（法新社法國巴黎二十二日電）華府與河內秘密會談於今日進入第三日。美國總統基辛格與河內政治局委員黎德壽，分別率領代表團於本地下午二時半開始談判，較預定時間早半小時。雙方於週一商談五小時半，週三則商談四小時半，華府稱此爲和平協議之最後和談回合。

（路透社巴黎廿二日電）白宮今晚宣佈：尼克遜總統顧問基辛格明天返回巴黎，與北越談判代表黎德壽再舉行和談。白宮發言人說：尼克遜總統在日間接到巴黎助手的電報，報告巴黎談判的發展，但未透露電文的內容。

（路透社巴黎廿一日電）美總統顧問基辛格今天在此間附近一幢郊區別墅舉行四小時半會談，尋求最後的越戰和解。兩人今午展開第二回合會談，在國際時間十八時三十分結束。未有跡象顯示今天的談判討論些甚麼。週次談判所需時間，比昨天稍短。基辛格與他的助手和美國巴黎和談代表在美大使館渡過清晨。他同時與西貢首席談判代表范登林及南越駐美大使陳金鳳保持密切接觸。北越代表團今天說：黎德壽曾在此間與越共談判代表密切接觸，在昨天的談判舉行之前，

基辛格是風流人物

喜歡與熱女郎同遊 理由是用不着結婚

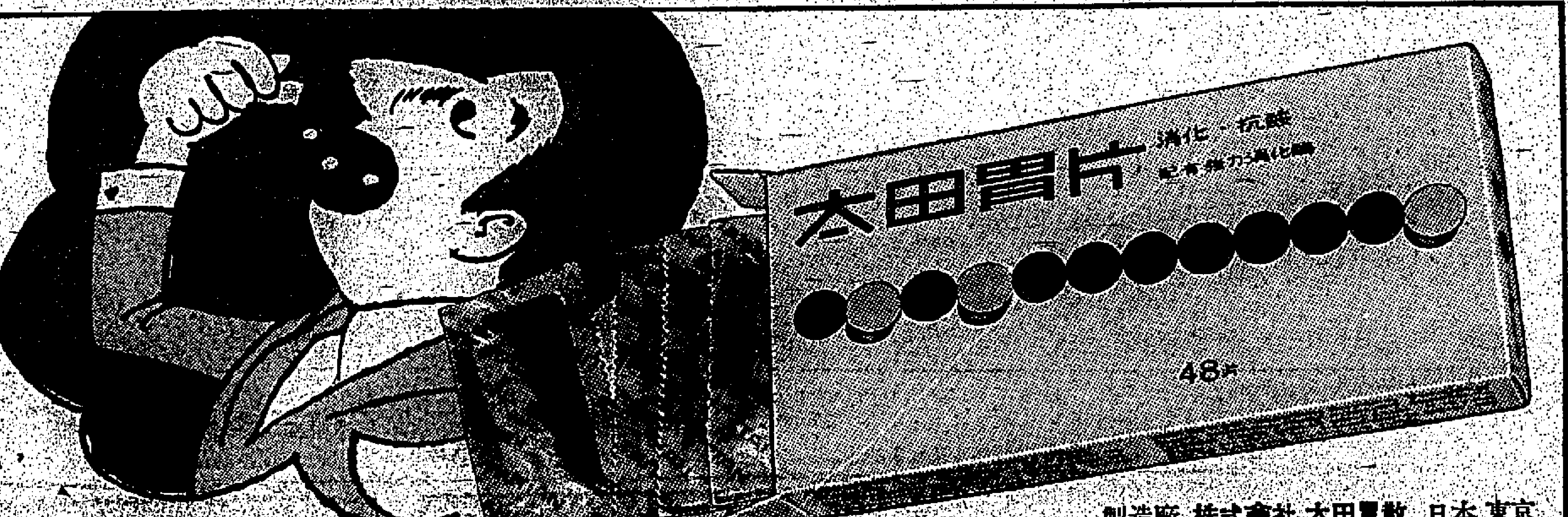
日前同進午餐者是一位已婚女人

（路透社美國華盛頓廿二日電）第一眼看來，尼克遜總統的和談代表基辛格博士可以說是世界上一位最使人難以置信的性的象徵。他是一個健壯而有點發胖的漢子，帶上一副厚度眼鏡，說一口德國口音的英文。但信與否，今年四十九歲的基辛格博士是華盛頓的第二號風雲人物，是世界上權勢最大的人物之一，因爲他是尼克遜總統的對外政策的主腦。其性感可以說一部份來自其龐大的權力。他酷愛享受，更喜歡美麗的嬌娃，加上他那三吋不爛之舌，所有這種條件使他成爲華盛頓最引人注目的獨身漢。他的同僚給他一個外號，亨利K有時也稱他爲「風流的亨利」，精力過人，他每天在白宮工作十二至十五小時，密探無時不在其傍。總統隨時隨地可用無綫電召他入宮。基辛格博士作爲總統對外政策的右手，根本沒有時間返行社交活動，他唯一的空閒也是唯一的消遣是同一個年輕的電影女明星們在一起。四年如一日。有一次，他曾對記者說：他喜歡往熱鬧的娛樂場面，他知道那些第二流明星喜歡親近他，抬高自已的身價，他還說：他之所以帶同明星們出雙入對，那是由於他很不適合結婚。記者引述他的話說：他所携帶的小明星談不上性感。白宮不大歡迎基辛格博士在電視亮相因他德國口音不像一個美國人。

（合衆國際社巴黎廿二日電）週二與基辛格共進午餐的美麗金髮女郎卡仙嘉夫人今日說：他並無向她透露他與河內外交官之和談進展情況。伊說：「我不能說我們所談何事，因此會洩露秘密，但無論如何他沒有說及協議的事。」伊說：「在本年一月結婚卻已認識基辛格三年，而我們一直都是好朋友。」她說：她與夫婿於結婚後即搬往巴黎居住，她的丈夫是巴黎一美國公司的股票經紀。

陳大慶接見太平洋美陸戰隊司令 國防部長陳大慶，廿一日上午在國防部，接見來華訪問的美軍陸戰隊司令威爾遜中將（左）。（中央社記者陳漢中攝）

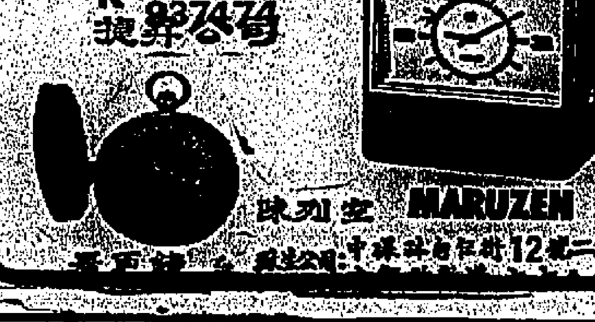
幫助消化·健胃良藥
太田胃片
太田胃片之最優異特點，即是消化力量强大，所含特效成份，能完全消化任何食物及脂肪，此外更配四種制酸劑，所以具有特佳健胃功能，對飽食積滯，食慾不振，胃痛，功效神速。太田胃片經過特別配製，極易溶化，並製成片裝，用四重鋁箔封包，既防潮濕，又可保持藥質不變，隨身携帶，更屬方便。



製造廠 株式會社 太田胃散 日本 東京
香港總代理 民興藥房有限公司

惠安苑
第二期
D座全部沽出
E座定于十一月廿五日
開始預售

完善牌打咭機
詳情請電：
K-935959



美國美后牌 電動健身減肥機
FIGURE SLIMMING! FIGURE CONDITIONING!
愛群行

使你身材更苗條！體格更健美！自動收緊鬆弛之肌肉部位……

中區旺舖出租
廠商會大厦
面積一千七百餘呎
干諾道中六十四號地下
面對碼頭 交通便利 地點旺盛 商業合用
接洽處：香港干諾道中六十四號十一樓
香港中華廠商聯合會總辦事處

荃灣大霸街地段TWTL 180 183 186
安康大厦
香港建屋貸款公司 批准樓宇
荃灣地王· 廳房四整· 建至天面· 餘樓不多·

設計新穎 面向東南 舖位旺盛 欲購從速
正義 香港德輔道中
電話H-452522

美蘇第二回合談判 力求締結協定 限制核子武器

（路透社瑞士日內瓦二十二日電）美國與蘇聯於今日繼續談判，以期建立永久及綜合性協議，限制或減少戰略性核子武器。第二階段戰略性武器限制會談於昨日在此間蘇聯外交代表團居處揭幕，氣氛融洽。在此階段所產生之協議，可能會實施多年，又可能會取代或繼續目前之臨時五年協議。在第一階段三十個月中，限制陸地基地及發射飛彈潛艇。在昨日會議中，出席者美國首席代表史密斯大使，及蘇聯副外長西姆諾夫，美國代表宣讀尼克遜總統函件，尼克遜表示盼望第二階段會有「新成功」。下次會期於周五晨早在美國大使館舉行。

（路透社日內瓦廿一日電）美蘇限制核武器談判今天開始舉行第二輪會談，出席今日下午二時（國際標準時間）在此間之蘇聯大使館揭幕之會議者，有美大使密斯及蘇外交部副部長西姆約諾夫，兩超級大國將試圖在此次會議上達成限制戰略武器協議——且有勢減弱現有核武庫之可能。

為朴正熙鋪路 終生可任總統

南韓百分九十選民投票支持修憲

（合衆國際社南韓漢城廿二日電）標明一個強有力的總統，又一執弱國會的南韓新憲法，今日的壓倒性的民意支持獲得通過。這項由政府於十月二十七日提議的新基本憲法，於週二給予一全國性全民表決，根據官方的數字，超過有百份之九十的投票者支持此建議。早上六時正（國際時間週二下午九時正），據中央投票管理委員會透露：「新法案已有超過一千萬的支持票，大大地超過所規定的大多數選票。」該委員會又謂：「是次全民表決，有資格投票的人士達一千五百七十萬人，其中有一千四百卅萬人或百份之九十一‧二參加是次投票，據統計支持此新憲法者超過百份之九十。」

（時事社漢城二十一日電）決定是否贊成修憲的韓國國民投票，於二十一日舉行，當晚七時開始開票。推測投票率高達百分九十以上，從截至二十一晚十一時止開票情形來看，預料百分之九十的投票人，將支持修憲，事實上已定局。韓國制定新憲法，將得到絕大多數國民的支持，使新憲法正式成立。新憲法的主要內容如下：（一）國家機構最高組織「統一主體國民會議」代表得選出總統及三分之一的國會議員，（二）總統任期六年（現在為四年）得連選連任（目前只能連選三次），（三）大幅度加強總統權限，使總統成為立法、行政、司法的調整者，是使國家權力的憲法上的指導者（四）總統擁有解散國會的權限（現行憲法並無此項規定），但國會則無對總統提出不信任案的權限，（五）總統提出的憲法修正案，則由「統一主體國民會議」投票加以確定。

澳洲米勒吞下金牙殼 不知如何藏在盲腸裏

（合衆國際社雪梨廿二日電）米勒九個月前吞下他的鑲金牙殼，醫生們切除他的盲腸後竟發現牙殼在內。「澳洲日報」今日引述雪梨醫院一病理學家之言稱：牙殼藏在盲腸的機會甚微，「一百萬次中只有一次」。該價值二十澳元（廿四美元）的牙殼及割去盲腸，將放在醫院博物館陳列，題名為「持續之痛苦」。米勒表示吞下牙殼時未感痛苦，只奇怪它往了何處，三星期後，他入院接受腹痛手術。「醫生們開刀時發覺部份盲腸與腹腸結連，遂將盲腸一併割去，手術完的人員赫然發現該金牙殼牢固藏在盲腸內！」

根據新憲法 下月中旬 選出總統

（時事社漢城二十一日電）由於二十一日舉行的國民投票，韓國的新憲法獲得正式成立，因此，韓國將在十二月初選出行使國民主權的代表「統一主體國民會議」的代表（二千至五千人，此次約為二千八百人左右）然後於十二月中旬選出擁有強大權限的總統（統一主體國民會議主席）。屆時現任總統朴正熙被選為新總統幾乎不成問題，因此一般認為在今年年內韓國第四共和國的成立，是為無疑問的事。又在新憲法之下，權限大受限制的新國會議員的選舉，將在明年春天以前舉行。

大馬執政黨秘書透露 大馬在短期內將與北京建交

泰不准遊客延長居留時間

（泛亞社吉隆坡廿二日電）大馬聯盟（執政黨）執行秘書曾永森透露：大馬與北京建交將很快實現，目前大馬政府經濟顧問率哈正率領六人官方代表團訪問中國大陸，相信將與北京方面談及建交問題。曾氏謂該團之訪問，完全符合大馬之外交新政策，此新政策即與一切「友善國家」建立關係，並與中國大陸作進一步之聯繫。曾氏認為大馬所倡議之東南亞中立化概念，必須取得世界強國保證才能成立，而中國大陸乃強國之一。

（泛亞社曼谷廿二日電）泰移民局決定加強對遊客之管制，今後將拒絕外國旅客展延居留期限之申請，任何入境簽證之持有人，在限期屆滿時，均須離境。據移民局長乘塗雅警少將稱：據已頒令屬下官員，除非按規程獲局長特別委員會准許，不得延長任何入境簽證之居留日期。此舉最主要目的，在防止外國遊客來泰就業，搶走一部份原可由泰人擔任之工作。移民局認為新政策不致影響該遊事業，蓋一般觀光客在泰逗留之時間，均較實際准許之時間為短。

以兩婦人 四喜臨門

（合衆國際社以色列察拉稱廿一日電）一名已有七個兒女的卅八歲母親今日誕下一胎四嬰，在相隔七十哩的地方亦有一名廿八歲的女秘書誕下一胎四嬰。在泰拉維南部的夏路菲醫院的醫生說：一名貨車司機的妻子奧克海欣，未有服助孕丸而生下三男一女，她與其夫已有四男三女，年齡由一歲至十一歲。在數小時後，在伊里沙醫院的醫生稱：「一名銀行文員的妻子甚班妮，亦誕下一胎四嬰，她曾服助孕丸，她婚後六年未有孩子。」醫生說：「甚班妮的嬰兒，體重由一至四磅，均放置在早產兒保育器中。」他們說：「母親與兩男嬰及兩女嬰情況滿意」。奧克海欣的嬰孩，體重由五磅四安士至四磅二安士之間，情形良好。奧克海欣的丈夫，莫迪亞，四十一歲，在他妻子懷孕後期，放棄工作照料其七名子女。

澳洲女鐵肺人 產下一名女嬰

分娩正常母女平安

（路透社澳洲雪梨廿一日電）賴鐵肺以維持生存的三十一歲朱爾姬夫人，今晚產下一女嬰。在雪梨以西約二五〇英里處山頂鎮照料她的醫生們說：她的分娩情形正常。母女休息的情形舒適。她自從十一年前因患腦脊髓灰白質炎，致使頸部以後全部癱瘓後，即已差不多完全生活在鐵肺中。

社論 南韓當局建立新體制面臨考驗

南韓星期二舉行公民投票，表決新憲法草案。朴正熙總統十月十七日實施戒嚴法，國家特別委員會旋於同月二十七日提出新憲法草案。朴正熙說，執行戒嚴法是進行全面政治改革的必要步驟，實施新憲法旨在發展一種最能適應韓國現實環境的民主制度。究竟這個新憲法草案的內容如何呢？

一、南韓總統將由人民直接選舉。新憲法草案規定，總統由所謂「統一主體國民會議」以秘密投票方式選舉，任期由從前的四年，改為六年，連選可以連任。

二、總統除了保有憲法所賦予的一切權力之外，並有權解散國會，及推薦三分之一的國會議員候選人。此等候選人如經統一主體國民會議出席代表半數以上之通過，即可當選。

三、總統有權提議修改憲法，及任命一個新的九人「憲法委員會」的全部委員。新憲法委員會有權彈劾公務人員，解散政黨，及應法院之請，審核及裁定某一法律條款是否違憲。

四、在新憲法之下，國會議員當中的三分之一，將由統一主體國民會議選舉。國會的權力，將不像一般民主國家那樣大，而僅僅行使立法權力。不過，除了上述由統一主體國民會議選出的議員之外，其餘三分之二的議員的任期，將為六年，比從前國會議員任期四年多兩年。

五、關於國會的會議，新憲法規定，包括例會與特別會議在內，每年開會的時間，不得超過一百五十天。關於特別會議，國會僅能在總統請求之下召開，並且會議僅能處理總統提出的法案。

六、統一主體國民會議代表的名額，目前尚未確定。代表是由人民直接選舉產生。當選後，不得兼任任何其他公私職務。並且任以後，不得隸屬任何政黨。

七、統一主體國民會議的職權，除了以上所述之外，尚有如下兩項：一、審議總統決定或改變的有關統一的政策。二、對修憲案作最後決定。

當十月二十七日公佈新憲法草案時，朴正熙說：「韓國必須在繁榮安定、繁榮與最大效能的基礎上，厚植國力。但我們以前所走的道路，阻礙了我們獲致安定，並將來一種充滿缺乏效率與摩擦的環境。我們未能擺脫黨派鬥爭與政治傾軋，理由是我們一直盲目做別國的民主制度。我們不能再行浪費寶貴的國力。現在有許多工作等待完成，包括國家的統一在內。因此，正像我們裁製衣服以適合自己身材一樣，須要制定一項符合歷史與文化傳統及當前現實的制度」。

單從上述幾點看來，此項新憲法如獲公民投票批准，一方面，國會議員的權力大大地縮小，另一方面，總統的權力大為增強，並且因為不像歐美一般民主國家那樣，總統只限於連任一次，頂多兩次。只要獲得統一主體國民會議過半數的支持，就可無限期地連任下去。

現在的問題在於：南韓人民是否多數同意此一體制。

南韓人口約三千二百萬，全國各地共設一萬零四百零二個投票站，合格選民為一千五百六十七萬六千三百九十五人，使用無記名方式投票，和共產國家用「舉手擁法」選舉比較，民主自由得多。據路透社漢城二十二日電稱：中央選舉管理委員會宣佈：「總統獲得的支持票，比所需要的多數，超出甚多。截至目前為止，百分之九十二點五的投票贊成新憲法」。倘若最後結果真是如此的話，就顯示南韓大多數人民的傾向。最主要的原因，可能由於下列兩點：

一、南韓經濟，自從朴正熙執政以來，先後完成第一次五年計劃（一九六二年到一九六六年），投資二百五十一億四千萬南韓元（一九六七年到一九七一年），及第二次五年計劃（一九六七年到一九七一年），投資九千八百億南韓元，約合二十五億美元。已有相當發展。以對外貿易來說，一九六二年時僅五千四百八十萬美元，一九七一年增至十三億五千萬美元。再以國民每人每年所得來說，一九六二年為八十三點六美元，一九六六年增至一百二十三美元，一九七一年更增至二百五十三美元。生活一天天改善。至於政治社會方面，也比從前安定得多。

二、另一方面，北韓實行共產黨一黨專政，金日成個人獨裁，組織嚴密，權力集中。倘若南韓採用歐美式民主，便很散漫，加以領導者有年已就成就的朴正熙，只能再做兩年半的總統，以後另選一個新人上台，是否足以統御全國，與北韓對抗，難免大成疑問。

南韓自一九五一年改正教育法起，早已實施六年義務教育制，嗣後，文化教育更形發達，截至一九七一年，全國計有六千零八百一十四間小學，一千四百六十三間中學，八百六十一間高等或專科學校，五十五間短期大學，六十八間大學，六十間研究院。簡單地說，人民文化水平頗高。此次公民投票，如果大多數人支持新憲法，似乎並非盲目沒有判斷力的。

美國及北越代表進入會場會議

美國及北越和談代表入場開會議時情形。（合衆國際社無線電傳真）

如以軍繼續進侵 叙軍民作戰到底

叙利亞警告以色列

（路透社大馬士革廿一日電）叙利亞軍方人士稱：「兩年來沿叙利亞與以色列前線發生最猛烈的陸空戰事，也是任何時候從未有過的大衝突，大馬士革電台向所有阿拉伯政府呼籲，在驅逐以色列侵略中參加叙利亞行列，並警告叙利亞將不惜犧牲來抵抗任何侵略。」叙利亞軍方人士稱：於一九六七年阿拉伯與以色列戰爭中被以色列攫奪之戈蘭高地，沿叙以前綫之局勢變成十分嚴重，並預示有大交戰與以色列之間在叙利亞的全面大戰可能發生於旦夕。此間觀察家稱：昨日之戰事可打消了戈蘭高地之停火，一項重大的衝突可能影響到其他阿拉伯國家打破中東危機的僵局。

（美聯社聯合國廿一日電）約旦駐聯合國大使沙拉姆，今天在聯合國之法律委員會上，促請其他阿拉伯及正在發展中之國家，排斥「一無恥譏之恐怖主義」，「及殘害無辜民衆之暴亂行動」。他說：「處於第三世界的我們首先應該明確民族鬥爭，與無產階級之恐怖主義兩者間之區別」。北京代表在會上發表演說，反對騎劫飛機，政治謀殺，以及其他一切個別行為之恐怖主義，「是有害於民族解放，及人民革命之事業」。表示北京與第三世界堅強團結之北京代表卻又說：不願容許帝國主義，新殖民地主義，及猶其種族分裂及猶太人復國主義者，以最近發生之一些陰謀及劫機事件，為壓制民族解放運動及人民革命之藉口。他說：「真正之恐怖主義是帝國主義者對各國人民之侵略與壓迫，美國在越南之瘋狂轟炸，以色列之猶太人復國主義者對巴勒斯坦人之屠殺，葡萄牙對其殖民地之野蠻鎮壓，以及南非及羅德西亞殖民主義者對當地人民之壓迫行為。」

勒舒可能繼賴爾德長國防部

（合衆國際社美國馬利蘭州多蒙城廿一日電）尼克遜總統在此間接見管理預算局長勒舒，或者將在國防部長問題上作出甚麼討論，勒舒被指擬具保有國防部長代替行將引退之賴爾德職位。勒舒也曾任過駐德大使。據一般說，把勒舒是由國防部長賴爾德所推薦的。

北京質問美國 加緊軍援南越 真正目的何在

（美聯社聯合國廿一日電）北京星期二在聯合國指責美國、蘇聯、以色列、葡萄牙和南非。北京分別在裁軍會議和聯大政治委員會上作上述指責。聯大政治委員會在通過禁止使用化學武器案時，北京代表在聯大司法委員會上，指責以色列屠殺和追害巴勒斯坦人民。北京代表並指責南非與羅德西亞勾結，進行種族歧視與隔離政策。在安理會上，北京代表號召葡萄牙立即結束在非洲的殖民地。

（路透社香港廿二日電）北京人民日報今天提醒美國，不可滿以為美國對南越及高棉之軍火輸出持續下去，武器之輸南越及高棉而加強。新華社轉播之人民日報評論員文章說：美國的軍火及其武裝部隊將撤出南越，目的不外想推行擴張南越及高棉之軍力，使戰事「越南化」及「高棉化」得以繼續下去。

（泛亞社東京廿二日電）北京今日質問美國加緊軍援南越是何居心，據「新華社」訊：中共喉舌「人民日報」今日發表所謂「評論員」之專論，指出美國現將正以大批作戰物資，日夜趕運至南越與金邊之龍諾政府這種作法，除加強留越與高棉軍事力量，繼續推行戰爭越南化計劃之外，絕無其他解釋。

蘇聯軍援叙利亞

大量軍火空運大馬士革

（合衆國際社貝魯特廿二日電）貝魯特之法文日報「東方日」今日稱：適值叙利亞與以色列發生陸空大戰之時，三架蘇製安東夫十二式運輸機，滿載武器於週二日降落大馬士革國際機場。該報在說叙利亞首都而來之一項私人消息中稱：布達佩斯與大馬士革之間日繼續運貨。該報在兩個月前曾報導謂：蘇聯在兩國之間的空中橋樑，運送新式戰備給叙利亞。四架載新式軍事裝備的安東諾夫十二式運輸機於九月廿三日降落大馬士革機場。此訊息尚未從其他任何方面獲得證實。

基辛格與黎德壽會談　十一月廿一日美總統顧問基辛格（右）在法國伊維特一寓所內，與北越和談代表黎德壽（中左）舉行秘密會議。於休息時談話情形。左為白宮外交顧問蘇里，（中右）為美國和談顧問代表海格將軍。

美國專家樂觀推測 南越停火實現和平 有助美國發展經濟

越南實現和平，對美國經濟有什麼影響？大部份的專家預料，短期內的影響不會很大。越南會實現和平，但是長期來說，這些分析家們認為越南和平所產生的心理影響可能會大大加速美國對內對外的商業發展。

分析家們指出，美國經濟目前已經具備強大發展的實力，他們相信這種實力可以持續至一九七三年底。

群衆恢復購買信心

美國最後加入的四次戰爭，每次結束後，和平消息對美國經濟總是產生好的影響，專家們指出，和平消息傳出後，美國經濟的短期反應雖然不大可靠，但跟着總會出現驚人的發展。最大的一次發展是在韓戰結束之後。

不過，專家們補充說，羣衆已經恢復購買信心，美國經濟的復元發展早就展開，因此越戰結束，美國不會像過去幾次結束戰爭那樣，出現消費物品供不應求的情形，換句話說，經濟策劃者不必擔心今次會出現過去戰後的通貨膨脹情況。

但是分析家們同意，越南實現和平，美國消費者的購買力將會增加。正如「商業周刊」所說：「商界和消費者都應進入擴展的狀態中。」美國商人已經充滿期望，認為今年聖誕節的業務會比往年更好。

不過經濟學家警告說，目前的消費品銷售已經非常蓬勃。例如汽車的銷售數字便打破過去所有紀錄。因此很多產品的銷售額不可能再作進一步的擴展。唯一例外是屋宇建設。這方面的發展也像汽車業一樣，出現新的紀錄。屋宇需求預料仍會很大，因為成家立室的青年人數正達到最高的數字。屋宇業蓬勃發展，那麼很多其他的行業，例如傢俬業，家庭用品業等，也會有興旺的發展。

生產量提高後，失業率將會跟着下降。過去兩三年來，失業率為美國經濟上最困惱的問題之一。除此之外，美國工廠空置的生產空間獲得利用後，生產力也會跟着提高。

專家們留意，這種情形將提高美國產品在海外的競爭力，同時有助於消除美元外流的現象，及改善美國國際收支的情況。

正如美林證券公司所說：結束越戰將使美國恢復新的信心，對與其他國家貿易的能力，信心也會提高。

而且，結束越戰後，美國對蘇聯，中國及其他共黨國家的貿易將會增加，從而改善美國國際收支情況。

國防預算不會節縮

目前沒有跡象顯示出，越戰結束後，美國政府會撤銷對物價及工資的管制。根據民意調查，消費者和商界都歡迎政府所採取的限制措施，理由之一，是多項龐大的工資合約明年便到期續約，一般意見都不主張撤銷對工資的限制，以免再引起通貨膨脹。

專家們並不預期越戰結束後，美國國防預算會有很大的節縮。他們指出，美國在越南的支出已從一九六九年的三百億美元頂峰數字減至目前的七十億美元。美國將繼續支付對東南亞的一些工業造成巨大打擊，這種情形今年預料不會再發生。

專家們又指出，美國早已用掉它的「和平利息」——發展新武器的費用越來越大，推行全志願軍隊的計劃也需要更高的薪資，這些已經抵消和平所帶來的利益。

不過，專家們預料，越南實現和平是會帶來一些經濟利潤的。這將有助於減輕預算上的逆差及抑止通貨膨脹——同時也應有助於減低利息率。尼克遜總統國家安全事務顧問基辛格博士宣佈「越南和平在望」時，股市曾出現輕微的上揚，但這種升勢只是曇花一現。

一些分析家認為，這是股票市場已經預期越南實現和平，過去數月來，對每次傳出的和平傳言，都作出了反應，另外一些專家們則認為，政府對物價——及利潤——的管制，將產生抑止股價的作用，部份分析家們甚至悲觀地預料股市將步入新的一年後會下跌。（未完）

印度南部安德拉省發生暴動

（路透社新德里廿一日電）在印度南部安德拉省數部份地區，今日發生暴動，當警察開槍鎮壓時，據報導最少有數人喪生。暴衆反對省政府僱用落後的特爾加納區來的人們工作，及要求撤消給他們的優惠規則，因而引起暴動，據在該省會海德拉巴的警方說，在安高里城有三人被射殺，及在丹納里與阿當里亦有數人被擊斃。據印度聯合新聞社述可靠報導稱，當警察在丹納里開槍時，擊斃四人。鐵路局職員們說，暴動群衆曾在安德拉區佔據幾個車站，焚燒房屋及售票辦事處，及搗毀訊號裝備。印度總理甘地夫人，今日在國會呼籲特爾加納與安德拉兩區人民達成若干協議，不可損害該省。

蔣總統夫人關懷戰地孤兒與老人

蔣經國院長勉勵歸國學人

（中央社金門廿二日電）蔣總統夫人關懷戰地孤兒及老人，她所贈送安老院和育幼院慰問金各二千元，及老人日用品一份，今由金防部婦聯分會主委司令官夫人代表致贈。上項慰問金，是蔣夫人婦聯總會皮柳幹事來金，因時間匆促，特托司令官夫人代表贈送，並轉達蔣夫人對老人和孤兒們的關懷和慰問，兩院老人和孤兒對蔣夫人關懷德意，深表感激。金防部婦聯分會主委將上項慰問物交給該兩院負責人後，並向老人一一親切慰問。她對安老，育幼兩院的老人孤兒生活照顧週到，管理甚好，極為讚揚。

（中央社台北廿二日電）行政院長蔣經國今天上午在行政院召見留美學成歸國的陸軍中校楊長柏，及少校王繼宗，而予嘉勉，楊中校及王少校三年前赴美進修，分別獲得美國科羅拉多大學航空工程博士及美國田納西大學化學博士，並於本年九月返國服務。蔣院長同時也召見了本年高等考試榜首尹明潔，普通考試榜首林宇瑱，對他們的勤奮向學精神大為讚許。

美國準備撥出鉅款 重建劫後中南半島

（中央社譯稿）越南戰場上的炮火聲音尚未靜止下來，美國已準備進行一項歷史上最大規模之一的戰後重建計劃，來重建這個為戰火所蹂躪的中南半島。

正如二次世界大戰結束後，美國對歐洲實施的馬歇爾計劃一樣，美國也將花費龐大財力，來協助友邦，並幫助敵手——這次指的是北越，修復在戰爭中所遭到的破壞。

七十五億元撥款

初步擬訂的經援約為七十五億美元，其中三份之二將撥給越南，寮國及高棉。另外的三份之一——二十五億美元——將給河內，這是巴黎秘密和談中所提出的一項許諾。

據美國官方人士表示，這重建計劃的目標有三項：

一、修復並重建中南半島所遭受到物質損失。關於美國的轟炸將北越所造成的破壞程度，目前沒有精確資料，但是美國專家估計要修復越南、寮國及北越境內受損的公路、鐵路、橋樑、建築物、工廠及其它所需要用將達十億美元。

二、加強南越、北越、寮國及高棉的經濟——目前它們的經濟大部份是依賴其他國家的支持，促使他們能以每年約百分之五的經濟成長率，來獲得自充。

三、協助中南半島各國政府安置那些被戰火所迫而離鄉背井的難民（至少有一百三十萬人），來建立新的家園，安頓工作，並對殘廢者或有家屬被殺害者給予賠償。

美國官員指出，美國之所以提議幫助重建中南半島，並非突然的事，他們表示，前任總統詹森在一九六五年四月即曾公開允諾，且東南亞戰事結束，美國將提供十億美元協助發展東南亞。

與共黨秘密協商

尼克遜總統在今年一月廿五日亦透露美國在六個月之前與共黨的私下協商中會表示它將進行一項鉅大的重建計劃，協助中南半島「治癒戰火連續廿年來所受的創傷」。

政府官員透露細說，尼克遜總統心目中的數字是五年期間，支出七十五億美元，其中廿五億撥給河內。

在整個秘密和談及他們的公開聲明中，共黨一直不斷堅持，美國要負擔戰爭破壞的「全部責任」，並要付他們所謂的「賠款」，美國同意協助「重建」，但是拒絕使用「賠款」這個字眼。

十月中旬，總統助理基辛格與共黨所商訂的停火協議草約中，顯然達成了一項妥協辦法。美國同意對中南半島「提供援助，治癒其在戰爭中所受的創傷，並協助戰後重建工作」。

中蘇是否參加重建工作

美國官員不敢確定，蘇俄及中共是否也將加入這項地區性的重建工作。

預料蘇俄及中共將協助北越甚至可能幫助寮國及高棉，但是他們是否支援或投資南越，則尚未可知。

例如，莫斯科及中共對於一項一百二十萬萬美元的湄公河三角洲開發計劃，一直不會直接提供援助。這項計劃主要由廿五個國家及十二個聯合國附屬機構提供財政支援的計劃，其終目標為馴服湄公河，而使寮國，泰國，高棉及越南受到水力發電，灌溉及防洪之利（節譯自十一月廿日一期美國新聞與世界報導雜誌）。

美與古巴談判 防止劫機事件

瑞士做中間人

美希望古巴將劫機者解回美國

（合衆國際社華盛頓廿一日電）美國國務院今日稱：有關美國與古巴對付民航飛機劫機犯之間接談判，可能於本週內開始。該院發言人布雷對記者說：古巴從建議，或就在本星期三開始商討此事之協議。代表美國與古巴談判者是瑞士政府，自古美關係於一九六一年斷絕以來，美國在古巴之利益，即委託瑞士代為照料。布雷說：美國及古巴政府曾經為古美間之新談判，能由瑞士斡旋好不過。

一九六九年及一九七〇年之古美協力防止劫機民航機談判，也由瑞士代表美國，可惜古巴當時堅持要美國同時談判美國遣返歷年逃美古巴人犯問題，而使談判無結果而散。據美方之估計，過去六年來，乘小艇逃入九十哩外之美國，請求政治庇護之古巴人，約三千名；古巴希望此次談判之結果，對制止古巴騎劫小艇及飛機，非法潛入美國之措施有幫助，美國則希望古巴今後一切騎劫飛機逃入古巴之人犯，解回美國法辦。

世界市場小麥售給北京 價錢不合談判破裂

（路透社北京廿二日電）可靠人士今日稱：由世界市場出售更多小麥給北京的談判今日已經破裂，因為北京拒絕付出目前較高的價格。該人士稱：以巴黎為總部公司所在地的狄雷佛斯公司談判代表們，因未能獲得北京的訂單，而決定於今後兩天內啟程返回巴黎。該公司曾以法國及阿根庭的小麥供應北京。據悉，北京欲購買數十萬噸小麥以彌補國內今年小麥歉收的缺糧，北京今年曾患全國性旱災及水災。

今日本報新聞精華

新區花架鐵籠勢須拆除　新區居民於屋外裝設花架或鐵籠，有加重樓宇負荷，可能隨時倒塌危險，萬一發生火災，更妨礙消防人員搶救人命財產。新區管理方面，決予以拆除。（第二張第一頁）

劫珠寶店三被告重判囚　本年六月廿七日，三名匪人持械行劫尖沙咀漢口道一間珠寶行，三匪當場被警擒獲，控以械劫廿四萬元珠寶，高院昨審結，陪審團裁定罪名成立，法官判首三兩被告入獄八年，次被告半年無案底，囚五年。（第三張第二頁）

西環大毒案三被告判囚　西環漁船藏價值二百萬元鴉片案，高院判次被告入獄十年，共犯（首被告）囚兩年，第三被告入獄六年。（第三張第二頁）

市政署決砍除阻路樹枝　市政事務署發言人表示：已決定將紅棉道阻礙雙層巴士行車的樹枝砍去，以免交通混亂，將儘快展開工作。（第二張第二頁）

簡日塗講三院殯儀服務　三院主席簡日塗，在域多利獅子會中講三院殯儀服務，除目前港九兩間殯儀館作廉價服務外，並準備在荃灣增建一間殯儀館，以代替於明年五月由於殯儀館租約期滿。（第三張第三頁）

中小工商支票貼現湧現　中小工商經營，困資投機與做大開盤，支票貼現湧現。中小銀行月來承做反是突增，日期在五角以上，惟每戶限額甚嚴。銀行受理額萬元但貨申請，風起雲湧，調查員忙個不了。因恐周轉幫助長炒股，批准頗慎。（第七張第一頁）

上水牛皮廠拆遷延一月　曾一度引起顧慮之上水區牛皮廠拆遷問題，在鄉議局代提要求後，政府當局答允展限一個月。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972

卅四國代表在芬蘭首都會議 協商明年舉行歐洲安全會議

為爭排名先後東西德代表爭吵

（路透社芬蘭赫爾辛基廿二日電）歐洲卅四國代表今天在此商定於明年六月份舉行的歐洲安全會議，進行辛勤的籌備工作，歐洲安全會議是在蘇聯反復提議下而籌備舉行的歐洲安全及合作會議的主意，乃是華沙集團於一九六六年首先提出的。但當時由於華沙集團不歡迎美國和加拿大參加，所以北大西洋公約組織成員國不同意舉行籌備討論會議，北大公約國家先要柏林問題獲得進展和舉行和東西方緊張的談判會議。華沙集團後來主張上述會議成立一個長期性機會。但北大組織則要在政治及安全問題上，安排某些具體措施，如禁止在邊境地區舉行軍事演習，在舉行演習之前，事先照會應有派觀察員到演習場，此外，北大組織更主張討論經濟，貿易，技術，環境，文化及人類關係等合作問題以使東西歐人民的行動更加自由，雙方能提出相交換意見和消息。

（路透社芬蘭赫爾辛基廿二日電）今天在未召開歐洲安全會議之前，東西兩德曾一度因國號排列名次先後而發生激烈爭吵，但在改用法文國號名次排列法後，這場風波總算圓滿解決。原來，如用英文國號排列，則東德就先於西德而坐。西德代表因而表示反對。後來由該會組織當局改用法文國號排列，東西兩德就可以並肩而坐。法文國號稱法，東西德的「共和國」這個字眼均放在前頭，而英文，就有「民主」和「聯邦」前後之分。

芬蘭外長致詞 力促東西國家合作求取和平 繁榮歐洲改善各國人民生活

（路透社芬蘭赫爾辛基廿二日電）芬蘭外長在主持今日揭幕的歐洲安全會議籌備會議之時稱：令人欣悅的是能見到各國政府進一步促進諒解的決心。他在向來自卅四國的代表們發表的一篇預擬的演詞稱：「正如我們所希望及相信，這將促成一個總的形勢，使各國能在和平，安全及他們的內政不受任何外來干涉的情況下生活。」「我們又希望，我們能在不同思想與制度下，建立起以互信為永久基礎的關係。」他又稱：「我相信，我們今天展開的磋商，將增添將來以整個世界及宗教為基礎的論據上所獲致的成就。」

（法新社芬蘭赫爾辛基廿二日電）芬蘭外長今日正式主持此間舉行多邊會談之開幕會議，為歐洲安全與合作會議奠下基礎，彼並將此次會談，描述為歷史性之會談。彼向來自歐洲卅二國及美，加兩國之代表致詞謂，只有透過國際關係深邃之轉變才能達致現時之階段，同時標誌著所有國家（無論大小國）有增無已地尋求會談，以解決國際各種問題。卡氏以主辦國（主辦此次會議）之身份致詞謂，希望各政府堅決推行（歐洲）和睦之措施，誠使人感覺鼓舞者。又謂，彼深信吾人今日展開之會談對全球或區域性所獲致之效果益增用處。

（合衆國際社赫爾辛基廿二日電）歐洲國家，美國和加拿大今日在醞釀及落雪的下午舉行會議，開始尋求新歐洲。分別從東西方來的卅四名大使在現代化的會議中心內圍着一張六邊的會議桌舉行會議。多方籌備會議開始官方所謂之「歐洲安全及合作會議」首次會議僅歷時十一分鐘，剛好夠時間致歡迎演詞及選出芬蘭外交部秘書長在雅特文為主席。杜雅特又說：週四晨的另一次會議將討論安排程序和聽取各位代表的演詞。

英青年表演衝火燄 一次兩次最後燒死

做人最怕貪勝不知輸

（路透社英國倫敦廿二日電）一個年紀廿二歲的大胆青年史蒂芬烈特，為要證明他是世界上最偉大的替身演員，而向死神挑戰，騎電單車試越一條長達五十公尺（一百六十英尺）的，烈火熊熊的用稻草造成的隧道。表演地點在倫敦郊區。大批觀衆用驚愕的眼光注視，電視隊的鏡頭也在對準他。本來，他已安然無恙地完成這次創舉，但不幸的是這位青年餘興未盡，例外地回車再多衝一次，結果失去平衡，跌下火堆，活活被燒死，嚴陣以待的消防員也來不及救他。今天上午，他曾成功地作出兩次驚險表演，第一次是蒙上眼睛駕車沿着一道斜坡衝入一個滿燃燒的稻草的三合板箱內。第二次是駕駛福特汽車公司所供應的一輛汽車，衝越六十多英尺（十八公尺）長的空間。當局將調查這位斗胆青年的死因。

美國殺人犯史柏克 刺死八名女護士 判監一千二百年

（路透社伊利諾州奧利亞廿一日電）謀殺八名芝加哥護士而於一九六七年判處死刑的史柏克，今日獲判囚于州立監獄四百年至一千二百年。美國最高法院去年六月宣判史柏克的死刑無效。獲判就擱一年多，乃因爲最高法院考慮廢除死刑，終于今年六月決定予廢除。史柏克于一九六六年七月十三日晚潛入那幾位護士的宿舍，將她們綁起，然後逐一刺殺或勒死，屋內只有一名護士躲在床下而避過毒手。

新加坡百貨公司大火 死亡可能超過十二人

災場太熱一時無法發掘屍體

（合衆國際社新加坡廿二日電）警方今日稱：「新加坡羅敏申百貨公司遭火焚毀後廿小時，廢墟仍然太熱，警方難以開始找尋屍體。已知有九至十二人被困於升降機中」。警方發言人羅爾士洛稱：「最少有九人被困，他們的親人報失，相信已死亡」。他說：「有十二人死亡」。一名百貨公司負責人說：「消防員檢查廢墟仍太熱，難以進入作發掘工作」。根據百貨公司執行人員透露：「該有一百一十四年歷史的大廈，在大火中搗下，使到被困在兩部昇降機，最少有十二人被埋葬，傷亡數字在清除好雜物後，會增加多些。」官方損失數字仍未獲得，但據非官方的統計，損失約值五百萬美元，包括巧合專爲聖誕節而開設的鑽石展覽。造成此星加坡罕大及最富戲劇性大火的原因，據推測是由於聖誕裝飾燈火走的原因。

英保守黨執政以來 糧價漲百分廿二

（路透社英國倫敦廿二日電）英國農業大臣約瑟·高德伯星期二向國會稱：自保守黨政府於一九七〇年六月執政以來，英國的糧食價格已上漲了百分之廿二。他辯稱：導致漲價的大部份原因，得歸咎於世界市場的情況，非英國所能避免的。進口的糧食免受政府於本月份實施的工資與物價凍結的限制，企圖減少通貨膨脹。

（美聯社英國倫敦二十二日電）希斯首相保守黨政府於週三可能在下議院面臨被擊敗之危險。因其在英國於一月一日加入歐洲共同市場時，通過一項新移民法則。自由黨有七名議員揚言，他們將會投票支持反對工黨對付新法則。又對希斯者增至三十一人，且其自己黨員三十三議席中，多二十六個席大多數。此次表決失敗，不會推翻政府，因爲此並非不信任投票。但此乃對希斯強力反擊。

（路透社英國倫敦廿二日電）英外交及聯邦事務部今日宣佈，星加坡總理李光耀將於星期六抵倫敦訪問，作爲英國政府的貴賓。

福特汽車投資自由中國

美國福特汽車公司董事會主席亨利福特二世（左），十一月廿一日在美國密安州的亞邦總公司內與六和汽車公司代表宗仁澤（右）簽約協定，收購台灣公司經理權情形。投資泰國經濟力要員，中國政府駐美大使沈劍虹。（合衆國際社無線電傳真）

蔣經國院長批評電視 打鬥節目太多 惡劣影響青年

希望台省三電視公司改進

（泛亞社台北廿二日電）中華民國行政院長蔣經國對於台省電視節目不滿意，促台省三家電視公司改進，蔣氏稱，電視打鬥節目太多，對於青年有壞影響，他說電視是社會教育的一節，希望電視公司能加以改進。

（泛亞社台北廿二日電）台灣現時已有兩對活存之女連體嬰，因除同在台北醫院育中之一對外，五天前台南又誕一對連體女胎，母女均安，這名四十五歲產婦，在第十一胎產下之女連體嬰，有兩個腸，兩生殖器，一個肛門，重六公斤，下脊骨相連。這一對連體女嬰，五天來生活正常，兩個嘴部能吃牛奶，一個哭啼時，同一肛門則會拉屎。台南醫院外科主任石圈裕說：這一對連體女嬰將作更詳細檢查，以便斷定可否作分體手術，但分體手術

設計新型電腦 改革愛克斯光檢查頭部技術

英國發明人獲獎

（路透社英國倫敦廿二日電）一創新的電腦設計，據稱已能產生「愛克斯光」檢查頭部的技術起革命性的改革。這新技巧今日使他的發明人獲得獎。這個電腦能較使用同樣數量的愛克斯光一照片所提供的資料多一百倍。這新的「斯光」照片所提供的資料，在很多情況下，省卻病人頭部放射性物資或空氣入頭部以獲得腦部檢查中，在若干情況下須住院及全身麻醉的麻煩。

澳洲女鐵肺人產下女嬰

澳洲雪梨山頂醫院，鐵肺婦人朱爾姬夫人，產一女嬰，圖爲伊丈夫阿倫米爾格十一月廿二日到醫院，初次抱起女嬰情形。左傍爲大女兒。（合衆國際社無線電傳真）

日本大選期內 政府加派警探保護閣員安全

本屆衆議員候選人大大減少

（泛亞社東京廿二日電）日警方宣佈在大選期內，加派貼身衛士，保護田中角榮首相之安全，目前田中有保鏢四人，是已增加一倍。警方又稱：另四名重要人物，包括內閣閣員及政黨領袖，亦將於大選宣傳戰期間，各獲保鏢兩名。警方採取此項特別措施，係因前往逮捕一名四十三歲之山梨縣農夫土橋三天，此人企圖行刺田中，當時田中正在東京澀谷車站前，發表第一次演說，土橋悄悄走近田中，圖以小刀行刺，田中昨以自民黨總裁身份前往青森縣進行大選活動，此次係將先後訪問卅五個縣份。

（泛亞社東京廿二日電）日本中央選舉管理委員會官員今日透露：競選下月十日衆議院議席之競選人僅八百九十五名，破戰後各屆衆議院選舉之最低紀錄。此項數字使競爭率減至一點八二，創戰後以來之最低紀錄。一九六九年十二月大選時，競選人共九五四名，競爭率爲一點九四。目前各競選者中女性佔二十名，亦較上屆減少一名，各黨競選人之數字如下：執政之自由民主黨三百三十六名，日本社會黨一百六十一名，公明黨五十九名，民主社會黨六十五名，日本共產黨一百二十二名，其他團體十五名，獨立派人士一百三十七名，即綜共八百九十五名。

（美聯社多倫多廿二日電）日本富士銀行總裁星期二在此間說，使日元再行改值的壓力，正在形成中。他在宣佈該行在多倫多成立辦事處時說，日本政府爲和緩日本貿易出超及減少外匯儲備的增加，所採取的措施，並未生效。他說，美總統尼克遜在大選中獲得大勝，使日本商人更加恐懼美國會對日本加重壓力，使日本減緩貿易出超。

的可能性似乎甚微。

（泛亞社台北廿三日電）此間獲悉日本經濟團體聯合會會長植村甲午郎已經接受日本政府邀請，出任即將成立的「中日交流協會」負責人。該協會將係民間組織，但主要業務除經濟交流之外，將負責類似領事事務的工作。植村認爲組織如果能够成立，現在已經中止的日本出口銀行貸款可能重行實現。植村擬於雙方組織成立後，即與台灣方面商討如何協進該會的功能等問題。

失眠心跳 十治十痊 功效徹底

失眠症是肝臟機能變化 心跳症是心臟變化失卻正常

珍珠護心素（主治）失眠 精神恍惚 心跳 氣喘 常覺頭痛 記性減少 心神不足 精神困倦

特約代理（香港）……

泰航往曼谷
每週十二班華麗客機
雍容雅麗的空中小姐，慇勤有禮的服務，豐富美味的食物，閣下尚有何求？
THAI INTERNATIONAL
泰國國際航空公司 香港德輔道中8B新顯利大廈 電話：H二四二一四三 H二二五一七一

東城 多域利 聯邦
THE NIGHTS & LOVES OF DON JUAN
明天獻映
安樂公司繼「綠野尋春」、「鹹濕學生」後又一成人電影！
妏婆巧遇脂粉客！痴女偏逢薄倖郎！
有最佳的視覺享受！
他是風流情種，也是撚花聖手！少女向他追求，貴婦向他[illegible]身！
迷住女人的男人
沒有一個女人能够綁得住他！沒有一個女人能够避得過他！

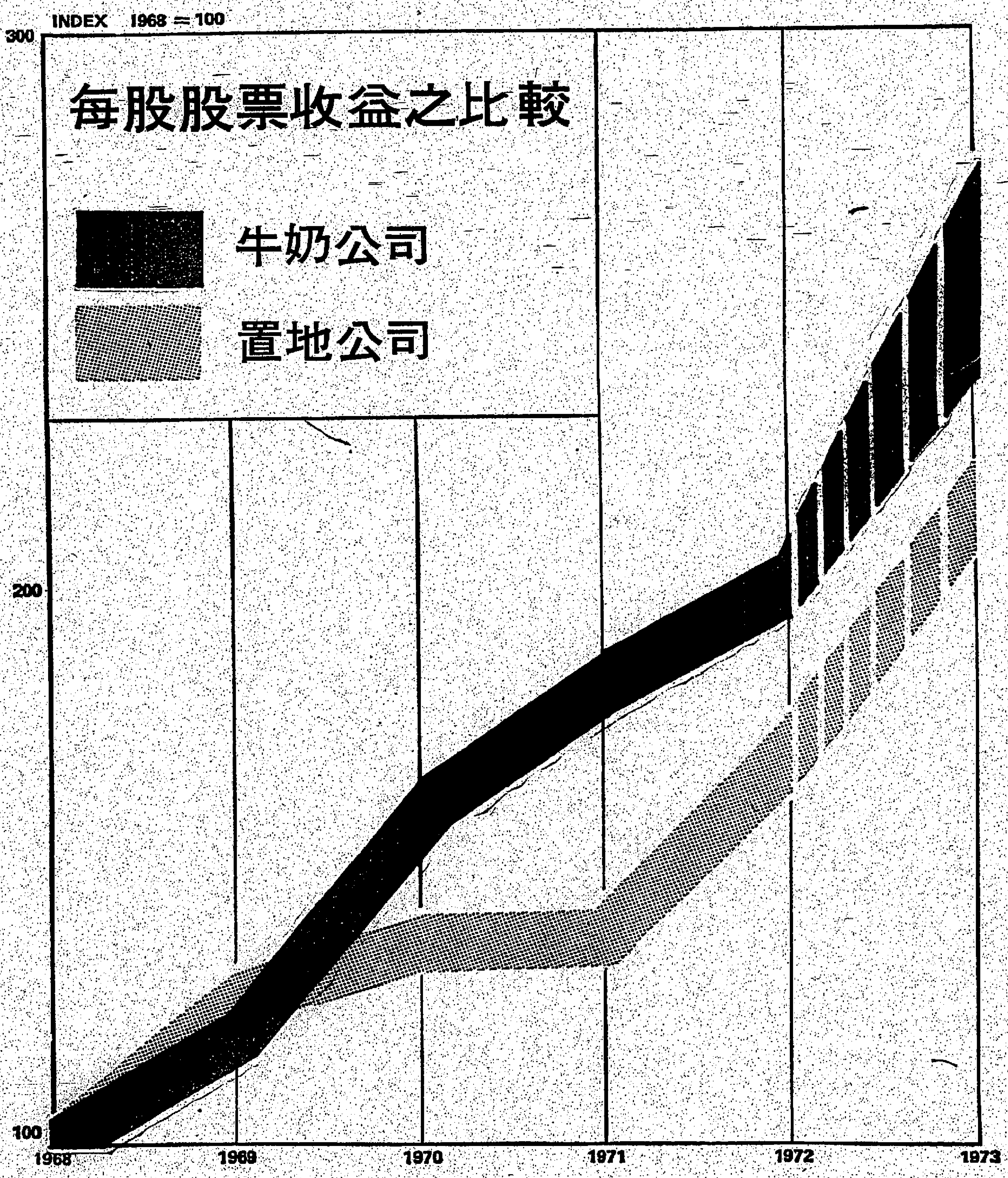
色情浪子戲淫娃
鹹得含蕾嗒落有味
影壇兩大冶艷性感尤物：愛雲 芬芝
巴巴拉寶鈫
初次攜手合作大胆演出！
羅拔荷夫曼
聯合主演傑作

牛奶冰廠有限公司

敬 請

全體股東注意

根據以往成績及一九七二年與一九七三年預測
牛奶公司五年內之增長率遠超過
香港置地公司之增長率：



牛奶公司保守地預測一九七三年盈利將達到港幣三千二百五十萬元至港幣三千六百萬元之間。此數目與一九七二年盈利比較，高出百份之二十二至百份之三十五。

董事局將於三日內通知 閣下牛奶公司地產發展計劃之內容。

謹請 閣下在未獲悉牛奶公司全部說明之前，對香港置地公司之換股建議切勿採取行動。

請 閣下立即將填妥"贊成"之淡紅色投票委託書郵寄牛奶冰廠有限公司，香港郵政信箱286號。

牛奶冰廠有限公司董事局謹啟

REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972
CITY HALL

本港新聞 ❶

屋外非法建築物及屋內擴建部份

新區決心拆除

爲所有居民安全計舉出六大理由

（本報專訊）徙置事務處現正作一項努力，在港九各新區內，進行拆除那些非法建築物，與新區大廈內的非法擴建部份，如花架及鐵架等，因爲它們經常造成若干程度的危險。

該處助理公共關係主任尹楊坤承認，上述這種情形已相當嚴重，在港九每一新區大廈，均發現非法建築物或擴建部份，經常造成若干程度的危險。因此，爲了所有居民的安全起見，徙置事務處經決心將這等非法建築物或擴建部份，予以拆毀。

尹氏提出六個理由，以支持徙置事務處要拆除這等非法建築物或擴建部份：

（一）新區大廈在興建時，對大廈地基的負重經有準確的計算，但對大廈牆壁的負荷則未計算在內。因此如花架或鐵架以依附牆壁方式來搭建，勢必影響整座大廈的安全結構。若牆壁負荷太重以致不能支持時，整幅牆壁便會隨時倒塌。

（二）若遇火警，消防人員勢須花去頗長的時間，來拆毀建築物外的花架或鐵架，才可救出屋內被困居民，形成被救出機會相對減少。

（三）這等花架或鐵架經長期的被風雨侵蝕，往往容易腐壞以致倒塌，則樓下及街上行人的性命堪虞。

（四）花架及鐵架，往往成爲樓上居民拋下垃圾及廢物之堆積地方，嚴重影響衛生健康。

（五）在花架上之淋花時，泥水下流，必定會弄污樓下居民涼晒的衣服，及路上行人的衣服。

（六）花架或鐵架負荷太重，會有倒塌之可能，容易招致財物及生命之損失。

無疑，在這繁密的都市裏生活，精神經常處於極度緊張狀態，種植花草足以恰情養性，乃一種爲順乎自然的要求，而居住面積的擠迫，希望伸向屋外搭一鐵架，以求取多點空間，原也是無可厚非，但基於上述六點理由，使我們懷疑這些花架及鐵架，是否確有超乎理想的價值，及是否忽略了它們存在的危險性。

據悉：徙置事務署各新區辦事處，將會發出通知，要求住戶們在指定期限內，把這些花架及鐵架自行拆除，否則該處便會派員將其拆除。

尹氏一再指出：由於災禍無限，也不知道在何時發生，爲了公共及個人安全起見，新區住戶最好將他們的花架及鐵架拆除，保障大衆利益。（鄧傑）

屋外鐵籠之險象（上）佐敦谷新區大廈一個屋外花架，當主人淋花時，樓下住戶的衣服便會被弄污，此等花架，可能隨時塌下。（下）油塘新區大廈的屋外非法鐵籠，右邊放置一罐石油氣，鐵籠可能負荷太重，隨時倒塌，街上行人宗然遭殃。

新區適齡兒童情形特殊 接受免費教育無多

因須出外工作或在家幫做家務以助生計

（本報專訊）教育司於去年九月起施行強迫教育，各官津小學免收學費，當局爲加強該項措施，並向有適齡兒童之家庭發出通知，敦促家長對其子女送入學校就讀。

據有關當局最近報告，由去年九月開始之過去一學年以來，發覺有一百廿八個家庭，未將其適齡兒童，送入學接受免費小學教育，該項非正式統計數字顯示，爲當局施行之強迫教育政策似未能收到預期效果，特別對於現居各新區的兒童，更能普及，這是由於個別家庭環境關係，部份適齡兒童，均未能及時接受強迫教育。

大部份現居新區之學齡兒童，彼等直接受到家庭環境影响，家庭經濟環境較差者，須負起家庭生活重担，多數要出外謀生，即使當局教育設有免費學額，亦無法接受，這些職業兒童成爲強迫教育政策第一項嚴重問題。

職業兒童很難接受強迫教育，除了本身之家庭與經濟問題外，這些失學者多數屬超齡兒童。

據上述統計，有一百二十八個家庭之適齡兒童失學的例子中，除却部份是超齡兒童外，有些則是父母爲文盲或家庭不健全，或是生活環境慕爲特殊者，如水上作業漁民及水上人家之子女，對於當日施行之強迫教育，也成爲另一項問題，蓋一般漁民子女，海上生活飄流不定，生活方式與陸上兒童截然不同也。

據社會福利會家庭服務部透露：該部爲配合當日強迫教育政策，曾向九十四個具有適齡兒童之家庭進行訪問及調查，在十七個經已訪問之家庭中，十個家庭已接受勸告，將其子女送入學就讀，另七個家庭，由於家庭服務部無法與彼等接觸，故懸而未決，至於其餘的五十三個家庭，該部刻正加緊在進行調查中。該部發言人表示，對於無固定居住之家庭，如漁民子弟工作人員很難與彼等聯絡，而事實上，漁民子弟接受普通學校教育，是有着本身困難。

關於過去一年來，本港失學兒童數目，據教育司署估計，約有二萬五千至三萬兒童，未接受小學教育，而在七一年至七二年度的調查報告中，發現有三萬一千餘名六歲至十一歲的適齡兒童，未接受教育，上述數字中有一萬七千餘名爲女童，一萬四千餘名則爲男童。

失學數字較高之漁民及新區兒童，其中男女童之比數也以女童爲高，通常失學女童約佔百分之七十，男童則佔百分之五十左右，一般而言，失學之適齡數字仍以女童爲高，特別屬於新區家庭中女童，除部份須出外覓尋工作以維持家庭外，大部份還須協助父母做家務，而男童作家務者則較少，至於男女童出外找工作（如工廠工作）也以女童較爲容易。（均）

製造一圓假銀機關

遭探除搜查兩處拘去二人查究

（港訊）警方商業罪案調查組人員，於前早開始以至昨午一連串出動，在九龍大角咀破獲一個疑是製造假一元硬幣，檢獲十多個製造偽幣之模型，當場拘捕兩名涉嫌與案有關男子，一拼帶署偵訊，與此同時，警隊於昨午再開赴柴灣新區一單位搜查，檢獲另一個偽幣模型及一個製日本硬幣模型，疑是同一組織者。

據悉：警方商業罪案調查科總督察哥士比經過一段長時間之追查，結果於前日認爲時機成熟，會同高級探目利勇，幹探岑兆、梁安國等，開赴大角咀中間街某號地下後座搜查，當場拘捕兩名男子，並搜獲十多個製造本港一元硬幣模型，一併帶署偵訊。

昨午探除根據消息再度開赴柴灣新區第二座一居住單位搜查，檢獲另一個製造一元硬幣模型及若干個製造日本硬幣模型，無可疑人物被拘捕。

消息來源指出：被捕之兩疑犯是一雙兄弟，姓趙。據說：趙父前開設機器廠者，趙兄弟富有機器認識。

據警察公共關係科消息：警方商業犯罪調查部官員昨在大角咀某址拘捕男子兩名，疑與製造一元輔幣有關，此外，警方並搜獲偽造硬幣器材一大批。兩人將於今晨在中央裁判司署提堂。（合）

消防十年計劃 增建廿間分局

（港訊）消防事務處正進行擴充計劃，預算在十年內完成，屆時消防局及救護車站，將遍佈港九新界各適當地點，包括建設中的新城市。已經選定大約二十個地點，興建新消防局及救護車站。

今年已建成的消防局，有窩打老道及長沙灣的兩間，現目共有消防局三十四間。在興建中的，則有油塘，粉嶺及葵涌三間，預料可在農曆年底前啓用。

將來打算的建新消防局的地方，包括九龍方面的黃大仙，九龍灣和石硤尾，港島的鰂魚涌、旭和道、春磡角、山頂、和銅鑼灣，以及新界的沙田、西貢、和青山等。

其中最龐大的一項建設，係在港島方面興建香港消防指揮總部，總消防局及防火組總部的綜合建築物。這項建設，大概在四年後可以實現。

此外，又考慮在元朗、鰂魚涌、鑽星嶺和葵涌等地，興建救護車站。

囍

謹訂於公曆一九七二年十一月廿三日 農曆壬子年十月十八日爲
長男玉寶醫生
三女秀美(MARY) 在加拿大多倫多
大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮
謹此敬告
各親友
陳順 陳莫桂蘭
梁勝 梁蘇劍萎 敬啟
一九七二年十一月廿三日

美國上等物業出售

五十二個大舖面商業中心平賣
加洲舊金山地區約五英畝地，十年新，實滿長期商戶，有銀行，汽油站，餐室等，全年淨入息（已除開支）每年達廿一萬美元，現租值尙低，還有增加之可能，售價二百三十五萬美元，先交五十萬美元便可過戶，餘由銀行低息貸款，可分廿年清還，收入够供銀期有餘甚多。

豪華寫字樓大廈平沽
近加洲舊金山國際機場（美國第三最大機場）旺盛地區，只八年新，乃該市最好之辦公室大廈，樓下乃銀行，樓上實滿於美國大商行，佔地一萬一千方呎，樓高四層，總面積三萬四千八百六十方呎，全年淨入息達十萬四千餘美元，售價一百一十七萬五千美元，先交二十五萬美元便可過戶，餘由銀行貸款，可分廿年清還，收入够供銀期有餘甚多。

二十個大舖面商業中心平沽
舊金山地區，九年新，面積五英畝餘，乃現代化建築，停車場可泊車二百餘架，有超級市場SAFEWAY SUPER MARKET，大藥房，中國餐室，汽油站等，均簽有長期租約，全年淨入息十一萬餘美元，售價一百三十萬美元，先交三十萬美元便可過戶，餘由銀行低息貸款，分廿年清還，每月收入够供銀期有餘甚多。

六個大舖面商業中心平沽
舊金山旺區，八年新，佔地四萬餘方呎，停車場可泊五十架，實滿長期商戶，全年總入息可達四萬六千美元，平沽四十七萬五千元，先交十七萬五千元便可過戶，收入够供銀期有餘甚多。

二十七伙分層出租大廈平沽
舊金山市內，九年新，街角樓，全部最新式建築，二十七個獨立套房，六伙各有一睡房，二十一伙兩睡房，滿實住客，全年淨入息達四萬四千美元，售價五十一萬五千美元，先交十萬美元便可過戶，餘由銀行低息貸款，分二十年清還。

敝公司美國政府註册，係華資經營最大規模之樓業地產公司，專門經售及發展全美各種大小入息樓業（均實滿於人），任君選購，閣下遊美歡迎駕臨詢問，設有租務部，代客管理樓業及收租，收益可匯往任何地點，歡迎來電詢問。

香港通訊處電話：H233111 內線 1036
十二月一日後請撥 K814834

美國總公司：VICTORY REALTY CO.,
781 SACRAMENTO ST.,
SAN FRANCISCO,
CALIFORNIA 94108, U.S.A.
TEL. 989-6575.

邊個夠我威？
剪此告白，
慳回百八；
五人以上，
另送彩態！
本月底止

信譽的標誌
榮譽的標誌
O.C.P.R.S.

一年一度
獨家舉辦
超值酬賓
歡迎比較

新貢獻
聖誕春節
超值特價
華僑公共關係旅運公司榮獲各地旅遊機構優待特價
線振球躬親體驗十創新團去蕪留菁高級享受服務週
豪華觀光團

恭迎聖誕
大家歡樂 泰馬星洲逍遙團
十一月廿五止截
十二月十四出發
$2,680
青春火花 富士溜冰鑽石團
十二月十三日截
十二月廿四出發
全程十一天
$2,940
歡樂今宵 九州四國翡翠團
$3,080
1973年
歡渡春節
一月廿二日截
二月二日出發
曼谷四天豪華遊
$878
金碧輝煌 泰馬星渡假團
豪華組$2,680
普及組$2,480
笙歌妙舞 四國九州明珠團
$3,080
滑雪溜冰 琵琶賞雪彩虹團
$2,780
南國風光 鹿島本州瑪瑙團
一月廿三日截
二月三日出發
$2,960
代售各國機票
歡迎委託設計
華僑公共關係旅運公司
李寶椿大廈518A
H-431697
H-446418

大韓民國樂天物產株式會社
徵求外埠代理商啓事

本會社爲大韓民國政府專賣廳出品高麗參全世界指定販賣人，前爲普遍推銷各地，經於本年七月四日先行委派各地區總代理，如下：

一、香港區總代理：趙光利參茸行
二、台灣區總代理：信通參藥行

辦理以來，卓著成效，業務蒸蒸日上，至深感奮，茲以東南亞，其他地區，如星加坡，馬來西亞，印尼，菲律賓，越南，高棉，寮國，以及歐洲，南北美洲各地，尚未洽定代理商，用特登報徵求，如有經營參茸業而對上列各地區有興趣者，請即將店號名稱，主持人姓名，店址及擬代理地區，分別詳列函寄本會社香港聯絡處，倘荷惠臨面洽，尤所歡迎。

樂天物產株式會社謹啓

本會社香港聯絡處：地址：香港干諾道中119-121號韓國貿易大廈602室
電話：H四三七六二一 電報掛號："LMCGINSENG"

新泰大廈 旺角深圳街1-6號
已續期足79年
地稅每萬元每月只付約$7
有入伙紙
一流材料
餘額無多
欲購從速
分期付款

面積由438—575呎
……平均每呎祇售$130.
洽購處：
新泰置業有限公司 寶城置業有限公司
香港士丹利街十號 四海大廈303室
電話：H229901

致牛奶股東重要啓事

啟者：鑑於日來前赴香港告羅士打行辦理手續之人數衆多，本公司特於九龍設立分處，方便擬接納香港置地換股建議之牛奶股東。

九龍分處地址：九龍梳利士巴利道星光行十三樓1208室

辦公時間：每日上午九時至下午五時。

設於香港告羅士打行二樓之辦事處亦將同時辦公。

香港置地有限公司謹啓

本港新聞②

中巴「苦肉計」成功
市局已決定斬阻路樹枝
十二號綫將恢復行雙層巴士

（本報專訊）市政事務署發言人，昨日就中華巴士不派雙層巴士行走港島半山區羅便臣道一事，答覆記者之詢問稱：經過本署一番慎重的調查，以及由於紅棉道之交通擠迫混亂起見，本署不得不能照將導致阻碍交通之大樹，分枝砍去，此項工作，將會儘快之內展開。而中華巴士公司自從本月十一日起，將原日行走半山區羅便臣道之十二號綫之雙層巴士取消，而代之行單層巴士行走。中華巴士公司爲此，在沿綫各車站懸掛通告，要求乘客予以體諒，據稱此乃不得已之舉，由於紅棉道橋底伸出一樹枝，觸及雙層巴士，影響行車安全，亦曾兩度發生意外，但乃屢次要求當局將阻路樹枝斬去，竟爲當局所拒絕。自從中巴改派單層巴士行走羅便臣道路綫之後，因致客量減少，使到乘客大嘆搭車難而怨聲載道。

市政事務署對於記者所提之詢問，經過五日時間始答覆，可稱非常審愼。（榮）

三十屆工展快將開幕
廠商會定週末遷進會場辦公
簽證部門仍在會所辦公

（港訊）中華廠商聯合會主辦第三十屆香港工業出品展覽會，定一九七二年十二月七日下午四時，由港督麥理浩爵士主持開幕，會期至明年一月八日，一連三十三天，仍在港島灣仔新塡地舉行。現距開幕之期只有兩星期，大會各項工程及參展攤位正加緊建築裝飾，該會秘書處及各部職員，已定於本週末遷入會場，下週一即十一月廿七日開始在工展場內辦公，以便就近安排推動各項工作，及爲各參展廠商服務。但有關簽證部門職員，仍在千諾道中六四——六五號廠商會大廈辦理簽證工作，九龍辦事處亦照常辦公。該會並定期十二月四日下午七時，假座香港大華飯店，招待新聞文化界。

本屆工展會爲響應清潔香港運動，特組織清潔委員會，以會長莊重文博士爲主席，梁乃榮、李琳明、曾金城、劉世仁、葉慶忠、黑展員、顧永福、鄧賢組爲委員，負責在工展場內推行清潔運動，該會經將有關場地清潔事項，及參展廠商應遵守事項，通告全體參展單位，並決定舉行攤位清潔比賽。

香港置地公司新聘九龍經理

香港置地公司首要，日昨于尖沙咀翠園酒家舉行雞尾酒會，並介紹九龍辦事處新任經理陳蔡賢先生。圖（左起）該酒會中：置地公司之地產部經理狄知思，九龍經理陳蔡賢，地產部經理白朗，及香港總商會之貢兆瀛。

東非古國埃塞俄比亞之行　區述雄

衣香鬢影盛會宏開

皇宮殿堂面門的一端安放了三張金色雕花木邊鑲金紅錦緞的座椅，中央的一張是皇帝寶座，比兩旁的椅座高出一些，花紋亦較繁雜。寶座之後數尺，另有一張雕金花木邊鑲純紅色錦緞高背椅，是皇后寶座，可惜皇后早年逝世，所以空置。首先進入殿堂的是各國大使和貴賓，被引領到左邊，接着各文武長官站在右邊，塞拉西皇帝與比利亞總統化儀最後入座，接着便是首相，御林軍，侍衛長，海陸空三軍各部部長齊步走到殿中央，面對皇帝及利亞總統化儀而立。七名配有特別殿堂通行證之記者，包括記者在內，亦趁機到殿堂中拍攝照片，一時間鎂光燈銀光閃眨，拍照完畢，塞拉西皇帝用埃塞俄比亞官方語文致辭後，酒會便告開始。

宮內的氣氛頓時輕快起來，原來分左右而立的各國大使及嚴肅的文武百官，互相寒暄，衣香鬢影的紳士淑女中，其中較引人注目的是穿黑色禮服裝的中共大使俞沛文和他的夫人，俞夫人穿西裙套裝和白色襯衣，是全場穿得最樸素的女性。剛才站立排列的男女侍從亦忙過不停，捧着香檳及精緻點心殿勤服侍於賓客之間。

金門玉戶桂殿蘭宮

[illegible]（七）

廉價自動化展覽
各界人士感興趣

（港訊）二千多位工業界人士前往參觀了香港生產力促進中心於其觀塘分中心舉行的一個爲期六天之廉價自動化展覽會。參觀者包括香港工業界各方面的人士，如工業家、行政人員、工程師、管理員及大學生等。

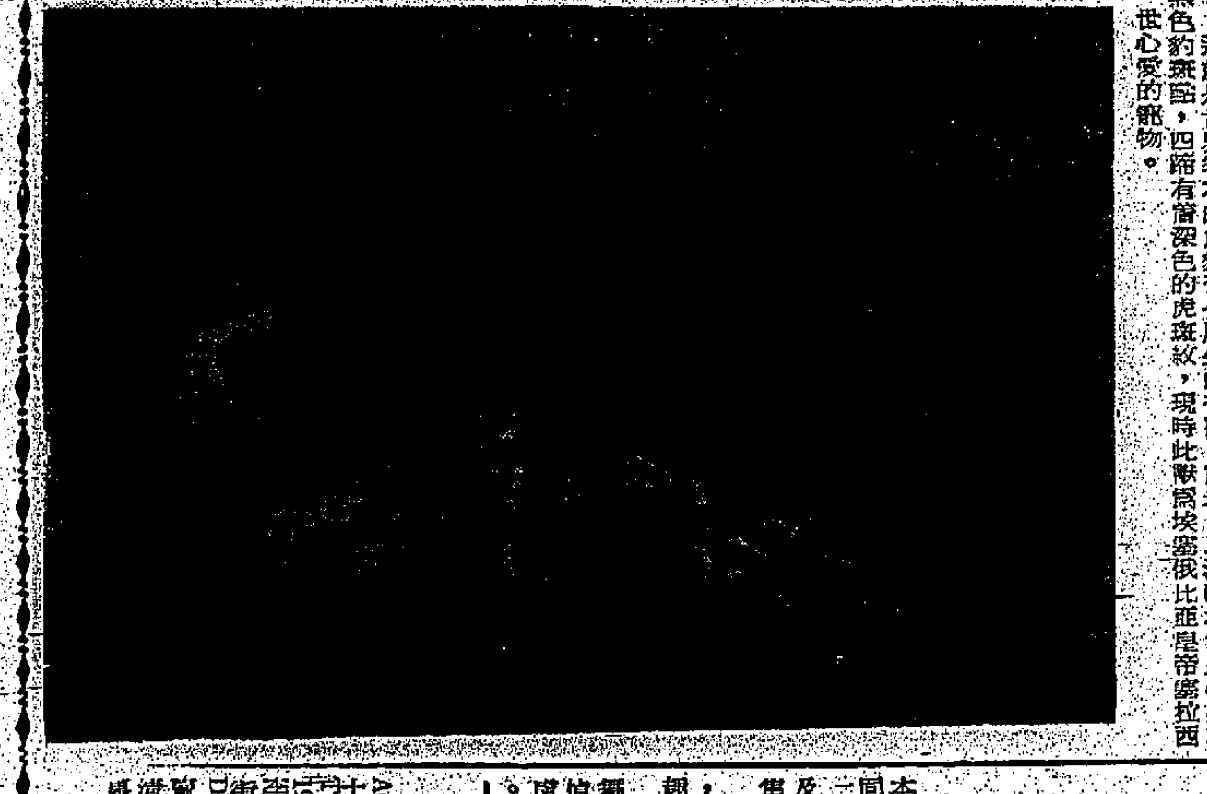
參展之十一間香港及海外分公司展出各種最新之氣動、液壓動力及機動設備。他們對展覽會所獲得的熱烈反應甚爲欣慰，謂已完份達到展覽會之目的。

據一間著名的西德廉價自動化設備供應公司的代表艾成先生謂，是次展覽會令香港工業家及管理商對廉價自動化有了更深的認識，可使香港工業將來更多採用廉價自動化設備。是次展覽會的主要目的是展示出採用廉價自動化可助提高生產力，而非爲推銷這些設備，但有不少人士提出關於購買展出之設備的問題。

有若干位參觀者爲從澳洲、星加坡、韓國、日本及泰國等地的海外公司之代表，約有三十位參觀者來自澳門。一位來自澳洲的公司經理唐遜先生謂，最近澳洲亦舉行了一個成功的廉價自動化展覽會。他謂香港生產力促進中心所舉辦的展覽會不但是香港之一項創舉，亦爲全東南亞所首次舉辦者。台灣亦會於下月舉辦一個類似的展覽會。

廉價自動化展覽會將於下月初開始之中華廠商會工展會中再次舉行，期間爲七二年十二月七日至七三年一月七日。

爲配合是次展覽會，曾於昨天舉行了一個廉價自動化研討會，參加者爲數頗多。該日同時並曾爲香港理工學院之機械、生產與船舶工程學生舉行一個研討會。



這就是世界罕有的虎豹交合所生的奇獸，讀者可以清晰地看見牠身有黑色豹斑點，四蹄有着深色的虎斑紋，現時此獸爲埃塞俄比亞皇帝塞拉西一世心愛的寵物。

東非古國插圖　「比烈圖」馴服如貓，記者可以隨意撫玩，而牠不會感形於色。右爲法國「皇宮生活」雜誌女記者，中爲皇宮侍從員。

喜來登酒店委出港經理

（港訊）國際電話電報公司屬下之喜來登國際酒店公司經已委任哈里比因爲遠東區經理，留駐香港。是項消息是該公司總裁侯占士宣佈的。

哈里比因原籍耶路撒冷，將負責新近將直接經營喜來登國際公司總裁事務。而喜來登國際公司則是專負責喜來登世界上二百五十間酒店及汽車旅館之國際事務者。

哈里比因氏於一九四八年起在耶路撒冷之大衛王酒店，開始從事酒店業務，其後在瑞士洛桑大學酒店管理學院深造，並在數間酒店中獲得實際經驗。一九五五年畢業後，加入紐約之哈里士．科士打公司，於一九六二年轉入國際酒店公司，派往印尼，中東及菲洲工作。

一九七〇年哈氏受任洛杉磯馬那機場酒店總經理，旋重返當地之哈里士公司，然後加入喜來登機構。

日本電視紅星 小川智子今日訪港

（特訊）日本電影及電視紅星小川智子，定今（廿三）日下午六時十五分乘日航七七五號班機由東京抵港，小川此行爲日本豐田汽車所邀派，將取道香港赴澳門，參觀本月廿五日澳門大賽車，並替該公司作宣傳。（鋼）

深水埗青年中心 慶祝八週年
新職員同時就職

（港訊）社會福利署深水埗青年中心，將於本月二十四日（星期五）舉行八週年慶祝大會。同時該中心會員議會之新職員亦舉行就職典禮。

該中心保於一九六四年由社會福利署之社區及團體工作部設立，爲該區之青少年提供正當之康樂生活，從事有益身心之活動。

該中心現有會員八百餘名，設有裁剪，繪圖，柔道，舞蹈，歌唱等班，使會員可以依照其興趣學習各種技能。

是日慶祝大會之節目，包括柔道比賽，土風舞及獅舞等。與會者將有深水埗街坊會主席莫柳棠，深水埗區民政主任曾士鏗，深水埗分局警司盧英成，福利署主任羅志堅及福利主任郭家熾等。

通　告

啓者，在此通告公佈三個月後，本行將依據租賃保管箱合約內第二十一條所載，開鑿下列人仕所租用之保管箱，移出箱內物件，作適當處理。

油蔴地彌敦道	荃灣大河道
油蔴地分行	**荃灣分行**
Mr. Robert J. A. Croteau	吳文灝
王湘全	陳秀梅
張　生	黃國輝
Mr. Wong Kim Ping	李泰昌
Miss Sandra Y. L. Ma	黃桂珍
黃文友	傅鮑美庭
Miss Iddayunandri Ida	
溫槙儀	官塘富仁街
張月霞	**官塘分行**
黃艷明	陳素君
Miss Sze Kum Shiu	
巫煥萍	
李鳳英	
Miss Chan Siao Shan	

香港渣打銀行謹啟

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO: 6701 OF 1972 定於一九七二年十一月二十四日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 24TH NOVEMBER 1972, FRIDAY AT 10.00 A.M.）在香港中環雪廠街二十四號地下本拍賣行內將存在九龍元州街二十四號地下 A. MEMY FURNITURE & DECORATION CO. 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得下錘後須立即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬運倘有遺漏或意外之事俱由買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三三六四

申請歸化英籍啟事

倪鐵城（NIE TIT SHING）現住香港九龍窩打老道30號弍樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面將事實向輔政司報告之，此啓。

通告

啓者李天樂君又名李樂現已離去本公司之職位，嗣後該李天樂又名李樂在外行動概與本公司無涉，特此聲明。

一九七二年十一月二十三日

利華皮具製造廠有限公司啓

香港維多利亞地方法院

一九七二年小錢債案第三五四二宗

原告：亞洲汽車（香港）有限公司（ASIA MOTOR COMPANY (H.K.) LIMITED）

被告：鄧永祥（TANG WING CHEUNG）

致被告鄧永祥：啓者本案原告在維多利亞地方法院一九七二年小錢債案第三五四二宗起訴被告，（一）要求被告償還原告租出之機字時所繳交之按金五千二百元，（二）訟費及（三）本案之訟費。並經司法常務官C.M. LEUNG先生於一九七二年十月廿三日在內庭諭令將本案傳票副本附交通告表格第五A用下列方法送達被告作爲合法送達（一）將該傳票副本及諭令副本各一份送達香港銅鑼灣禮頓山道第七十八號祥興大廈頂樓（CHEUNG WAN BUILDING, NO. 78 MORRISON HILL ROAD, TOP FLOOR, CAUSEWAY BAY, HONG KONG）內一成年人，（二）將該等文件副本張貼在香港維多利亞地方法院正門前佈告板上，（三）將有關本案通告在本港刊行之中文報刊登一天。如被告欲對此案有所答辯，必須於刊登本通告之日起計八天內將答辯書呈上香港維多利亞地方法院，否則原告可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年十一月二十三日

原告代表律師：何新權　黃天榮律師事務所啓　香港皇后大道中恆昌大廈一七〇三室

香港維多利亞地方法院

一九七二年小錢債案第三五四三宗

原告：亞洲汽車（香港）有限公司（ASIA MOTOR COMPANY (H.K.) LIMITED）

被告：鄧永祥以永祥企業公司名義經營生意（TANG WING CHEUNG TRADING AS WING CHEUNG ENTERPRISE COMPANY）

致被告鄧永祥以永祥企業公司名義經營生意：啓者本案原告在維多利亞地方法院一九七二年小錢債案第三五四三宗起訴被告，（一）要求被告償還原告租用機字時所繳交之按金三千八百元，（二）訟費及（三）本案之訟費。並經司法常務官C.M. LEUNG先生於一九七二年十月廿三日在內庭諭令將本案傳票副本附交通告表格第五A用下列方法送達被告作爲合法送達（一）將該傳票副本及諭令副本各一份送達香港銅鑼灣禮頓山道第七十八號祥興大廈頂樓（CHEUNG WAN BUILDING, NO. 78 MORRISON HILL ROAD, TOP FLOOR, CAUSEWAY BAY, HONG KONG）內一成年人，（二）將該等文件副本張貼在香港維多利亞地方法院正門前佈告板上，（三）將有關本案通告在本港刊行之中文報刊登一天。如被告欲對此案有所答辯，必須於刊登本通告之日起計八天內將答辯書呈上香港維多利亞地方法院，否則原告可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年十一月二十三日

原告代表律師：何新權　黃天榮律師事務所啓　香港皇后大道中恆昌大廈一七〇三室

高薪徵聘士多經理啓事

本業主現在尖沙咀區有地五千呎，最適合開辦爲中西人士服務購買肉食罐頭洋酒士多之用，現擬聘請一名有五年管理士多經驗及能全部委托業務者爲士多經理，薪酬由港幣三千元至五千元，如有上項經驗而有意應徵者請函本報信箱211號不合意者代保密。

開業啟事

本人陳雲友，獨資開設陳正太金舖，位于九龍界限街34號地下，定於一九七二年十一月二十日開業，與原日彌敦道798號地下正太行，絕無關係，而本人亦仍受聘于彌敦道798號地下正太行，直至一九七二年十二月底止，如往日與彌敦道798號地下正太行有銀両來往或帳項未清而與本人有關者，請依期辦理一切手續，如本人離職後，則一切與本人無涉，特此敬告各友好。

陳雲友　杜梅英　同啓

拍賣大帮存倉貨物廣告

茲定於一九七二年十一月二十三日星期四上午十一時在鼎打行土庫本行拍賣房內拍賣存在九龍太古貨倉3G倉內之雜貨一大帮，計開：滾膠，樹膠，罐頭食品，防氣劑，地氈，鐵喉，鋼片，鐵器，白鐵片，釘，玻璃器等。本行備有貨樣及目錄，投得者於下錘時須即以現款將全部貨價交清。

香港鼎打行土庫內　電話：二二二三三四　攪勿兄弟拍賣行啓

海事處佈告　一九七二年第一〇六號

有燈航標設置

有關在吐露海峽排設有燈航標詳情，已在「海員通告」一九七二年第五十七號內刊載，如欲索閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓海事處船舶出入口領證處免費索取。

海事處長　符禮澤

海事處佈告　一九七二年第一〇七號

本港船隻船上工作燈光

一、最近本港港內發生船隻碰撞事件，造成碰撞之原因爲其中一艘在航行時將船上工作燈光亮着，致令其他船隻對該船之航行燈號，未能清晰分辨。

二、此乃危險措施，且違反港內船隻必須遵守之海上碰撞條例。所有輪船船主及負責船務管理人士必須留意爲要。

海事處長　符禮澤

拍賣ACRYLIC WOOL JERSEY亞咕力毛布約六千七百餘碼廣告

啓者茲定於一九七二年十一月二十四日星期五上午十一時在鼎打行土庫內本行拍賣ACRYLIC WOOL JERSEY亞咕力毛布約六千七百餘碼照存在本行之樣本作一單當衆拍賣投得者於下錘時以現款將全部貨價交清並指定期內將貨由倉提去

香港鼎打行土庫內　電話：二二三三四　攪勿兄弟拍賣行啓

先慈梁母馮太夫人痛於公曆一九七二年十一月廿二日上午四時四十分壽終九龍佛教醫院積閏享壽六十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十一月廿四日下午一時大殮一時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝男 煥松 煥錦 煥堯 煥庭 煥華　媳 馬結玲　女 麗娟 柏娟 美娟　婿 梁夏榮 陸志國 賴勞拔　孫男 漢傑　外孫男 梁朝偉 陸展鵬 陸展宏 陸展濤　外孫女 梁惠儀

泣告

聞

鼎惠懇辭　祇領花圈

治喪處：九龍殯儀館　電話：九三二八二五　九三二八二六

謝

先夫屈寧圻先生主懷安息於昨（廿弍）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

諸親臨參加安息禮拜　井賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

妻屈關倩卿　率子 敏堅　女 敏怡

胞兄 安圻 曉圻 海圻 武圻 康圻　胞弟 光圻

泣叩

聞

先慈翁母李太夫人於主曆一九七二年十一月十六日下午十一時在瑪利醫院魂歸天國享壽五十八歲奉移香港殯儀館治喪謹定十一月廿四日（星期五）正午十弍時大殮同日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

孝男 炯培 焜培 湛培 江培　媳 劉玉蓮 黃奕香　孝女 鋸培　適 敖偉樹　孫男 紹聯 天麟　孫女 天嬌

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

聞

先夫徐志弘府君痛於公曆一九七二年十一月廿弍日上午九時壽終瑪麗醫院積閏享年五十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十一月廿四日（星期五）中午十弍時三十分大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

未亡人徐陳少顏　率子 厚添 厚豐　女 皓心 皓碧 皓珠

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972
CITY HALL

本港新聞 ③

配合推行社會五年福利計劃
傷殘重建服務擴大 升格成爲獨立部門
期望社會人士盡量僱用傷殘人士就業 提供各種職業技能訓練使能自力更生

（港訊）社會福利署爲配合發展未來五年社會福利計劃，已實行擴大該署之傷殘重建組之組織，並脫離原來隸屬之家庭服務部，成爲一獨立之部門，由一位社會福利總主任負責。此次將該組升格，主要是繼續擴大對各類傷殘人士之服務及照顧工作。

在較早時政府發表的福利未來發展計劃白皮書內，所提到未來的傷殘人士的設施，將會繼續擴展，而以對心智遲鈍者的服務發展爲最大。該白皮書又謂：「對於一般傷殘人士，在這五年期內，訓練中心，職業訓練，補助和宿舍設備，都有了加倍的發展。」白皮書又在大事擴展照顧傷殘人士設施的目標中，計劃提供各式各樣的服務，以滿足傷殘人士在訓練，職業和房屋方面的需求。并在可能範圍內，利用此等設施以協助傷殘人自力更生，成爲社會有用的一員，但另一方面，社會人士必須設法協助傷殘人士，例如僱用他們作爲配合上述的設施。

社會福利署家庭服務部總主任邱大斌，已調職爲擴大後之傷殘重建部總主任，主持該部門之工作。邱氏表示此種轉變反映到政府着重照顧傷殘人士，并訓練他們成爲社會上有用的一員。他又強調，社會是否充滿博愛的精神，可以從其給予遭遇不幸的人士之待遇而得以衡量。

社會福利署第一間傷殘重建中心，於一九六四年間在香港仔落成啓用，在一九六五年時所照顧的傷殘人士約三百人。至今日，由政府及志願團體辦理旨在照顧傷殘人士的各中心，可容一千一百人。

爲配合工業方面發展的趨勢，自一九六五年以來，在職業訓練及職業先修訓練所給予傷殘人士的協助，到目前，已日有發展。社會福利署之職業輔導課特爲協助了一千名傷殘人士就業而舉行座談，該等傷殘人士均受僱於一般工商業機構，平均來說，每個月均有二十五位受過訓練的傷殘人士，獲得協助就業而能自力更生。

葛量洪醫院成爲防癆運動前鋒
病床四百收容患者 協助防癆貢獻重大
中年以後久咳人士應立即進行檢驗

（港訊）防癆工作重心雖然放在政府各區胸肺診療所的門診治療，但住院治療仍然有其重要性。葛量洪醫院目前提供四百多張病床，專爲本港各階層癆病病人服務。這些病人大部份由政府各區胸肺診療所介紹入院。介紹入院的條件如下：嚴重的癆病病人；癆病併發糖尿病者；毀損的癆病病人；門診治療失敗的病人；對藥物反應的病人；居處交通不便，距離政府診所路途遙遠的病人；居住環境惡劣的病人，如上各種情況，均認爲不適宜在門診部治療，而需住院治療。本港尚有部份病人：如癆病併發大量咯血；癆病併發呼吸困難或者癆病併發肺炎，經過瑪麗醫院或鄧肇堅醫院急症室，當作急症處理，隨時轉送入院。

葛量洪醫院除與本港各機構携手合作外，尚與「英國醫學研究會」合作，共同研究艱細抗癆新藥，而且取得相當的成就。

最新的抗癆特効藥（RIFAMPICIN）已在葛量洪醫院使用。該藥療效極佳，使用對象爲業經現有各種抗癆藥物治療後，宣告失敗的病人。每個服藥病人每天藥費爲五元四角至七元六角不等。

因爲葛量洪醫院從政府方面獲得巨額資金補助，故本院住院病人，除小部份日付一元至二元外，一般均不需繳付住院費用。

無可置疑，本港癆病的發病率逐日減少，但是目前仍然存在大量癆病患者，他們是在以往癆病流行時染病的，該等病者平時似無異狀，但在某種情況下，病情是會惡化和加劇的；這種情形特別容易發生在中年和老年的患者身上，中年和老年的患者較易輕視癆病的嚴重性，而沒有早期治療，致在由疾病蔓延。目前我們的主要任務之一，便是舉勸中年和老年的社會人士，如果咳嗽超過一個月以上，請趕快到各胸肺診療所進行肺部X光照片檢查。

清潔利察隊專捉垃圾虫
每天派出五十隊 平均捉拿五百人

（新亞社訊）本港清潔城市運動，將繼續進行，並非經過一個月便停止。第二次之清潔城市運動，已定期下月四日起開始，直至七三年一月八日始終止。

主持清潔城市事宜之羅斯先生，謂由下月四日起市政事務署又將動員再來一次大清潔。羅斯又透露，當局已得到建議，增加偵查隨便拋棄垃圾之人員，據目前負責偵查人員，人數過少，整個香港祇有五十人，人力方面，實在不敷用。偵查隊，每隊有隊員三員。

羅斯又稱，由上星期六起，偵查人員發覺拋棄垃圾而被票控之市民，已增加百分之六十，理由偵查人員穿上便服，在街上巡邏，遂發現有許多人拋棄垃圾，在上星期六以前，每天平均祇有九十至一百人因拋垃圾而被票控，現在則已增至每天一百五十人。

又市政事務署在本月份開始，進行清潔運動以來，半個月之時間，已額外收集到舊爛傢俬二百三十噸，及垃圾二百八十噸，上述之數字，並不包括每日中經常收集之垃圾在內，經常在各區垃圾站收集垃圾，計爲每天平均二千八百二十噸，及其他舊爛物件二百七十五噸，香港垃圾之多，可以概見。

清潔情況 顯着改善

（港訊）九龍城民政專員蘇耀祖，於日前巡視九龍區街道後表示，根據現時情形看來，本港之市容已逐漸有所改善。

蘇氏稱，近日來，本港主要街道之清潔情況已有顯著之改善，但最令人感到鼓舞者爲橫街窄巷亦已逐漸較前清潔。彼謂：清潔運動能有現時之成績，主要是因爲獲得各階層人士積極支持，參與該項運動，據民政司署所知，現時最低限度有八萬名本港市民參與清潔工作，市政事務署方面亦動員數千名清潔工人負責大掃除工作，基於此，本人深信清潔運動將可獲取美滿成果。

蘇氏又稱：在大掃除工作進行時，發現有若干項清潔問題值得注意，其中有等問題係關乎大廈樓宇方面，例如清理通天樓梯時所遭遇之困難，該等問題係需要深入研究及加以解決者。

中共購買三叉戟機 首架經港轉飛大陸
機場昨日採取嚴密戒備

（特訊）中共向英國購買三叉戟式噴射機先後達二十架，其第一架昨由英抵港後，稍作停留，即由港飛往廣州，轉飛北京。該機抵港時停放空軍機場，當局作保密措施，至上午十一時由啓德機場飛出後，戒備始告撤銷。（恆）

民安處通告撮要

（港訊）民衆安全服務處處長胡百全，發出第四十七號通告如左：

十一月廿六日至十二月二日一週內訓練通告：

一、碼頭貨運機械使用溫習訓練：九龍倉，十一月廿六日上午八時。

二、電車司機訓練：銅鑼灣電車廠，十一月廿六日下午一時半。

三、訓練組：公餘集中訓練：（甲）加路連山道民安處總部：救傷科訓練班：十一月廿七日下午七時卅分，十一月廿九日下午七時卅分。（乙）九龍訓練所：救傷科訓練班：十一月廿八日下午七時卅分，十一月廿八日下午七時卅分，十二月一日下午七時卅分。輕型拯救訓練班：十一月廿九日，下午七時卅分。

四、香港示範隊訓練：例行訓練：香港訓練所：十一月廿七日下午七時卅分，十一月廿九日下午七時卅分。

五、香港華山拯救隊訓練：傷者處理：香港訓練所十一月廿七日下午七時卅分，十一月廿九日下午七時卅分。民安隊大會操預習：香港政府大球場十一月廿六日上午八時。

六、九龍示範訓練：例行訓練：九龍訓練所：十一月三十日下午七時卅分。

七、九龍獅子山拯救隊訓練：小型電單車駕駛訓練：九龍訓練所十一月三十日下午七時卅分。救傷訓練：九龍訓練：十一月三十日下午七時卅分。民安隊大會操預習：香港政府大球場：十一月廿六日上午八時。

讀者文摘獎學金
洪長泰君獲獎

（特訊）讀者文摘爲獎勵勤奮向學而設的讀者文摘獎學金，藉以鼓吹好學士氣，昨（二十二）日下午五時三十分，在文華酒店舉行頒贈儀式，讀者文摘爲蒞臨其事，並於舉行雞尾酒會，儀式由刻正訪港之讀者文摘國際版總編輯狄詮和主持。

一九七二—七三年度讀者文摘獎學金爲中文大學崇基學院宗教哲學系四年級學生洪長泰君獲得，洪長泰君畢業於聖士提反書院，洪君是中文大學成績優越學生之一，並經由讀者文摘獎學金遴選委員會挑選出來，他曾任中文大學學生報編輯，洪君主修哲學及社會學等科目。

讀者文摘獎學金自一九六九年開始，獎學金額爲港幣六千元，每年頒發予中大文學院，理學院，商學院及社會科學院之成績優越學生。（柴）

蜆殼售垃圾桶每個一元 得款一萬捐交通安全會

（港訊）香港蜆殼有限公司近爲響應「清潔香港」運動，特捐贈一萬個汽車廢物箱，每個以成本港幣一元出售，現已全部售罄，全部收入港幣一萬元，經於昨日由該公司公共關係主任陳露貞女士親自送往交通安全會，由該會總監陳錦安君代爲接受該項捐款。劉勞立爲清潔香港運動聯絡專員羅顯庭君（MR. H. ROSS）。

牛奶冰廠有限公司
致股東通告
紅股之分發

爲享有領取行將分發之紅股權益起見，閣下應從速將名下或受託人名下之股票送交本公司登記註册。只要閣下之股票及證明權益之其他文件於一九七二年十一月三十日星期四下午五時前送抵香港德輔道中皇室行大閣本公司總辦事處（須經本公司認妥作實），並於有關紅股分發之常務議決案獲通過後，閣下將可享有領取紅股之權利。

患視力異常而無法矯正者
因職業關係而不戴眼鏡者

請配 茂昌隱形眼鏡
可獲意想不到之良好效果

總店：香港大道中五十七號
銅鑼灣支店：香港銅鑼灣丸對面
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓
旺角支店：九龍彌敦道六一〇號

香港青年協會
聘請職員

青年咨商輔導員一名　執行幹事一名
營地青年工作者一名
青年工作者兩名
詳情請參閱十一月二十三及二十四日南華早報

冬季童裝褸

冷鋒到港，添置外衣合時！連卡佛童裝部備有最新冬季童裝褸多款，歡迎參觀選購：
上圖左至右：
●橄欖色或寶藍色花絨大褸，尺碼4——7歲，售145-165元。
●A字型大方格女童大衣，有紅、黑或黃、啡等色，尺碼8–16，售199–245元。
●天鵝絨大衣，領及袖鑲假毛，有香紅色或深啡色，尺碼8——16歲售199–245元。

連卡佛百貨公司 童裝部
Lane Crawford
香港德輔道中14號
九龍彌敦道74號

BAT

BRITISH-AMERICAN TOBACCO CO. (HK) LTD. HAS VACANCIES AT SUPERVISORY LEVEL IN ITS PRODUCTION DEPARTMENT.

APPLICANTS SHOULD BE CHINESE, MALE, AGED BETWEEN 25 TO 35 AND HAVE COMPLETE FLUENCY IN ENGLISH AND IN CANTONESE.

THEY SHOULD HAVE AT LEAST ONE YEAR INDUSTRIAL EXPERIENCE IN A SUPERVISORY POSITION AND POSSESS HONG KONG TECHNICAL COLLEGE DIPLOMA IN EITHER MECHANICAL, PRODUCTION, ELECTRICAL OR CHEMICAL ENGINEERING OR EQUIVALENT.

THE SALARY WILL BE COMMENSURATE WITH EXPERIENCE AND QUALIFICATIONS AND THERE ARE EXCELLENT FRINGE BENEFITS.

THE SUCCESSFUL APPLICANTS WILL BE REQUIRED TO START WORK NOT LATER THAN JANUARY, 1973.

WRITTEN APPLICATION GIVING BRIEF PARTICULARS AND EXPECTED SALARY SHOULD BE SENT TO THE PERSONNEL MANAGER, P.O. BOX 5, HONG KONG.

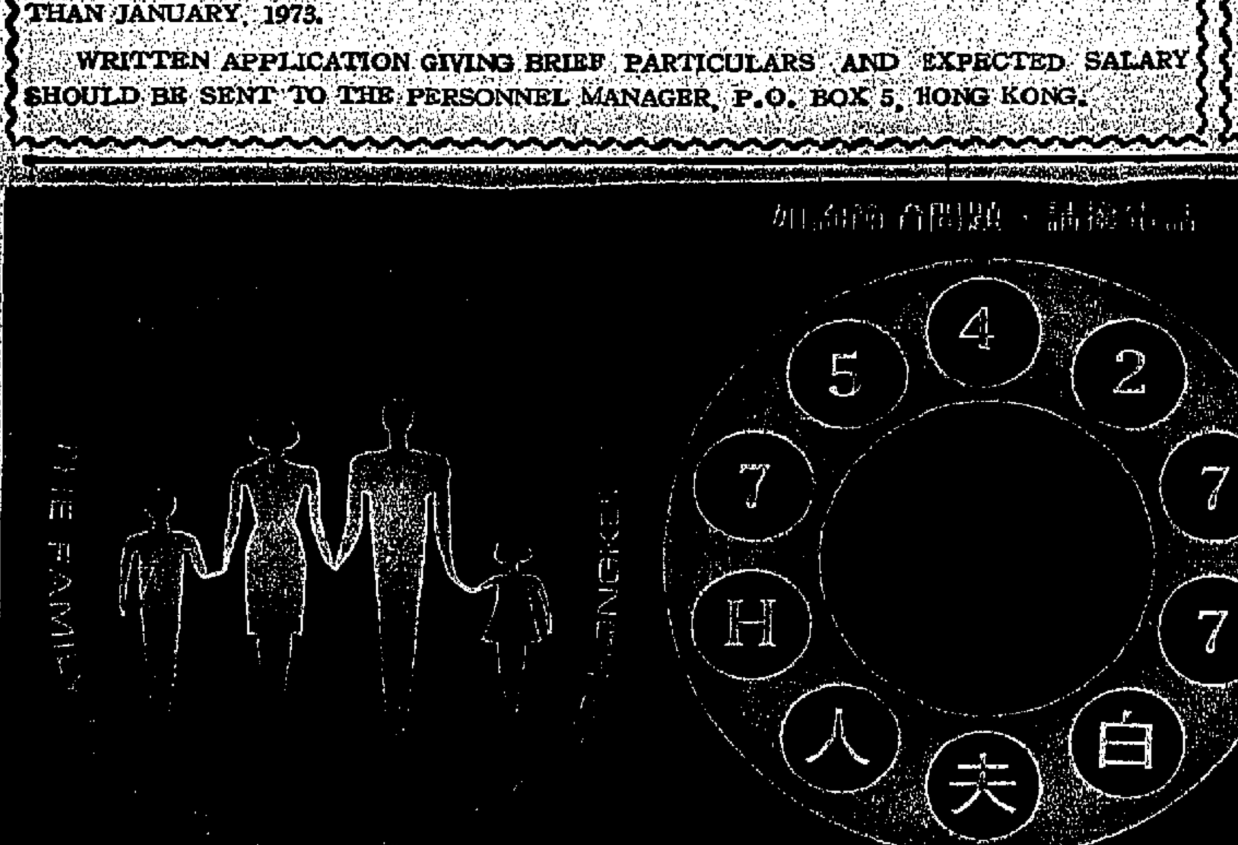
機械電氣顧問工程行

擬聘請經驗工程師及繪圖設計員數位，協助冷氣、衛生及電氣工程設計及監督，待遇從優，請詳列履歷寄僑日報六三三號箱，以便約晤。

僑港惠陽商會通告

本會定於一九七二年十一月廿八日（星期二）下午四時在九龍彌敦道新樂酒家十樓召開會員常年大會，商討會務及省覽進支賬目，聘請核數師等事宜，敬希各會員屆時蒞臨參加，共策進行，爲荷，此通告。

理事長 鍾永康
一九七二年十一月廿一日



Gulf
高富電油站
聘請服務員

年廿至廿五歲，體健耐勞，不帶眼鏡，身高五尺半以上，無不良嗜好，待遇每月薪佣六百元起，升職機會多，月薪連佣可達二千元，有意者請繕履歷附近照片（無相片不考慮）寄香港郵箱第壹五〇六四號。

Lowe·Donald & Co. Ltd
英國三魚牌恤令廠
高級西裝衣料，
配合一流裁縫。

月入萬元

這特殊的機會是給予有進取心的人來加入一個國際性市場經銷組織的發展計劃中我們的商品推銷方法已在全世界二十多個國家中被證明是成功的被錄取的申請者可以期望賺取

超過每月一萬元的入息

貨倉、辦事處及廣泛的訓練計劃已經在香港建立完備。申請者資格：工作態度誠懇，忠實及樂於辛勤工作以

博取優厚的入息

申請者如稍識英文將被優先考慮

假如你具有上述資歷，請填上下列表格及郵寄至：——SALES DIRECTOR
SDI (HK) LTD.
3, OLD BAILEY STREET. G/F.,
HONG KONG.

本人有興趣賺取最低限度每月一萬元的入息：
姓名：　辦事處電話：
年齡：　住宅電話：
住址：
現在職業：
已婚 □　未婚 □
英文程度：普通 □　優 □　極優 □

本港新聞

灣仔海面運油躉船翻沉 損失約廿餘萬

六千五百加侖油渣沉沒三船員獲救

（特訊）一艘蜆殼五洋油公司運油躉船，昨晨九時，在港島灣仔告士打道紅十字會對開海面，遭巨浪沖擊，沉入海中，六千五百卡侖油渣隨之被洶湧波濤吞噬，船上三人，由一艘蔡華輪船公司船隻救起，損失數字約廿餘萬元。

該躉船泊在廿八號浮泡附近翻覆，發生意外的原因尚未悉，船上三名船員已被蔡華輪船公司的小輪救起，水警輪及海事處小輪亦在現場協助救援，其後海事處小輪將該躉船拖往灣仔分域碼頭。

海事處發言人稱，迄今並未有油污跡象，但海事處一艘小輪已在附近化學劑，準備在現場除油污工作，同時，該躉船的船主現正向海事處報告意外事件經過。造成此次沉船事件原因，水警將會同海事處展開調查。遇難油船由船長陳火佑（四十八歲）帶駛，船員呂郭（五十四歲）及水手郭志强（十九歲）陪同，運載六千五百卡侖油渣，由香港開出，準備將油渣交與荃灣漁船戶應用。

該船長十二尺，寬十四尺，造價數萬元，當船行經紅十字會對開海面，當時天氣極惡劣，細雨紛紛，海面白茫茫一片，視野欠佳，油船突然被洶湧波濤沖擊，僅分餘鐘即告沉下。船長睹狀，立刻命各人跳落水中逃生，並大呼求援，剛巧有一艘蔡華輪船公司職員上班船經過該處，聞呼救聲，船長林火根一本人溺己溺，助人爲快樂之本精神，立即將船轉駛方向，以全速趕抵失事現場，由於海面風浪太大，林船長救人要緊，當令船上水手將救生圈拋下，瞬間將在水中掙扎求生三名遇難者救起，並通知水警輪前往出事地點調查，獲救三人，隨即由水警輪送至夏慤道香港防止虐畜會，商借該會一個房間，供三人取暖，更換衣物之用（合）

的士渡海或載行李 發回收據避免爭執

同業商會分用中英文製成收費牌懸車內 要求當局九龍的士與港島收費看齊

（特訊）的士收取乘客行李或渡海費，將由司機發給收據，此項辦法由於最近港九的士車內收費牌已全面改用中英文，以示市民乘坐的士，對收費辦法當較方便明瞭，但目前的士收取乘客行李，爲繳渡海費用，因收費錶尚無裝備顯示其加收數字標準，又因應收行李費之標準，政府亦無明文條例，致常有司機與乘客發生爭論，故此爲照顧乘客利益設想，的士同業聯會特將所用中英文收費牌，式樣及應收行李費之規定，加列說明，經交通當局審定，分發各的士同業參照執行。此外，並特別印製的士加收行李分收據，以應渡海費收據各一種，以爲補充收費錶以外之收費憑證。

如此對於乘客利益是有良好作用；既可以避免有不適當之收費情事或司機濫收，又如乘客遺漏行李物品在車內時，亦得憑收費單據號碼，查斯的士同業聯會代爲限查。據悉，此舉已獲得一般人士讚許及的士同業廣泛支持。

又悉：的士同業聯會月初再致函政府當局建議：將九龍區的士收費，自有關方面消息透露，將可能併同取消港九的士分區制劃一收費研討，即九龍區的士收費率相信於短期內，或將有所變更。

馬禮遜館 改建賓館

基督教會接管

（新聞社）香港蘇頓道元號馬禮遜館，原爲英國公理宗海外傳道會產業，四年前暫借予中華基督教會香港區作爲開辦牧會叙會及渡假中心，現該會昨正式通過將此產權移交中華基督教會接管，以便擴充爲賓館與教會工作。一批准後，即可開工。

成立分區委會 對付劇增罪案

守望相助可收團結效果 王幸利建議當局

（港訊）香港公民協會副主席兼市政局議員王幸利昨日說：本港當局應協助民眾，成立區委會，對付劇增之罪案。王氏提議民政司應負責組織此類委員會，其他成員應包括警方人員，街坊領袖，多層大廈管理委員會代表，及其他社會領袖等。王氏續稱：此種組織之目的是對於有緊急事件發出時，有迅速協之保證。

緊密團結之社團，對付暴力罪案，常常比無組織之羣衆較有堅强，主要目的，是使該區內的居民有歸屬感，及提高團結及互助精神。王氏說：民政司可作爲執行法律官員與社會領袖間之橋樑，共同設法維持該區法律與秩序。進一步而言，組織此種委員會，可作爲屢次呼籲成立之自衛團，而政府則斷然不批准之最佳答覆。

土瓜灣街坊會 第二屆理監就職

（港訊）土瓜灣街坊福利會，昨（廿二）日下午八時，假九龍城相逢酒樓，舉行第二屆理監事就職典禮，到會嘉賓及會員達千人。同時舉行擴大徵求會員發出證書。理事長顏祀添致開會詞，略謂爲謀求鞏固會務及增强力量，決定購置永久會址，及擴大徵求新會員，去年呈准政府，發售一元獎券，得各界人士之熱烈支持，籌得款五萬餘元，並購得土瓜灣長寧街五號二樓一座一層樓宇，即將籌劃設立診療所、托兒所、健身班、康樂中心，以爲坊衆謀福利。隨請由九龍城民政主任梁定邦監誓，市局議員張有興頒發選任證書，市局議員黃夢花頒發紀念品，江南副長周大成頒授徵求會員錦旗。典禮完畢進行敘餐，氣氛熱鬧非常。第二屆職員：理事長顏祀添、副理事長：余家驊、何兆銘、利子良、黃錦琛、張共年、胡福財務、林棠、林滿洲、陳共年、胡勳。文書：黃以信、林煥然。交際：黃松、邵福。康樂：李達元。福利：黃遠強、阮錦泉、李廷方。文教：盧海天、莫吉慶。公安：何潔生、余永剛、何仁楷。婦女：麥少英。宣傳：姚德祺、梁堅。調查：周萬、張煥。衛生：陳偉存、白傳節。理事：李洪貴、黃福德、李光、梁元縉。監事長：尹仕權。副：馬小元、李卓藩。稽查：陳榮發、李廣吉、黃華、蔡瑞楨、易澤博、仇錦雄。監事：孔傑、李廣、蔡志、陳鏡、梁光。

黃大仙部份 週五停供水

（港訊）九龍黃大仙若干樓宇，將於本星期五（廿四日）凌晨一時至六時止，暫停供水五小時，以便水務局人員進行測量工程。受影響者係以聯合道、橫頭磡東道、富民街、杏林街及樂富新區界之區域。

麗新製衣有限公司
LAI SUN GARMENT COMPANY LIMITED

配售股票啟事

本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部股票報價買賣。

本公司註册資本六千萬元，已實收股本三千三百萬元分爲三千三百萬股，現撥出入百二十五萬股每股面值港幣壹元，以港幣壹元入角之價格，由恒生財務有限公司（恒生銀行附屬機構），東亞銀行有限公司包銷。交由遠東交易所及金銀證券交易所之會員配售。

認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：

（一）遠東交易所各會員。
（二）金銀證券交易所各會員。

認購申請表格須於壹九七二年十一月二十七日中午十二時前連同支票送交遠東交易所或金銀證券交易所各會員，以憑處理。

$ 765	$ 1100	$ 1980	$ 2380
30000酬賓 一百位	台灣八天 梨山墾丁遊	泰星七天 特級豪華組	泰馬星十天 特級豪華組
泰國四天 夜遊搜秘 抵過澳門 / 一流食宿 浪漫消遙 好過台灣	12月24日 1月14日 2月2日	11月20日 12月1日 12月24日 2月2日	11月20日 12月1日 12月24日 3月2日
12月1,22,29日			
專人領隊	豪華享受	特備節目	與別不同

永安旅運有限公司 隨時供應 包機機票
EVERSAFE TOURIST CO. LTD.
香港文咸西街37號六樓・電話：5-446230 438652

新都城酒樓夜總會
宮式禮堂　大紅花轎
筵開150席
新娘房設有：更衣室 盥洗盆 梳粧台 電話
喜慶壽筵　社團聯歡　商行宴客　豐儉隨意
專人代客泊車
北角英皇道438號　H-708321（十線）

囍

司徒[illegible]安 方國江 經於公曆一九七二年十一月二十日 壬子年十月十五日 在香港婚姻註冊署註冊結婚並假座香港花園道聖約瑟天主堂舉行結婚典禮隨赴歐美蜜月旅行謹此敬告

諸親友

司徒偉 司徒鄧麗華 方 方洪寶貞 敬啓

恒生工業地產有限公司
HENG SANG INDUSTRY & REALTY (HOLDINGS) LIMITED

配售股票啟事

本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部發行股票報價及買賣。

本公司現將發行之新股五百四十萬股每股面値港幣壹元照面額交由遠東交易所及金銀證券交易所之會員配售，此次發行之新股由ASIA PACIFIC CAPITAL CORPORATION LIMITED包銷。

認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：

（一）遠東交易所各會員。
（二）金銀證券交易所各會員。

認購申請表格須於一九七二年十一月二十五日上午十時前連同支票送達遠東交易所或金銀證券交易所各會員，以憑處理。

匯業聯合發展有限公司
匯業基金五百單位今日市價
港幣 六百七十六元正
有關「匯業基金」之每日市價可由匯業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

徵聘外勤記者
某大報社擬聘外勤記者多名凡英文中學或大專院校畢業而對新聞工作有興趣者，可投函華僑日報信箱二零零號合則函約面試。

嘉安大厦
鄰近港澳碼頭　地點旺盛
年期長久　四面單邊
地下舖位：實用面積610-717呎
二至四樓商業用：實用面積508-769呎
五樓以上住宅：實用面積561-577呎
香港干諾道西8-14號
即將完成
可分期付欵
經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大厦一六〇二室 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大厦九〇五室 電話：H二三五九二三
建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四

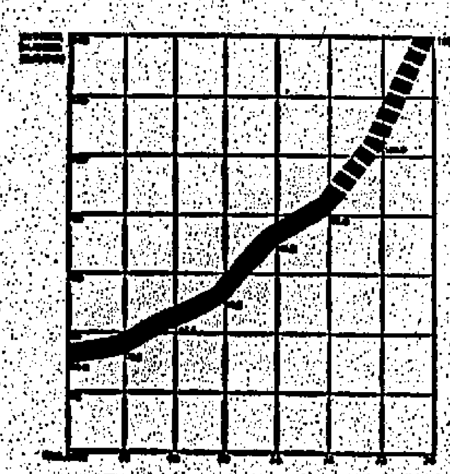
建德工業大厦
香港仔黃竹坑道AIL347
（即維他奶公司對面）
年期150年
港島最佳工業樓宇
經已完成・快將入伙
只付四成入伙後可分五年供付
租售均可
洽購處：天德有限公司
香港德輔道中廿四號十八樓（全層）
電話：5-236047-8
地盆：5-528000

旺德大厦
九龍啓明街　玉成街　鴻福街
紅磡商業中心最旺地區
開始預售
洋樓設備　三房一廳
四面單邊　面向東南
洽購處：天德有限公司
德輔道中24號十八樓　電話：H-236047-8
或浙江街寶德大厦售樓處
電話：K-657420

REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972
CITY HALL

衷誠合作肩並肩
美心置地大發展

香港置地有限公司,深知美心集團是飲食業專家,不但經驗豐富,而且人才濟濟,由他們來發展飲食業,一定成功.
所以置地邀請美心集團携手合作.
美心在管理方面運用專才,擴大經營傾力發展.
而置地則在供應優良地點與經濟方面,盡力支持.
於是大家互相配合,互相得益.



置地一向認為相輔相承的公司能携手並肩,便不但能夠加速發展,復可以獲致更高盈利.
如果香港的飲食業與超級市場權威能與酒店及地產專家,同心合力,衷誠合作,定能為股東帶來極滿意盈利與最美好前景.
而且更會滙成一股雄厚力量,不但在香港可以大展鴻圖,更可以遠征外地,令股東收益直衝霄漢.
所以加入置地股東行列,向前邁進,此其時矣.

香港置地有限公司

本港新聞

尖沙咀珠寶行巨劫案審結
三被告重判囚
第一三兩被告入獄八年，前犯案尚有刑期未滿，仍需服滿舊刑期；次被告年輕無案底，判囚五年。

（特訊）三名賊匪於今年六月廿七日，分持刀斧等利器，闖進尖沙咀麼地道一間珠寶行內，掠去價值達廿多萬元的鑽飾，然後逃之夭夭。豈料警方早已接獲消息，於附近埋伏，將三賊一網成擒，昨日將以行劫罪名於高等法院。三人皆承認控罪，結果第一、三被告各被判入獄八年，第二被告亦入獄五年。

三被告男子：（一）黎士彝，十九歲，無職，（二）黎士剛，廿二歲，無職，（三）李玉云，三十四歲，無業。同被控於本年六月廿七日，行劫尖沙咀麼地道某號地下一間珠寶公司五十一隻玉戒指，總值二十四萬元。

案由正按察司李比爵士聆訊。

控方申稱案情：被劫之珠寶公司，僱有廿名職員，地下鋪面售賣珠寶，而樓上則作為首飾工場。案發日下午十二時十分，店內共有六人（其中包括該店女東主，經理及副經理等），三名被告分持刀斧闖進，威脅各人，打開飾櫃，劫去一批戒指。第三被告當時對各人說：「這些東西會由保險公司賠償。」當晚店內會計部有一名職員遠處見狀，知道發生事故，乃衝上二樓工場，撥機報警，但電話不通，他從另一度門奔落街上，大呼打劫，原來警方事前已獲消息，在附近派員埋伏，一聽到聲音，即湧入珠寶公司內，將三名被告拘捕，即時起回贓物。

正按察司於聆訊該案後，判第一、三被告各入獄八年，次被告入獄五年。渠指出：據控方律師稱：該案幕後另有主謀人，他將被告等出賣，換從警方處得到報酬。但被告等早有預謀行劫，另又帶同利器，倘非警方一早佈下羅網，則他們可能逃之夭夭，辯方律師又稱，第一、三被告等頭腦簡單，甫出獄，因無錢用，始犯此案，但這點本席並不接納。

前被告黎士彝，曾在六八年間因使用哥羅芳入屋行劫，被判入獄六年，本年四月十七日，他獲假釋出外，但卻犯此行劫案。他另外裁判署被控破壞假釋令，被判入獄三月，連同以前刑期，應在明年一月四號起開始執行。

第三被告李玉云，於七〇年一月份因行劫，入獄三年，而出獄後即犯此案。他被拘捕後，在羈留所內滋事，東窗事發，另要坐牢八月，法官以第三被告以前曾入獄三年，但不因此而悔改，今次重判入獄八年，而此段刑期要在第三被告坐完該八個月的滋擾罪刑後執行。至於第二被告，因年輕及無案底，可能受第一、三被告教壞，故判從輕。（則）

婦傾糞落海犯例罰廿元
九龍垃圾虫六十條被罰
一窮漢亦罰廿元獲法官捐半數

（新亞社）垃圾虫捉之不盡，又有男女六十人，違犯清潔條例為衛生當局檢控，昨解上北九龍裁判署清潔法庭受審，其中七案被告，匿不到庭應訊，另有兩案被告，則不認罪，押候審訊。其餘被告五十一人，俱各認罪，法官分別判罰款由十元至五十九元不等。

被告中有一老翁鄧總，六十二歲，係因在深水埗青山道拋棄一個甜橙盒出街，而遭檢控，被判罰款廿元，被告向法官求情謂，係孫領救濟金過活者，身上僅及現款十餘元，請求減輕罰款，法官拒其所請，但當庭捐贈十元給此被告，俾須繳清罰款。

（新亞社）中區處理垃圾案件法庭，昨日判罰一名住在長洲之家庭主婦二十元。

原來該名家庭主婦高潔根太太，是住在長洲海旁附近者，前日晨間，清潔城市特派員發覺高太太雙手捧着一個痰盂，走向海邊，將該盂內之黃白物，傾入海中，又取海水將該盂洗淨，特派員覺得高太太此舉，是違反清潔城市之法例，乃上前表明身份，並將傳票予之，囑其翌日到港島中央法庭候審。

高潔根太太，因一時愚昧，以致被傳上法庭，同時又要乘小輪由長洲前來港島受審，費時失事，大嘆倒楣不已。

昨日審理垃圾案件之紳士法庭，由史習嘉牧師，暨一位律師主理，史氏向高太太謂：「你將糞溺傾入海中，不獨有違清潔城市之法例，且有碍公衆衛生，假如人人如此，則海面將充滿糞溺」，卒判罰款二十元，高太繳罰後，又匆匆乘小輪回長洲去。

現役警與三青年偷電單車
分別承認共十四項罪名
三人分判囚一獲准簽保
首被告前犯案判感化未滿期解原審官判

（新亞社）現役警員與三青年組織偷車黨，於三個月內相繼在港九各地，偷取七輛電單車，共約值港幣一萬〇五百元。該幫偷得車輛後施行「大手術」，拆除油箱等零件安裝於本身電單車上，或將贓車之車牌更換掩人耳目。但最近失手被捕，並引致另三人被拘捕，共控以十四項罪。週前解西區裁判署審訊，四被告俱各認罪，寶納法官命還押至昨日，因由感化官調查各被告背景之報告後，分別判簽保或入獄。

法官昨對首被告謂：法庭茲恕汝於控罪既不嚴重，故不重判，只判汝五項偷車罪，各入獄一年，偷行車證及一個車輛等共兩罪則每項入獄六月，但所有刑期同期執行，即共監禁一年。首被告前曾在地院被判受感化十八月，現未期滿，再犯本案，不能破壞感化令，故解押往地院，由原審法官判罪。

第二被告，接贓罪入獄三月，駛無牌電單車及無第三者保險，共罰三百元，無牌駕駛則罰五十元，另一年內不得持有駕駛照資格。

第三被告在警界服務兩年，且非利用本身警員之權力，以犯本案，故判其兩項偷車罪，各入獄三月，同期執行，即共監禁三月。

第四被告因一時貪心，致犯一項接贓罪，故判簽保二百元，一年內約束行為。

四被告為：（一）曾懿榮，廿三歲，住高街，車房學徒，（二）鄧國樑，廿五歲，住高街，車房喉匠，（三）譚顯鈞，廿歲，住高街，第一二〇七〇號警員，（四）何金輝，十九歲，住牛頭角，喉匠，控罪共十四項，首被告有五項偷車及偷車證與偷一個車輪罪各一項，次被告有一項接贓罪及無第三者保險等罪各一項，第三被告警員則只有兩項偷電單車罪，第四被告則有一項接贓罪。

案件罪，犯罪日期，由本年七月廿七日至十一月八日，地點分別為香港仔華富邨，西營盤醫院道，中區般咸道，銅鑼灣七姊妹道，北角馬寶道，共偷七輛電單車，約涉港幣一萬〇五百元。

控方稱：十月廿五日晚上九時卅分，一車主將其AY七六九號電單車泊於華富邨兩日後，發現失車，報警，警方追查後，掌握線索，由香港仔區高級探目仇志堅警探，葉濟國警探，陸顯晴警探，鄭益漢等於本月七日晚上十一時許，及八日凌晨一時許，在高街拘獲第一至第三被告，第二被告落網時，警探見其正駕駛九三九號電單車，查悉其未經車主同意，及無牌駕駛。次被告承認由首被告方面接收一輛屬於AV四五〇號電單車之機件，且將之轉送與朋友。

及，第三被告警探在高街四十五號門起回一部前單車被失主原為AY七六九號，但當時已改為AR一三三號假牌，首被告又向警探提供情報。

第四被告承認于本月八日下午五時許，在牛頭角道被捕，承認於十月廿七日，付三百元與首被告，購買一輛電單車，並將拆下之零件，安配于其本人電單車上。

赤柱監獄囚犯
一名越獄失踪

（特訊）港島赤柱監獄，昨日又發生囚犯越獄事件。一名犯暴力行劫之囚犯，於昨日下午被派往監獄附近作戶外工作時，伺機越逃進入後方，由附近山頭逃遁，事後監獄派員會同警方搜索，惟迄晚仍無進一步之消息。

越獄之囚犯朱仲洪，二十九歲，係於本年十月二十日因犯暴力行劫罪而被判刑一年。他是於昨日中午被派到監獄附近作戶外工作，詎在一時卅分獄警點名之際發現他逃去。（合）

織造廠小火
一人被灼傷

（特訊）昨日下午四時，九龍汝洲街二九一號一間織造廠，發生火警，火勢雖不大，於十分鐘內由到場之消防人員撲滅，但有一名十三歲男童被火舌灼傷。

傷者林如堅，事後被送往廣華醫院急救後，已無大碍，但需留院醫治。（合）

大昌貿易行昨舉行盛大酒會
隆重宣佈總代理愛隣冷氣機
希爾頓禮堂內衣香鬢影極一時之盛

大昌貿易行有限公司於本月廿二日正式為日本冷氣機製造業巨子「日本熱學工業株式會社」愛隣AEROMASTER水冷式及風冷分體式冷氣機之港澳總代理，並於是日假希爾頓酒店大禮堂舉行盛大酒會，到賀嘉賓逾千人，包括政府各機關行政官長，社會名流，銀行家，建築界領袖，新聞界先進及各界知名人仕等濟濟一堂，可謂衣香鬢影極一時之盛。

酒會開始時，先由大昌貿易行董事長何善衡先生及日本方面牛田正郎社長致辭，贏得熱烈掌聲，其後酒會正式進行，賓主間觥籌交錯，與會嘉賓均一致讚賞展出之「愛隣」冷氣機款式新穎，高雅美觀，而且對於其特別寧靜之程度更讚不絕口，不愧為科學進步的代表作。

查「愛隣」水冷式及風冷分體式冷氣機，在日本自面世以來，銷售高踞首席，不但美觀耐用，安裝方便，易於保養，且其風口經特別設計，冷氣集中實用空間，性能特殊，耗電量較同級冷氣機節省超百分之三十，並獨配減音系統，絕對寧靜，同時款式特多，由半匹至兩匹可供選擇。此外愛隣風冷分體式冷氣機最顯著之特點是將寧靜的出風部份裝於室內，其餘機件（就壓縮器，凝結器及散熱扇等）則裝於戶外，使機械操作之低微雜音與戶內隔絕，確保戶內寧靜舒適，另一方面，大昌貿易行有限公司特聘原廠工程師對專修長駐本港為顧客服務，並安裝，務使顧客得到最佳之服務。並且該冷氣機已於中區恒生銀行大廈商場大昌貿易行陳列室展出供各界參觀及試機。

附圖為昨日希爾頓酒店大禮堂愛隣酒會場內嘉賓滿堂之熱鬧情形。

封案疑犯涉嫌殺人
提堂還押警再調查

（新亞社）三名持斧頭利刀之劫匪，本月十七日上午，行劫深水埗泰昌金舖，得手後逃去，附近街坊目擊劫案發生，羣起捉賊，擒獲一疑匪，事後警方將被捕者帶返警署調查，劫案外發現該人涉嫌與葵涌一宗兇殺案有關，乃將其落案控以謀殺罪，昨在新蒲崗裁判署提堂，葛恩法官將案押候七日，以便警方作進一步調查。

被告男子羅家傑，又名黎發，廿一歲，無業，住油塘新區。被控於本年十月廿四日，謀殺鍾元倫。

五賊刦土瓜灣金行
掠金二百両
價值九萬餘

（特訊）九龍土瓜灣道三號美施金行，昨上午十時許被五名青年劫匪闖入行劫，掠去金飾二百両以上，損失達九萬餘元。美施金行此次係第三次被劫。

查被劫之美施金行入門左右兩邊之陳列飾櫃，中央是金銀找換枱，再後是美施攝影院，出事時，有五名店員在鋪面。

昨上午十時許，美施金行開舖後，店伴正將金飾擺放在玻璃飾櫃，突有五名年約廿三歲至廿五歲青年劫匪闖入，四名劫匪各持一把長刀，另一劫匪在門口「睇水」，四劫匪分別指嚇店內各人不得亂動，其中兩人迅速將左邊飾櫃內三盤金飾放入一旅行袋內，另兩名在左邊櫃內掠去玉戒指一批，放入另一旅行袋，劫案發生前後僅三分鐘，五劫匪得手，奪門逃後往停在附近一架奶白色私家車上，向紅磡方面逃去無蹤。

報警後，警方到達現場調查，並通令追緝。

五匪所駕駛私家車下落，五名劫匪均身穿長袖飛機恤，行劫時態度極從容，似屬於慣匪之類。（合）

女子美容院肉體招待客
三女子認罪分別判罰款

（特訊）一所以女子美容院爲招牌，但以肉體招待顧客的店舖，早已爲警方密切注意，於是派員喬裝顧客，一舉而將三名與非法開設不正當場所女子拘捕，昨解北九龍裁判署聆訊。

被告女子：（一）陳玉春，卅二歲，住上海街；（二）張潤春，十九歲，住乃路臣街；（三）張安葵，十八歲。首被告被控開設不正當場所；第二及第三被告則被控協助及教唆首被告犯上罪。各被告均承認控罪後，首被告判罰款五百元，其餘兩被告則判罰款一百元。

案情透露：兩名由油麻地警署，九龍警署及特種部隊所委派的警員，於十一月廿一日，下午六時十分，被派往一所名金杯女子美容院喬裝顧客調查。在當日下午六卅分，該兩名警員到達上址時，由第一被告招呼，並分別對警員謂可有熟悉任何一位女子。彼等答稱沒有後，首被告便謂可給他們介紹。跟着第二及第三被告，分別與他們打招呼。稍後，兩名被介紹的被告，問及他們擬坐那個的鐘，其中包括四十八元，六十元及七十二元不等。他們均答稱四十八元的後，便分別給予有暗號的五十元鈔票予她們。於是，兩名警員，各被分別帶往不同的房間。跟着，被告們便先行脫去自己所有衣服，躺在牀上，並令他們也自己脫衣。與此同時，一隊外應的警員，在六時四十分到達，向各被告問話後，便帶往旺角警署，落案檢控。（包）

黑青年被控九項罪
勒索及與少女造愛
認控罪判入教導所

（特訊）一名男子，以十四K三合會會員身份，恐嚇及勒索一學生，為警方拘捕，後更揭發這名男子，曾與未成年少女發生性行為。於是警方以九項罪名，這名男子提控北九龍裁判署。

被告男子盧燕民，十八歲，電器工人，住石硤尾徙置區。共被控九項罪名，包括三項恐嚇勒索，兩項盜竊，三項與十三至十六歲少女發生性行為及一項非法組織會員。被告全部認罪，麥加倫法官於閱畢教導所及感化官報告書後，判被告入教導所，為期九月至三年。

案情透露：在本年十一月六日，上午十一時五十分，警方於福榮街，將一名涉嫌與恐嚇勒索案有的男子，帶返深水埗警署調查，據透露：本年十月廿二日晚上十時，當男子梁偉南沿青山道，近欽洲街而行時，被告與一名「亞張」的男子向前遊近。「亞張」問及事主可曾識他，當事主答稱不僅後，「亞張」便向原告稱，他與被告人是受所托，打事主一頓。於是事主被帶往長沙灣道的八仙茶樓對開的樓間，在此，被告稱他乃十四K三合會會員。於是又責令事主一同走，事主當然拒絕，並稱需要返校，被告便乘機索取一百五十元，事主先給卅元予歸去。稍後，被告並錄下事主的姓名及地址。

十月廿三日。下午八時卅分，在青山道欽州街處三人又相遇，事主又被對方要求五十元。十一月三日下午五時卅分「亞張」往事主住址，帶他往見被告。被告向事主訴寃說，因事主不能立時給所需金錢予彼，以致彼被他人毆打，故要求事主給予一百五十元作為湯藥費。事後，事主將全部過程告知父親，便一同前往警署報案，警方根據線索將被告拘捕。

在深水埗警署偵探部內調查一宗失蹤少女的消息時，被告亦承認曾與一名十五歲半黃姓少女，先後三次發生性行為於一所公寓內。警方邀該名少女由其母陪同下彼警署問話，少女承認在其歸家時，曾與一名男子發生性行為，但她是出於自願的，故警方也一同檢控被告與未成年少女發生性行為罪。（包）

新蒲崗七車相撞
一男子受傷送院
細雨毛毛氣溫下降

（特訊）本港昨晨天氣極度惡劣，氣溫低降，天際間又下着毛毛細雨，七部包括私家車，貨車，紅牌車，小巴之車輛，昨晨八時十四分在新蒲崗康寧街近崇齡街交界連續相撞在一起，一名司機受傷，由人報警，送院醫治。

該處交通一度受阻，失事原因警方正在調查中，遭撞相撞AY一三×六，私家車。AT九×六五，貨車。AS五八九×，小巴。AJ七五八×，紅牌。AK七二七×貨車。AL九四八×，小巴。AW五五七×，私家車。

傷者男子曾榮顯，二十二歲。

據該處坊衆稱：康寧街路窄而竟採取雙行車辦法，為了路中心沒有劃分界綫，因之來往車輛時常越過火位，此舉對行人與來往車輛均有害處。故一般坊衆咸望有關方面能予以改善。（合）

又有匪徒打刦診所
英皇道陳樂彬診所兩賊掠千元

（特訊）匪徒行刦診所，昨晚又發生一宗。於昨晚六時許北角英皇道英命大廈，一醫生診所被兩匪佯作病人行刦，用利刀指嚇，把診所內醫生護士及病人共七人悉數細綁刦去現款手表金鍊價值千餘元逃去。

被兩匪「光顧」之診所，爲英皇道四四六號二樓C座陳樂彬醫生診所。案發前，有兩名年約十八九歲之青年，其中一人佯作病人，要由同伴扶持而來，他們取籌輪診，輪到他們時，爲晚上六時四十分，當時仍有三男一女病人候診。

兩人進入診室後，便露出眞面目，拔出利刀，指嚇醫生及兩護士，繼取出繩索把彼等細綁後，復走出廳中，又把四男女候診病人細綁，關上大門，始在內裏搜刦。

兩匪在內裏逗留搜刦達四十分鐘之久，刦得現款六百元，手表兩個，金鍊等逃去。（合）

筆店被爆竊
損失萬六元

（特訊）九龍城福老村道一間筆店，發生一宗爆竊，失去一批名貴墨水筆及原子筆，總值一萬六千元。

該店係於前晚十時收舖之後，無人看守，及到昨晨八時十分，職員上班時，始發現曾遭竊匪光顧。

刦賭檔傷人
兩青年賊在灣仔
各囚兩年半

（新亞社）灣仔洛克道三九三號至三九五號二樓，一家利用音樂院掩護之非法大賭檔於今年九月中，遭匪光顧，被八名飛仔分別持刀闖入洗刦，并將一名伙記擊傷逃去，事後警方據報展開偵查，先後拘獲可疑青年男子式人，經調查後案分別控以兩項罪名，昨晨解上維多利亞地方法院審訊，被告式人，全部認罪，嘉西亞法官判首被告第一項罪入獄兩年半，第二項罪入獄一年，均同期執行，次被告入獄兩年半，即被告二人，均入獄兩年半。

被告二人：（一）鄧祥，十九歲，（二）關兆耀，廿歲。分別被控兩罪：（甲）控兩被告於九月十四日，在洛克道三九三號至三九五號二樓，與其他在逃人等，行刦九名男子共計二千餘元，另行刦馮文廿個手表兩隻戒指，及一枝原子筆；（乙）單控首被告，同時同地非法打傷馮文。

被告代表律師求情時稱：兩被告現時已感後悔，渠等因失業需要錢，乃犯下此次罪行。

法官判案時謂，被告所犯之案，十分嚴重，現時本港刦案太多，幾於無日無之，乃重判兩被告入獄如上。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

西環漁船大藏毒案 次被告四十年

妻因兩年第三被告六年

（特訊）目前在高等法院開審的一宗二百萬元鴉片煙藏毒案，至昨日全部聆訊完畢。除次被告於提堂時即認罪外，第一、三被告亦於昨日被陪審團裁定有罪。法官分別判處次被告入獄十年，首被告入獄兩年，第三被告入獄六年。

三被告：（一）周鏡好，卅七歲，女性，家庭主婦；（二）王大才，四十二歲，苦力；（三）馮牛仔，廿四歲，漁民男性，男性。三人同被控於六月十四日，在西環西祥街海傍，一艘小艇內，藏有一批鴉片煙藥品，可作非法販賣用途。

案由審判專員康士聆訊，檢察官莫爵基主控，四男三女組成陪審團。

法官判案時指出：此案主謀人乃次被告，第一、三被告不過是次要而已，但他們明知次被告犯罪而不舉報，理應受罰。此案異常嚴重，法庭要保障社會利益，乃將各被告分判如上，並下令將毒品充公。

案情透露：六月十四日滑晨，一隊緝私人員前往西環西祥街海傍，登上一艘小艇搜查，見到現場有第一、三被告及兩名男童。緝私人員在艇內搜出廿八包物體，拆宿之下，發覺全是鴉片藥品，時值約二百萬元。未幾，次被告登艇，緝私人員乃將三人帶返警署問話。（則）

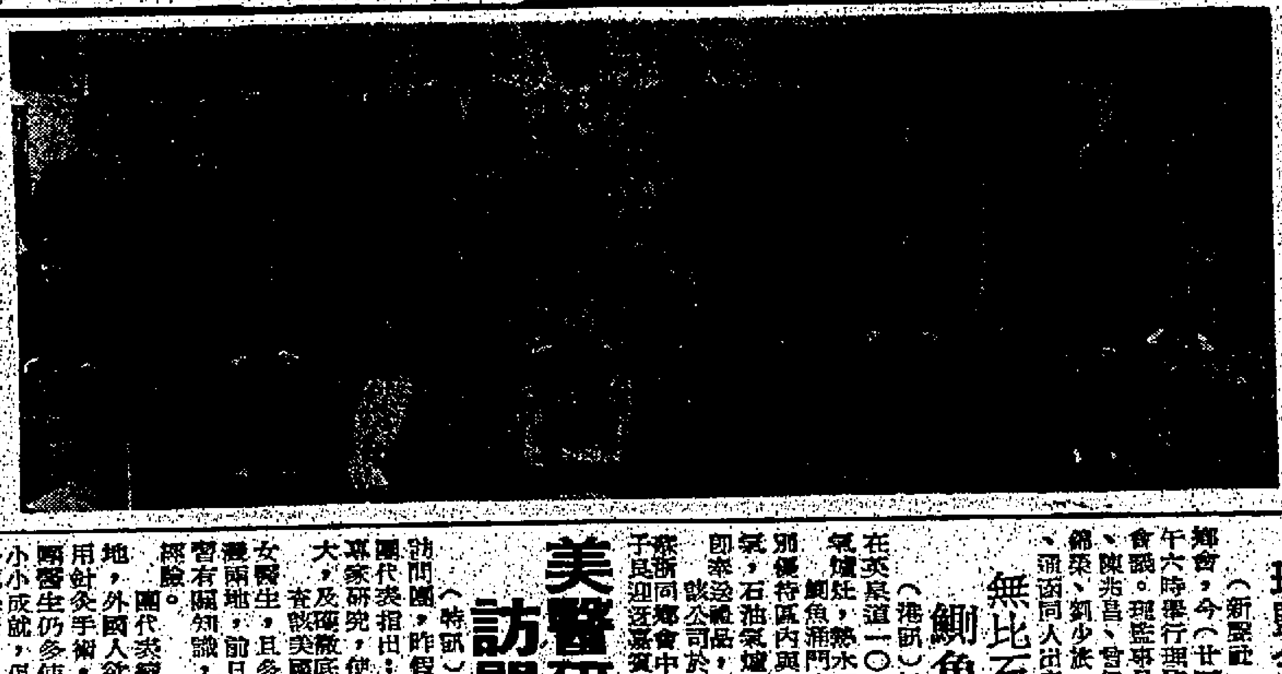
本港新聞

為了申請助學金發假誓 高薪文員判罰千元

（新亞社）一年逾知命之商行高級職員，為替兩子申請港大助學金，故意報少收入，為警方揭發，控控四項發假誓罪名，昨解上中央裁判署訊，被告全部認罪，研夫裁官判其每罪罰款二百五十元，即共罰款一千元。

被告男子陳睿圖，五十五歲，被控四項發假誓罪名。

案情透露：被告於一九七〇年五月廿三日至七二年四月十三日期內，先後四次替其子向香港大學學金委員會申請借貸及獎學金，最初三次，係替其幼子，最後一次，則替長子，每次所報收入不同，第一次一萬四千四百元，第二次九千九百六十元，最後兩次，則報稱每年收入為一萬〇七百九十元，助學金委員會對之有懷疑，交由警方處理，查出被告係一家商行之高級職員，一九六九年至一九七〇年度之收入，為二萬一千六百七十五元，七〇年至七一年度之收入為二萬一千〇九十二元。七一年至七二年度之收入為二萬〇六百元，被告解釋稱，當一九六九年太太未死前，因病醫藥已去所有積蓄，遺下子女七人，負担奇重，為使兩子獲得高等教育，故出此下策，警方根據證供，乃檢控落案。



香港昭倫公所歡宴譚華正、許培。（國際社）

昭倫公所理監 歡餞譚華正

（國際社）香港昭倫公所同人，以福利部主任許培外遊返港，訪問當地昭倫宗親，譚華正，日間赴泰國，星加坡吉隆坡等埠訪問，昨日在會所設宴歡送及歡迎。

參加宴會者主有譚華正夫婦，許培，謝華生，謝重強，許汝華，謝伯昌，謝仁，謝伯鴻，謝立仁，謝景赤，許汝華，謝卓球，謝少庭，許仿夫婦，謝日東，許錫洪，許滔由，謝鄂兩，謝國華，許天華，謝國華，謝日池，譚生，許潘貴，許潘芳，許鍾。

會長謝伯昌致詞，領導同人舉杯向兩位嘉賓表示歡送及歡迎。

南海同鄉會 理監今開會

（新聲社）南海同鄉會，今（廿三）日下午六時舉行理監事聯席會議。理監事長王霈存、陳兆昌、曾仲千、何錦榮、劉少旅、黃金斗、羅函同人出席。

無比石油總代理美豐 鯽魚涌分店啓業

（港訊）無比石油氣總代理美豐有限公司，在英皇道一〇二〇號增設門市部，供應一切石油氣爐灶，熱水器與無比石油氣。

鯽魚涌門市部以新張伊始，除叫氣即送，特別優待區內與北角模範街住戶，凡購用該公司石油氣，石油氣爐灶，熱水器，除特價優待之外，并即送贈品，多買多送。

該公司於本月十九日為開業十週年，當晚假座新同鄉會中區俱樂部舉行聯歡宴會，楊經理張子良迎送嘉賓。

美醫研針灸醫術 訪問團不往大陸

（特訊）日前抵此之美國針灸醫學醫生遠東訪問團，昨假文華酒店舉行記者招待會，席上該團代表指出：是次訪問遠東，主要是與此區針灸專家研究，使目前略有成就的針灸醫術更發揚光大，及臻徹底成功。

該訪問團，成員共有三十六位男女醫生，且多為醫學博士，曾先後訪問日本，台灣兩地，前日抵港，目的在與該地區針灸專家學習有關知識，舉行講座，使學術交流，取得更多經驗。

團代表續指出：目前針灸流行美國及世界各地，外國人欲對中國醫學有更深認識，及由於使用針灸手術，可不需藥物達成治療效果。目下該團醫生仍多使用鑽針針觸穴道，研究結果已取得小小成就，但因欲獲徹底成功，故組成訪問團到各地學習。

現時美國本土仍未接納針灸醫術為合法，西醫對此仍有很大懷疑，該團希望在研究針灸醫術更成功時，能導致政府承認此種醫術。

該團目前未有前往中國大陸的意向，但將來往中國大陸訪問的可能仍存在，該團將於本星期六離港返美。（培）

美針灸醫生訪問團闡述訪問目的（本報攝）

中華總商會 七十二週年會慶 開酒會招待會員

（特訊）香港中華總商會，昨（廿二）日下午五時，在會所慶祝七十二週年會慶，舉行酒會招待會員逾千人。會長王寬誠、高卓雄、湯秉達、梁綠琚、葉若林，司庫鄧典初、顧問孫城接，情況熱烈。

無線電視播影 世界重級拳賽

無線電視翡翠台本月卅日（星期四）晚上十一時廿分播映的拳賽紀錄片「世界重級拳賽」——阿里戰艾利對科士特」，可以解答本港拳擊運動愛好者的疑問——前任拳王阿里戰艾利有否機會問鼎世界重量級拳王寶座。

該片長達一小時之拳賽紀錄片，紀錄前任拳王阿里戰艾利挑戰拳擊高手卜科士特，兩人在美國內華達州史迪拉市舉行的一場精彩拳賽，擬拳王阿里戰艾利向現在拳王傅利沙表演實力，比賽時必然出手毫不留情。而卜科士特有備而戰，定當悉力以赴，拳賽之激烈可期，該片並將於十二月一日（星期五）晚上十時卅五分在無線電視明珠台播映，請喜愛拳擊運動的觀衆，屆時留意欣賞。

大環山坊會葉少雲 赴東南亞考察

大環山及東頭街坊會會長，利中工業大廈業主立案法團主席，新美麗膠製品廠廠長葉少雲，於昨日下午三時半，乘馬星航班機，赴星加坡，馬來西亞，印尼，泰國考察有關塑膠製品業及廠房衛生安全設備，昨日送機有葉氏親友多人。

王寬誠會長 呼籲會員團結 對外聯繫友會

各位嘉賓、各位會員：今天本會舉行七十二週年會慶，我們歡聚一堂，氣氛熱烈，令人倍感興奮。

一年來在國內外一片大好形勢下，本會的會務也進一步有所發展。首先值得報告的是，我和本港工商社團，特別是有代表性的大社團，為居民的權益和工商業的利益的一致目標，曾不斷加強聯繫，共同努力。這種做法是必要的，今後在這方面，我們還要繼續努力，來增進和擴大對各社團之間的友誼和團結。

另一個值得報告的是，我會和世界各國的聯繫機構人員以及各國工商團體和工商界人士的接觸，越來越多，截至十月底止，我會共接待了各國貿易代表團及各國工商界人士計九十次共四百四十八人。同期我會的代表外出參加外事活動計九十一次，共一百四十八人，這樣頻繁的接觸，對促進彼此間的貿易和友誼，都有一定的幫助。

我會各聯絡處和醫療所，自成立以來，特別是近年來，在團結會員，聯系工商界同胞方面也取得一定的成績。例如，平日和國慶節，聯絡處聯系的工商界新朋友數以千計，平日聯絡處委員介紹入會的新會員，達數百個單位，至於到醫療所診病的人數，截至十月底止，共達二萬九千四百餘人，以人次則超過二十一萬，其中絕大多數是工商界同胞和他們的職工、親友。

自從去年以來，世界形勢的發展越來越好，今後要做的工作，是會越來越多，我們希望會員們和工商界的朋友們，廣交朋友，並加強團結，和睦合作，為本港工商界和居民的利益，為港九工商界的愛國大團結，攜手前進。祝各位身體健康！

中山僑商會組團 赴星泰印尼考察 會長陳星海設筵歡餞

（國際社）中山僑商會，組織東南亞考察團，前往曼谷，吉隆坡，馬六甲，新加坡，峇里島，雅加達等地觀光，由副會長徐鎮球，楊仲遠任團長，本月廿八日乘機出發。昨夕，會長陳星海設宴歡餞，並請出席會員之會聲一同暢敍，情況熱烈。

席間陳星海會長致詞祝各位旅途愉快，並請分訪當地中山團體及致意，當由郭秀輝致詞表示感謝。旅遊團與考察團以正行色，當由領隊鄭航代表答謝，同時對陳會長盛筵款待，深表三謝，旋舉杯互祝，考察團：團長：徐鎮球，楊仲遠。領隊鄭航，暢飲。

本報再為讀者完成妥善旅遊服務 澳紐旅行團第四團 昨乘新西蘭機啓程

第五團明年一月下旬續辦歡迎預留名額

（特訊）參加華僑日報讀者澳紐旅行團第四團（行四十三人，於昨（廿二）日下午八時，乘搭新西蘭航空公司TE—222班機出發，前往澳洲紐西蘭南國風光如畫，希望處處的國家作長達廿二天的暢遊，享受本報歷年舉辦澳紐旅行團，以及歐洲旅行團，任次均獲令人滿意的甚或超乎預期的巨大成就。此次參加澳紐旅行團第四團，各界人士反應之熱烈，報名登記情況之踴躍，可說從未曾有，虛況空前，而且還出現了一再超額的踴躍情況，在我們截辦理報名工作之後，仍有不少的讀者要求加入和要求擴充名額，只是由於機位、酒店房間等早於宣佈舉辦之前全部訂好，現與領隊旅遊社等，澳紐各大城市酒店全滿，難經本報與各單位負責人不辭勞苦地一再去電申請，作了最大的努力，結果亦只能增加五位，用以優先配給最先列入候補的向隅讀者，但對其他額滿見遺的讀者，本報謹向他們再一次致由衷的歉意。

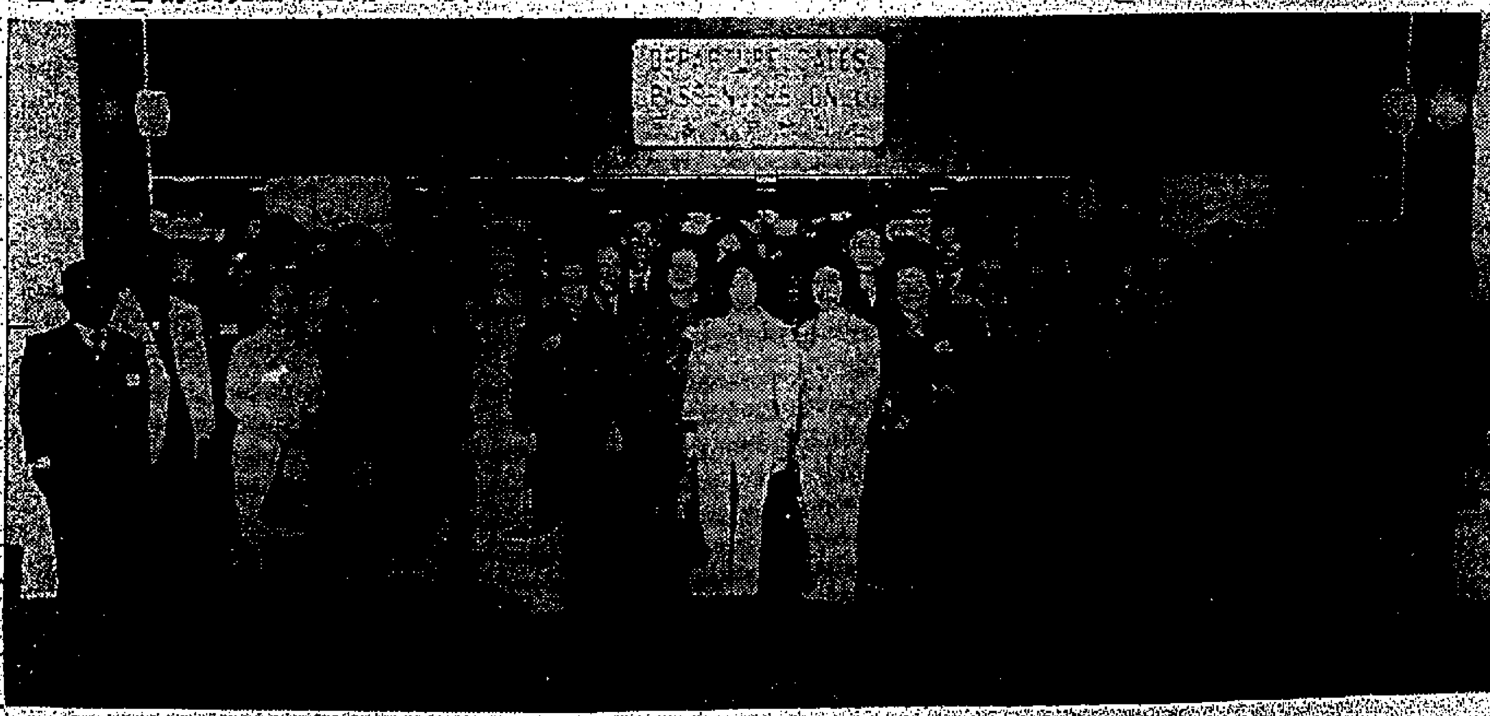
昨日下午前往機場送機的團友，情緒雀躍，一片歡樂愉快的氣氛。一衆心情興奮的團友，許盤滿到，一片歡樂心情，在機場上爭取時間「罪僑日報讀者澳紐旅行團」旗幟下合照，四達S I T A旅行社總經理王淦澄，王梁哲明等，協助團友登記手續，以至入閘前的填報等，均提前到達，在機場前往酒店送行，親友道別，氣氛融和。此次澳紐旅行團的工商界知名人士，亦均依時到達，充分顯示出無一遲到，充分顯示出集體活動中難得的紀律，這些來自各行業的工商界知名人士，在旅程上互助合作精神。

此次澳紐旅行團第四團，旅程包括下列地區：布里斯本，雪梨，墨爾缽，堪培拉，奧克蘭，威靈頓，羅當市，皇后城，山，坎培拉等。

澳紐旅行團第四團團友芳名如下：

李西疇，李黎玉璧，黃祖森，黃梁小梅，李易碧君，賈李惠貞，林慈祐，溫女，紀有年，紀盧勵貞，謝宋筱卿，黃瓞平，何李錦笑，梁瑞，郭瑞鴻，田祿豐，田樓珍宜，郭美琳，魏萬宮，魏劉金鳳，盧子寧，盧李曼芬，陶靜，洪陳月清，馬少聰，馬梁婉瑛，李旅寵，李梁鐵錚，朱紅瑞，朱張宋芸，譚蘊英，鄧譚金寬，黃若愚，馮妙清，譚益芳，張燮根，林潔元，汪超賢，龔文娥，何元操，王梁哲明等。

本報為滿足本報讀者和越來越多的外遊仕女之需求，決定明年二月下旬續辦「華僑日報讀者澳紐旅行團第五團」，第四團的向隅讀者將優先接受報名和預留名額，並將儘可能擴充名額，使更多的嚮往澳紐宜人景色秀麗風光的各界人士，只消花費公允價廉的代價，就能享受到長達二十二天服務優良豐富多姿的假日生活。（遠澄）



澳紐旅團 華僑日報讀者澳紐旅行團第四團啓程前在機場留影。

各界防癆捐助熱 華僑日報代收款

（特訊）華僑日報昨廿二日續收到各界熱心捐助香港防癆會，捐款逾一千元，芳名如下：梁卓偉十元，大同酒家五十元，泰興行有限公司一百元，廣生行有限公司十元，天恩寶行有限公司一百元，周隆年醫生二十元，萬順昌行一百元，藝利工業原料有限公司一百元，宏興有限公司十元，劉壽生有限公司十元，港九鈴會十元，大萊織造廠有限公司二十元，元，永安公司一百元，金中有限公司一百元，英華銀號五十元，天光五金製造廠有限公司十元，利源有限公司二十元，……

大昌貿易行舉行酒會 介紹新型愛隣冷氣機

（特訊）大昌貿易行有限公司為慶祝其總代理的「愛隣」冷氣機，特於昨（廿二）日在香港希爾頓酒店大禮堂舉行盛大酒會，並由日本專程來港的「日本熱學工業株式會社」長牛田郎正式介紹，並宣佈委任大昌貿易行有限公司為其港澳區總代理。到會來賓，幾逾千人。

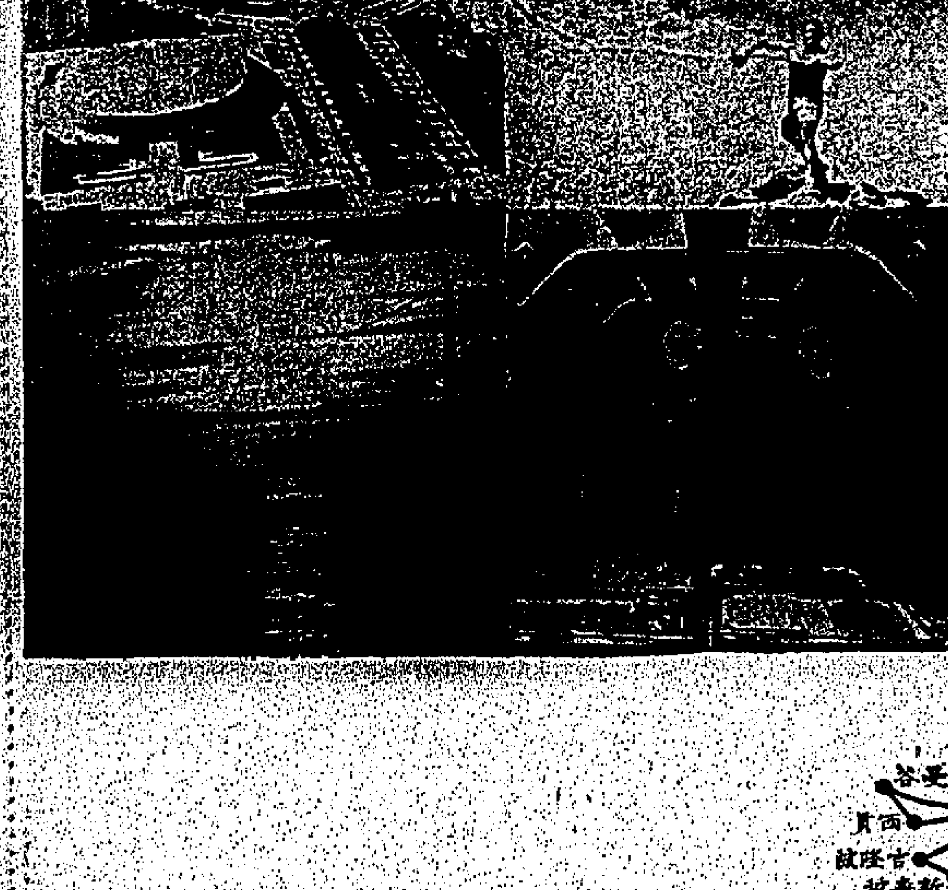
七幅公地 明日拍賣

（新聲社）港九各區共有七幅公地定明（廿四）下午二時半在大會堂九樓演講廳公開拍賣。底價總值約共九百二十萬元，其中三幅座落新界荃灣區，一幅在石排灣擴展區建築市場用，另有建私家住宅及工業用地。四幅在九龍區，全部均須填有建築物在內，亦即未能重補地價而被政府收回另行拍賣者。明日入閘拍賣各地中，最高一幅為紡織工業用地，底價二百二十萬元，最低兩幅地……

庸社服務行友 陳元駒丁母憂

（港訊）庸社服務行友陳元駒之令壽堂林太夫人，於廿一日在九龍法國醫院仙遊，享壽八十一歲。遺體經移香港九龍殯儀館治喪，定廿三日星期四下午二時半出殯，在哥連臣角火葬場火葬。庸社同人服務行友因業務繁忙，未能親往參加殯禮者，昨晚到殯儀館致祭。

刷新服務



華航為加強旅客服務，由現在開始每日均使用廣體客機往返美國及亞洲各大城市

每星期前往台北之班機

二十九次高雄市兩次

華航客機每天均有班機飛新嘉坡及吉隆坡

此外每天均有兩次班機飛東京及大阪

華航啟用波音七〇七

廣體客機為閣下服務

機艙裝飾新穎色澤優美

座位寬敞舒適

使閣下在旅途中的享受總是多那麼一點點

中華航空公司
CHINA AIRLINES LTD.
The flag carrier of the Republic of China

香港中環皇后大道中 電話 H-242501

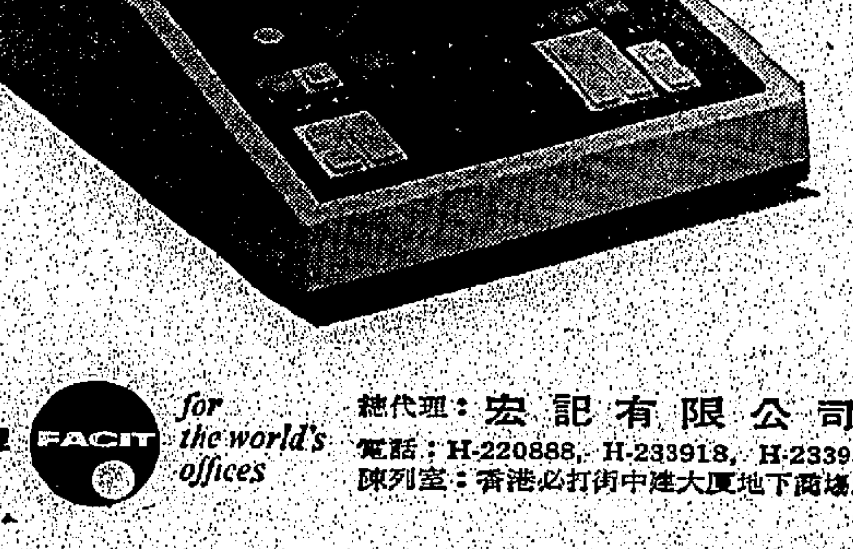
飛至：舊金山，檀香山，洛杉磯，東京，台北，高雄，香港，漢城，大阪，馬尼刺，曼谷，西貢，新嘉坡，吉隆坡及雅加達

快而準

快市牌1151型
全能電子印字計數機

具有兩套積聚紀錄器，及一個獨立記憶系統，小數點可自動移至正確位置，最高可計算十五個字位的數字，並可自動計算百分率，及使用印字記憶等多項優點，紙帶可以按掣推動前進，零部無聲，性能卓越，是現代化商行、銀行及任何與數字有關機構之最佳計算工具。

快市牌1151型全能電子印字計數機是瑞典製造的最新產品，兼備電子計數機及印字計數機的優越性能，快捷準確，堅固耐用，歡迎參觀選購。



瑞典製造

快市牌 FACIT for the world's offices

總代理：宏記有限公司
電話：H-220888，H-233918，H-233958
陳列室：香港必打街中建大廈地下商場26號

SONY

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行
香港德輔道中105號 電話H-445188
九龍彌敦道487號 電話K-300311

本港新聞

簡日淦講東華三院殯儀服務
定價低廉提倡節約
對象擴大至各階層
域多利獅會捐款萬六千元支持三院善業

（特訊）域多利獅子會捐款港幣一萬六千元與東華三院，捐款儀式於昨（廿二）日在香港希爾頓酒店舉行，由東華三院主席簡日淦代表接受。簡氏並在會中講述「東華三院殯儀服務」。簡氏指出：獅子會的創立，就是以服務為目的。各位獅兄，多年來亦本此宗旨，為社會提供各種必需的服務。但其中一項「殯儀服務」，曾引致社會人士的密切關懷，自去年東華三院創辦北角和油蔴地兩間殯儀館之後，有關當局及社會輿論都曾表示意見，可見各界人士對東華三院服務的項目，為了使社會人士對東華三院殯儀服務的現況及其對社會所作的努力，獲得更多的瞭解，本人今天特別介紹東華三院的殯儀服務，東華三院是人所周知的服務機構，東華殯儀館的創辦，雖然僅有一年多的歷史，但是，在這方面的服務，卻早在創院時開始，可說是院史悠久的一項工作。

歷年施棺贈殮概況

在本港華人社會中，對殮殯是非常重視的，如不幸遇到父母逝世，必竭力籌措金錢，以應付殮殯的開支。

本院自一八七〇年創辦時，即有施棺贈殮的措施，凡在本院留醫逝世無以為殮者，概由本院施贈棺木，壽衣，並代為殮葬。又在外洋歸葬的

三院主席簡日淦接受域多利獅子會會長李作權捐款支票

放棺木，以免暴身露腹。至一九三二年，得有棺木盛殮運回原籍，凡非在本院病逝，倘其親友申請施棺代殮者亦可獲得此項服務。這兩項殮殯工作直至太平洋戰爭爆發，由於經費來源發生問題而暫時停辦，至一九四七年，始恢復施棺贈殮工作。

三院施贈棺木的工作，歷年以來均得各界人士支持，樂捐經費，批發商亦廉收價值，目前每具棺木連壽衣在內約需港幣五十元，職是之故，政府方面亦於一九四九年開始委託本院代市政事務署港九兩地之公眾殮房施贈棺木。有一項顯著的事實，是可以見到的就是逐年減少。在一九六二年本院施棺共四二四五具，代政府施棺三〇五五具，合共七千三百具。而一九七一年本院施棺四九二具，代政府施棺二〇六九具，合共二千五百六十一具。這是由於社會不斷進步，市民生活不斷提高，社會所需要的不再是施與，而是有系統的，收費合理的，照顧各階層的服務。

一般殯儀消費

在一九七〇年以前，殯儀業的情況是：商業的殯儀館共三間，長生店共三十一間，殯儀館設備較為完備，有靈堂及禮堂，可供守夜及出殯，惟收費甚高，一次較普通的喪事，消費可達十萬八萬元或三兩萬元，最低廉者亦需三數千元，長生店的經營方式，即因本身無任何設備，多假借各醫院的殮房或公眾殮房，政府殮房舉行殮殯的入殮儀式，雖然設備不及殯儀館，但亦需支付相當費用，因此，收費方面亦由二千元左右至一萬元不等。由於殯儀費用不斷高漲，市民早已積有煩言，市政局方面對此問題尤為重視，曾數度提出討論，並於一九七一年五月由市政局殯儀及墳場管理委員會負責計劃，將九龍紅磡殯儀服務時間，免費供給市民出殯之用。但因紅磡殯儀館設備簡單，在去年市政局周年大會時，本人曾提出此項問題，建議政府早日撥地建設一間完善的殯儀館，以解決此一問題。

創辦兩間殯儀館

三院董事局為了要擴展有系統的社會服務，更為配合社會的急切需求，於一九七一年六月開始，與山河企業有限公司，簽署兩年合約，借用萬國殯儀館的設備，創辦東華三院北角殯儀館，其服務方式，是取「定價低廉，服務至上」為宗旨，收費方面分為丙櫃四百元，乙櫃六百元，甲櫃八百元及免費服務，各種服務均包括：中式或西式棺木乙具，壽衣成套（男六件，女七件），紅白被及底被各乙張，枕乙個，專車接運，免費化裝，靈殿至守夜待殮，出殯土工及靈車，途堂拜祭，吉儀封，收殮衣遷，豪致親友等，如土葬并包括石碑及政府墳場稅十五元，如為火葬者則由本院支付火葬費用三十元，總計本院每年需津貼費用達十二萬元左右。

自北角殯儀館開辦後，本院接獲不少九龍及新界人士來函，認為在九龍區設立同樣服務性質的殯儀館，於是得民政司署，市政事務署，醫務衛生處及工務局協助，將九龍廣華醫院內近登打士街之殯儀館增加設備，改建為油蔴地殯儀館，設有靈堂七間，禮堂兩間，棺木及殯儀用品陳列室，全部空氣調節，服務除仿照北角殯儀館，仍設有甲、乙、丙櫃免費服務之外，並增設特種服務，收費一千二百元，及可自由在該館選購棺木及租用禮堂，以期能為各階層人士服務。統計三院北角殯儀館自去年六月至今年十月底，為市民服務共計九百五十六宗：內甲櫃四百八十六宗，乙櫃二百二十七宗，丙櫃二百二十九宗，免費服務八宗。三院油蔴地殯儀館自去年十一月十八日正式開始服務至本年十月底止，各種服務共九百九十六宗：內特種二百一十二宗，甲櫃二百四十九宗，乙櫃一百四十七宗，丙櫃一百五十五宗，免費服務五十五宗，自由選購棺木一百七十八宗（內五千元者四宗），租用禮堂九百〇一宗。

籌建永久館址擴大服務

從本港人口數字看來，此兩間急其所需而設立的殯儀館，是仍不足以供應社會需求的。在本年「六一八」雨災慘劇發生後，三院董事局毅然負起免費殮葬罹難者責任時，在工作中體驗到殯儀館的地方是不夠支配，而設立永久性的規模較大的殯儀館是急不容緩，早於一九六九年三院已向政府申請在港島區和九龍區撥給公地，各興建一間永久性的殯儀館，希望能夠在牛池灣發展區或紅磡區內及香港西區撥出公地，由本院興建有相當規模的殯儀館，以為港九兩地有需要的市民服務。

依照市政事務署本年度三季的殯儀服務數字統計：商營殯儀館佔百分之四十點九七，利用紅磡及油街殯儀殮之長生店佔百分之二十四點八九，而本院兩間殯儀館只佔百分之十四點十四，由於本港殯儀館歷史較短及地方所限，同時北角方面本院亦因合約限制，對八百元以上的服務，是不自公佔的，再加上殯儀業中的激烈競爭等原因，所以，上述列舉的數字，本院所佔最少。現在本院董事局以北角殯儀館合約，將於明年五月屆滿，為促進殯儀服務，提高服務效率，及使港島方面的工作得以繼續，計劃在香港普仁街東華醫院側，建一永久性，規模宏大的殯儀館，將各種類服務範圍擴大，積極提倡喪禮節約，發揮服務效能。

各位獅兄：從上述東華殯儀服務現況及所列舉殯儀業的統計數字中，我們會很清楚地知道，東華三院一樣的殯儀服務，並且把服務的對象擴大至各階層人士，仍然是一項急切的需要，本月十八日報載，政府將撥給公地以協助不牟利社團興建殯儀館，可見政府對這項服務的關懷和重視。本院董事局願意承担這項工作，並希望社會人士，給予有力的支持。

最後，我謹代表三院董事局致謝各位獅兄慨捐港幣一萬六千元，用作購買運輸車費用，並祝慈善降祥，康强快樂。

柯蔡宗親會
新舊職員交接

（特訊）柯蔡宗親會第五、六屆理監事，昨日下午七時假座九龍彌敦道酒樓舉行交接儀式，到有新舊任理監事數十人，蔡準理事長，蔡國楨監事長及各副首長等，動務多擾蟬聯。儀式開始，首先介紹新舊任理監事相見後，理事長蔡準報告上屆任內經辦會務及闡述本屆會務應興應改事宜，隨即由上屆總務蔡譽初將公物及印鑑移交新任總務蔡文浩接收，財務柯參謀陳監察清冊，即舉行歡宴，理監事長蔡準，蔡國楨舉杯向同人致意，氣氛融洽。

理事長蔡準，副理事長蔡文華、蔡煥堂、蔡振輝、柯漢中。總務：蔡文浩、蔡淼。財務：柯越暉、柯少淵。文書：蔡展、蔡孟於。交際：柯秉倫、蔡文國。福利：蔡振輝、柯宜賢。康樂：蔡展崇、柯內流。僑務：蔡公衡、蔡崇崇。醫療：蔡悅波、柯金陵。婦女：蔡黃寶芳、蔡蕙嫻。青年：蔡成功、蔡登。理事：蔡毅、蔡惠文、蔡應帝、蔡錦容、蔡佛仰、蔡國鄰、蔡如彪、蔡堂、蔡惠廷、柯正仁、柯耀樞、蔡奕漢、蔡壽山、蔡桂林、蔡來發。監事長蔡國楨，副監事長蔡譽初、蔡伯駒、蔡錦然、柯先椿。稽查：蔡漢芳、蔡煜樵。監察：蔡榮昌、蔡植瑄、蔡廷傑。調查：蔡芳澤、蔡榮棠。監事：蔡騷水、蔡忠宗、蔡賢樞、蔡漢初。

柯蔡宗親會第五、六屆理監事交接換屆，上屆總務蔡譽初（左）將印鑑及數部交與新任總務蔡文浩，中為理事長蔡準。（本報記者攝）

深水埗青年中心
明日慶祝八週年

（國際社）社會福利署深水埗青年中心，明（廿四）日慶祝成立八週年大會，中心會員聯會暨職員舉行就職典禮。

該中心係於一九六四年設立，為該區街少年提供正當之康樂生活，從事有益身心之活動。

該中心現有會員八百餘名，設有裁剪，繪圖，柔道，舞蹈，歌唱班，使會員可以依照其興趣學習各種技能。

慶祝大會節目，包括：柔道比賽，土風舞及舞蹈。請深水埗街坊會主席黃樂棠，深水埗民政主任岳士禮，深水埗警司席美成，羅利斯主任謝志堅主持儀式。

保良局籌募建設費
六日舉辦遊藝晚會
設站售入場券及一元獎券

（特訊）保良局為籌募建設經費，訂十二月六日晚假利舞台舉行遊藝晚會，並發行一元慈善獎券籌款，由香港電視廣播有限公司贊助盛大演出。敦請港督麥理浩爵士偕夫人蒞臨頒發紀念品。

此次遊藝大會，商得馳名東南亞歌舞紅星參加演出，節目編排均極精心策劃。至於一元慈善獎券，頭獎福特雅仕型四門房車，二獎名廠七彩廿五吋電視機，三獎國泰航空公司香港至星洲來回機票兩張，由四獎至一百獎，均為名貴實用獎品，全部獎品由當年總理及各大公司捐贈。

為利便各界人士贊助購券，特商請各大公司設站發售遊藝大會入場券及一元慈善獎券，地址如下：香港區：天星碼頭，大丸百貨公司，由十一月廿七日起至十二月六日，每日上午十一時半至下午六時；九龍區：海運大廈二樓，由十一月廿二日起至十二月五日，每日由上午十一時半至下午六時，以上各站之售券時間，希望各界人士踴躍捐購。（澄）

香港佛教聯合會佛教醫院管理委員會歡宴名譽參症醫生，主席黎時煖致歡迎詞（左），副主席陳維信致送紀念品（右）。

佛教聯會佛教醫院
歡宴名譽參症醫生
各部門同寅聯歡素筵敘會

（特訊）香港佛教聯合會暨佛教醫院管理委員會，昨（廿一）日晚在佛教醫院大禮堂舉行佛教聯合會所屬各委員會部門同人聯歡，歡宴佛教醫院名譽參症醫生，到有佛聯會會長兼佛教醫院名譽監督覺光法師，副會長佛教醫院監督黃允畋居士伉儷，佛教醫院管理委員會主席黎時煖居士伉儷，副主席陳維信居士伉儷，佛聯會常務董事大光法師，洗塵法師，茂峰法師，了知法師，慈祥法師及各位董事，委員，佛教學校各校長，佛教醫院院長，護士長，護士，嘉賓李紹鴻醫生伉儷，區煒森伉儷，李才堯夫人，各位醫生伉儷等百餘人。

席間由主席黎時煖致歡迎詞稱：

黎時煖主席歡迎詞

監督覺光法師，院務監督黃允畋主席，李醫官，各位名譽參症醫生，王院長，各位嘉賓同人：

為酬謝各位名譽參症醫生對本院醫療工作之辛勞貢獻，及敬向各位名譽參症醫生之模範服務精神，今日舉行宴會，藉表崇敬之忱，多謝各位出席光臨，同人深感榮幸。

佛教醫院經過十年之策劃及籌建，於一九七〇年九月，慶觀厥成，開始服務，承蒙各位醫生，本慈悲濟世精神，毅然出任名譽參症醫生，義務應診，計有趙善昌醫生主診耳，鼻，喉科，黃啓鼎醫生主診皮膚科，容應璣醫生主診眼科，何宗棠醫生主診外科，關穎添醫生主診婦產科，李裕生醫生主診小兒科，余宇楷醫生主診泌尿科，均仁心仁術，着手成春，深得病人愛戴。同人等敬佩之餘，爲表崇德報功，特備銀碟刻字留念，永彰盛德。頃由副主席陳維信居士代表送贈，區區微意，仍望各位名譽參症醫生，賞光笑納。本人冀鄭重一提，黃啓鼎醫生服務兩年，今以公私事忙，未能繼續為本院義務主診，至為可惜，於此本人特代表佛教醫院同人向黃啓鼎醫生致以萬二分謝意。佛教醫院不獨有美奐美輪之院舍，而且有多位優秀之醫務人才，及經驗豐富之名譽參症醫生，而各位為本院服務，對佛教宗旨，慈悲喜捨之要道，亦至為吻合。今晚宴會，除酬謝各位名譽參症醫生外，我們更有機會叙首一堂，聯歡暢叙，仍望在座各位多予指教，謹代表同人再三致謝各位賞光蒞臨。隨由副主席陳維信代表委員向各醫生致送紀念品，聯歡情緒，僉至融洽。

九龍總商會
選出十七屆理監

（港訊）九龍總商會改選第十七屆理事於昨（廿二）日上午十時，在該會禮堂開票，理監事及會員多人到場參加選舉，選出第十七屆新任理事四十一人，候補理事九人，另依會章規定列第十七屆當然理事四十八人，永遠監事十七人。

當然理事：陳星振、賈丁田、鄧錫棒、黃石輝、劉百榮、伍江、麥貴生、麥振根、周自重、陳滑生、柏振光、張平光、黃少明、鄧啓、呂溪游、簡、觀洪坤、陳全亦、王文、王作新、朱朝欽、李仁機、吳溪深、余綿祐、周斂、洪偉民、馬平山、廖亦駒、商行之、徐瑞光、鄧坤、陳穎、梁添福、梁英淦、梁英杰、梁作賢、馮坤、黃滿、曾國棠、湯國華、勞碧華、劉文翔、劉文添、萬修懿、謝伯昌、謝麗生、謝權、羅志超、羅壽祥、嚴志。

永遠監事：馮玉衡、羅華姿、李子飛、鄧黎和、鄧錦明、潘壯娑、朱榮庭、江茂森、李榮、黃李仁暢、吳多泰、徐秀貞、許護成、黃國威、黃石公、張文、許伯翔、顧文、朱盛至、潘斌、顧思頴、李昭明、謝英明、張活福、鄺啓明、余鑑明、謝康琨、鄧瑞、謝兆邦、呂壽康、顧本瑞、陳坦源、鄭鎔、何釗、朱文照、潘柏勳、周拱、梁泰、梁冠中、劉漢森、周甚長、周南、黃洪、謝蒼麗、曾鐵森、武、庫、譚照正、戴炳南、陳梧生、余孝、陳漢宗、何生、胡曉照、陳次光、陳盛理、梁偉俊、林少立、余汝。

具壓倒性治咳藥
療效佳令人驚服

「入門問咳嗽，醫生皆頭痛」，無他，抑以未得其藥而已，良以咳症情狀複雜，有傷風感冒而起，有肺氣管炎而起，有體弱肺虛而起，然一經咳傷氣管，復自殺諸藥物，即令咳嗽暫緩，奈肺部機能，已受摧殘，祇何咳嗽再起，甚致遷延，醫生因頭痛矣。

唐拾義久咳丸，係百年歷代名醫專研肺科之醫學心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對痰效乃具壓倒性之優點。此丸處方穩靈，其治咳原則，使外可疏風感冒，內可消痰平喘，有特強之祛除力，是以治標之氣管，發治本，收效令人驚服。奉告初咳，久咳，咸氣喘未愈者，不論有痰，無痰，日咳，夜咳，喉痒，胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。各地藥店均有出售。

大會堂節目
十一月廿三日　星期四

正座

地點	時間	節目
音樂廳	上午十一時半	威靈頓英文書院畢業典禮
音樂廳	下午八時	綜合音樂會：香港民族樂團主辦
劇院	下午八時	遊藝會：葉客主辦
東展覽廳	上午十時至六時半	國畫展覽：梁伯譽主辦
西展覽廳	上午九時至八時	西洋畫展覽：南通公司主辦

高座

地點	時間	節目
八樓展覽館	正午十二時至七時	華人現代藝術會第十三屆畫展
北演講室	下午五時至七時	柔術班：香港柔術會主辦
北會議室	上午八時半至十一時	屋宇建設委員會私人會議
南北會議室	下午五時至七時	香港體協館私人會議
北會議室	下午七時至十時	中大校外課程

市政局公立圖書館

地點	時間	節目
大會堂、高打老道及坪石圖書館		休息
油蔴地圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至六時	學生自修室

香港博物美術館

地點	時間	節目
大會堂博物館及美術館		休息
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

最廉消費、最佳安排、最高享受
保持歷屆優良傳統
提供超值旅遊服務
簽證需時，餘額無多，登記請早

有意趁聖誕新年的假期，暢遊美國加拿大兩國風光，享受一下白色聖誕的讀者，請勿再猶豫，盡速到來辦理登記手續，因為我們所餘名額無多，加以簽證需時，若稍爲拖延，你將會錯過一次旅遊良機。

本報年來所舉辦的美加旅行團，都有極其優良的傳統，每次遊罷歸來的團友，無不致讚許，好評如潮，認爲辦理完善，服務優良，並指出旅程上所獲得的一切，遠遠超過所付代價，而團友之間，和諧親切，倍添旅遊樂趣。

我們並有隨團領隊，除講英、粵、國語外，且沿途代解決各種問題，如語言、探親、訪問、考察等，務令各團友有一個愉快的旅程。

茲將參加旅行團第十四團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七二年十二月二十日至一月十三日，全程廿五天。

（二）旅遊地區：東京，檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，水牛城，尼亞加拉，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭汎美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場參費用，酒店，機場及餐館小費等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I）相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期，經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街，香港華人銀行大廈地下。專用電話：二五一九七四

全港清潔運動
清潔工作計劃表
下列地區定於明日進行大掃除工作：

分區	地點（在下列街道範圍內）	臨時廢物收集站
西區	（一）加多近街，科士街，士美菲道，吉直街	（一）爹核士街十號A對面（二）爹核士街廿四號至廿六號對面（三）均益街十二號前面（四）卑路乍街與士美菲道交界處
	（二）加多近街，科士街，士美菲道，吉直街	（一）加多近街卅三號對面（二）加多近街四十五號對面（三）域多利道，華州村入口前面六五一五號街燈（四）域多利道海傍村入口前面六五一〇號街燈（五）域多利道六五〇四號街燈附近（六）加惠民道廿九號前面
灣仔	亞弗烈士街——堅尼地道——實秀道——波老道——萬茂里——皇后大道東	（一）星街公廁側（二）堅尼地道與萬茂合交界處（三）堅尼地道五六六一號街燈側
北角	（一）健康道——怡和街——邊寧頓街——加路連山道	（一）希雲街東南端（二）加路連山道七號對面（三）奇士域街在邊寧頓街十四號側
	（二）怡和街——渣甸街——橫巷傍邊——短龍州街市——渣甸坊——邊寧頓街	（一）渣甸街五十六號前面（二）渣甸坊短龍洲街市側（三）渣甸街廿二號前面
尖沙咀	上海街，甘肅街，彌敦道與西貢街	在吳松街與北海街交界處
紅磡	馬頭圍道，馬頭涌道，富寧街，區碧老街與天光道	馬頭角道與盛德街交界處
九龍城	竹園之東部（包括平民新村與沿蒲崗村道一帶之空地）	蒲崗村道與親仁街交界處
旺角	豉全街，槐樹街，晏架街，樣樹街，櫻桃街，洋樹街，晏架街，大角咀道，埃華街與榆樹街	埃華街垃圾站
深水埗	通州街，桃樹街，太子道，塘尾道，荔枝角道，界限街與大角咀道	詩歌舞街六十二號
長沙灣	元州街政府廉租屋宇	元州街政府廉租屋宇
觀塘	彩虹邨政府廉租屋宇與彩石村	金華樓垃圾收集站
荃灣	（甲）沙咀道，大河道，國瑞路，芙蓉街（丙）城門水塘	享和街與李城街交界
元朗	（甲）洪水橋墟	①洪水橋戲院側②各垃圾桶站
元朗—洪水橋	（丙）丹桂村，大道村，田心村	①丹桂村垃圾站②大道村利生路口③田心村垃圾站
大埔—粉嶺	（甲）安樂村包括明渠（由粉嶺裁判處迴旋處至區偉林洗衣公司）	①公廁側之空地②近區偉林洗衣公司路邊
大埔—石湖墟	（乙）大頭嶺，松柏塱西段，松柏塱東段（丙）蓮坑	
西貢北段	（甲）蠔涌村及鹿尾村	①村內之垃圾站②鹿尾村內之空地
西貢南段	（甲）及（丙）大赤沙及小赤沙	
坪洲	（甲）南灣山頂新村	南圍海邊
南丫	（甲）（丙）東澳村及沙灘	東灣沙灘
大澳及東涌	（甲）大澳市（石仔埔區）	
長洲	（乙）東灣海灘	
東涌	（丙）古堡及侯王廟旅遊區	

備註：（甲）爲屬清潔地區（乙）郊村/潔淨黑點地區（丙）旅行地區

清潔香港　清潔香港

華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十四團
全程廿五天由十二月二十日至一月十三日

美加旅行團第14團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。HK$10,000.

報名處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索，歡迎垂詢

REFERENCE LIBRARY 24 NOV 1972 CITY HALL

新界版

上水牛皮廠拆遷有待安置
獲展限一月
鄉議局建議延至農年使安渡年關

（特訊）關於新界上水牛皮廠遷拆問題，迭經該等廠商勞資雙方與及新界鄉議局方面進行與新界民政署洽商，要求延期遷拆及找尋安置辦法，新界鄉議局特就此問題於本月廿日致函行政立法兩局議員辦事處，列舉三項理由，要求延期三個月拆遷。昨據透露：此項建議，有關當局已答允將拆遷日期展延一個月，希望在此一個月內，各牛皮廠商能有辦法解決。

新界鄉議局列舉三點理由如下：

（一）現距農曆新年不遠，中國人重視傳統節日，倘因拆遷而令廠家停業，工人停工，使生活陷於困境，無法歡渡新年，殊屬不幸，由是造成嚴重後果，至堪注意。

（二）倘能給予三個月之寬裕期限，不論資方或勞方，均可以借此時機，謀求轉業及解決家屬居住問題，若將廠中機器安置，不致立即陷於狼狽境地。

（三）各廠家如果有困難，不能轉業者，可以在此寬裕期限內，進行籌措資金，向當局申請廠地，重新設廠以維生活。

解決僻壤鄉民醫療難題
大嶼山區建設醫療服務中心
九西扶輪社舉行遊藝會籌建費

（特訊）九龍西區扶輪社，為解決大嶼山醫療服務中心及添置救護車，已定於本月廿五日（星期六）下午八時假香港大會堂音樂廳舉行遊藝大會，屆時敦請醫療輔助隊九龍及新界副總監黃灝榕醫生，消防事務處處長削達，新界鄉議局主席陳日新，扶輪社三四五區下屆區總監阮維揚社友主持開幕典禮。該社社長蔡國祖，副社長黃錫江，羅啟威，於昨日在美麗華酒店萬壽宮中舉行例會時向社友報告，並希望各社友踴躍認銷入場券，共襄善舉。遊藝大會入場券，分榮譽券五百元，名譽券三百元，貴賓券一百元，嘉賓券五十元，及贊助券十元多種。

遊藝大會節目，有港台名歌星姚蘇蓉，森森玉女歌舞團，李亞萍，鄭少秋兄妹合唱團，謝雷，鄭錦昌，徐小鳳，楊佩玲，愛璇娜，舒雅頌，鳴明，鄭佩佩，鄭珍珍等擔任義唱，並有趙陽心舞蹈學院表演舞蹈，荃灣仔工業學校話劇組演出話劇「手足情深」，鮑斯高同學會話劇組演出節目歡迎。李亞萍小姐，鄭錦昌，謝雷等昨亦參加招待會。

東涌為大嶼山北面之偏僻鄉村，過去祇靠油蔴地小輪公司派出航行香港與大澳間之小輪，中途停泊東涌，由於班船稀疏，且起碼需時二小時以上，始能到達，交通極為不便，而鄉民染病，亦祇靠醫療船每週一兩次前往診治，及至一九六六年，東涌公路築成，可與嶼南公路連接，能有車直達，故鄉民染病，可至嶼南長沙之大嶼山醫院診治，比前較為方便，但巴士不是常有，若在晚上患有急病，更感呼救無門。九龍西區扶輪社鑒於該區鄉民之困難，因此擬代建醫療服務中心及添備救護車一部，使得以應用。興建醫療中心之地點，擇定在古城門口附近，建築面積約七百呎，興建兩層之石屎樓宇，及添置一部救護車，預算共需要約六至八萬元，始能完成。（山）

九龍西區扶輪社為籌建大嶼山醫療服務中心舉行遊藝大會籌款，該社主持人與歌星李亞萍、鄭錦昌、謝雷等在招待會中合攝。

清水灣道官地開投

（特訊）新界民政署公佈，新界清水灣道一幅官地將於十二月一日下午二時卅分在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。該幅官地編號為第二二三約，第二四四號地段，位於清水灣道打鼓嶺，面積一萬五千七百平方呎，限作私人住宅用途，底價五十萬元，每年地稅一百八十元，投得者須於一九七五年十二月卅一日完成價值廿萬元之建築物，批期九十九年之餘期，由一八九八年七月一日起計減去最後之日。有關詳細情形及售地規約可向新界民政署或各區理民府索取，售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

天雨連綿 菜產減少 市價報高

（特訊）近數天來，天氣驟然轉變，並紛紛下雨，使新界蔬菜收成大受影響，不少田畦之蔬菜被雨水淋壞，收成極頻驟減，加上天雨綿綿，及交通運輸不便，其成本復將增加，故目前市面之蔬菜價格紛紛提高，生菜及菜心每斤售二元至三元一斤。

應英華商總會邀請
鄉議局決組團訪英
考察英國各項政策

（特訊）新界鄉議局接英國華商總會來函，邀請該局推派代表前往英國訪問，藉以加強兩地關係，鄉議局已於十月卅一日提交第五次執行委員會議，並於昨日由總務及公共關係兩委員會在該局九龍辦事處舉行籌組訪英代表團小組會議，初步決定代表團之工作：（一）與英國僑胞團體增進友誼，加強聯繫，並將鄉間情況向僑胞報導，及考察英國各地僑胞工作與生活情況，回港後擬訂報告書，向政府提供改善意見。（二）考察英國警察制度及一般治安情況。（三）考察英國農村土地分配政策。（四）考察香港政府駐倫敦辦事處之一般措施，及其對僑胞之服務情況。（五）考察英國社會福利制度及教育政策。

訪英代表團預定在一九七三年六月成行，歡迎各議員參加，組織問題現正由總務及公共關係兩委員會負責人草擬計劃中。

唐人街擬拆十餘店舖
英國華商會反對 卒獲政府改藍圖
設小組安排鄉議局議員訪英

（英倫航訊）英國華商總會十一月份執委會，於昨在倫敦舉行，出席計有陳秀安、鄧德仁、黃佛金、黃星昂、鄧啟興、陳得時、張金泉、曾永權、賀立光、容錦佳、李煌發、楊子康、賀天佑、龔新才等，會務討論凡三小時。關因邀請新界鄉議局議員來英訪問，特組織有關工作小組，該小組將與香港政府駐英辦事處聯絡，並通過接受申請入會會員，計林南、陳馬全、朱永深、吳國元、谷沁昭、呂鴻信、苗國彰、吳錦超、武忠立等。會長陳秀安對記者表示，該會最近接受不少新會員加入，而會員數額遞增，現象至佳，此表示在英華僑已漸摒棄狹窄之各人自掃門前雪之不正確觀念，漸已領會，贊助或獻身社會福利，僑人生存有意義之工作與表現，尤其是吾人身在異地，必須團結方有力量，以擴展我僑之權益。舉例言之，最近倫敦擬將唐人街近十餘店舖拆除，影響吾人業務，本會立即表示反對，致函市政府提出堅決反對態度，唐人街係市中心之一部份，而政府通過改建，亦即有可能拆除現有唐人街之一部份，本會亦表堅決反對，卒使政府另訂改建藍圖，不致貿然而行，足證團結才有力量，我們很希望大家團結在一起，為華商和發展我們華僑利益而努力，英國華商總會，願時歡迎經營商業，不涉一切有關政治活動之僑胞贊助和支持，如有志願參加入會，盼能直接與彼聯絡（電話：〇一—四三七—九〇一〇）即容上該會章程及申請表格云。（木）

離港人士返港 手續有規定
當局闡釋本土人士華籍居民均可進入

（特訊）關於有權進入香港之人士，港府人民入境事務處曾公佈其條例，為一九七一年人民入境條例第八款第（一）段之規定，有關進入香港之若干類人士，此等人士包括（甲）香港本土人士；（乙）在香港居住之英國人；及（丙）屬於香港居民。

（一）凡香港本土人士：凡香港本土人士，通常均有資格領取一項由人民入境事務處簽發之旅遊證件，持有此證件者，均可進入香港，凡持有香港旅遊證件之人士，均毋須再辦理其他手續以確保其進入香港之權利。但如該證件效力終止時，則申請人必須以I·D·三四〇格申請，如申請一經接納，則重新發給證件。

（二）在香港居住之英國人：其欲依照第八款第（一）段之規定而享有進入香港之權利者，須使用表格第I·D·三四〇款進行申請，並須提供證據以支持其申請，該項申請一經接納，則其旅遊證件將由人民入境事務處予以加簽註明。

（三）華籍居民：「華籍居民」一詞包括兩種人：一為持有香港身份證或有資格持有其他旅遊證件者，其二為持有其他政府發給之旅遊證件者。香港華籍居民，其持有由香港人民入境事務處長以外之其他政府所發證件者……

（四）在外地居留之香港居民：現居外地之香港居民，其欲依照第八款第（一）段之規定申請進入香港之權利者……

（五）有關在香港居住之證明：……

（六）入境管制站：……

荃灣鄉村清潔賽評定
九華新村獲冠軍
亞軍馬灣田寮村、季軍馬灣大街、優異青衣涌尾村及大王下村。

（特訊）荃灣區清潔運動委員會，在本月份清潔運動高潮中，已順利完成兩項比賽，鄉村清潔比賽於本月十八日十九日兩天舉行，九華新村獲最高評價得到冠軍，學校校舍清潔比賽，第一名為深井公立學校。

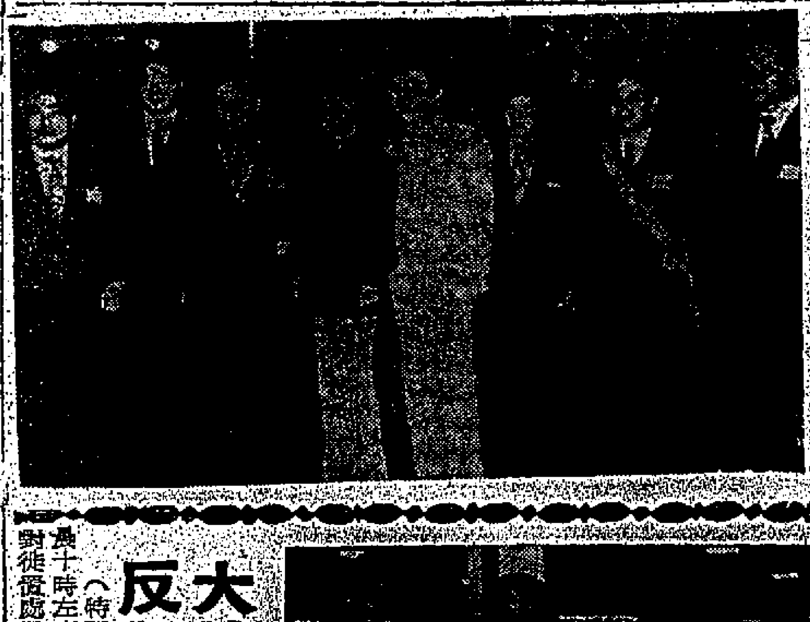
鄉村清潔比賽，共有二十四條村落參加，評判員由市政事務署、荃灣理民府、社會福利署等官員，荃灣區內知名人士聯合組成，成員為鄧文泰、楊彼得、黃乃彰、黎松館、李建平、徐克興等。評判員對參賽者之九華新村評以極高評價，彼等於本月十九日巡視該村時，發現村內垃圾廢物完全絕跡，溝渠水溝內亦無發現有以柴棍雜物等堆積垃圾，對於清潔本身居住環境之工作做得最為徹底，因此評判員認為該村在是項比賽中獲得優勝是理所當然。

鄉村清潔比賽成績如下：冠軍：九華新村。亞軍：馬灣田寮村。季軍：馬灣大街。優異：青衣涌尾村、青衣大王下村。

鄉村學校校舍清潔比賽，於本月七日八日兩天舉行，共十八間學校參加，成績如下：第一名：深井公立學校。第二名：荃灣公立學校。第三名：青龍頭啟元公立學校。第四名：老圍公立學校。第五名：青衣公立學校。（堯）

大埔鄉籌建會所
旅英鄉親紛捐助
黃源章訪英籌募美滿

（特訊）新界鄉議局執行議員、大埔鄉事會籌建會所主席黃源章，於月前赴英，除探訪親友外，並在白金漢宮接受英女皇伊利沙伯陛下頒賜M.B.E.勳章，並為會所籌募建費，深獲英倫鄉親大力支持，計共籌得港幣七萬四千九百五十五元，捐款姓名如下：……



荃灣市中心區千人清潔示範，各首長揮街情形。

元朗四邑同鄉會
定期大會選新員
組成選舉委會進行籌備

（特訊）元朗四邑同鄉會以現任註冊有限公司第一屆職員任期屆滿，特依章舉行會議，商討進行籌備選舉事宜，結果即席成立選舉委員會，推出鄧運福為主任委員，吳煥林、劉瑤香、甄繼文、伍承業、朱文健、范樞等為委員，負責籌備開始派發選票，並定於本月卅日下午一時，舉行會員大會，進行選舉第二屆新員。

中華基督教港區會
中小學聯合陸運會
直屬四十二校參加

（港訊）中華基督教會香港區會直屬中、小學定於十一月廿三、廿四日兩天，分別假九龍界限街市政局運動場舉行聯合陸運會。屆時將有中學九間及小學三十三間之運動員約共二千人到場角逐。又該運動會並定於廿四日下午四時舉行頒獎禮，由該會總校監潘頌敏師致詞，潘師夫人頒獎，預料屆時當有一番熱鬧。

本港新聞

清潔運動歌唱大決賽
在摩士公園舉行
收入撥捐公益金

（港訊）商業電台與民政署及理民府聯合主辦「全港清潔運動歌唱比賽」，第一階段之初賽在港九分區十三個地區舉行，已於上週比賽完畢，現已進入第二階段之全港冠軍總決賽，該項決賽已定於本月二十六日（即星期日）晚上七時卅分在九龍摩士公園露天劇場舉行，由港九及新界十三個地區之冠軍：計有「九龍城區」黎明，「東區」狄琪，「灣仔區」黃志明，「中區」賈嘉文，「油蔴地區」劉潔貞，「黃大仙區」唐東山，「西區」田愛卿，「官塘區」劉夢雲，「元朗區」李強，「深水埗區」楊愛玲，「大埔區」林榮擴，「旺角區」陳積奇，「荃灣區」陳綺雲，七位小姐，六位先生參加角逐「全港冠軍」之榮銜，因為各區比賽成績甚佳，歌唱人才濟濟，而且實素甚高，每區冠軍都各擁勝場，故此次總決賽中勢必競爭劇烈，將有與精彩之表演。

闡在是晚大決賽中並加插有助慶節目，除商台著名藝員尹芳玲小姐，馮展萍先生，楊廣培先生三位演唱外，並邀請紅遍東南亞之紅歌星姚蘇蓉小姐，謝雷先生，鍾玲玲小姐蒞場演唱助慶表演，節目豐富，陣容鼎盛。查是晚大決賽之入場券已開始發售，共分一元三元及五元三種，所得收入除必要之開支外，全部撥捐「公益金」，自此消息傳出後，連日來各方熱心聽眾打電話向商台訂票者甚眾，為該方便各方善心人士購入場券起見，特增設「銷票號」地點如下：一、香港中環萬宜大廈「通利琴行」。二、香港銅鑼灣軒尼詩道五二二號「通利琴行」。三、香港北角英皇道大廈C座十六樓「大興洋行」。四、九龍尖沙咀金馬倫道六號「通利琴行」。五、九龍油蔴地彌敦道三八九號「通利琴行」。六、九龍廣播道三號「商業電台」。

新聞界及旅遊社代表飛韓國訪問
大韓航空公司邀請

（特訊）大韓航空公司昨日邀請本港報界及旅行社代表十二人前往韓國訪問四天。行程包括參觀漢城及濟州島等旅遊區之名勝古蹟。並於昨上午十時乘大韓航空公司之六〇四號班機直飛漢城。

昨日應邀前赴韓國觀光的本港報界代表計有華僑日報記者譚玉彬，星島日報記者潘振良，旅行社代表為：萬海公司余生好，中島遊覽企業有限公司湯滿閣，康福旅行社鍾志賓，大地旅遊社，迅遊旅遊貿易有限公司，振邦旅運公司李亞明，嘉利旅運有限公司何惠民，愛白公司，金城旅運公司何錦鏞。

該批應邀前往韓國參觀的代表，由大韓航空公司代表林逸鵬，李祥柒，賈恆霞及韓英九負責招待，並由韓學善任領隊。（酒）

大韓航空公司負責人與報界及旅遊社代表。（本報攝）

大坑東新區居民
反對拆除晾衣架

（特訊）二十多名的大坑東新區居民，昨晨十時左右，前往徙置事務處遞交一份函件，反對徙置處拆除他們改建的晾衣架。

該函件是交給徙置事務處處長的，陳述他們反對當局拆除晾衣架的理由。但這些居民代表並無要求該處職員接見，僅在該接待室留下一份函件，便離去，亦無不愉快事件發生。

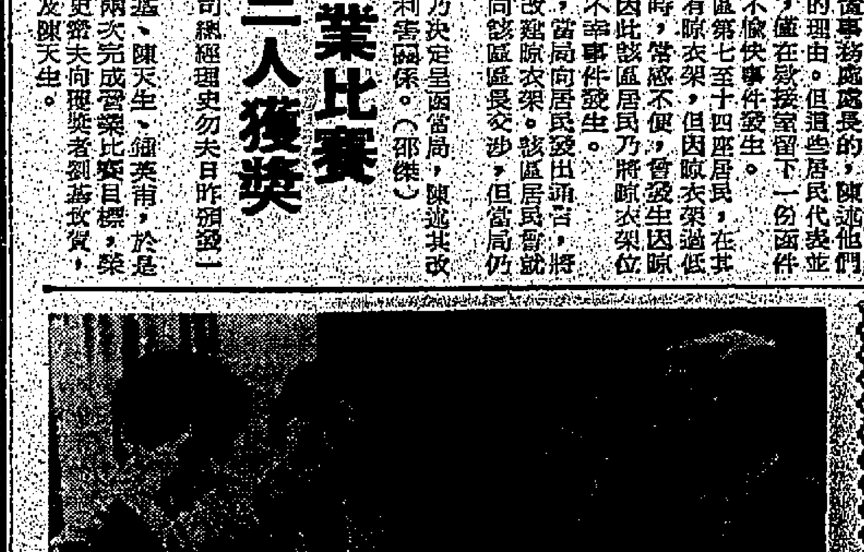
據悉：大坑東新區第七至十四座居民，在其居住單位中，原已設有晾衣架，但因晾衣架過低，當婦人及小孩使用時，常感不便，曾發生因晾衣而引致墮樓慘劇，因此該區居民乃將晾衣架位置加以提高，以避免不幸事件發生。

為配合清潔運動，當局向居民發出通告，將於下月五日拆除該等改建晾衣架。該區居民曾就此事於上週五及前日向該區區長交涉，但當局仍決定執行拆除工作。

因此，居民代表乃決定呈函當局，陳述其改建晾衣架的理由及其利害關係。（邵傑）

三M營業比賽 劉基三人獲獎

三M遠東有限公司總經理史勿夫日昨頒發一項營業比賽獎。該公司營業員劉基、陳天生、鍾英甫，於是次比賽中表現優良，兩次完成營業比賽目標，榮獲特別推銷獎，圖為史密夫向獲獎者劉基致賀，下圖中立者為鍾英甫及陳天生。



讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

油蔴地讀者詢問狗厠何以不設標識

編輯先生：

近日市政局舉行清潔運動，對狗在街上便溺加以阻止，市政局既對此事採取行動，那麼對狗厠所之位置應有明確之指示。本人居於渡船街「文」字樓，那區的住戶很多是擁有狗兒的，而油蔴地汽車渡海小輪碼頭天橋下的那幅沙地，市政局在此曾豎立一狗厠所之標識，但不久因某建築公司在那兒建了一所小木屋，自此那標識便不翼而飛，近日那屋也拆了，但狗厠所之標識沒有再豎起，不知那兒算不算是狗厠所呢？如不是，那麼遛狗厠所已遷到那兒呢？要是那兒乃是狗厠，請市政局再次豎起那標識，使該區的狗主得知，或在貴報作出答覆。

一狗主上。

長洲一公厠糞便滿溢街道臭氣難聞

編輯先生：我係住于長洲山頂道九號居民，每早搭船往港辦公，必經附近一公厠，但每隔兩三天必有一次糞便滿溢街道，臭氣難聞。據附近居民云：自有此公厠以來，即有此現象，曾多次去信衛生當局投訴，均作聽而不聞，視而不見，因此習以為常，見怪不怪。據了解，係公厠糞喉通入大渠附近，只接駁一條四吋喉氣（俗稱糞喉），應付一間住宅還可以，但應付一公厠似嫌太細了。在全港清潔運動聲中，擬請貴報刊登此信，請求袞袞諸公動動腦筋，加以改善，幸甚幸甚！

應頌民謹上。

黃大仙新區垃圾站現未能覓地他遷

逕啟者：貴報曾於一九七二年十一月二日刊登讀者阿靜君之函件，內投訴有關位於黃大仙新區第二、三及二十三座間之垃圾站內垃圾堆積，致令臭氣觸天，蚊虫滋生等事，並建議將垃圾站他遷，以便改善該處之環境清潔。

雖然，該垃圾站之位置確係不甚理想，惟在該新區或鄰近地區內並無任何適合之地方可作是項用途，故碍難將該垃圾站遷往他處。然而，本處不久將會在該垃圾站現址蓋搭一所四面圍封及有上蓋之垃圾收集中心，希望藉此能將上述各項滋擾大量減少。此致華僑日報編輯先生。

新區分區司理（中）羊裴壽。一九七二年十一月二十日。

有辦法掃除垃圾豈無勇氣肅清匪徒

編輯先生：我是貴報讀者，想借貴版一小角，一吐我喉中之梗。

最近全面展開的清潔香港運動，雷厲風行，確實收到很大的成效，香港政府對市民的關懷，值得欽佩。但在廣大市民對港府反應，卻有不同的看法，例如一些學校的學生向路人清潔運動，派發宣傳標語，多數市民還有也不賞當面撕毀，且口出怨言，政府不把這種精神用到排斥強匪保障市民生命財產的治安工作上，卻來搞這掃垃圾虫運動，太無聊了。有些市民說：捉垃圾虫沒有危險，而且增加財庫收入，捉阿飛賊匪就不同了，要冒着性命危險，而且要貼出米飯錢。這些都表示出市民對維持治安的期望迫切。

失望中發出牢騷語。事在的，那一天沒有搶刦盜竊殺人傷人事件發生，就是奇跡。光天化日之下，銀行，金舖被刦，逼戶主開門搜掠，甚至追簽支票兌現，警員被斬，外國遊客被搶，猖獗程度愈來愈狂，真是視法紀如無物。我以為政府把清潔香港運動的精神，用到治安上，那就是市民之福了，因為市民天天都在戰戰兢兢中過生活，安全保障正是當前之急。

最近政府將派出清潔便衣檢查員到各區巡察，既有足夠的人力，何不多派些便衣人員協助治安工作呢？我相信大多數市民都有這樣想法。

讀者李鐵道上。一九七二年十一月廿日。

東方體育會定期就職
吳乾樑榮任主席 吳少雄任副主席
伍仲鏗賦詩致賀意

（港訊）旅港吳氏宗親會第十四屆董事兼交際部主任，鴻基建築公司總經理，泰山餐廳總經理吳乾樑先生，以眾望所歸，榮任東方體育會第四十五屆主席，又該會董事兼康樂部副主任，鑽石腳車廠總經理吳少雄先生榮任副主席，可謂深慶得人。現東方體育會已定期本月廿八日下午七時，在九龍彌敦道慶今酒樓舉行就職典禮，伍仲鏗特賦詩致賀，茲錄如下：

△賀吳乾樑先生榮任東方體育會主席：

（其一）莊強體健府為雄，樂育英才振國風；並美東南欣有濟，賢明領導信唯公。

（其二）版築餘閒及體壇，雄風重振太平山；不辭任重途長遠，能立能康備與頑。

△賀吳少雄先生榮任東方體育會副主席：

道莊堪担是鐵肩，社團樑棟合稱賢；出錢出力從無吝，豈獨長才撥留遐。

吳少雄副主席

吳乾樑主席

美國銀行開辦婆羅乃新分行

美國銀行主管東南亞區副總裁賦壯本日在星加坡宣佈，該行將在婆羅乃的斯里巴加灣開辦一間分行，定今年十二月五日開始營業，定於十二月四日假座該地安格酒店舉行酒會介紹該分行職員與當地政府官員及工商界人士見面。

該分行成立後，美國銀行海外分行將增至一百另一間。該分行將由鮑賢術負責主持，從事銀行業各種信貸及存款服務。鮑氏服行香港分行總辦事處副經理四年，並曾任職亞非及加州從事銀行業服務，經驗非常豐富。

據鮑氏稱：婆羅乃新分行成立後，將使美國銀行在東亞洲各地分行廣大服務網加多一環，使該行對該區客戶的服務得以加強。美國銀行深信婆羅乃將與鄰近各國一齊繼續以榮與發展。

圖示美國銀行婆羅乃新分行經理鮑賢鑣。

昔日當年
（一九五七年十一月廿三日）

△美華遠東輪船公司首腦來港遊覽——美國華達東輪船公司總裁麥祁遜，副總裁巴治，伊蘭力船公司董事局主席布力福等一行六人於今午乘民航機班機由台抵港，據稱：渠等此次來港，係遊覽本港名勝，考察船務，該公司輪船，現僅駛至馬尼拉，尚未有來港航綫，在港約三四天，然後返回美國。

△菲律賓成立澳門領事館——年來駐澳門之外國領事館，相繼成立，據澳門民政廳公報發表：同意菲律賓駐澳門領事及副領事，查該正領事為梁齊，副領事史堅心，已在澳門設署辦公。

△我駐紐約總領事張平羣返國——我國駐紐約總領事張平羣，今乘泛美機由美經東京飛抵港，張氏在機場語記者稱：渠任駐紐約總領事將逾十二年，此次奉調回部，將出任何職，須俟回台與葉外長晤面後，方能決定，渠在港約兩三天，即由港返台云。在機場歡迎者有陳克文等多人。

△河馬長頸鹿經港運北平——由尖沙咀開往湖廣車今載走大河馬一頭，長頸鹿二隻。據說這些動物是印尼政府贈送北平動物園的，路局特在該班車尾部另掛貨卡兩節以載運這些巨型動物。查該河馬及長頸鹿，均由非洲尖沙巴地方運來，沿途備有特定糧食供應。

△英國著名作家桑沙勒過港——英國著名作家小說家桑沙勒，日前乘輪來港，昨乘國泰機由港飛星，轉赴星加坡，孟買等地搜集資料，以便撰寫有關海外故事之劇本，預定為期四個月，渠認為香港係東方最美麗的城市，對香港印象極為深刻云。桑氏為無情海之作者，該書行銷世界各地逾百餘萬冊，為世界有名讀物之一。

△英紅十字會派毛毡衣服——深水埗船東街前日大火，災民千餘，亟待救濟，英國紅十字會港分會，特於今日上午九時半由林碧小姐會同社會局救濟主任吳凱，何靜嫻等，在深水埗街坊會內派發毛毡五百餘張及衣服一批。到領災民二百五十戶共一千一百八十四人。

娛樂圈

楊羣、俞鳳至昨偕同鳳鳴之嘉凌抵港，協同監製宣傳新片「忍」。

鳳鳴公司總動員到港 嘉凌時裝打扮更俏麗

鳳鳴公司由老板至到影星全體出動自台來港，爲新片「忍」進行宣傳活動。

俞鳳至楊羣，偕同旗下女星嘉凌昨日下午四時由台北來港，嘉凌穿時裝的身段比起銀幕上穿民初裝更俏麗，曾經在銀幕上穿打腳鷄，以爲是一位不標致衣裝的小女孩，但是她穿上一套洋裝邁步姍姍的走出機場，文質彬彬謙虛可恭，令到在場迎接她的支持，也不相信嘉凌能扮打門片的明星，昨日抵機場迎迓者有邵氏父子公司的高級職員，還有保良局選演平劇籌款委員會副主席鄭傑西女士。韓英傑及電視藝員杜平，汪明荃，沈夢。

楊羣夫婦，陪同嘉凌在機場的美麗華酒店舉行一個簡單的記者招待會，嘉凌此次來港目的是爲「忍」片宣傳，大約逗留十天左右便要返台灣，本來沐福地帶「開拍「三百元一條命」，結果劇本未能盡善盡美，暫且押一押，開拍另一個新劇本「賭」，先要準備拍攝，因爲「賭」的劇本比「三百元一條命」的劇本好得多，所以鳳鳴公司的編劇小組，爲先拍「賭」然後再打算其他。「賭」亦由林福地執導，嘉凌担綱主演，至於文藝片「猜愛」由王鈺如担任主演，亦可能是林福地導演，兩片同時進行拍攝。

嘉凌在港活動由今，開始每日編排出拜會及訪問主要機構等活動，今晚她將出現於光藝表演參加給電視觀衆欣賞，她最吃力的是卅晚在利舞台爲保良局表演一場平劇「大英傑烈」，該劇籌款委員會由鄭傑西女士、葛蘭女士、俞鳳至女士主持，門券將在該戲院推銷。俞鳳至對此次「忍」片的上映非常重視，所以目前嘉凌抱病在台北，相當担心，幸好她能及時病癒，可以同時來港協助各項活動，「忍」片於廿五號晚在麗華戲院推出午夜場，到時楊羣俞鳳至，將陪同嘉凌抵戲院參觀。（徐唐）

圖爲凌波的一個動態。

邵氏三大頭牌女星 李菁擁有銀紙最多 凌波却有可愛的家

邵氏的三個頭牌的女星裏，誰擁有最多？現在可以告訴你，那是凌波。

邵氏的三個頭牌女星是誰？你一定知道，那是凌波、李菁和何莉莉。

何莉莉有一家「麗舍」時裝公司，那近人盡皆知，因爲宣傳做得十足。售賣的是貴得無比的女性服裝，沒有時裝公司的李菁呢，也不爲外間知道有多少存欵，有幾多物業？然而接近李菁的朋友，却知道她有不少的現金，有一大堆的股票，也有一、兩層房子，家財以近百萬幣值計算。論銀行數字的幾多個位，李菁該是三名頭牌之最。

然而誰擁有的最多？絕對不是李菁，也不是何莉莉，是凌波！爲什麼？這裏敢給你肯定，凌波有一個家，有一個相當忠誠的夫婿金漢，有兩個寶貝兒子，這樣的一個家，非常幸福的家，就不是李菁和何莉莉現在可以擁有的。

財產方面，凌波在台灣有一家鳳凰茶樓，今年七月一號由凌波自己剪綵開幕，據說營業情況極佳，凌波雖然暫時仍然賺不到錢，却有厚望焉。這是她的收入之一。

在台灣，她最近購了一層二千多尺的房屋，是預備國家遷住還是出租，如今猶未決定，假如出租，租金是她又一項收入。此外，香港的跑馬地的一層房子，窩打老道上的一層和現住巴富街的一層，不少吧？然而擁有最多的，還是那一個幸福的家。

邵氏的三個頭牌女星，你說誰擁有最多？那自然是凌波！是不？（金必多）

黑帶李修賢出任人之患 主演江湖行趕大刀王五

銀海微波

第一次我聽到李修賢這個名字時，不自禁的注目看他一下。因爲，說他的名字，我想到了另一個人。那是一個和尚，是一個許多人都知道的狗肉和尚濟公。

濟公是人們對他的尊稱，他法號原是道濟，俗家姓李，名爲修緣，在廣東官腔讀來，修緣與修賢，音極相近，這是我聽到叫李修賢這個名，注目看他一眼的原因。

李修緣是個和尚，李修賢是個明星，並且還是個黑帶人物。

據李修賢說，柔道的等級共分爲白帶，黃帶，橙帶，綠帶，藍帶，啡帶，最後是黑帶，白帶是開始，黑帶是高班，黑帶之後便分段數，段數越高，功力越深厚，他是屬於黑帶，目前是在黃大仙青年中心做教師，已經有一年時間了。教的是他的本行：柔道。

目前，他並不寂寞，有兩部片在拍，其中一部而且要趕拍，那是鮑學禮與張徹導的「大刀王五」。

另一部是張曾澤執導，與何莉莉合作的「江湖行」。已拍完的一部是「蕩寇誌」，在片中，他飾浪裏白條，由此可知他的水功——泳術多麼了得。

鳳鳴公司人員全體出動來港攝宣傳，無綫藝員接機，圖右起：汪明荃、蕭榮姊妹花、嘉凌、楊羣、杜平，機場合攝。（唐）

飛來艷福閻王帖 奇運伊士活初執導演筒

「獨行俠」奇運伊士活早已有當導演的雄心，以他的豐富經驗及知識，必能應付餘裕，不會遜於荷里活及歐洲各大導演。他對電影藝術有強力意志，爭取心超過影界任何人，他每每拍片時，拍完一鏡頭，其他演員都已散去，或進入更衣室，但他則留着不走，留心觀察導演對場景的處理，燈光角度及道具之運用，有時候他會問場記各有關問題，他也盡可能的提出自己的意見，可見他的細都很留意，無論巨細，學習精神是很可貴的。

不久前，奇運伊士活果然有機會得償心願，首次登上導演的寶座，攝得好戲的「風馬牛」一，國內外人士贊美，自導自演了一部懸疑愛情恐怖片「飛來艷福閻王帖」，女主角有二，就是艷星積西嘉華黛及麗娜美麗絲，大導演唐薛高爲了捧老朋友場，特別客串上陣演出。

奇運伊士活早已戴上了明星和製片家的兩頂帽子，如今又加上了導演的銜頭，實在才華橫溢。

「飛來艷福閻王帖」的風格很新，內容細膩感人，它描寫一位美麗的少女，因受一闋動人肺腑的歌曲影響，對那位播音員發生不可思議的戀情，愛他入骨，願意奉獻一切，但是，她得不到他的愛，深受挫折之，心緒失卻平衡，變成了瘋狂，醋意大發，恨透了那個播音員，以致引起可悲的後果。這是一部佈局緊密，氣氛緊張的影片，令你看得心驚內跳。

日本歌劇團飛歐洲 最後一週在港演出

日本歌劇團在本港利舞台演出，業已滿月，由于節目多采多姿，佈景新奇，音響燈光突出，贏得本港觀衆熱烈歡迎，票房紀錄經已越過百萬大關，由于日本歌劇團與歐洲國家所簽合同關係，須由十二月初飛返日本轉往歐洲巡迴獻藝，不能再在本港逗留，所以由（廿二）日起，最後一週演出，決不再予展延，喜愛該團觀衆，幸勿錯過機會。

日本歌劇團由本月十六日起，在利舞台再度公演，更換全新節目，尤其「禁地」、「夏威夷之夜」與「黑夜」三套互型而別緻歌舞，最獲觀衆歡迎，經已連滿一週，連同十月所演出廿五天計算，已滿一個多月，今最後一週演出，機會難逢，每晚兩場，廿五，廿六日加開日場。

鍾玲玲派贈券

鳳適宜新潮服裝店，舉行一員贈券，凡購十元物品則附送一元贈券，昨日中午由歌星鍾玲玲，親到該公司怡和街分店介紹此等贈券的意義，現場引起不少顧客的興趣，獲得贈券者將可在港九六間分店使用云。（唐）

楊文淦教你做人 風馬牛今起獻映

「風馬牛」，編導楊文淦，應記第一功！楊文淦處理此片，並不說教，但在豐富的戲劇性中深寓一「教你做人」的積極意義，片中男男女女，都有悄悄的事，但鏡頭絕不會過份黃色，更不會流於「核突」。如果，導演功力有欠火候者，是絕對拍不出來的。

「風馬牛」分爲三段戲的「風」、「馬」、「牛」，假如三個精彩濃郁的短篇小說，參加「風」故事演出的有：恬妮，岳陽，梁鳳儀，張冰玉，王宇，「馬」的演出者是：陳莎莉，魏蘇，倪敏然，孟莉，劉麗麗，陶述，于恆，宋玲玉，「牛」的演出者是：左艷蓉，江彬，易原，韓甦。

「風」是針對愛出風頭之人，「馬」是專拍馬屁之徒，「牛」是吹牛皮者，吹得太過，吹破了，無法收拾。

「風馬牛」出品人黃運擬，音樂作曲左宏元，參加幕後主唱的有：鄧麗君，尤雅，李雅芳，萬沙浪，左艷蓉及倪敏然。唱腔一流，令你聽出耳油。

廿三日起，「風馬牛」在新都城各院盛大公映。

柯俊雄拍完怪客明返台 狄龍待約滿後自由發展

柯俊雄來港半月有多，爲拍嘉禾影片「黑夜怪客」的內外景，離開了愛妻張美瑤，他無日不掛念着太座，因爲張美瑤分娩在即，小柯現在已完成「黑夜怪客」在港的戲場，於明（廿三）日趕返台灣與太太團聚。

張美瑤自小柯到港拍片之後，她從台中返到台南娘家去休息，曾多次長途電話給小柯，希望小柯能早日回台北。

嘉禾另一位新星陶敏明，被黃玉郎賞識，向嘉禾借陶敏明到韓國拍片，還有一位新小生劉永，也是向嘉禾借出，聯合主演「七省拳王」，彼二人於前兩天已經抵韓國，此行至少逗留一個多月始返港，陶敏明是狄龍的親密女友，快到談論婚嫁的階段，狄龍在邵氏的合約也將結束，計劃脫離邵氏之後獨闖天下，與陶敏明分頭拍片，將來可以成家立業也。

邢慧留台爲新華公司董月娟拍片「決不低頭」，該片已於上週開拍，另一部是邵氏守台獨立製片公司合作的影片「夜生活女人」與李湘、金漢合演，邢慧預定在台逗留至十二月中始回港，如果影片尚未殺青，則其在台渡聖誕云。（唐）

成班靚女賣風騷 進攻美人關香艷

「進攻美人關」這片名，一般公認吸引力極强，這是一個「收錢」的好片名，事實上此片拍得非常好。

靚女參加此片演出的甚多，香艷大膽鏡頭當然不會少——請看：

嘉瑪麗穿比堅尼泳裝讓丁强拍照，丁强暈浪蹤入泳池。再約到攝影室脫衣上鏡，你猜道次丁强如何？

陳佩玲葛小寶結婚，岳陽、金川、丁强偷窺洞房，意猶未足，轉往偷看另一個身段豐滿的女人出浴，情與如焚。

靚女藍綺莉，招蜂惹蝶，岳陽他們三個王老五，各出奇謀死追，香艷笑話百出。

菲律賓新聞人物奕蓮莉在第一次拍電影正是「進攻美人關」。

魏蘇爲老不尊，搭上模特兒東方美鳳，美鳳身材惹火，作風大胆，天體拍照，纖毫畢現，魏蘇爭願短幾年命在所不惜云。

十個曲綫玲瓏的靚女穿着三點式泳裝鬥靚，肉光炫人，香風遠送，陳慧美與金川鬆懸狂，似一开独炸鬼：這一部「進攻美人關」，人觀衆，娛樂性强，下月初在新都綫面世。

奇運伊士活和艷星麗娜美麗絲在「飛來艷福閻王帖」中的香艷鏡頭。

電視劇場

由梁天，黃汝儀，陳有后，黃侃，陸昕等聯合演出的長篇電視劇「萬世師表」，今（廿三日）晚在無綫電視劇場另「電視劇場」節目將播出第二集。

「萬世師表」第二集展開於方教授的屋子裏，方教授發覺林桐遺下聘書之後，感到林同有一派書呆子的氣質，他向女兒方爾妹表示，要找一個這樣的人材，他來獻身教育事業的人，林桐是不二的人選。

那天晚上，林桐發覺走得太匆忙，遺下了單車夾子和聘書，便再回到方教授的屋子，由爾妹款待他進屋子裏，爾妹他還出來意之後，很快便找到他遺下的物品，並且發現林桐的褲子被單車鏈刮破了，她便拿針線爲他縫補，這使林桐有點尷尬，但他也因此對爾妹產生了好感，他向爾妹吐露他的身世。

李馬榮新片將在港公映 麗的今播映拜月亭搶傘

顧影心聲

保羅紐曼與李馬榮最近合作了一部新片，片名是「雙雄妙計闖三關」，這是李馬榮息影一段時期之後再拍的第一部片。

李馬榮息影期間，不少人都以爲他不會再拍片，事實上確也有人找過他拍片，他婉拒了。及至他答允與保羅紐曼之邀，有人問保羅紐曼用什麼方法去征服李馬榮，保羅紐曼得意地說：「當然有原因的。第一，我知他醉心於電影，所以我去找他；第二，他無法抗拒自己不被發掘的吸引，現在，第三，他覺得與我合作有信心。」這樣，他便又拍片了。「雙雄妙計闖三關」拍成了，在美國上映極受歡迎，和他們的理想相同。該片日內起亦將在港上映。

麗的電視的「粵劇薈萃」，今（廿三）晚播映的，將是由阮兆輝主演的「拜月亭之搶傘」。阮兆輝從小就喜歡粵劇，且在圈中浸淫，對於一切舞台工架與唱工，均見工夫，他曾參加不少粵劇演出，擁有不少觀衆，在熒光幕上亮相，對於愛好粵劇的觀衆，將是一個很好的消息。

奪命狂兇 連圖故事

（五）英格蘭探長證實姆根據女秘書口供及所搜集的各種證物，斷定兇手是李察，加緊搜捕。李察約柏琳至二流簽華的酒店住宿，把身上污穢的衣服交酒店侍者拿往洗熨，侍者從報上獲知李察爲兇手，急以電話通知警探到來拿人，李察見勢不妙，馬上走避。

（六）卜比用計誘柏琳至他寓所，把她殺害，用蔴包裝着她的屍體，運到一架運馬的貨車上，但當一切工作完畢，他回到寓所時，發現刻有自己名字縮寫的領帶針失踪了。他知道一定[illegible]

色慾魔王 連圖故事

（五）到得醒來，艾雲娜仍身臥床上，衣物完整，絕無曾被姦污迹象。陽光入室，清晨新氣，艾雲對夜來所遇，祗疑是做了一個惡夢。

在此同時，警探因多名曾來古堡的少女離奇失踪，懷疑艾雲娜亦已遭毒手，竟辭探訪艾雲娜，來堡偵察。誰遂不允與警探晤面，僅由艾雲娜出而應付。警探見艾無恙，只好無功而退。

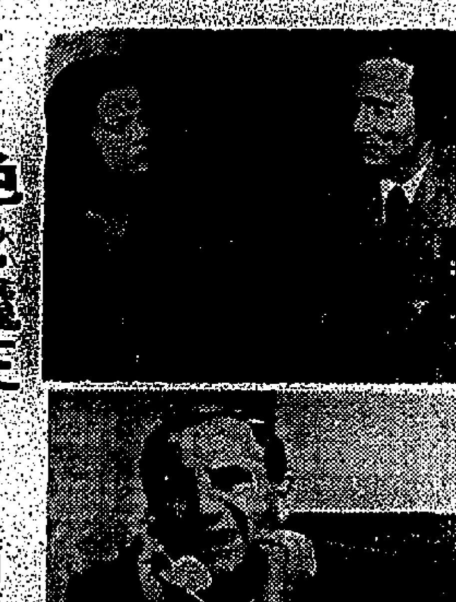
（六）艾雲娜的惡夢仍是接二連三地來，她揭了打開進一個謎，決心自行偵察。她在堡中是可以自由行動的，只除了其中一翼，那一邊的房舍達已將之廢置，并不准許人們接近。

鬼男爵 連圖故事

（五）男爵將人殺死後，再以酷刑折磨死者。其施刑室十分秘密，其折磨方法非常奇特，一位女巫即爲男爵殺死，男爵是一位惡魔。

（六）一天，古堡泊齋，突然有一位老人來投標，他就是男爵約瑟歐頓。他是以人的姿態出現。另一夜，男爵約了朋友到古堡參觀，大家很害怕他，因爲知道也是男爵的化身。

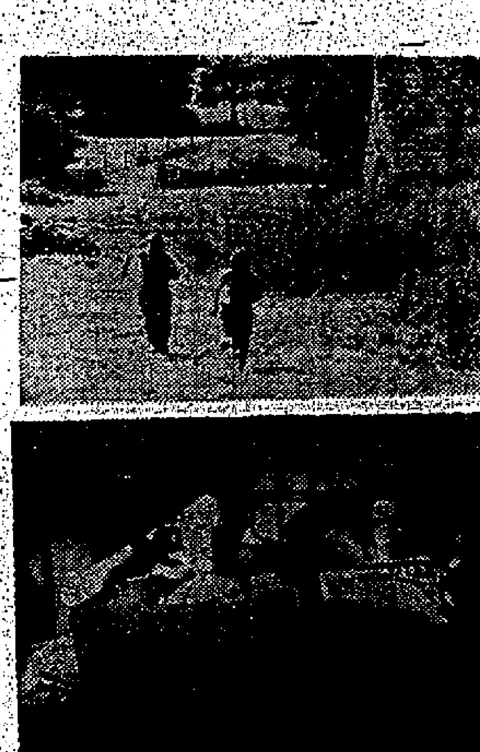
敎父火併大煞星 連圖故事



（三）一黑一白的殺手，抵達米蘭，但他們只有一個線索，知道那人叫洛加卡納利（馬里奧阿杜夫），不知其他。這人是誰，在什麼地方才找得到他？兩個殺手詢問的第一個人，是奉派當嚮導的伊娃。

（四）然後，他們又去問米蘭的黑幫頭子，維陀（亞杜夫西利）。不過，維陀一聽他們問起，不禁大感錯愕。洛加卡納利是什麼東西？一個扯皮條的小鬼仔而已。[illegible]

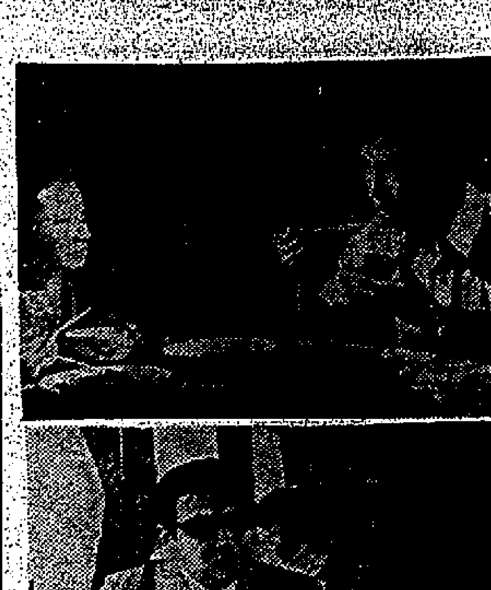
慾海迎春花 連圖故事



（五）不過，杜西珊在麥納頓魚兒時，又担造一個晒曬心氣的男朋友，吊吊他的胃口，也作爲一種牽制。雖然，柏架是個守財奴，時時想欠麥杜西珊的歡思，以將她的肉體吸引力，使他破財也不自知。

（六）想不到杜西珊虛構的男朋友，居然有個真人來實現了。一個青的廢墟看守人，和杜西珊發生友誼。當看守人持着獵槍到柏架的農莊取回山時，正巧給柏架看到他和杜西珊談天，以爲就是她的男友。

風馬牛 連圖故事



（一）恬妮、岳陽、梁鳳儀是大學同學。愛出風頭的恬妮荒廢學業，要岳陽替她寫專業論文，鳳儀勸之無效。

（二）恬妮出風頭心切，去纏許歌唱教師王宇，把岳陽拋之腦後。岳陽失戀，乃母張冰玉爲他痛心不已！

兩大電視公司提出競選之藝員名單

讀者可從名單中選出你喜歡之五名藝員，填入「十大電視明星選舉票」內。

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）

胡楓 南紅 陳淦旋 鄧碧雲 鍾樸 戴偉光 鄭君綿 盧秀鳳 陳美齡 龍影

香港無綫電視藝員（排名不分先後）

何守信 汪明荃 梁天 歐嘉慧 王愛明 梁醒波 鄭少秋 森森 俞明 杜平

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七二年度 十大影劇明星 十大電視明星 選舉

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七二年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

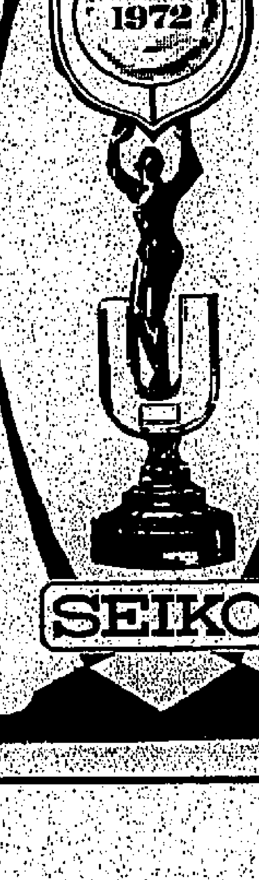
姓名：
地址：
電話：

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七二年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

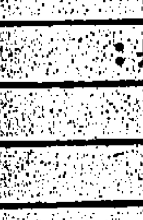
姓名：
地址：
電話：



猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄出，本報將選出其中一百名，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，此二百名都被邀請參加頒獎大會，其中一百名更有機會獲得下列名貴獎品如象牙新型精工表、電視機、收音機、電唱機及其他名貴實用物品。獎品全部由精工表廠送出。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七二年度 十大影劇明星選舉 十大電視明星選舉
有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
電話：

選舉辦法

華僑晚報由一九五七年開始，創辦國語、粵語十大明星選舉，到一九七一年已舉行了十五屆，每屆都有美滿結果。由於粵語片式微，粵語片影院多改映國語片或戲劇，其中去年（一九七一）亦少攝製。因此，我們過去的國語、粵語十大明星選舉辦法，開始改爲「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉一併舉行，十大影劇明星包括國語、粵語與戲劇演員，十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。今年一九七二年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，現定於十一月一日開始，至十一月三十日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者詳細參閱左列選舉辦法，踴躍填票投來。

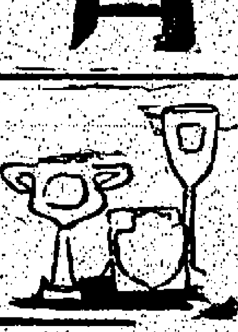
①凡在香港拍攝而於一九七二年度在香港放映之國語、粵語片或戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七二年度在有綫或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，則分麗的有綫電視與香港無綫電視，每台最多選五人，選一人亦可。讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，并填註姓名、地址和電話，寄入信封寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「選舉」兩字。

REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972
CITY HALL

體育



甲組足球聯賽獨幕劇
精工出戰元朗
下午三時半在花墟球場開波

花墟場上，今天有一場甲組足球聯賽上演，由精工與師對元朗，定下午三時半開賽，事前，在下午一時四十五分，先由兩隊預備組交級，門票一律收二元五角。

精工本屆升上甲組後，由教練陳輝洪主持班政，貨實物色良材效力，先後有名將陳強平、胡國雄、何容興、居里、黎賓忠、何新華、盧柏寧、惡德進律、吳奴加盟，成績卓著，先得木盾賽冠軍，現居聯賽以不敗紀錄而暫居第三位，最近在甲組金禧盃準決賽兩仗中，合共以三比一將南華淘汰出局而奪得決賽權，且對各項錦標有問鼎之心，其聲譽之隆和實力雄厚由此可以想見矣。今番出戰在關無能之元朗隊，可能勝來如拾草芥，祗待看贏得幾多球而耳。茲將兩隊陣容列后：

（精工）區永雄　盧柏寧　黎賓忠　郭佳　陳強平　何新華　居里　胡國雄　何容興　吳奴

（元朗）張耀東　張華安　鄧日華　洪奕成　許植強　李海權　蔡能仁　蔡國　梁振國　鄭偉明

各部隊訓練年青人愛好體育，排除社會的垃圾蟲。（白浪）

總會盃小球 今天有四仗

香港小型足球總會主辦之全港公開「總會盃」小球賽，按甄選今日有四場戰賽分在灣仔修頓場及銅鑼灣維多利亞二號場舉行，其中以對西青及寶榮對劇院為最有看頭。是日門票大開，歡迎各界人士參觀。現將今天賽程列后：

（灣仔修頓場）下午六時：偉民對雄青　七時：譚聯對西青

（銅鑼灣維多利亞二號場）下午六時：新風對警星　七時：寶榮對劇院

東方會廿八新員就職
主席吳乾樑銳意革新
孔蘭葉謝蕾樂家姊妹參加演唱助慶

（特訊）東方體育會昨夜在中大同學會，舉行本屆第廿八屆新職員就職典禮，該夜假座麗今逢酒家舉行，由主席吳乾樑主持，並具有德明中學的民族舞，節目異常豐富，寶島歌后孔蘭葉，謝蕾樂家姊妹歌舞演唱助慶。

就職及表演慨況，該會將於本週五（廿四）中午假座麗今逢招待記者。

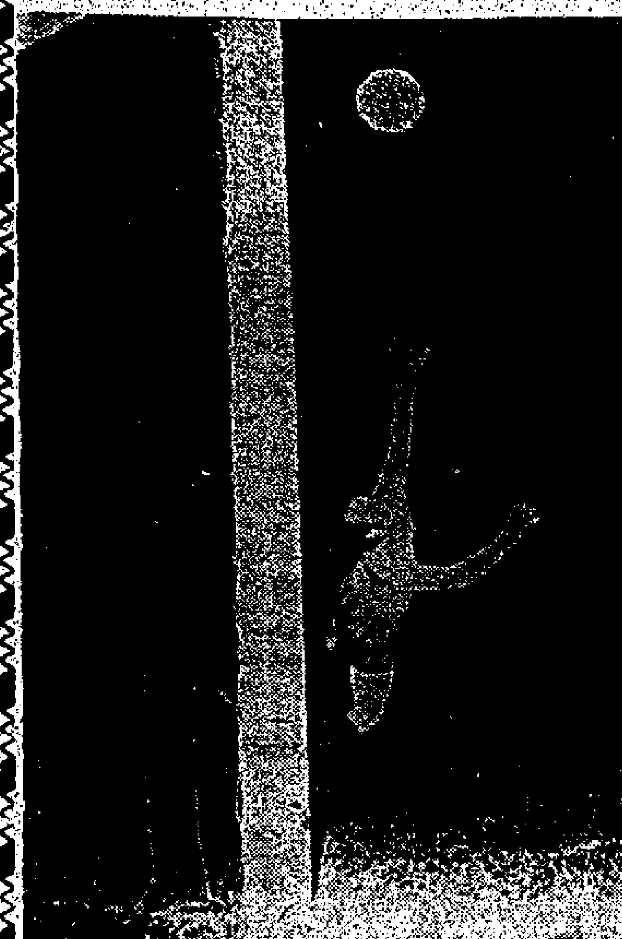
此次東方會主席吳乾樑，是一位面對著及提倡各項體育培育新人爲宗旨，希望社會各界人士予以大力鼓勵及支持，而且有重建會所之決心，在未完成建會所之前，仍希望政府方面眼顧，維持游泳場會址，使該會會員得到一個集合之地，及推進該會事工的聯絡地點。

吳乾樑主席上任後，即行組織有限公司，

其會中一切眼目，作大公無私的，給大家明白，決不會如雨腰斬殺，這就是我的兩點口號，至於會員，至於足球隊本屆成績很差，這些都要該部門之負責人，檢討過往，策勵將來，至未來的新軍接班人，與順飛身將底球撲出。

吳乾樑是有名的地組部，則無屆主任新面孔，未得專材，恐怕沒有未來之虞，故須各人努力，同舟共濟，方能將好的新東方會氣，原則，看來吳主席上任，要有的大幹一番，還是重視的主題。

至於東方會游泳部，何蔭實數年來領導有方，頗值得會方嘉勉，足球部職起來，栽培下一代青年人務使東方會恢復朝氣。



昨夜金禧盃準決賽次仗
加山淘汰消防
二比一加山後來居上再度打垮消防

（特訊）昨夜甲組金禧盃足球準決賽次仗第二回合生死決門消防再拼加山，經過九十分鐘劇戰結果，加山以二比一打垮消防，連勝兩仗，連同首仗準決賽加山勝消防三比二，兩仗總成績加山以五比三淘汰消防出局，奪得金禧盃決賽權，將與精工劇爭金禧盃冠軍。昨夜冒雨購票入場觀眾一萬七千一百七十六人，門票收入五萬九千九百九十四元。

加山對消防金禧杯準決賽首仗，於十一月十九日星期日在政府大球場上演，經過九十分鐘劇戰結果，加山在臨終場前一分鐘射入一球，消防以四比三險勝，加山以三比二擊敗消防，贏得首仗勝利。金禧杯準決賽，採兩場大戰制，以兩場比賽得失球總和數字決定勝負，消防在金禧杯第一週以五比三擊取元朗晉級，金禧杯準決賽加山在臨終場前一分鐘憑射入一只直接罰球，以一比一逼和警察，晉入準決賽。加時決門雙方再無入球紀錄，加時以一比一錄逼和錄行。金禧盃半準決賽重賽，經過加時一一〇分鐘苦戰，加山與警察均無法打開紀錄，〇比〇未分高下，依章由兩隊輪流門射十二碼決定生死，加山一世好運以五比四十二碼入球，淘汰警察出局，晉入準決賽。加山得仗均有球運，的確有金禧盃命。昨夜消防再拼加山，劇爭金禧盃決賽權，加山一開賽排四三三戰陣，希望能憑首仗領先一球優勢，苦守追和消防，戰略錯誤，上半場消防大舉進攻，鄭潤如開上火線搏殺，左翼位傳中，張子慧第一時間射入網，消防以一比〇領先上半場。易地再戰，加山反攻，消防以三比〇領先上半場。易地再戰，加山改陽四二四，麥基利高調上火線踢左翼，加上鞋張前鋒線，使成生龍活虎，進攻才是最佳防禦，可無後顧之憂。下半場加山亡命反攻，消防受刑出很大漏洞，無法抑阻加山長傳急攻閃電攻勢，廖榮礎在兩仗金禧盃標準決賽中無法阻止加山飛將軍「小麥」J麥基利高，下半場僅兩分鐘，J麥基利高扭過廖榮礎傳中，麥榮運衝門，奧順接球用手，陳鐵執燈死罰，J麥基利高衛射入網，一比一加山扳成平手。加山越戰越勇，沙維治傳中，麥榮運伏兵城下，頂上朗花，斜頂入網，二比一加山反敗爲勝淘汰消防出局。消防汝衛身材雖高大結實，有全港甲組田徑賽跳高冠軍劉志威，及長人鄭潤如，竟無法管制得住加山大虫麥榮運，消防汝衛好運有限。加山兩仗均憑後勁及門志後來居上，打敗消防，消防運員兩場，實在技不如人，輸得貼貼服服，惟有無個服字。加山氣力速度較消防爲佳，是臧波最大之本錢。

兩陣對圓

上半場三分鐘張子慧左腳位頂圍至底線，勾射中路，黃金福倒地撲伸。九分鐘加山反攻，劉志威在蛾眉月圈外勾倒陳鐵，被罰一腳波，麥榮運勁射罰球穿過肉屏風入膽直插中下路，奧順接球用手，陳鐵面前抽射，被消防脊集後衛擋出解圍。十四分鐘高賓左腳位廿碼抽射中路，黃金福接住。十九分鐘鄭潤如左翼大腳傳中，加山門前大混，張子慧右腳位十二碼第一時間射入右上角，一比〇消防首開紀錄。卅六分鐘加山反攻夏菲吊球入禁區，劉志威頂出不遠，陳號搶得皮球，右腳位十五碼抽射左下角，奧順撲出成右角球。上半場消防以一比〇領先。

易地再戰

J麥基利高雙方仍以原陣應戰。下半場加山瘋狂反攻，二分鐘出之際，麥榮運衝門將奧順手中之球擋甩手，陳鐵補位截得皮球近門十碼衛出射入右角，一比一加山扳成平手。十三分鐘沙維治右翼位標出，成單刀之局殺至左柱門前，奧順立在門下，麥榮運竟射高出左中左上角橫木門楣彈回。廿六分鐘沙維治吊前，麥榮運右補連伏兵左柱門下，在兩個敵衛包夾下，用左額角頭輕輕一頂，二比一加山後來居上。卅二分鐘張耀昌，J麥基利高，被球證出示黃牌警告。卅四分鐘消防調陣容胡錦良入替張耀昌。消防雖力圖反攻，但加山後衛包抄得非常嚴密，令消防無隙可乘。卅八分鐘張子慧在蛾眉月圈外主踢罰球，勁射右下角，黃金福倒地撲出成左角球。直至終場雙方再無入球紀錄，加山卒以二比一擊敗消防淘汰兩仗金禧盃準決賽首仗加山勝消防三比二，兩仗總成績加山以五比三淘汰消防出局，加山奪得金禧盃決賽權。兩陣如下：（七趾）

△加山

黃金福　潘長旺　古安達　李桂綸　J麥基利高　孟賓　甘迪　郭雄　沙維治　麥榮運　陳龍

△消防

奧順　鄧潤如　劉志威　文柴礎　張子慧　胡錦良　張耀昌　黃立宗　余國華　高賓　蔡國雄　陳號

代郵

鄧細康君：見報請於夜間打電話到報館找我，或到球場碰頭。　七趾約

第四屆亞洲盃
女子籃球賽隨筆

香港亞洲盃代表隊，雖然抵敵弱的一隊，但其受歡迎的程度，與其他任何一隊比較有過之而無不及，香港隊在抵步僅兩天的時間裏，均先後受到電話及親館記者的訪問，首先是台北之賽播台，訪問了港隊隊長周賢秀，進而是敎練蔡展生於首仗賽畢後受到記者的包圍。

他們所訪問的問題，目的所在，多集中在香港隊此行的評價，及對各隊實力的所在，港隊的答覆是「此行志在學習，不計勝負，至於名次方面，無大苛求」。

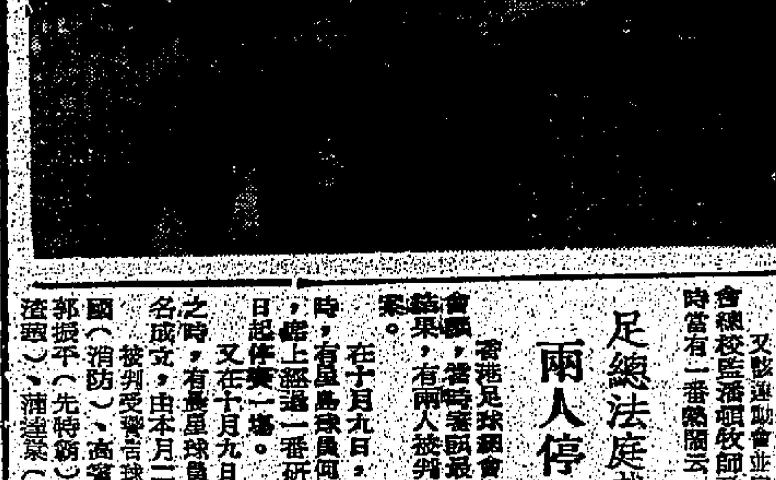
香港隊參加亞洲盃賽中，生活頗爲平淡，除了練波，賽球的時間外，大部份多留在酒店中，這可能由於局限的旅店「中泰」賓館，住在酒店中，港隊平均，卅三人住的是「設備一流之旅」。每天一間，早午晚及宵夜共四餐，都是由酒店供應。

十一月廿一日，是

南韓女在本屆籃球賽中A充滿了無限信心，不單球隊本身進攻，連搬送的「啦啦隊」，亦是獨具風格，在每次南韓隊出賽時，不論他們的對手強弱，「啦啦隊」照理必然使球迷得有兩重享受。

早已傳得有利位置，人手持韓國國旗一支，戴國旗隊「一起」前往旺「西門丁」，觀賽的鼓一番，並前往「啦啦」隊，由來系緊張的作戰心情。

在本次比賽中，韓國「啦啦隊」並派出兩員十餘歲的女學生，穿着傳統韓國的傳統舞服裝，不時跳着韓國的傳統舞蹈，而「啦啦隊」在一個動作之後，啦隊，數十人以上的一叫一叫，均有固定的節拍的領隊指揮下，一聲



（左圖）慈雲山文德書院校運比賽

慈雲山文德書院
一年一度校運
昨日圓滿舉行

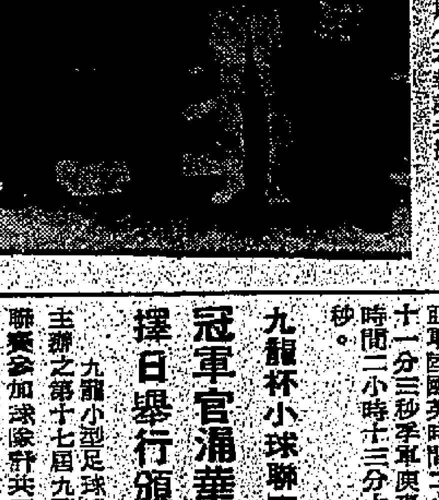
慈雲山方濟各會神父主辦聖文德書院，一年一度的校運會，已於十一月七日及十六日於九龍仔公園舉行是次運動會比賽項目，共計十七項。每位學生均代表所屬會社參加，計有綠鷹社，翠社，紫鵑社，神鷹社及協調社。比賽過程，緊張激烈，惟各運動員仍能保持體育精神，誠屬可嘉。

是次運動會蒙伍華書院校長蔡先生蒞臨致勉及頒獎。另軍部協助架設擴音系統，聖約翰救傷隊派出隊員照顧各運動員，使比次運動會能順利舉行，並生色不少。

公開乙組籃球
今有五場舉行

全港公開乙組籃球聯賽，今晚原有六場戰事分在灣仔修頓南北兩球場舉行，但其中有（A組）志誠對九華一場因事改期於下月三日比賽，故今天僅得五場，依時交鋒，計在修頓南場下午七時四十五分（C組）珠江對大東，八時四十五分（F組）城北場，下午六時四十五分（C組）公民對燕華，八時四十五分（F組）東方對遠東。查各場賽事都是在露天球場舉行，球迷大可不必花費而得大飽眼福也。

公開乒乓賽
今晚有九場



全港公開乒乓錦標賽，今晚有男子青年單打，男子少年單打各四場及混合雙打一場合共九場，戰事在乒總球室舉行。秩序列后：

（男子青年單半準決賽）

下午七時：吳漢明對楊世民。李漢輝對李成恩。

七時半：吳山對吳仲佳。蘇德佳對何耀森。

（男子少年單打半準決賽）

八時：馬寵生劉華組對鄧鴻坡，何木蘭組

八時半：余達新對吳炳誠，潘錫榮對孔憲平。

九時：容家韜對劉錦燊。蘇祖儒對戚劍光

競步會上週
十英里賽果

香港競步會及快活谷競步隊聯合主辦之第一屆秋季十英里競步賽，經於上星期日，假沙田舉行，是次比賽，場面異常熱鬧，計男子組四十人，女子組四人，除男子組一人棄權外，其餘全部步行至終點。

該日下午三時正，各健兒由獅子山隧道口面二十公尺處起步，直出大埔道，經石梨貝背水塘道，折入副翔道，窩打老道，右轉界限街至市政局球場爲終點，全程十英哩，各賽員經過一番角逐結果如下：男子組冠軍盧志強（快活谷）時間一小時廿八分、亞軍張昭成（自力）時間一小時廿九分，季軍蘇錦叙（快活谷）時間一小時三十分三十秒，殿軍鄧守宇（自力）第五名劉少波（自力）第六名庾滑霖（快活谷）第七名姚國泉（快活谷）第八名伍兆鴻（個人）第九名梁蘇揚（個人）第十名潘錦樑（快活谷）

女子組

冠軍周聰殉，時間二小時零三分零五秒，亞軍陸國英時間二小時十一分三秒季軍庾惠運時間二小時十三分十四秒。

小棒賽風雨中舉行
巨人大兵下週接鋒

（港訊）於上週六舉行的小型壘球賽，因天氣惡劣而取消的，只有巨人隊對大兵隊之一局，其餘各場均在風雨之中如期完成。

巨人隊對大兵隊的賽事將延至下週六舉行，而成爲該日唯一的節目，其它賽事，則因感恩節而暫停。

在下週的比賽中，星隊以十三比一大勝子隊，星隊只失去兩擊，而寇略帶與溫拿則取得十一棒全擊，終能報捷。

犴人隊亦以九棒全壘而力挫勇敢隊，結果爲四比零，海盜隊則以十比三勝老虎隊。

中華基督教會港區會
直屬中、小學聯合陸運

中華基督教會香港區會直屬中、小學定於十一月廿三、廿四日分別兩天假九龍界限街市政局運動場舉行聯合陸運會。屆時將有中學九間及小學三十三間之運動員約二千人到場角逐各項賽事。

又該運動會並定於廿四日舉行頒獎禮，由區會總幹事潘頌救師致詞，潘頌夫人頒獎，預料屆時當有一番熱鬧云。

足總法庭裁定公佈
兩人停賽八人警告

香港足球總會在前（十七）日會開紀律小組會議，審判最近犯規及被警告之各會球員，結果，有兩人被判停賽，有八人則受警告紀錄在案。

在十月九日，星島對東方作甲組金禧盃賽之時，有星島球員何耀强被球證警告後，犯規重錯誤，經上經一番研究後，即判何耀强由本月二十日起停賽一場。

又在十月九日，星島對光華作乙組金禧盃賽之時，有星島球員陳文均，被球證警告犯規，罪名成立，由本月二十日起，判罰停賽兩場。

被判受警告球員有：文錦棠（消防）、朱志遠（海峰）、張耀國（消防）、高賓（消防）、梁錦展（保濟）、郭振平（先聲鎢）、蒲達豪（星島）、蔡爾池（流浪）。

足總賽委會
昨天召開會議
研討腰斬事件

（特訊）足總賽委員會昨天下午六時，召開會議，研討洋流證安徒列，向華陳爲滿林「擴陣」不迭，擁

面「腰斬」的案案。

按這一場聯賽，倘有十六分鐘才完結。當時督證止以一對〇之比比分先，雖云「流浪有勝未得輸」，分分鐘大有機會平反敗局，甚或後頭居上的。但警察隊在這一仗，根本未有犯過任何過失，更未有介入「腰斬」糾紛之漩渦，足總自不能動令警察隊重賽。何況警察現仍對降級問題，未盡解除危險之「紅燈」，因此，該會會先具函足總，表示反對重賽之議，他們是有一定之道理的。

因爲糾紛之一始于洋球證之查問流浪入場救人的軍醫之姓名道原因爲皮蔡毛小之又小的問題，當時因言語不通，發生些微之誤會，原亦屬情理之常，當警方將何處生將即督被沙賀，及反映球證態度之時，這個軍醫明晤明白之間也曾手指其襟胸，其實因爲有「隊醫林」的三個大金字的「醫」字部份，但正如他友還決非怎樣於國蓋的事情，雖然在香港，如欲清楚其人之名字，大問鼎特利時，最客觀：但只叫該醫生出示陳師傳，如欲清楚其人之名字，大問鼎特利時，因爭初，各球會之軍醫，例須向足總註冊的啊。

當時鼎特利並主，和安徒列二向足總秘書處查詢，他的態度也有當斯文，絕無打殺動武之迹象，此乃誠所目睹之事實。何必這麼緊張，叫警察趕來，要球主及陳醫生出場呢？當值警察本人說，這不是可以恢復的。既未進犯公安條例，對洋球證此要求，自亦婷少理，而安徒列竟突然「怒向膽邊生」，决意腰斬賽事，俟證知理，也只要求及時了也，應由足總一洋人執委，也坦然承認這是一場「腰斬波」，該球證應負一定的責任，如果賽委會判令重賽，即是對警察隊之不公平，但，假定就比以一比○判流浪失敗，反過來說，定不是同樣的對流浪不公平嗎，這其是「一場「熱茶仔」，流浪得救委會滑公十分狼狽的啊。

昨午新舊球證的內行人，則卻有一個客觀而又希求相當得體之解決辦法，以此爲對這個「鳥龍」的球證，予以譴責，將之降級或調而至永不系用，兩分仍判由警察之贏，球作結果，這樣決似乎也可使流浪球會「挽氣順番」一陣。奈該會班主卻去了英倫，「班兵」今晚之會議，返出席，這「腰斬」怪案，也就更加難搞之至了。（湯美）

足總今開遴選會議
選港代表長期集訓

香港足球總會，定今日下午六時，召開遴選小組會議，於會議室內，屆時由遴選主委會委員與各委員作詳細磋商，選出香港代表隊多人，參加長期集訓，其中包括參加世界盃預賽之人選，希各委員依時出席，共策進行。

大環山坊會
康福盃賽結束
十二月二日舉行頒獎

大環山街坊會主辦第二屆康福盃小童足球賽，經已圓滿結束，賽果由英聯隊獲冠軍，小七虎隊獲亞軍，小恆力隊獲季軍，環宣隊獲殿軍。茲定於十二月二日（星期六）下午七時，假慶會酒樓，舉行頒獎禮，敦請九龍城區民政主任梁定邦，九龍城警署高級警司，徐寶慶高級主任何川，街研會主席呂浩香主持，并邀請余翠冰小姐司儀。

是次球賽並得陳約瑟，李漢年，吳鑑慶，葉少儀，馬木，劉克忠，薛策聖，何銘，范上縈，蔡國都，黃大丹，李鳳民，黃耀，梁展霖，莫漢初，翟强威，梁源，伍月娟等贊助，及捐贈獎品，預料屆時獎有一番熱鬧。

圖爲伍儀文由澳洲返港，與蟲球會友好合攝（右起）蟲球會長瑗羅門，伍儀文，南華會教練楊家擎，星洋秘書華斯（本報記者攝）

九龍杯小球聯賽
冠軍官涌華南
擇日舉行頒獎

九龍小型足球總會主辦之第十七屆九龍盃聯賽參加球隊計共四十三隊，分爲七組進行比賽，經過去弱留强，產生四强決賽，現已順利完成全部賽程，名花有主，官涌華南隊榮獲冠軍寶座，沙區條記隊獲得亞軍，花花隊獲得季軍，國海彪爲殿軍，該會賽委會經分別定製獎品，準備擇日舉行頒獎云。

本港新聞

觀塘體育舞蹈部
舉辦舞蹈比賽
廿五日截止報名

（國際社）觀塘民政署及觀塘體育會舞蹈部聯合舉辦「一九七二年公開舞蹈比賽」，提倡舞蹈藝術及推動普及舞蹈運動，自接受報名以來，獲得港九各區學校，社團及自願團體踴躍參加，爲適應部份學校及團體要求，將報名期限延至十一月廿五日止，比賽日期定在十二月底舉行。

公開舞蹈比賽項目計分：（一）幼稚園唱遊舞蹈；（二）小學組之東方舞及西方舞；（三）公開組之東方舞及西方舞，屆時將請舞蹈家擔任評判，包括舞蹈題材、舞蹈技巧、服裝、表情、音樂、步法、節拍。每組分設冠、亞、季軍，除獲獎銀杯外，其餘參加比賽單位均獲紀念旗，並可參加電視演出。各學校、社團、工廠或志願團體有意參與比賽者，請即往觀塘同仁街政府合署四樓觀塘民政署索取表格，或撥電三——四一二二四七劉姑娘查詢，每參加單位繳交報名費十元（作紀念旗之用）。

觀塘聖若翰童軍會
第五屆委員就職禮

（國際社）觀塘聖若翰男女童軍旅務委員會昨日上午十一時，在觀塘聖若翰學校舉行第五屆旅委就職典禮，恭請觀塘區總監黃健明，女童軍協會鍾祝梅，觀塘體育會會長陳少，主席王傑主禮。觀禮嘉賓有各區會首長暨數十人，情況熱鬧。

旅監關鳴之致開會詞中指出：該旅童軍成立已九年多，每年之活動包括有營火會，燒烤會，技能訓練，比賽，救傷，消防，主要希望使青少年能獲得有益身心之課餘活動及有自律性之訓練。

繼經關呼及恭賀主禮人陳少，王傑，黃健明，鍾祝梅分別致詞，嘉賓，旅務委員會主席同主禮人檢閱童軍隊伍，隨後各嘉賓到該校二樓參觀該旅童軍成績展覽會，展出包括有男女童軍各種手工藝及收集資料，訓練成績。

第五屆旅務委員：旅監關鳴之，神父（副）：吳裕黃寶萄，秘書顏多黯。委員：葉臣陵，林典蘩，黃才，余百良，王治。

觀塘聖約翰童軍旅第五屆旅務委員就職禮，觀塘童軍會會長陳少、主席王傑，與眾童軍。（國際社）

梁兆忠精醫
跌打及骨科

梁兆華（忠俠）前曾在本港灣仔道二五二號二樓懸壺濟世，精醫跌打骨科，新舊傷症，中身不遂，運年風濕，奈因業務關係，遠赴台灣星馬，茲應新知舊兩之情，重返本港復業，因舊址不敷應用，故現遷新址灣仔軒尼詩道廿六號地下，定于本月廿三日開幕敬請各界人士及前能同讚。

院址指導，電話五一七二〇八四四，七二二一一七。

冬季季候風
今日將減弱

（新聞社）昨日爲農曆「小雪」，本港在冷鋒掀起之冬季季候風影響下，整日冷雨紛飛，低溫仍在攝氏十八度以下，並升降不大，寒冷而應節。預料今日季候風將會減弱，但仍未

豪華牌外銷部總裁抵港

以製作電器用具而馳名世界，規模龐大之英國豪華有限公司，其外銷部總裁MR. W. M. THOMPSON經已抵港作實地業務觀察。MR. W. M. THOMPSON 乃負責本港及其他七十七個海外銷場之有關事宜。

在港逗留期間，MR. W. M. THOMPSON 將與其本港總代理石利洛洋行之高級人員商討有關豪華牌在港擴展市場之計劃。此出席本港豪華牌經銷商爲其舉行之宴會。

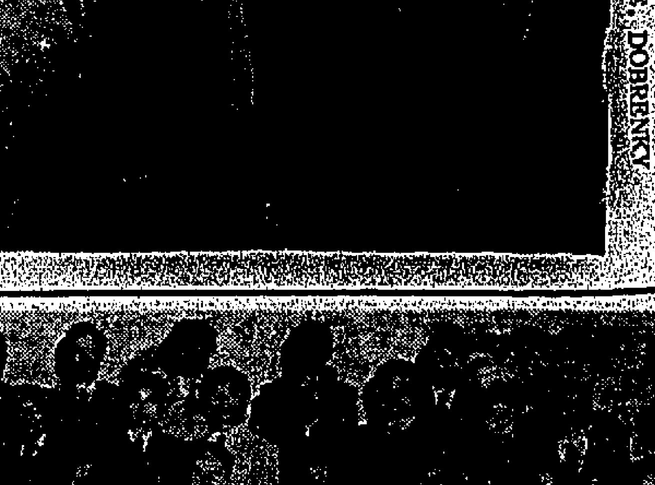
附圖中左至右爲石利洛洋行之MR. SIMON PHILLPOTTS，豪華有限公司之MR. G. C. DUTHIE 及 MR. W. M. THOMPSON，石利洛洋行之MR. I. B. DOBRENKY

周生生珠寶金飾行
慶開業十五年聯歡

（港訊）周生生珠寶金行，昨日假尖沙咀漢邦酒樓慶祝成立有限公司十五週年紀念慶典，參加員工三百七十餘人，情況熱烈。董事長兼總經理周君令致詞，闡報公司年來之進展及未來展望，繼續頒發服務十五週年紀念金章，獲得此項殊榮之員工逾五十餘人。其他秩序有頒發學徒畢業證書，乒乓球週年紀念金杯賽優勝者獎品，員工子弟學業成績優異獎。

嘉賓及員工濟濟一堂，加慶典，會後歡宴，席開數十桌，賓主舉杯祝飲極一時之盛。（天）

周生生珠寶金行董事與服務十五週年員工合影。



全毛地毡可以洗滌
連卡佛新到發售

連卡佛公司中區總行三樓傢俬部新近運到新花地毡。

這批印度地毡，尺碼是九呎×十二呎，全毛手織，花款及圖案，都十分別緻新穎，可以化學方法洗滌，耐久使用。物體實際中，而在世界的百貨公司之傢俬部可以連卡佛有售這類地毡——只售港幣二千九百元正。

欲要疲容盡消
莫如到凱撒殿

在九龍尖沙咀美麗華酒店八十號商場的凱撒殿，是爲本港一間最高尚和一流設備的浴室，其爲顧客供應的「芬蘭浴」和「日式按摩」，每每在人客經過長途跋涉或緊忙工作之後，在接受過一次芬蘭浴和日式按摩後，當令人消除一切疲勞，提神醒腦，恢復精力。加以凱撒殿內的裝飾設備十分豪華，使人有如昔日羅馬帝王般的享受。

在進入凱撒殿沐浴的過程，最爲特出之點便是那芬蘭浴室，人客置身於特製的SAUNA室內，在經過一段時間的乾浴後，使人呼吸通暢，加速血液循環，而收到舒筋活絡之效。隨後經過一次舒適之日式按摩後，使血液平衡流轉。然後再在豪華的寢室中安卧，伸展四肢，閉目養神，而收到强身健體之效。

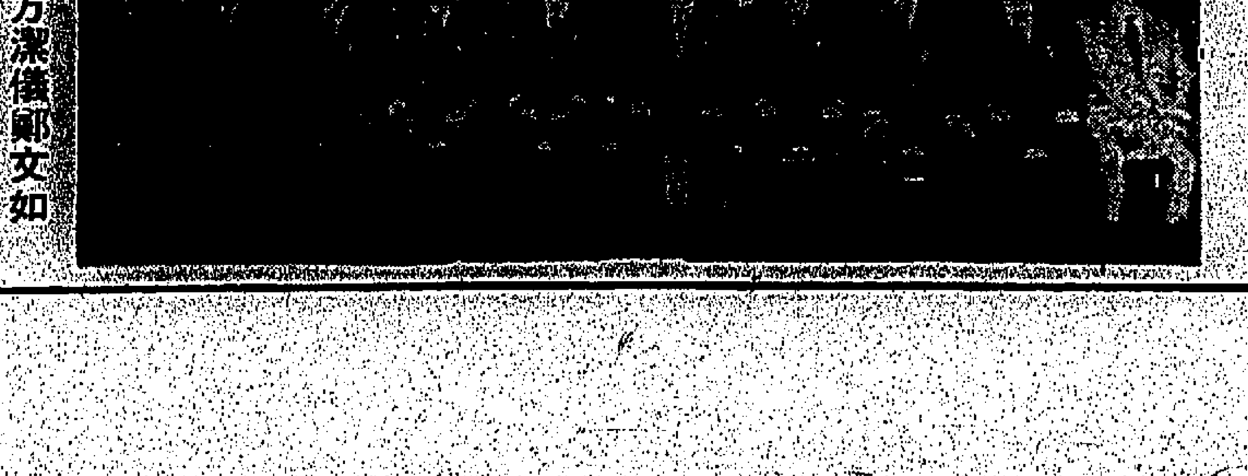
在經過幾個階段的過程，閣下當會覺得精神百倍，疲容盡消。

戴寶樂展出亞米茄金表

瑞士亞米茄廠最新出品十八K金男女庄手表最近空運到港，在中環太子行地下，戴寶樂首飾公司廚窗展出。瑞士爲世界鐘表業之王國，亞米茄表素享盛譽，亞米茄遺表尤爲舉世人士所推崇。此次展出之亞米茄金表，款式趨時，迎合潮流，有超薄型或配有特殊之水晶玻璃，金鑲型表帶，襯托出整個手表之優美綫條，尤爲別緻。此項展覽至本月廿五日截止，爰好手表人士勿錯過欣賞機會。

雅達國際代理公司
宴美投資家李麗麗

雅達國際代理有限公司於翠園酒家歡宴勒措之南加州物業投資專家李麗麗小姐。圖左起：蘇日爾（美國銀行總行亞洲總代表），史密忠夫人，伍沾德（雅達國際代表有限公司董事），史密遜（美國　業部總領事），李麗麗，宋允泰（雅



美容專家方潔儀鄭文如
將遊歐美考察美容儀態

東南亞著名美容專家方潔儀護膚院長及其女公子鄭文如小姐親自主持之方潔儀護膚美容中心，開辦以來，爲本港各仕女讚譽，該中心儀器設備完善，著重實驗具東南亞第一流水準並以嚴格訓練，造就美容人材，培養正確美容師，務使有志進修美容科者亦可服務社會爲宗旨云。

方潔儀女士具有豐富經驗及學歷，曾留學美國威斯康辛護膚專校畢業，街李活高等美容學校全科畢業，英倫美容專科畢業，日本高等美容學院畢業，名揚國際，爲本港不可多得之美容專家。

方院長之女公子鄭文如小姐年雖十八，但其母學習多年，對美容及儀態深具心得，爲一位最年輕的美容專家，協助主持該中心之訓練，方氏母女爲團歐美同業之請，準備於明年三月到歐洲及美國各地訪問，並研究日新月異之美容術，鄭文如小姐將留學法國專攻美容儀態云。

（附圖爲方潔儀，鄭文如小姐）

兒童天地

（第一八九七期）

・小小故事・ 誰最勇敢

力仁

一羣小雞，剛吃飽了東西，圍着母雞嬉戲，又幸福，又快活。

一隻小雞張開小咀問道：「媽媽，世界上誰最勇敢呢？」

母雞笑道：「你們猜吧！」

另一隻小雞說：「是蟋蟀最勇敢。」

母雞說：「蟋蟀愛鬥，在弱者的跟前，叫得最響，可是遇到比自己強的，就一聲不响的只顧逃命，不算勇敢。」

先前的那一隻小雞搶咀說：「那麼，要算是瘋狗最勇敢了。」

母雞答：「什麼，瘋狗只爲了討主人歡喜，希望得到主人賞給的肉骨頭，那才爲主人努力，這也算是勇敢嗎？」

又一隻小雞說：「那麼，我看是螳螂了，螳螂不怕敵人，舉起鐮刀似的雙臂來迎敵。媽媽，我猜對了嗎」？

母雞點點頭答道：「螳螂勇敢是够勇敢的了，但是牠那樣勇敢太單弱，一隻螳螂再勇敢也敵不上一隻黃雀，那麼勇敢又有什麼用呢？不能算作眞正勇敢！」

小雞齊聲嚷道：「媽媽，那麼誰才是世界上最勇敢的呢，告訴我們吧！」

母雞媽媽停了一會，然後才對牠們說：「這一種動物一天到晚，辛辛勤勤，用勞動建築起自己的家，製造自己的食物，和別人和平共處，但是，當敵人侵犯的時候，便羣起痛擊，使敵人狼狽逃走爲止，絕不屈服，那才算是世界上最勇敢的。」

小雞們又問：「媽媽，那是誰呀？」

小朋友，你們也想知道嗎？原來，母雞媽媽告訴我們，這便是小蜜蜂了。愛勞動，愛和平，團結一致，互相友愛和幫助，這才是眞眞正正的勇敢。

注意身體清潔

小朋友：

小宇的一位同學小強是一個不大講究清潔的小朋友，因爲每次當我見到他，他都是滿身骯髒，不是衣服滿沾污塵，就是滿面烏黑，還有，他的手指甲時常很長，積滿着污泥，頭髮身體時常發出陣陣令人難受的氣味，相信他並不是每天洗澡，加上每天積下來的汗味，於是成爲臭味了。

小強這樣骯髒，你猜有沒有人喜歡和他在一起？相信小朋友們都會齊聲說：沒有，絕對沒有，我也不肯呢！對了，這樣誰要和他玩在一起？

其實，身體清潔與否並不是沒有人和你做朋友做便了，身體不整潔，對健康還有很大的影響，如果骯髒，我們的皮膚上就沾滿汗漬，夾雜污塵，把毛孔塞滿，要知道我們的皮膚有呼吸作用，等如我們的肺臟般，除呼吸外，還要排洩出身體內廢物，例如汗就是，如果毛孔被污物阻塞着，排洩機能也受到影響，身體內的廢物不能舒暢排出，對於我們的健康就有很大害處了。

而且，我們的身體需要運動，這些運動並不是跑步或體操之類，洗澡乃是皮膚的運動，洗滌及擦皮膚，有促進皮膚血液循環之功効。總之，我們需要健康，應注意清潔。

唐姨姨

・歷史佳話・ 征衣緣

力仁

開元中，皇帝命令宮中婦女縫製了一批軍裝，送到邊防給駐軍穿着，有一個士兵在他新領的戰袍中發現一首詩。詩寫道：「沙場征戍客，寒苦若爲眠，戰袍經手作，知落阿誰邊？蓄意多添線，含情更着綿，今生已過也，結取後生緣。」

大意是同情戍守邊疆戰士的寒苦，所以用心地縫上這件戰衣，願與那個得到此衣的士兵來生結爲夫妻。

兵士把這詩報告給邊防元帥，元帥又呈報玄宗皇帝，皇帝命令將這首詩交給六宮佳麗傳閱，叫寫的人自己出來承認，並且保證不辦她的罪。

於是有一個宮女出來自首認罪，玄宗皇帝說：「我替你們結今生緣吧！」便把這宮人送給那個得到這首詩的兵士爲妻。前線的將士們對皇帝的這種恩德都很感動。

有權力的人固然能够作威，但作福他人則更值得推崇欽佩。

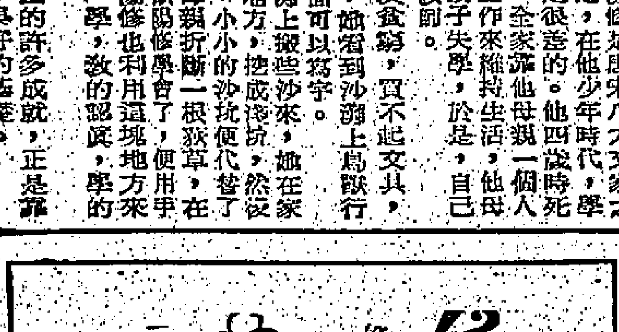
・成語故事・ 畫荻教子

球地。

歐陽修是北宋八大文家之一。可是，在他少年時代，學習條件是很差的。他四歲時死了父親，全家靠他母親一個人的勞力工作來維持生活，他母親不顧孩子失學，於是，自己充當了教師。

家境貧窮，買不起文具，歐陽修的母親就另想辦法，她看到沙灘上鳥獸行過的腳跡，就想在沙子上面可以寫字。於是，她叫孩子到河灘上撥些沙來，鋪在家裏，把沙倒下去鋪平，這樣，小小的沙坑便代替了紙和硯，學習的時候，母親折斷一根荻草，在沙面上劃出一個生字，等歐陽修學會了，便用手把沙鋪平，再寫一個，歐陽修也利用這塊地方來做練習，母子兩人，一教一學，教的認眞，學的起勁。

後來，歐陽修在文學上的許多成就，正是靠這個淺淺的沙坑替他打下良好的基礎。



世界珍聞 狗熊買糖果

愛兒

在倫敦郊外的一間動物園，曾經養有一隻將大的狗熊，一天，這隻狗熊竟然逃了出來，還走到附近的糖果店想買糖果吃，這嚇壞了糖果店的職員，幸而牠並無惡意，結果，被送回動物園裏去。

小常識

△水的沸點是什麼？

水的沸點，是受許多因素影響的，純淨的水，在正常的氣壓下，才在攝氏一百度沸騰，如果大氣壓力增加，沸點便會升高，反之，氣壓力減少，沸點便下降。又水裏面如果溶解了有某種物質，那麼水的沸點就會升高，溶解的物質越多，沸點也就越高，這就是純正的水比同一溫度和同一體積的鹽水的沸點爲低的原因。

△多天，爲什麼站着比坐着暖，坐着比躺着暖？（木子）

熱的來由除食物氧化熱外，肌肉活動多，收縮運動加強，新陳代謝快，產生的熱也多。

躺着時不比站或坐着要肌肉張力維持姿勢，所以不用肌肉張力，因此即是肌肉收縮慢，因此感到寒冷。

坐着時下半身肌肉放鬆，站着則全身肌肉處於緊張狀態，尤其是下股肌肉處於緊張狀態，所以肌肉收縮也較坐着快，身體也較暖了。（力仁）

・動物搜秘・ 鳥的先祖——蜥蜴

力仁

在生物的進化過程來說，鳥類是由爬蟲類進化而成的。

據生物學家說，在三億多年前，蜥蜴開始長出雛形的鳥翼，而經過長時期的緩慢演變進化過程，蜥蜴就搖身變爲古代的鳥類。

雖然目前的鳥類和蜥蜴類完全兩樣，而古代的鳥類亦不復存在，但從今天的鳥類中還可依稀找到爬蟲類遺下來的痕跡。

比方鳥類雙腳上的角質鱗狀組織，就是與爬蟲類最酷似的了。此外，鳥類還有某些習慣也值得我們注意的。

例如，一種叫歐雀的小鳥在飛行時拍划的情形，幾無聲無息的飛行，及麻雀跳躍的樣子等，在在都與爬蟲類的生活習慣，有某些相似的地方。

從爬蟲類進化到鳥類之後，爲了要適應牠們的生活要求，在形態和組織方面都有很大的改變。

特別是鳥類們的雙翼，因爲牠們依靠雙翼在空中飛行，所以翼的組織尤其複雜，因此，鳥類的飛翔姿態亦各有不同。

而禿鷹、鷗類和長咀上彎的長腳鷸則被公認爲最善於飛翔和姿勢最美的鳥。

康樂家庭

瞭解義務工作意義 從而貢獻你底力量

女青公共事業委員會昨有專題講座 邀請香港義務工作人員協會幹事李惠民主講「香港之義務工作」

昨（廿二日）午三時半，香港基督教女青年會在堅道打老道山上的柏顏齡斯會所舉行了一項專題講座，這次是爲了該會會員們參加義務工作的，特別邀請了香港義務工作人員協會幹事李惠民主講「香港之義務工作」一課題。昨午參加講座的女青年團友人數甚衆，發問亦至爲踴躍。

昨午三時至三時半，是茶敍時間，茶敍結束以後，專題講座即告開始。首先是公共事業委員會主席林楨宜夫人致開會詞，隨即由李惠民講「香港之義務工作」，闡述了香港義務工作的意義，對義務工作的瞭解，及其本人對義務工作的幾個觀點，長期性義務工作是發展和應面對的困難等，最後並作出結論，說爲直接地服務他人（如到醫院探望病人等）是一項崇高和有價值的工作，即使是年青人，成年人或老年人，都不應忽視，同時對這項工作的宣揚，亦應重視，讓社會上的更多人士能够了解「義務工作」的意義，從而貢獻他們的力量。

聽衆將發問後，請李氏略舉幾個區以接受義務工作的地點，讓他們得以展開這項義務工作。李氏舉出兩個地方——明愛醫院和香港家庭福利會。明愛醫院裏有許多久病而沒有親人探視的老者，境況寂寞淒凉，香港家庭福利會裏，有大批亟待援手的支離破碎的家庭。這兩個地點，都是社會義務工作人員可以貢獻他們的力量的地點。可以作定時的探視無人理會的病者和以精神鼓勵，金錢去幫助那些無告的家庭。

專題講座結束以後，並有獎常識問答猜獎，首名鄧淑敏，獎電飯煲一個，次名周慧嫻，獎毛氈一張，三名郭淑莉，獎玻璃水杯一套，首、次、三全爲丘佐榮學校學生。（李月子）

・媽媽經・ 幼兒夜啼

—須注意形成原因—

三四歲以內的孩子，常會於睡眠間啼哭，孩子夜啼，最普遍而令父母煩惱的，除了因爲身體有病外，孩子夜啼，因惡夢，虛驚，致刺或心理的不良習慣，須哭一會兒才痛快，漸漸到了五六歲左右，年紀較大，夜啼很少。能依照正常狀態，睡得好了。假如孩子在這年齡，仍會夜半醒來，久久未能入睡，必是消化或神經不安，矯治的方法，要請醫生加以診斷，假若找不出原因來，或藥物無效，那麼，家長就要研究原因，設法治療。

孩子夜啼時，最重要的是不可責罵，孩子夜晚醒來，正如成人失眠一樣，不由自主的，父母責罵，只有令其神經緊張，越法不能睡着。利用形容的恐怖的鬼魔，務求令他震頭便睡，使兒童在極度驚慌中入睡，是成人最易犯上的毛病，孩子從此神經過敏，膽小，怕黑，和心理，難以補償，甚至一般健康也受影響。

消化不良是形成孩子夜啼的因素之一，父母們應注意孩子的晚餐是否過飽，有否吃到難消化的食物，給他易消化的，但別吃得太飽，那麼，如果他睡得太早，讓他晚餐時間須延留，讓他充分消化後才就寢。晚餐後能讓孩子閒逛散步，可以幫助消化，良好，睡得較佳。

有一部份的兒童，有夜尿的習慣，午夜醒來，須要排去尿水，假如孩子會經有一兩晚經驗，會漸漸習慣，成爲夜啼之因，晚餐時間須注意，晚飯時注意孩子睡前的飲食，大量飲水和湯水不宜，也不宜太多，又吃水果也是，那些汁多的果子，特別是睡前，更不宜睡前多吃。

留心孩子的睡眠時間是否適當，例如在晚上八點鐘入睡，到了深夜母親可以把孩子醒來，這樣，母親可以把孩子睡眠的時間延遲到九點鐘，再者，孩子的午睡也應該加以減少，午睡時間過長，會影響到晚間的睡眠。

菜心炒魚滑

紅亭

材料——菜心十二兩，紅蘿蔔一只，鯪魚肉十兩，生薑六片，生油四匙，鹽適量，白糖少許。

製法——菜心揀好洗淨，紅蘿蔔去皮洗淨切成細塊，留下用。鯪魚肉起皮搽爛後，放入湯碗中，加少許鹽，以手用力拌，至起膠，即成魚滑。以猛火起鑊，加生油三匙，爆紅姜，放進菜心和紅蘿蔔，兜炒十餘次，加少許滑湯，少許鹽，加上鑊蓋，煮五分鐘左右，即用筷子將魚滑夾成顆粒，放入鑊內，加一匙生油，少許白糖，兜勻，再加上鑊蓋，煮兩、三分鐘後菜心及魚滑熟即可上碟。

司徒偉新翁之喜

利華製衣織染廠總經理

本港利華製衣織染廠有限公司總經理司徒偉之長公子司徒國江，與殷商方肇孝之幼女方通小姐，於本月廿日下午，假座花園道聖約瑟天主堂舉行結婚典禮，由主教李宏基福證，是夕假香港香格里拉打大酒家歡宴親友，席開百桌，賀客逾千，飽盛事也。新郎司徒國江，在港聖約瑟英文書院畢業後，赴美紐約大學攻讀商科，畢業後返港，協助乃翁經營利華廠業務，新娘方通小姐，亦畢業於美國大學，返港工作於渣打銀行，據稱他倆認識，是在港時同乘郵輪赴美，因而戀愛成功，男才女貌，眞正是天作之合。新婚後，雙雙飛歐美蜜月旅行云。

譚日榮愛女出閣 鄭雲濤喜作新翁

鄭君略譚潔珊結良緣

本港殷商嘉寶利迦勝廠，裕豐企業公司東主鄭雲濤先生之次子君略，與港九果菜批發商譚日榮先生之幼女潔珊小姐，於日前（十一月十九日），在香港聖瑪加利大堂舉行結婚典禮，儀式隆重，乾坤兩宅親友，官紳名流，社團首長，文化界新聞界暨教育界，致賀者百餘人。新郎新娘，均爲港大學畢業生，新郎任職怡和洋行，博學多才，新娘現在香港大酒店任職，係出名門，望族閨秀，溫文賢淑，一對新人，天作之合，佳偶天成也。

（鄭君略譚潔珊新婚儷影）

大坑東社區中心 籌辦敬老大會 開始辦理登記

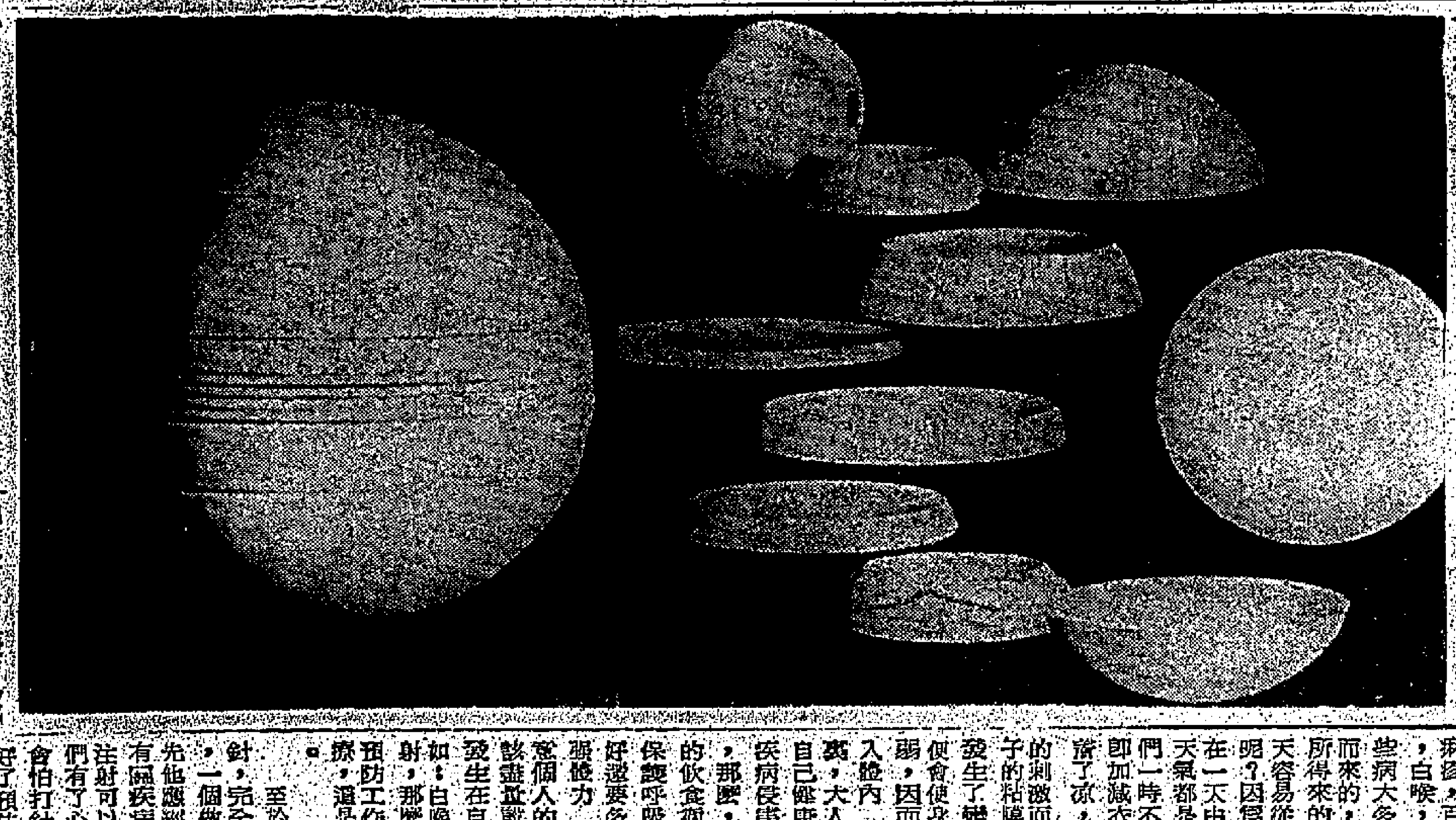
社會福利署大坑東社區服務中心屬下青年會員，爲發揚傳統之敬老精神，特由各青年小組派出代表，聯同當地熱心社會公益之坊衆，組成壬子年敬老籌備大會。在主席朱石安、副主席冼惠忠、財政羅少岩、總務趙美美、唐北飛、高少珍、梁玉滋、白浩泉，顧問梁根，聯絡崔志榮，稽核何國林、何國榮、曾根、及文書先淑芬、賴松熙、符寶霞、呂雄夫、及文書先淑芬，在大會顧問鄭洪田、周鑑寶、劉之下，曾先後舉辦多次籌款活動，例如粵劇，及舞會等。在大會顧問鄭明、顧澤森，韓日輝，吳文滄，鄭鴻欽，及鄭國樑等鼎力支持之下，洗萬，郭美滿。大會定本年十二月三十日（星期六）下午八時在大坑東社區服務中心禮堂擺設筵席，免費招待九龍仔及石硤尾區年六十五歲以上之老者二百名。

大會現已開始辦理參加登記手續，凡該區之耆老，有意參加者可與設在大坑東社區服務中心之籌委會辦事處（電話：八〇一九一九）接洽或由其親友代爲辦理登記亦可。該晚敬老大會節目豐富，除特備老人喜愛之采色節目外，並有演節目，幸運抽獎，年齡最大之男女人瑞，由大會致送特別禮物，以爲紀念。

天氣亢燥 易患疾病

注意生活衛生增強體力

一年有四季，每個季節的天氣都是不同的，氣溫不停在變化着，這對於人們身體健康會有很大的影響，因爲多數人會喜愛春天，因爲時候的氣候最溫和，這也是萬物滋生的最佳季節，夏天太熱，使人終日受熱浪所迫，汗流浹背，眞不好受，但多天又太冷，在寒風吹襲下更不好受，眞不舒服，不但之在多夏的時候，不但令人感到難受，而且還容易感染一到疾病的。



譬如，在夏天，由於天氣太熱，人們喜歡食凍品，因加上食物容易腐壞，一不小心便會使胃腸受害，而引起霍亂，痢症，或食物中毒。而冬天呢，因爲戶外刮起北風人們大多不敢將窗戶打開，因此室內的空氣不能流通，而人們爲怕冷，多數擠在一起，或生暖爐取暖，因此，由呼吸傳染得病也很普遍。

至於秋天的天氣，忽冷忽熱，又是冷熱交替的季節，加以天氣是那麼的乾涸亢燥，人們一疏忽，便會染到疾病，特別是小孩子。至於秋季裏的流行病，例如：流行性感冒，肺炎，麻疹，百日咳，腸胃病，白喉，猩紅熱等，這些病大多是由呼吸傳染而來的，也有由食物中所得來的，爲甚麼在秋天容易從呼吸道傳染病呢？因爲外面的氣溫在一天中變化，早晚的天氣都是不相同的，人們一時不小心，不能立即加減衣服，而使身體着了凉，鼻子受了冷風的刺激而打起噴嚏，鼻子的粘膜受到了刺激就發生了變化，這種情形便會使身體的抵抗力減弱，因而病菌便容易侵入體內。所以在季節裏，大人與孩童欲要使自己健康地生活，不給疾病侵害到自己身上去，那麼，除了注意日常的飲食衛生之外，還要保護呼吸道的健康，最好還要多做運動，以增强體力。最好還要注意個人的生活情況，應該盡量設法使那些病不發生在自己的身上，譬如：白喉有預防針接注射，那麼應及早就做好預防工作，預防勝於治療，這是大家都明白的。

至於小孩子害怕打針，完全是心理所影響，一個做家長的人，首先他應經常給孩子灌輸有關疾病知識，使明瞭注射可以預防疾病，他們有了心理準備，就不會怕打針，能够一早做好了預防工作，便會減少許多疾病的痛苦。

逛公司 餐具設計有如炸彈 節省空間攜帶方便

—先施公司家庭用品部有售—

請各位猜猜圖中的東西是甚麼？不是一個圓球嗎？看來如是，其實卻不然。原來乃是一套瓷器食皿，色澤鮮艷調和，每套的大小放置起來只有一個保齡球般，但拆開來看卻原來共有大大小小的各式碟子共十九件之多，其中包括有四人之用的湯碗、食碟、甜點碟等。款式設計很特別，顏色有棕、銹黃及白、橙、黃及綠兩種配色套裝，乃是德國製造，售價每套四百八十元。附圖左爲整套食具，有如圓球，右爲拆開後各款碟子的形狀。

除了此套之外，還有另一套樣子有如炸彈般之塑膠食具，乃是耳洪野餐用的，携帶相當方便，分爲四人及六人用兩種，包括湯碗、碟子、大碟、杯子、刀叉、羹及茶煲等，非但食器呈流線形，就是刀叉類也設計得相當特別。由於是塑膠製品，故輕便非常，無論在家庭、旅行、野餐等亦同樣適宜，其另一特點是質地特佳，不易磨花或碰損，而且顏色不脫，耐用非常，售價爲三百五十元一套，連刀叉則售五百五十元。色澤方面有紅、橙、黑、白及橙紫、白兩套色。該批新穎餐具現於先施公司家庭用品部發售，各位主婦們不妨去開開眼界！（若）（圖爲新穎的瓷器餐具，左爲整套收起來有如圓球，右爲拆起後的碟子式樣）。

醫藥顧問 乳房發育不良與不平勻的補救

任卓琪

△斯尼詩道B小姐：妳說今年二十三歲，有一種隱憂，那就是胸部太小，要我提供補救辦法，包括藥名，服用次數及價錢等，在本欄裏已介紹過不少次了。不過，這還要看體質，因爲乳房發育不良，常與整個健康情況有密切關係，好比體質素弱，營養不足，貧血，肺結核病，其他慢性傳染病，情緒抑鬱，那麼乳房發育亦有影響。以及月經障礙等，如果有其他足以影響乳房發育的疾病，便得先把病因剷除，再從事培補，才是根本之圖。因此，妳必先注意自己有無上述足以影響乳房發育的任何一種病因，予以治療，然後再從事培補。至於單純性補充性荷爾蒙，可用中藥紫河車，一種方法每次用五錢研成粉末，每次服一錢，每星期一次。另一方法可委託有名中藥行將紫河車加生薑做乳鴿或燉瘦肉，每日一次，肉湯並下。此外，如爲氣血虛弱者，並可用鹿茸燉鷄，或用西頭，北芪，生薑，大棗燉羊肉。上述培補之法，是慢性收效，故必須耐心，實行一段長時期，當然，現在多天，寒料峭時是適宜的。

△心急人小姐：妳說在前年放學回家，不幸給一名的士撞倒，左胸部受傷，當時並不覺得，現在是左邊細而堅，右邊大而鬆，妳提出的問題解答如下：（一）左胸細小的補救，如非由於按摩，或用健乳器幫助之。（二）少吃酸、辣食物，並要注意營養。（三）可戴托舉作用的乳罩，不要太緊，可先顧乳罩商店量度尺碼定製。

REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972
CITY HALL

本港新聞

三賊刦土瓜灣小塑膠廠 迫簽支票欵不足退票 東主頸輕傷損失六百元

（特訊）三名飛仔，昨趁行刦土瓜灣一間小型塑膠廠，飛仔又施恫嚇，向失主迫簽支票，面額爲九千元。雖然順利得手，但收穫卻不大，因爲銀行存款不足而遭退票也！

發生刦案現場係土瓜灣瀉光街八號閣樓。上址乃一間小型塑膠廠。東主姓鄒，山東人，平日工作有幾名女工。昨晨十一時左右，突有三名十八至二十歲的飛仔闖入工場，當時東主在小閣左手邊一張辦公台上開寫發票。三飛闖入後，則拔出利刀，向各人指嚇。一匪退於門次担任把風，另一匪則持刀架於東主頸上，迫令交出財物，餘下一匪則威脅屋內的女工。東主與某被迫，乃交出身中所有共六百餘元，飛仔搜過，認爲太少，於是迫東主發寫一張面額九千元的現金支票，東主心知肚明，其銀行存款不足此數，故爲不爭辯，更不猶豫，馬上簽寫與之，飛仔接過支票，認爲滿意，乃相偕退去。三飛離開後，東主即撥電報警，警員抵場時，三飛已不知去向。

事後據東主表示，他損失六百餘元，倘若飛仔即往銀行提款，必遭退票，因其存款不足此數。由於飛仔曾以刀架頸，故其頸項略被割傷，事後往醫院敷藥無礙。（合）

蘇貨輪尚無離港意

（特訊）蘇聯貨輪卡瓦拉羅科號自上週扣載一名政治問題人物而仍然滯留，至今仍未有決定。

港府發言人透露：任何船隻逗留過久，港府將可適用權力，依入境事務處法律第四十四條所賦之權力，採取行動，該條例規定罰款爲二萬元。

至昨晚爲止，蘇輪依舊停泊在青衣島海域，現時只得一艘水警輪監視，該艘蘇輪日來三艘水警輪環伺之形勢，已被撤銷。據政府發言人表示，若該輪要啓航離去的話，例必通知海事處。

據該輪代理商發言人表示，至今仍未接獲港府當局之正式通知，該輪未起碇之原因是等待蘇聯方面之正式指示而後決定，渠又稱：在逗留期內香港政府當局之任何合法措施，包括查船，代理方及船方均予以接受。

昨日小雪有冷意

（特訊）昨日爲節「小雪」，本港一切情況非常應節。

昨日本港氣溫初次感覺深秋後最低之記錄，昨日清晨四時之間，新界石崗附近高地，曾見溫錄氏表十二點八之最低記錄。

由於西伯利亞寒流作波浪式抵港，而本港經過十八個月來漸漸溫熱之天氣下，一旦初冷，衣衫單薄者，頗有「吃冷難抵」，路人略有瑟縮之感。

昨日起步，居民出外已見大衣加衣，短褲毛衫，滿街襯衫，一片秋冬景色。

據天文台表示，由於寒流持續南下減弱，稍冷之天氣可能再保持一個短時期。（並）

行刦西環警察合作社 三名青年涉嫌被拘捕

（特訊）本月十七日下午，有數名阿飛匪徒在「太白樓」附近干[illegible]，從在[illegible]洗劫[illegible]合作社，匪等[illegible]。[illegible]無蹤。警方[illegible]十分在此案。

昨日警方[illegible]，李文輝，何林[illegible]，胡及林[illegible]，在西環[illegible]陸門口埋伏[illegible]，將三名涉刦少年拘捕，並起獲刀[illegible]一把[illegible]。（合）

家庭生活 七八二期出版

（港訊）家庭生活第七八二期，經已出版，本期封面爲歌星周添小姐，主要內容有：對人散漫的髮型，「防火的準備」，心靈影視，親與愛翹，孕婦健身操，孕對的園地，談談健康的運動療法，皮膚過敏症的秘訣，使女孩不安的因素，少女擇偶須知，飲食等。

敬啟者：敝公司於昨（廿二）日，假希爾頓酒店大禮堂舉行之Aeromaster（愛邁）水冷及風冷分體式冷氣機酒會，荷蒙政府首長、社會賢達、各界友好光臨指導，惠賜隆儀，同業先進，高誼崇情，實深感紉，招待未週，仍深歉仄，謹此鳴謝，統祈朗察，至所厚幸。

大昌貿易行有限公司
日本熱學工業株式會社　謹啟

尖沙咀地王旺舖招租

彌敦道九十六號（加連威老道大單边）即法國國家巴黎銀行現址
·單边寬濶舖位連二樓及土庫
·全部八千多尺·冷氣設備
·適合銀行珠寶百貨旅遊等生意
美敦大厦租務處洽或電K八四五二叁三

啟事

陳國煒又名陳德華（MR. CHAN KWOK WAI ALSO KNOWN AS CHAN TAK WAH）經於一九七二年十一月十三日離職。嗣後該員在外之一切行動及言論應由其本人負責並概與本公司無涉。

香港商業航空公司謹啓

香港醫學會 醫學常識解答信箱

怎樣知道誰是專科醫生？

何君問：（一）爲何西醫不能刊登醫業廣告？市民怎樣可以知道誰是專科醫生？（二）不是西醫之其他人士是否可以任意刊登醫業廣告？爲何最近常見報章亦會因此而被控罪？

香港醫學會答：（一）西醫職業，直接關係人體之疾病及健康，所以不能宣傳。在職業道德上，有嚴例限制。除卻私家醫生之開業及搬遷通告外，不得在報章或其他刊物上刊登醫務廣告。就算市民患病，大多數不瞭解專科醫生診治。確有此需，市民亦無以知道應當看那一種專科醫生。所以病者應先看普通醫生。如認爲需要看專科醫生者，則普通科醫生會爲之介紹。私家醫生之專科醫生通常由其他普通科醫生介紹。政府之專科醫生則可由公立門診部醫生或私家醫生爲你介紹。

（二）西醫以外之其他人士可以在報章及雜誌上刊登醫業廣告，所以報章常有各式各樣之醫務廣告，但有以中通形式出之者，但並非全無限制，尤其是對於有關[illegible]疾病之廣告是被禁止的。

香港政府之醫務登記法例規定任何人士如有引導他人誤認其爲合格西醫者乃屬犯法行爲。中醫執業，只准用中醫，中醫生，中醫師，國醫或國醫名稱。只要冠以上述一種名稱，則任何人士皆可以稱爲某某專家，但如自稱專家而並無加上中醫，中醫生，中醫師，國醫或國醫者，則屬犯法。

還有，除非是合格西醫生，任何其他人士皆不准用西醫，醫生，醫師，醫士，醫學士，醫學博士，男醫，女醫，醫科，醫療，醫寓，醫院，醫務院，醫所，醫務所，醫療所，診療所，療病院之稱號，因爲此等名稱將會引導他人誤認爲合格西醫生。如違則屬犯法。

此外，香港政府之不良醫藥廣告法例亦有明文規定，任何人士，包括中醫，不得在報章，雜誌，標貼上刊登有關治療下列病症之醫藥廣告。此等病症包括糖尿病，性病，癌症，結核病，腎病，腦膜，癲癇，癱瘓，膽石，腎石，膀胱石，甲狀腺症，心臟病，癡呆，聽覺器官疾病，及性能力衰弱等等。

可惜此法例許情，不只普通市民多不明瞭，甚至廣告者及報章編輯人員亦常缺乏正確了解，是以報章上列有觸犯不良醫藥廣告法例之廣告，多至不勝枚舉。相信警方會加以執法並定處理。

對於普通市民，香港醫學會希望大家明白報章上醫業廣告之真義，切勿輕信，至於需欲刊登醫業廣告之人士與及報章編輯人員，更應詳讀本文，免觸法例。

謝彼得君：請賜回通訊地址，以便函覆。

釋囚協會將舉辦美沙酮療毒計劃

（港訊）香港釋囚輔導會，即將舉辦「美沙酮治療研究計劃」，爲期三年，由政府撥款協助進行。

此項研究計劃將徵募一百名年在廿五至五十歲的男性吸毒者自願參加，有志用此辦法戒除海洛英毒癖的釋囚，可向東頭新區第九座地下該會門診部報名。

參加者初期須住院兩週，以減輕毒癮及習用「美沙酮」作海洛英代用品。出院後，被審者則須每日到該會門診部，領取每日服務所需「美沙酮」，在醫員監察下服用。

用「美沙酮」作爲代用品，以戒除海洛英毒的治療計劃，在海外特別是美國頗爲成功，可助吸毒者康復，恢復成爲有自尊心，自信心及有用公民。

醫務衛生處亦將分別舉辦同樣的研究，但規模較大。此兩項研究計劃的目的，在確定此種辦法，可否在本港實行。在研究工作結束，將把一切所得資料分析及評估，然後公開發表。

本港「美沙酮治療研究計劃」，由參與常務委員會委出一個監察委員會協同辦理，該監察委員會由香港大學教授鄧炳輝醫生任主席，委員包括專業機構及政府部門代表。

今日潮汐

高潮：上午五時零四分，下午三時二十四分。
低潮：上午十時五十八分，下午十一時十一分。

聘請司機

本公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先僱用，每天供膳食二餐，每月有四天休息日，有意應聘者每天上午十一時至下午六時到香港荷李活道108至110號[illegible]余先生面洽

旺角地王：九龍彌敦道、水渠道、西洋菜街（東樂戲院舊址）
何世儉大厦

地下鐵路旺角站設在對面，交通便利
備有大厦材料、用具、歡迎參觀
四面單边·洋樓間格
柚木地板·顏色潔具
煤氣、電視、電燈
線路直達屋內·
走廊樓梯磨水雲石
五數設垃圾槽·
統一管理服務·
分期付款·平過交租
四海置業有限公司 屬下樓宇
何東產業有限公司代售
電話：3-819167，3-812944

真善美大厦

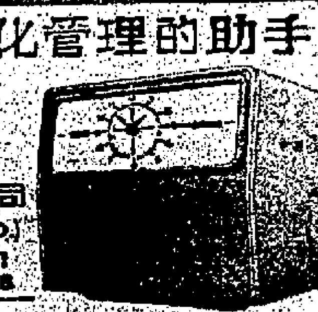
建築完成　年底入伙
位置最佳　伙伙單邊
尚餘無多　請速洽購
旺舖五間　租售均可
二至五樓　適合酒家
△歡迎前往參觀▽
大道西428—440（近太平戲院）
協成行有限公司
錦華置業有限公司
中區威靈頓街14-24號
威靈頓公爵大厦十樓
電話：H-234523，H-250834

招請工展女售貨員

年齡十八至廿五歲
有意應徵者請親函
履歷及近照寄
九龍新蒲崗大有街廿五號
星光實業有限公司人事部

星光實業有限公司

Amano安弛考勤時計系統
是現代化管理的助手



總代理：
誠通有限公司
(H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241
H-443108
7600型五時捲

遷址通告

本公司因原址拆建新友邦大厦
由一九七二年十一月廿七日起

總辦事處遷往：
香港軒尼詩道壹號熙信大厦十九及二十樓
電話：5-754481（10線）

中區辦事處遷往：
香港干諾道中十九號至二十號馮氏大厦二樓
電話：5-238011（5線）

九龍及觀塘辦事處仍在原址

九龍辦事處：
九龍彌敦道一百號
東英大厦九〇五室
電話：3-677147（3線）

觀塘辦事處：
九龍觀塘
康寧道五十四號
電話：3-419497

新友邦大厦

美亞保險有限公司

INSURANCE WORLDWIDE AIU

TUNG TAI TRADING CORP. LTD.

東泰貿易有限公司

股票上市啓事

本公司註册股本爲港幣二千萬元，分爲二千萬股，每股面額一元，已實收股本爲一千萬元，分爲壹千萬股，現本公司之主要股票持有人，將已付股本之全部股票一千萬股中，提出二百五十萬股，每股面額一元，委託遠東證券交易所及金銀證券交易所之會員以每股一元之價格配售，由海外信託銀行有限公司包銷，並已向該兩交易所申請准予將全部已發行之股票報價及買賣。

認購股票之說明書及申請表格，可向遠東證券交易所及金銀證券交易所各會員索取，認購申請表格，須於一九七二年十一月廿五日上午十時卅分前連同支票送達該兩交易所各會員辦理。

賓澤州 廿九抵港 翌開往羅省溫哥華

(特訊)東亞航業公司代理之「賓澤州」輪,由星加坡來港,將於廿九日抵埗,起落貨物後,翌(三十)日啟行,直往羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華、真倫諸埠。

新武士輪 廿八抵港 三十開澳洲各埠

(特訊)福來輪船公司代理之「新武士」輪,由澳洲來港,將於廿八日抵埗,起落貨物後,三十日啟行,直往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬諸埠。

鹿洲廿九抵港 翌開往波斯灣

(特訊)太來船務公司代理之「鹿洲」輪,由星加坡來港,將於廿九日抵埗,起落貨物後,翌(三十)日啟行,開往吧連、杜拜、康威特、巴遜、波文等埠。

新金鳳 廿六抵港 廿八開暹

(特訊)金榮航業公司代理之「新金鳳」輪,由曼谷來港,將於廿六日抵埗,起落貨物後,廿八日啟行,直往曼谷。

佛列安使 廿九抵港 翌開日本

(特訊)東亞航業公司代理之「佛列安使」輪,由歐洲來港,將於廿九日抵埗,起落貨物後,翌(三十)日啟行,直往橫濱、神戶、名古屋諸埠。

尚有航訊刊在五張三頁

有村產業株式會社

前島丸 MAESHIMA MARU
經已抵港船泊油麻地口廿三日開行
往:沖繩島

有華丸 十一月廿三日落貨 廿四日開行
YUWA MARU (不收貨)

貨客定艙請洽
總代理 太來船務有限公司
怡和大廈15樓 電話H247771,228101-7.

特快箱櫃航綫
碧嘉輪 WESER BROKER (VOR NO.11E) 十一月廿三日啟行
往來美國西岸各埠,並收美國東岸及歐洲各埠及關島貨
請洽:海鑽航業有限公司
千諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話:5-457081/5,5-437362.
九龍收貨站:九龍倉14—25號閘 電話:3-687447(直綫)
收貨時間:每日上午八時至下午九時
截貨時間:星期日下午五時 其他十一月廿二日下午五時

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096(5線)

大寶山 (泊A33泡) 直透:新加坡
M.S. TAIPOOSHAN (最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉 全船冷氣設備)
本期:即日落貨 即日下午三時至五時落客 十一時開行(是航暫不往庇能)
下期:十二月三日落貨 六日上午十一時開行(直透星架坡庇能)

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十一月廿八日落貨 三十日下午開行 直透:曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月二日落貨 四日下午開行 直透:曼谷

接待部:H-241261
客務部:H-232352
船務部:H-240512

總代理:中國商船企業有限公司
"L" LINES
香港德輔道中渣打銀行大廈1104室
電話:5-233041-3.(三條綫)

中美洲美國東岸定期航綫
非公會船,專收雜貨,運費特廉
自由出口商輪 S.S. "LIBERTY EXPORTER"
十二月一日起落貨 三日開行
直放:波多黎各(SAN JUAN)、紐約(NEW YORK)、波士頓(BOSTON)、費城(PHILA)、波地摩(BALTIMORE)。
貨艙代理:啟泰行
香港大道中137號廣安銀行大廈506室 電話:5-431198,5-455987,5-456824,5-435468.
澳門貨艙代理:同順洋行
地址:澳門板樟堂前地一五號 電話:四一五九、四一三六、二七〇五

新金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX" (時速十五浬,附有冷藏及貨櫃設備)
十一月廿六日由曼谷抵港 廿八日直往:曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續,否則將貨存倉,其倉租及風、火、水險等雜一切費用及如有欠損壞等,統由各收貨人負責。
貨客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理:金榮航業有限公司
中區康樂廣場銀行大廈十樓九一式室 電話:5-226709,231700.
曼谷代理:五福有限公司

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址:香港干諾道中55號怡東大廈三樓 電話:H-458151(十綫)

維光丸 M.S. "IKO MARU" 十一月廿八日到港 往:星加坡、庇能。
接洽處:興和航運貨艙公司 地址:文咸西街62號俊和大廈四樓 電話:H四四八〇式七
第十九義宗丸 M.S. GISO MARU No.19 十一月廿五日午八時到港卸貨
神隆丸 M.S. "SHINRYU MARU" 十一月廿六日晨早到港卸貨
備後丸 M.S. "BINGO MARU" 十二月一日到港卸貨
美麗華輪 M.S. "MINERVA" 十二月一日到港卸貨
協隆丸 M.S. "KYORYU" 十二月二日到港卸貨

MAERSK Line 馬士基輪船公司

力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" 十一月廿八日開行 (截貨日期廿七日下午八時海運倉)
直往:紐約、費城、波的摩。
厚德馬士基 M/S "HULDA MAERSK" 十一月廿七日落貨 廿八日開行
直往:耶加達、泗水。
捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話:H式四九式〇一(五綫)

PIL
「和城」輪 M.V. "KOTA AMAN" 泊A6泡 廿四日收貨 廿四日開行
直放:新加坡,COLOMBO, KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, & BASRAH.
並收北波斯灣各埠貨(在星加坡轉船)
「健城」輪 M.V. "KOTA SENTOSA" 十一月廿四日抵港 即日收貨 廿六日開行
直放:DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
並收下列各港貨 DJIBOUTI及MASSAWA(在ASSAB轉船) BERBERA及MUKALLA(在ADEN轉船)
太平船務(香港)有限公司啟
香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話:H-226174(五綫)

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL 5-246191
BLUE SEA LINE 藍海公司

保達號 "BORDABEKOA" 十二月三日落貨 四日開行
直往:基里士多夫、京士頓、紐奧良、薩士頓、庫比爾、坦帕等埠。
好利城輪 "CORNISH CITY" 十一月廿六日落貨 廿八日開行
直往:邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

香港——澳洲 (始)(截貨)
廣東輪 已開始 廿五日 十一月廿七日開行 (不往阿德雷)
蘇州輪 十一月廿八日 十二月十日 十二月十式日開行
貴州輪 十二月十二日 十五日 十二月十七日開行 (係往砵倫)
往:比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古—大阪—三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都輪 十二月十七 十式月十九 十式月廿一日開行
往:新畿內亞及南太平洋各埠

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航:奧克蘭、威靈頓、列特頓
在海運大廈收貨
STRAAT COLOMBO **士打可倫坡** 十一月 即日開始收貨 廿三日下午截貨
(係往NAPIER,不往威靈頓)
HUPEH **湖北** 十二月十三日開始收貨 十七日截貨
總代理:太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話:H二式六〇八一—五二
華南航運代理部:永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話:5-232081-6.
PHIL. PRESIDENT QUEZON **奎松總統輪** 十一月廿六日到港 廿七日開行
PHILIPPINE **菲列濱輪** 十二月十日抵港 十一日開行
直航:波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRANO **季里諾總統輪** 十式月七日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 十一月三十日由舊金山開 十式月二十九日抵港

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 十一月廿九日收貨 十二月一日開行 往:雪梨、墨爾砵、布里士本。
東傑 十式月卅日收貨 一月一日開行 往:雪梨、墨爾砵、布里士本。
總經理怡和有限公司啟 電話:香港H-228011 九龍K-940231

濟州 M.S. CHEJU 往:釜山 十一月廿五日到港 廿六日開行
「月星」 M/S "MOON STAR" 往:釜山 十一月廿七日到港 廿八日開行
新興行船務有限公司啟
德成大廈九〇三至六室 電話:5-257111(十綫)
輸入艙貨部永樂街五十號 電話:5-438627,5-438791.

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華線(不往日本)
直航:羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。
建聖輪 十一月廿六日抵港 廿七日開行 M.S. "KENSHENG"

SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫 直航:星加坡。
派利安輪 11月廿六日午夜抵港 廿八日中午啟行 M.S. "DYNAMIC PIONEER"
彌幸丸 十一月廿九日抵港 三十日啟行 M.S. "BIKO MARU"
日本綫 直航:神戶。
★**順月輪** 十一月廿九日抵港 三十日啟行 M.S. "CRYSMAL MOON" (第廿一航次)
★CONTAINERS AVAILABLE 有貨櫃設備
由日本抵港卸貨
順榮輪 十一月廿四日抵港 M.S. "CRYSTAL PALM"
幸安丸 十一月廿七日抵港 M.S. KOAN MARU
順興輪 十二月七日抵港 M.S. "CRYSTAL STAR"
日本至香港貨櫃貨運服務
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續,否則將貨存倉,所有一切費用及風、水、火險等意外,概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話:H-227191-7.

福來輪船公司
本公司香港於仁行三樓 電話:H-233181-5. 貨務處:電話:H-253031.(八綫)

		(到)	(開)
往:曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。			
萬利怡美利	Manoloeverett 泊A23泡		十一月廿三日
菲島怡美利	Johneverett	十二月六日	十二月七日
往:橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。			
萬利怡美利	Murrayeverett	十一月廿九日	十一月卅日
發利怡美利	Fernandoeverett	十式月式日	十式月三日
往:星加坡、鄧加逸、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。			
利民怡美利	Ramoneverett	十一月四日	十一月五日
印尼怡美利	Tamuraeverett	十二月十五日	十二月十六日
往:喀拉嗤及波斯灣、印度各埠(★不經E加卡)			
景星	Star Antares	十二月九日	十二月十日
天星	Star Alicyone	十式月六日	十式月七日
往:神戶、橫濱。			
泰星	Thai Star	十二月四日	十二月五日
曜星	Star Aldebaran	十二月四日	十二月五日
常備貨箱及板箱需客服務 往:溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。			
香港郵	HongKong Mail	十一月廿九日	十二月一日
印度郵	Indian Mail	十二月五日	十二月七日
不經日本・十六天到西雅圖 十七天到溫哥華			
常備貨箱及板箱需客服務 往:新奧連斯、夠比、侯士頓、加爾士頓。			
大蘇圖	Desoto	十二月十四日	十二月十六日

PWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理:福來輪船公司 電話:H-233181-5.
香港於仁行三樓 貨務部:H-253031.(八綫)
直航 澳洲雪梨・墨爾砵・阿德理・比利士彬・十天到雪梨 大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	已開始	11月廿九	十一月卅	11月廿八	11月卅日
林武士 LEMNOS	已開始	12月九日	12月十日	12月八日	12月十日
美路士 MILOS	一月一	12 十四	12 十五	12月十三	12月十五

收貨站
㊀九龍油麻地新填地內陸地段14至15號太平洋倉 電話:K-440915.
㊁九龍[illegible]24/31號 電話:K-407979.
㊂香港鰂魚涌[illegible]太古船塢A倉對面倉 電話H622600.

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話:H-253141(10綫)
九龍新滙豐大廈906室・電話:K-300341
WILLINE 香港—波斯灣綫
利雲來 RAVNAAS 十一月廿三日落貨 廿三日開行
桃柳十 TOULOUSE 第二十二航次 十一月廿四日落貨 廿四日開行
往:達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩
多倫達 TURANDOT 十一月廿八日落貨 廿九日開行 往:羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵崙
皇上威利 KINGSVILLE 十二月六日落貨 十二月七日開行 往:紐約、波士頓、費城、波地摩
大倫圖 TARANTEL 十二月九日落貨 十二月十日開行 往:紐約、波士頓、費城、沙灣拿

川崎汽船株式會社 "K" LINE
峯島丸 M.S. "MINESHIMA MARU" 十二月五日落貨 六日啟行
直航:神戶、大阪、橫濱,兼收由神戶轉駁中南美洲各埠
多明尼加丸 M.S. "DOMINICA MARU" (不經南非) 十二月九日落貨 十日啟行
直航:西非
貴客付貨請移玉步中環德輔道中東亞銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話:五〇四一一七(七綫)
總代理:川崎(香港)有限公司
九龍分行 那氏大廈二〇七室 電話:K六四六六八
澳門代理:連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈310號 電話:五七三九

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 十二月一日落貨 三日開行
第二國際丸 "KOKUSAI MARU No.2" 元月一日落貨 三日開行
直航:漢堡、不萊梅、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM 倫敦由漢堡轉
HELSINKI BERMEN OSLO GOTHENBURG COPENHAGEN STOCKHOLM MALMO LEIXOES LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG AMSTERDAM 倫敦由漢堡轉
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理 泛洋航運有限公司 電話:H式三八〇九一—六(六綫)
澳門代理 星華船務公司 地址:澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話:式七九七 式四七八

Japan Line
40 FOOTERS
興美捷成快輪 貨箱 十二月四日到港 五日開行
美國西岸(箱櫃)捷徑航綫
往:羅省、三藩市、溫哥華、B.C.西雅圖、等埠貨櫃。
收貨站:九龍倉 SHED No.25 截貨時間十二月二日(簽運)
貨箱服務系統
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話:H式三八〇九一—六(六綫)

Japan Line
利澳快輪 M/S "RIO BALSAS" SAN JUAN 加勒比海特快航綫
十二月三日落貨 四日開行
直航 波多黎各——四十二天到達
CRISTOBAL・PANAMA COLON ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN LAGUAIRA. MARACAIBO. PUERTO CABELLO. SAN JOSE DE GUATEMALA. ARUBA CORINTO CURACAO. SANJUAN BARRANQUILLA. BUENAVENTURA CARTAGENA. SMARTAMANZANILLO MANAUS (BRASIL) JANE SANFERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
中南美各埠
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理:泛洋航運有限公司 電話:H式三八〇九一—六(六綫)

VENUS LINES
香港總代理:Venus Shipping Co.(H.K.)Ltd. 電話:H-432846.
維智輪 M.V. "VENUS ARGOSI" 即日落貨 泊A9泡 十一月廿七日開行
A VESSEL 十二月十五日到港 十八日開行
直航:查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、紐奧連斯
船務代理 祥利運輸有限公司船務部
香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話:H-421856,432849,K-924422
澳門貨務代理:國興洋行 十月初五街 電話:9380

LASH Pacific Far East Line Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航:舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收:士托頓、奧蘭、長堤貨櫃。
JAPAN BEAR **日本熊**(子母船) 十二月九日收貨 十三日截貨 十五日啟行
GOLDEN BEAR **金熊**(子母船) 十二月十五日收貨 十九日截貨 廿一日啟行
PACIFIC BEAR **太平洋熊**(子母船) 一月三日收貨 七日截貨 九日啟行
總代理 香港海運有限公司 地址:大道中二號娛樂戲院大廈十八樓 電話:H-237191.
澳門分代理:新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話:2512.

SEA-LAND ORIENT LTD
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環萬宜大廈式樓 電話:5-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話:3-685161.
澳門代理:利豐洋行 南灣街51號 電話:5150,6211.
往來香港—日本—美國
"OAKLAND" **屋崙輪** 11月25日截貨(冷凍) 26日截貨(其他) 27日開航
"PITTSBURGH" **畢治堡輪** 11月26日截貨(冷凍) 27日截貨(其他) 28日開航
往來香港—星加坡
"OTOWASAN MARU" **陰雨山丸** 12月3日開航 (開航前一天截貨)

R.I.L.(HONG KONG)LTD.
渣華(香港)有限公司
代理:渣華郵船公司・利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	IJIWANGI★	芝萬宜	一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。★不往紐卡素
	GIEUW-HOLLAND	新荷蘭	二月廿日	
東非	STRAAT TORRES	士打多利是	十式月式日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	十二月九日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	11月廿八日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打富沙	12月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	溫奴拉陀	12月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫奴蘇寶	一月十五日	
南非南美	STRAAT TOWA	士打都華	十一月廿八	南非各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	12月廿二日	南非南美洲東岸各埠
紐西蘭	NEDER EBRO	力打必羅	十二月六日	紐西蘭各埠
	NEDER EEMS	力打譽士	一月六日	

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)
愛碧嘉 M.V. API AMBIKA 十一月廿八日抵港 廿九日開行
直航:紐奧連斯、侯斯頓、格萊斯頓、諾克福、沙灣拿、查爾斯頓。
(貨務代理香港海運有限公司)
總代理:亞洲運輸有限公司
地址:香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話:式三九〇九六

States Marine Lines　Thai Mercantile Marine Limited
海聯號 M/V "OCEAN UNITY" 十二月十日抵港 十二日開行
海瑞號 M/V "SEA DOLPHIN" 一月十日抵港 十二日開行
直航:紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。
海嘉號 M/V "KALLY" 十二月十六日抵港 十八日開行
快輪 "A VESSEL" 一月廿七日抵港 廿九日開行
直航:紐約、紐域、費城、波的摩、沙灣拿、威明頓、查爾斯頓。
總代理:香港海運有限公司
貨務代理:明發行船務代理有限公司 電話:5-225046
地址:香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
澳門貨務代理:新興公司,巴素打爾古街71號 電話:2512.

REFERENCE LIBRARY
24 NOV 1972

華僑日報　中華民國六十一年公曆一九七二年十一月廿三日　星期四

航訊

日本要求中共批准 開闢兩國民航路綫

包括東京與北京上海廣州等定期直通航綫，但同意開放東京、大阪、福岡三地着陸權以爲交換。

（時訊）據廣中，日閣國家佈正式建立外交關係後，日本方面現正急不及待向北京當局提出兩國民航協定要求。

據消息靈通人士透露：日本方面要求北京當局批准開闢來往日本與北京、上海、廣州等地定期航綫。日本方面則同意開放東京、大阪、福岡三地着陸權作爲交換條件。

消息來源並指出，日本方面並要求在來往日本歐洲航綫中取道中國大陸，而日本方面則同意中國民航機開闢北美航綫時中途經日本。（初）

戾臣總統輪

由星洲來港將於廿八抵埗 啓開往紐約波的摩諾福克

（特訊）美國總統輪船公司之「戾臣總統」輪，由星加坡來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，直往紐約、波的摩、諾福克等埠。

世界最暢銷民航機 727機投入服務以來 已售出一千零一架

（特訊）波音七二七噴射民航機自一九六四年投入民航服務以來，至今共售出一千〇一架，成爲世界上最暢銷的民航工具。東方航空公司是第一家率先採用七二七客機之航空公司。目前採用該機之航空公司已增至五十六家，飛行地區遍及全球一〇八個國家，航程長達七千五百萬哩。

採用七二七客機之五十六家航空公司中，屬於美國航空公司者佔廿九家，售出數量達七百七十八架，屬於美國以外航空公司者佔廿七家，售出數量達二百二十三架。

波音七二七客機由三個引擎推動，是中程及短程航線飛機。早期之七二七客機可載一百二十九名乘客，最新之七二七—二〇〇型客機載客增至一百八十九人，而續航力亦增至二千五百哩。

一九四〇八十年代來臨，波音公司表示有意發展七二七改良型客機。至今爲止，七二七民航機售出總值約六十五億美元。（初）

世界最暢銷的民航工具——波音七二七三引擎噴射客機。

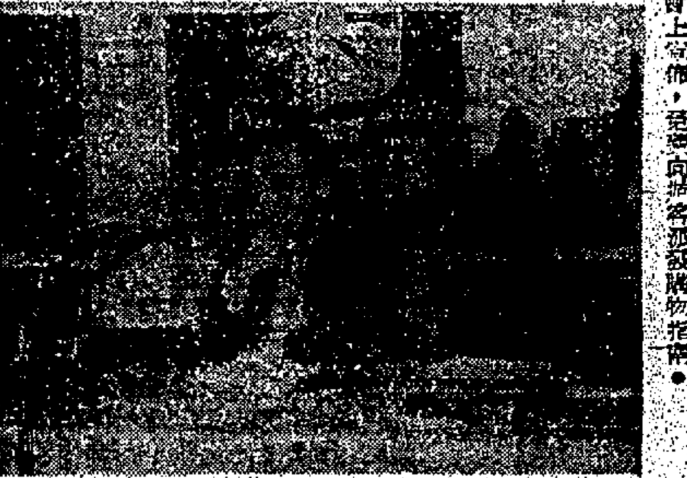
保障遊客權益 香港旅遊協會 贈送購物指南

（特訊）香港旅遊協會行政總幹事潘約翰先生在昨日（十一月廿二日）召開之記者招待會上宣佈：該會最近完成之旅客購物指南，現已開始免費派發給來港之旅客。此指南分日文版及英文版兩種，內列約四百五十種不同之物品及代理商所提供之價格，有關折扣方面之資料亦有所介紹。

潘氏並指出：旅遊協會數月間遇有關旅客在港受騙問題時的投訴，旅遊協會之有所行動以保障旅客之權益，尤其是日本旅客，由於言語方面之困難，往往淪於要依賴某些因謀利而不擇手段的有關人士。此購物指南及旅遊初步主要之方法去消除物價不合理的上漲。內容時時保持準確及盡量使每一位到港之旅客都能人手一本。

此指南乃旅協之研究部門根據各部可之代理商所提供的資料編印者。研究部門亦已組成一個永久性之小組，每季出版一次，務求內容準確。

潘約翰氏指出：「大家都將感到我的各方面對物價的評論，最近一次獨立研究結果證明，香港仍是亞洲及太平洋區的購物天堂，旅遊業有關人士不停止因爲政府關稅金而使到顧客付出不合理的代價，即香港將會陷於不義之局。」（初）



旅遊協會執行總幹事潘約翰昨午在招待會上宣佈，免費向旅客派發購物指南。

詹菊芬昇宴會部經理

香港希爾頓酒店總經理，希爾頓國際公司東亞區副總裁摩仕最近宣佈，委任詹菊芬爲行將開幕之台北希爾頓酒店宴會部經理。

詹小姐畢業於聖瑪利女書院，於一九六四年加入香港希爾頓酒店爲秘書，後昇任助理經理，最近則昇爲宴會部副經理。（圖爲詹菊芬）

日航招待旅遊界 赴日本考察觀光

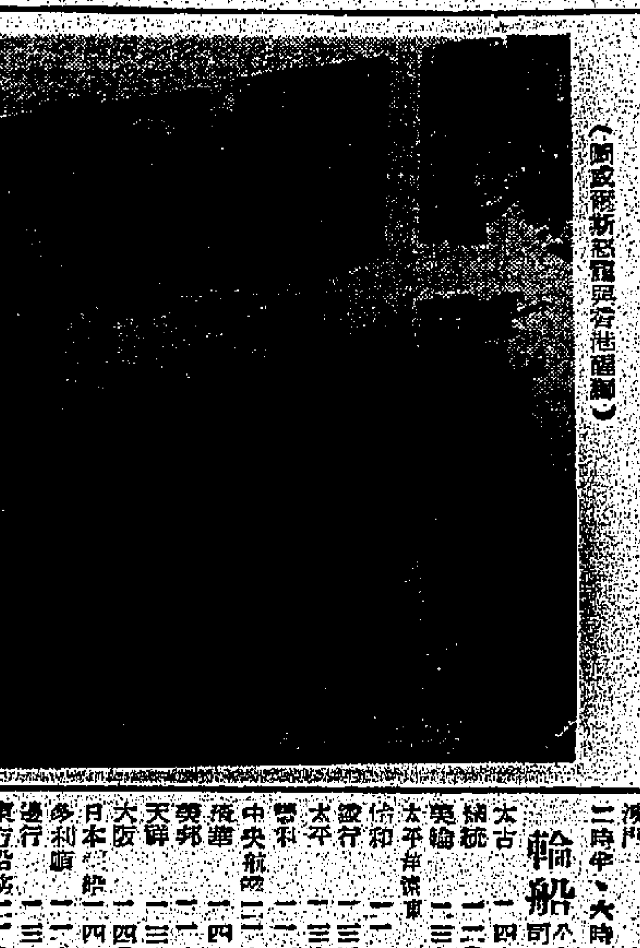
日本航空公司于日昨（十一月廿二日）招待十五位來自本港各大旅行社之職員，搭乘日航七四七號巨型機飛往日本作四日五日之旅遊，所參觀之名勝地點包括長崎、雲仙國立公園、熊本、阿蘇山、別府及大阪。

威爾斯旅遊局主席 馬榮鍾士訪港 促進雙方旅遊發展

（港訊）威爾斯國旗上描繪的是一條紅色的龍，但是，據威爾斯旅遊局主席馬榮·鍾史說：「威爾斯人是非常友善的」。

圖片所示，鍾史先生所言不虛。威爾斯龍和香港龍在一起，似乎非常「投契」，而鍾史先生在旅遊協會多謀宛小組陪同下，看來頗爲一個受歡迎的人物。

鍾史先生來本亞洲地區作推廣活動中，最近曾在港作十天的逗留。鍾史是英國旅遊局的威爾斯成員代表，而香港旅遊協會則在促進港、英旅遊方面，是與英國旅遊局有密切聯系的。



（圖爲威爾斯紅龍與香港龍）

美總統輪停止 定期客運服務

坐飛機人多坐船人少

（特訊）隨於海上客運營業日益不振，具有一百廿五年悠久歷史之美國總統輪船公司亦被迫由明年起，中止定期客運服務。

該公司旗下兩艘巨型豪華客輪「克利夫蘭」號及「威爾遜」號將由一九七三年初停止定期客運服務，而今後行走亞洲航綫，而要者則環球航行。

隨着民航事業興起，海上客運業從此一蹶不振。在時間即金錢的繁忙社會裡，一般年青旅客絕不願花數倍時間乘坐輪船，而快速省時之民航交通工具逐漸全面取代客輪的地位。（初）

截郵時間

（今日空郵）

錫蘭、[illegible] 十一時

印尼、西澳洲、毛里求斯、馬來西亞、泰國、星加坡、沙勞越、汶萊、哥倫比亞、希臘、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士 十一時

台灣、菲律賓 十二時

東歐各國 一時

澳洲、紐西蘭、非洲 一時

緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥 五時

美國（東岸）、英國、蘇丹、黎巴嫩、敘利亞、埃及、伊拉克、伊朗、印度、尼泊爾、意大利、荷蘭、南非、東非、加拿大、美國（西岸）、中南美洲、日本、高棉、杜拜、多哈、巴林、婆羅乃 六時

（平郵）

高棉、澳洲 十二時

澳門 十時半

（明日空郵）

一時半、六時

南非、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、泰國 十二時

台灣、菲律賓、廣威特、約旦 一時

新磯內亞、澳洲、菲之

島、紐西蘭、夏威夷 二時

意大利 四時

巴運、泰國、希臘、東非

德國、荷蘭、比利時

丹麥、挪威、法國

瑞典、美國（東岸）

肯雅、南非、加納、英

國 五時

瑞士、伊朗、沙巴、汶萊

韓、美國（西岸）、北

中南美洲、日本、加拿

大、尼羅乃、黎巴嫩、錫

塞浦路斯、敘利亞

及伊拉克、蘇丹 六時

（平郵）

沙巴 五時

澳門 十時半、二時半、六時

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.35	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.05	10.06	11.15	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	22.25
		(B)					
14.55	15.57	43.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停駛

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時50
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

輪船電話

公司	電話
太古	一四六一九一
總統	一二〇一七一
美輪	一三七〇七一
太平洋行東	二三七一九
怡和	一一八〇二一
渣行	一三三〇二一
太平	一三七〇二六
鴨利	一一三四九一
中央航務	二一七一九一
捷普	一一六〇八一
英邦	一一六〇八一
天祥	一三七〇二一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	一四八〇八一
多利順	一一六〇一一
邊行	一三一〇二一
東方船務	一二八一〇一
港	一三三一七一

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	芬州	FERNSTATE	百保利	A27
瑞	西圖士	CITOS	福來	A31
日	夏威夷丸	HAWAII MARU	大三	A32
日	東光丸	TOOKO MARU	小山	B10
利	邁利怡奕利	MAKEVERETT	福來	A4
日	紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	大三	A2
利	印尼怡奕利	TAMURAEVERETT	福來	A5
日	大科馬丸	TACOMA MARU	大三	A2
荷	士打本州	STR.HONSHU	渣華	A21
挪	天馬利	TEMERAIRE	百保利	A1
以	新海發	SIM HAIFA	新興行	九龍灣
英	大寶山	TAI POOSHAN	順昌	A33
日	景光丸	KEIKO MARU	小山	B6
日	新幸丸	SHINKO MARU	天祥	B4
荷	威士達吉	WESTERKERK	寶隆	九龍倉
英	廣東	KWANGTUNG	太古	太古船塢
利	萬利怡奕利	MANOLOEVERETT	福來	A23
英	愛都曼尼斯	IDOMENEUS	太古	太古碼頭
印	威沙利亞	VISHVA NAYAK	東南	A11
日	秋葉山丸	AKIBASAN MARU	大三	A3
日	加賀丸	KAGA MARU	日郵	A18
英	芝加哥	CHICAGO	海陸	九龍倉
巴	三大拿	SANTA CRUZ	保祥	B29
中	海强	HAI CHIANG	東海	油蔴地
日	宗島丸	MUNESHIMA MARU	太來	油蔴地

航空電話

澳洲 二三七〇五六　復新 二二四五一一　國泰 二二〇七四一　利通 二四四一一一　大通 [illegible]　泰航 [illegible]　日航 [illegible]　加拿大 [illegible]　西北 [illegible]　民航 [illegible]　馬航 [illegible]　英航 [illegible]　印航 [illegible]　法航 [illegible]　菲航 [illegible]　印尼航 [illegible]　澳航 [illegible]　緬航 [illegible]

離島小輪航期表

長洲綫（直綫及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時，七時四十五分，八時十五分，九時十五分，△十一時正，十一時四十五分，下午十二時正，一時正，一時四十五分，△三時正，三時十五分，四時四十五分，五時十五分，△五時卅分，六時正，△六時半，七時四十五分，八時正，九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——上午六時四十五分，七時正，八時正，△九時正，十時正，十一時正，十一時四十五分，下午十二時卅分，一時正，二時正，△三時正，三時卅分，四時正，五時正，△五時卅分，六時正，七時十五分，八時正，九時正，十時十五分。

註：有△者經坪洲、梅窩 [illegible]

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
伊利派來士	EURYPYLUS	馬尼拉	廿三	大西洋
古力加	KUZNICA	歐洲	廿三	天祥
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	廿三	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿三	大三
金港	GOLDEN HAVEAN	波斯灣	廿三	泉新
有羅丸	YUWA MARU	日本	廿三	太來
東方翠羅	ORIENTAL ESMERALDA	新加坡	廿三	港郵
大利安	TRIANON	日本	廿三	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿三	日郵
第17福昌丸	FUKUSHO MARU 17	日本	廿三	協成
蒙古佳人	MONGUGAI	日本	廿三	海聯
原榮	CRYSTALPALM	日本	廿四	中央
喜力嘉	HRVATSKA	的港	廿四	雄林
杜魯士	TOULOUSE	波斯灣	廿四	百保利
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	廿四	日郵
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	廿四	小山
東扇丸	TOFUKU MARU	神戶	廿四	永泰
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	廿四	福來
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	廿四	寶隆
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	廿四	日郵
健城	KOTA SENTOSA	中國	廿四	太來
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	廿四	渣華
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	廿四	山下
出口專使	EXPORT COURIER	英國	廿四	和捷
雅雲力士	ARTYANAX	英國	廿四	太古
必發	BEERSHEVA	依力	廿五	新興行
邦加丹讓	BUNGA TANJONG	歐洲	廿五	國際
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	曼谷	廿五	太古
金泰丸	KINTAI MARU	台灣	廿五	亞古
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	廿五	沙[illegible]
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	廿五	日郵
金冠	GOLDEN CROWN	台灣	廿五	新盛
松島丸	MATSUSHIMA MARU	日本	廿五	協成
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳洲	廿五	德行
倫敦	LONDON ADVOCATE	日本	廿五	怡和
濟州	CHEJU	曼谷	廿六	新興行
神隆丸	SHINRYU MARU	日本	廿六	小山
利雲來	RAVNAAS	日本	廿六	百保利
建盛	KEN SHENG	日本	廿六	中央
赤洲	CHIK CHAU	台	廿六	太來
東方銀河	EASTERN GALAXY	新加坡	廿六	雄林
愛菲馬士基	RIFFE MAERSK	英國	廿六	捷成
吉容	GEH YUNG	英國	廿六	港興
埃打浩	IDAHO	英國	廿六	怡和
香港飛剪	H.K.CLIPPER	英國	廿六	港郵
美斯碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	廿六	德行
月星	MOON STAR	釜山	廿六	新興行
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	廿六	大三
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	廿六	天祥
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美南非星洲	廿六	渣華
奎松總統	PRES. QUEZON	馬尼拉	廿六	美邦
好利城	CORNISH CITY	馬尼拉	廿六	太古
新武士	SAMOS	澳洲	廿六	福來
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿六	金榮
馬蓮娜	DONA MARCELINA	日本	廿七	雄林
施芝夫吉	STREEFKERK	日本	廿七	寶隆
施邦寶	SPEYBANK	西北太平洋	廿七	英邦
明利蘿莎	MINI LIZARD	日本	廿七	東洋
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	廿七	永泰
維奧娜	VIOLA	日本	廿七	新茂盛
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿七	大三
屋崙	OAKLAND	英國	廿七	福興
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿七	東洋
俾力安使	FRIEDRICH ANGELS	歐洲	廿七	東興
西京丸	SAIKYO MARU	新加坡	廿七	日郵
蘭都	RANDO	日本	廿七	新興行
茂利怡奕利	MURRAYEVERETT	曼谷	廿七	福來
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	廿七	川崎
復誼	UNION COMPANION	台灣	廿七	滙聯
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿七	捷成
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	廿七	渣華
幸安丸	KOAN MARU	日本	廿七	中央
愛峰娜	ELPENOR	英國	廿七	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	廿七	捷成
樂蘭達	NORLANDA	日本	廿八	沙略
愛碧嘉	APJ AMBIKA	日本	廿八	亞通
愛光丸	IKO MARU	日本	廿八	小山
戾臣總統	PRES. JACKSON	美國	廿八	總統
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	廿八	渣華
第17眞盛丸	SAINSEI MARU 17	日本	廿八	川崎
坪洲	PING CHAU	波斯灣	廿八	太來
大鶴丸	DAITSURU MARU	日本	廿八	東洋
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿八	德行
東遊	EASTERN ROVER	澳洲	廿八	怡和
畢茨堡	PITTSBURG	英國	廿八	福臨
第一熊幸丸	KUMASACHI MARU	1日本	廿八	協成
加利華	KALEWA	仰光	廿八	新興行
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	廿八	沙略
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	廿八	怡和
多倫道	TURANDOT	新加坡	廿八	百保利
大立寶	TALABOT	新加坡	廿八	百保利
成功	SENG KONG	高雄	廿八	英成
安渡	ENDURANCE	金邊	廿八	中大
新利	SONEX	金邊	廿八	中大
旁遮洲	STATE OF PUNJAB	新加坡	廿八	東亞
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	廿九	太來
香港郵	H.K.MAIL	西貢	廿九	福來
派利安	DYNAMIC PIONEER	日本	廿九	中央
安高拿	ANCONA	歐洲	廿九	寶隆
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	廿九	寶隆
順月	CRYSTAL MOON	日本	廿九	中央
長貴	EVER NOBILITY	台灣	廿九	大信
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿九	順昌
天馬蘭	TEMERLANE	美國大西洋	廿九	百保利
邊里岳	BENREOCH	高雄	廿九	邊行
松盛丸	THOSEI MARU	新加坡	廿九	大三
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	一日	齊臣
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	海聯

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
摩耶山丸	MAYASAN MARU	南美	廿三	大三
西摩	SIMOA	紐約	廿三	海運
亨英捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿三	捷洋
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	廿三	大西洋
福裕	GREAT WELFARE	紐約	廿三	大信
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	廿三	福興
威沙利亞	VISHVA NAYAK	紐約	廿三	東南
保達	BORDABERKOA	美國西岸	廿四	太古
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	廿五	山下
金泰丸	KINTAI MARU	加州	廿六	亞古
伊利派來士	EURYPYLUS	紐約	廿六	大西洋
愛碧嘉	APJ AMBIKA	美國西岸	廿六	亞通
東方翠羅	ORIENTAL ESMERACOA	加州中南美	廿六	港郵
奎松總統	PRES. QUEZON	波士頓紐約	廿七	美邦
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	廿七	和捷
埃打浩	ICAHO	加州	廿七	怡和
屋崙	OAKLAND	美國	廿七	福興
蘭都	RANDO	紐約哈里法克斯	廿七	新興行
維納	VENUS ARGOSY	夏里士頓紐約	廿七	祥利
建盛	KEN SHENG	加州墨西哥	廿七	中央
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿八	捷成
東方銀河	EASTERN GALAXY	夏里士頓紐約	廿八	雄林
畢茨堡	PITTSBURG	美國	廿八	福臨
好利城	CORNISH CITY	美國東岸加拿大	廿八	太古
美斯碧琪	MARTHA BAKKE	墨西哥	廿八	德行
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
戾臣總統	PRES. JACKSON	紐約波士頓	廿九	總統
旁遮洲	STATE OF PUNJAB	加州墨西哥	三十	東亞
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	三十	美輪
復誼	UNION COMPANION	夏里士頓紐約	三十	滙聯
大立寶	TALABOT	紐約加州	三十	百保利
多倫道	TURANDOT	加州委內瑞拉	三十	百保利
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	一日	福來
巴拿馬	PANAMA	美國	二日	福陞
長貴	EVER NOBILITY	加勒比海	二日	大信
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約夏里士頓	三日	港郵
克利福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約哈里法克斯	三日	捷成
捷仁	CHIEH JEN	紐約夏里士頓	三日	明仁
自由出口商	LIBERTY EXPORTER	夏威夷紐約	三日	中南
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
高法丸	KOHOH MARU	加勒比海	四日	泛洋
歐洲綫				
加賀丸	KAGA MARU	北歐	廿三	日郵
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿三	川崎
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	廿三	大三
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	廿三	大西洋
愛都曼尼斯	IDOMENEUS	來檳士	廿四	太古
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	大西洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡南安普頓	廿六	日郵
施芝夫吉	STREEFKERK	漢堡歐洲	廿九	寶隆
樂蘭達	NORLANDA	地中海	三十	沙略
美達利	MEDARIANA	熙爾納內亞	三十	沙略
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦夏化漢堡	三十	沙略
愛峰娜	ELPENOR	利物浦	三十	太古
北海道	HOKKAIDO	地中海	一日	寶隆
西僑士	CYCLOPS	來檳士	一日	太古
伊沙士敦	ISARSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	一日	寶隆
邊里岳	BENREOCH	倫敦	一日	邊行
高西丸	KOSEI MARU	漢堡利物浦	三日	協祥
葉榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	四日	港興
加露馬士	KARL MARX	漢堡鹿特丹哥本哈根	五日	東亞
凌榮	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港興
施利來	SCHIE LLOYD	地中海	六日	寶隆
和比	RAB	來亞加的港	七日	劉林
邦加丹讓	BUNGA TANJIONG	夏化利物浦	九日	萬邦
安來利馬士基	CORNELLIA MAERSK	漢堡歐洲	十日	川崎
大光	TAIKO	漢堡歐洲	十日	寶隆
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	十日	日郵
北野丸	KITANO MARU	漢堡英國	十二	福運
海王安白	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	十五	怡和
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	十六	福運
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	十六	天祥
千利達	TRINIDAD	地中海	十七	寶隆
潘度	PANDO GULF	漢堡倫敦	十八	太古
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡倫敦	十九	港郵
渾高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	十九	沙略
施華士吉	SERVAASKERK	漢堡歐洲	十九	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡歐洲	二十	福運
澳洲綫				
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿三	港郵
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	廿六	德行
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿六	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	廿七	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	廿九	德行
東遊	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
新武士	SAMOS	澳洲	三十	福來
香港保護	H.K.SURETY	澳洲	四日	港郵
印·巴·中東綫				
箱根山丸	HAKOUESAN MARU	紅海	廿三	大三
萬利怡奕利	MANOLOEVERETT	仰光加爾各答	廿三	福來
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	廿四	日郵
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	廿六	太來
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	廿六	百保利
健城	KOTA SENTOSA	紅海	廿六	太平
金冠	GOLDEN CROWN	紅海	廿七	新盛
安巴沙多	MALAMBASSADOR	科倫坡波斯灣	廿八	[illegible]
菲島怡奕利	JOHNEVERETT	加城仰光	四日	福來
島根丸	SHIMANE MARU	紅海	七日	日郵
柯力地亞	AL ARIDHIAH	波斯灣	八日	怡和
紐列	NURITH	庇布地俠力	九日	新興行
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十一	福來
雲遊天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
坪洲	PING CHAU	紅海	十六	太來
東南亞綫				
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生庇能	廿三	永泰
信濃丸	SHINYO MARU	亞庇納閩	廿三	三利
英金	YIN KIM	山打根	廿三	港[illegible]
利德士高	LEDESCO DOS	新加坡巴生	廿三	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿三	順昌
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	廿四	捷成
蒙古佳人	MONGUGAY	新加坡	廿四	海聯
第17福昌丸	FUKUSHO MARU 17	馬尼拉	廿四	協成
海利	HOLY	金邊	廿四	中大
明星	BRIGHT STAR	金邊	廿四	中大
華耶寶拉	WAJABULA	印尼	廿五	通裕
東福丸	TOFUKU MARU	新加坡巴生	廿五	永泰
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿六	海聯
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿七	通裕
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡印尼	廿八	捷成
華哥路	WAKOLO	印尼	廿八	通裕
寶功	PARAGON	雅加達	廿八	聯非
維奧娜	VIOLA	新加坡	廿八	新茂盛
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	廿八	永泰
第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	新加坡	廿九	川崎
愛光丸	IKO MARU	新加坡巴生	三十	小山
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三十	順昌
派利安	DYNAMIC PIONEER	新加坡	三十	中央
扇山丸一號	SENZAN MARU 1	新加坡	三十	新協
美宰丸	BIKO MARU	新加坡	三十	中央
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	一日	川崎
寶蘭	KARANA III	雅加達泗水	二日	通非
多蘭都	TOLANDO	印尼	二日	通裕
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	二日	金榮
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	三日	海聯
瑞施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	三日	捷成
卡羅蓮	CLAUDINE	新加坡印尼	四日	捷成
灣營	GULF BANKER	印尼	四日	新盛
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生	四日	天祥
寶派	BONATRADE	雅加達泗水	四日	通非
安渡	ENDURANCE	金邊	四日	中大
新利	SONEX	金邊	四日	中大
大隆山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
利文怡奕利	RAMOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
交和丸	KOWA MARU	新加坡	六日	東洋
日和丸	NICHIWA MARU	新加坡	六日	東洋
海倫馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	九日	捷成
台灣·日本·釜山綫				
明裕	MING LI	基隆	廿三	明仁
前島丸	MAESHIMA MARU	沖繩島	廿三	太來
海民	HAI MING	基隆	廿四	東海
明裕	MING YEE	基隆	廿四	明仁
松島	SONGDO	日本釜山	廿四	永和祥
古力加	KUZNICA	日本	廿四	天祥
福茂	FROMA	關島	廿四	聯泰
加利沃	KALEMYO	日本	廿五	新興行
喜力嘉	HRVATSKA	日本	廿五	雄林
濟州	CHEJU	釜山日本	廿六	新興行
明智	MING CHIH	基隆	廿六	明仁
東發	TUNG FAU	基隆	廿六	東海
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	廿六	日郵
非洲綫				
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	廿三	大三
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	東非	廿三	大三
飛達	TSEDEK	西非	廿五	新興行
倫敦	LONDON ADVOCATE	西非	廿六	怡和
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿六	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	廿八	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	三十	渣華
大嶼島	LANTAO ISLAND	東西非洲	二日	太來
亦維	JOINVILLE	西南非	七日	沙略
南非胡基諾	S.A.HUGUENOT	南非	八日	怡和
烏干達	UGANDA	東非	八日	怡和
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	西非	九日	大三
犬山丸	INUISAN MARU	南非	九日	大三
士打利奧	STRAAT RIO	東非	九日	渣華

華僑馬經

宅吉主編

週末各場馬匹操練狀態彙報

現將每場有勇態有正常操練馬匹，提出談論，以供參考。

第一場　四班一二三五公尺

「馬雅麗」與「飛馳」，兩駒狀態大勇，麥美倫所選策爲主力。「珊瑚海」與「卡薩諾伏」狀態亦勇健，值得留意。「保健」近轉換配搭，有半冷機會，值得留意。

第二場　六班一八〇〇公尺，報名馬匹頗多，但有力爭勝者，只有兩匹，就是「零顯」與「風流劍客」，此兩廐場地影响不大，從操練後，「風流劍客」必拼此賽，機會最高。

第三場　八班一六五〇公尺，在十七匹報名馬中，以「貝狀娜」，「赤路」，「兩家好」三駒，最值得留意。「貝狀娜」，成熟態勇，有平均速度，實未見低之門，留意於後勁！「赤路」早已操足，是最佳大冷，合場地有利，「鄭棣池」押陣，實有力與任何對手周旋！「兩家好」老馬回光，有留意之必要。

第四場　二班二二〇〇公尺，「聖安道」，「錦標賽」，有勇態馬匹，「美碌」，「名望」，「金源」，五駒，最值得留意。「黯色大渡河」近況大勇，得此場之冠，第二匹是「金源」。「名望」近況轉佳，配加利上陣，所以放到。「陽光」狀態轉佳而未勇，「黯色大渡河」場地稍有影响，只可作配腳。

第五場　四班一二三五公尺，在十三匹報名馬中，論馬是「新紀元」，「吊姑」，望新大熱大勇，今次對手非演，兩勝此賽，對手是「[illegible]」狀態緩進，濟地教練，機會是三四必入。麻加利若就「忠友」應戰，就得留意，是半冷佳選。

第六場　八班一六五〇公尺，在十七匹報名馬中，「力博」狀態仍是操練稍緩。「東方勇士」與「女飛俠」，「兩駒狀態在戰門水準，「卜合」，「佳人」近況有進，是半冷佳選，可以小賭。

第七場　四班一二三五公尺，論狀態最勇之一「努力針引緣」最勇，今次仍然留意。（麥谷）與（錦標）兩駒，以麥美倫所取爲主力。（閃電火）狀態保持上乘水準，勝在艇磅有利。大冷配腳有「麥谷」與「足水」兩駒皆值得留意，狀態頗然轉佳。

第八場　八〇〇公尺　六班一，論馬「錦旋」最好，對手平平，應勝此賽。（「新福」）狀態保持良好，就得留意。（新石器）兩駒，貴馬有利，（新福）狀態大勇，若池仔押陣，佳，就得留意。（東利）早已操足狀勇，近況仍走勢動力極佳，狀態保持好，有力一戰。

第九場　四班一二三五公尺，「勇敢」操練稍緩，留意最後動態。路，提防後勁長途。

週末各場大勢簡述

・勞楚令・

本週末賽馬仍舊九場，全部由舊馬担綱，其中第四場由第二班馬跑二二〇〇公尺爭奪一「聖安道盃」錦標賽，除十四匹正選外，尚有一「金源」一駒被列爲後補，將成爲全日中的重頭戲，自必受人重視了。

●第一場，由第四班馬跑一二三五公尺，「神龍」個降本班後，已不吃虧，路程適合，態也勇，前實由落班出賽，末段走勢相當悅目，結果仍闖入三甲，鄭棣池復策，可望有更佳演出。「神徵」在摩加利跨下，能放能跟，演出予人好感，近期所見，勇態保持，上賽如非遇着賢新之「致遠」，已爆大冷矣，此次仍要盯緊。「卡薩諾伏」早讓欠稍稍，但馬身與狀態均佳，肯定在勇態中。「保健」早期操運，伺機出擊，提防出冷。初選：神龍，神徵，卡薩諾伏。

第二場，第六班馬跑一八〇〇公尺，「專選」上次演出欠佳，拚[illegible]

週末場地必大爛　孖寶頭關防出冷

老敏

（老敏談馬）

連日天雨，馬場場地，從上週末到今天，從未見好反而見爛，因而本週末賽馬，如能看到軟地，已是上上大吉，屆時，大有可能變成「爛地」或「大爛地」，於是乎，爛地馬又得其所哉了。

今天，我將週末第一場，「當日孖寶」第一關，提出來供各位研究一下。

請先看看下面的陣容：

神徵	一四七	摩加利（譚）
珊瑚海	一四三	馬彼得（張）
神龍	一四二	鄭棣池（區）
好威力	一四一	游宗社（殷）
飛馳	一四〇	麥美倫（蔡）
安琪	一三九	劉耀輝（蘇）
多多好	一三八	李家強（譚）
皇家蘊	一三五	邵飛燕（殷）
追風	一三二	（摩）
卡薩諾伏	一三〇	陳浩維（吳）
馬雅麗	一二四	麥美倫（美）

宜。

「神龍」近況不錯，此是快馬，由池仔上陣，馬主親友又是死黨，因而此次此馬，當是坐二望一之材。

「馬雅麗」出快，場地好，此次負了如此體磅，在李比爵士退休前，恐怕倫必拚，上次他贏出了「寶權」大冷，今「當日孖寶」贏出二千多元大大冷門，此次此馬不會大熱，如能贏出，小麥又來一次守孖寶了。

小麥還有一匹「飛馳」可騎，但因馬主交誼關係，看來多數以出「馬雅麗」爲倚。

「珊瑚海」，「卡薩諾伏」，「追風」，「好威力」，可是爛地以及路程如何，底，或者有幾匹會露出此班，可是對爛地以及路程如何，卻變成無把握，因爲早課與沙地，而實距草地，一樣爛地，情形大大不同，此一點，各位不可忘記，因而早課好爛地而正式賽卻跑了一半路程便難舉步，問題就在沙地與草地上，沙地不會滑蹄而草地則常常有這種情形發生也。

此間有一匹班次必高而能跑爛地可以一放到底的「卡薩諾伏」，「卡薩諾伏」獨得試跑功夫大神秘，再加騎配，因而此馬可勝而獨怕騎配再失敗耳。

老敏

下週賽馬初度報名

本年度第八次賽馬，定下週末（十二月二日）舉行，馬匹初度報名，於昨午止截，照目前報名馬數目之分配，編賽八場便妥，但下週一「最後報名」時，如有較多馬匹趕上報名，則可能改爲九場，沙地挑戰盃，一式三五公尺，定爲公開賽，各級上任何一班馬均可參加，但實際上，都是第一班馬天下，今次十九匹報名，却有四匹第二班馬加入，該四匹越級挑戰馬，是必得運，其中秦晉年，陽光，遐齡，在本週比賽中，亦有報名上陣。

第三班分賽長短途，其中紅利是，分在兩班比賽中報名，到時將要決定放棄其中一班，是班之二二〇〇公尺最長途賽，准許越級挑戰，在此情形下有：金傑，必博，新赤兔，報名越級挑戰。

第七班賽一八〇〇公尺長途，該班共有四十三匹馬，而報名者祗有十九匹，不足一半之數，如其無馬加入，可能跑一場算數。

新馬限於未曾出賽者上陣，賽程依舊一二三五公尺，廿四匹報名，將分成兩場作賽。

茲將馬會昨午公佈下週末出賽馬匹，初度報名名單如下：

入閘賽：一二三五公尺（沙地挑戰盃）必得運，力騎山[illegible]

上週賽馬勞亦恩策「電掣」跑最長途，結果輕取勝利，圖爲馬主文堅士先生牽馬凱旋門。

新福質佳而配搭弱　泰橋飛渡蓄意攻堅

魯喬

前兩日已分析過第四場與第六場形勢，今天揀第六班一千八百公尺長途，該場共有十三匹報名，但到目前止，就諸所知，「勝利」，「美麗」與「保得利」，早選將得不出，所以到時上陣者將只得十一匹，在此賽馬中，有爭勝實力者將會接近六七匹之多，再加上近幾日下雨，場地到時必然爛，處處充滿變數，故到時若爆出大冷門，都皆出奇，各位宜要小心爲要。如此場以馬論馬，將是「新福」，「泰橋」，「飛渡」三駒爭見而立之局，以下是此三匹實力與近況，勞楚令詳述如後：

「新福」是七一年底大名駒之一，以往新馬到港後，名師亦不出頭，已屬不少人鈔票，家深不已。一見投入李家，腳勝換着，首次有加不合，腳法之九七五公尺後出爭不知，居然後來投段，沙馬後勁發敗之門，可打開處女勝利之門。見馬有實而屬於李家擊手，在第六班是生起份子，繼而再出戰一二三五公尺，結果因沿途走外檔而保持外，以致後上不及而僅跑第四，倘得相當不值。

非馬不如，而是主力他落敗也，今課配跟騎出，加上路合頗足，評梁，宜運之材。一門，兩駿三甲不入，但已有目共見，實新演出成熟，負磅適中，可望前駒以相當威脅。「風流劍俠」兩駒狀依然大勇，果真大器晚成乎？再次攻擊其勁態，沙地再坐，路程下一棵，遇下三城也。「吉利星」，實可道登，「美麗」勇態保持，或可再謀一席，初選：華頭，風流劍俠，樂運捷。

第三場：第八班馬跑一六五〇公尺，十七匹報名，到時定必然鬧突。「兩家好」準備已足，早期少拚，馬亦不算老，上賽短途，無敵中亦闖入冷席，其勇可知，重磅無礙，可望升班前攏，「力橋」自在五班拚負於「幸運女」後，態況轉沉，上季已見復甦，轉演出麗疾，更惡力打磨，勇態已起，源源負磅之利，可予前駒以威脅。「感德」廐挫不起，遇實新去拚。

第四場：第二班馬跑二二〇〇公尺爭聖安道盃，「陽光」在勞亦恩力策下，勇態更足，入本班，除首出因發脾氣外，其後三出均入三甲，其勁實力可知，不足者目前仍稍有脾氣矣，但得遇對手，依然[illegible]

復讓所見，狀態比上次更進，且每次早課均由李家強親自出試，可見重視，雖今次亦馬初跑，此程而第遜場地爛，再負上一四六重磅，必信人所懷疑，但在此我敢下斷言，「新福」必定能跑長途，而其腳法亦能與爛地，遲遲延之實必可彌補配搭之不足，且又有練份，只要人仍不放合度，是理想「泰橋」頭馬佳選。

「泰橋」也是一匹爛路性能特佳之馬，本季此駒兩出均成大熱門，結果均因缺乏節奏，而致後上飲恨，但仍能入圍三名，可見實力在第六班馬中流砥，今回再投入突出名長途，是明智之舉。

因「泰橋」此類馬是有平均速度，能跟能門，雖以往大多在短途發展，如今改跑如此長途，是否適合，實屬一個疑問，但照此類平均速度馬共刊，均能剛應付如此長程，且自騎操練近期練此駒，大多歸段拉實，可見其決才力應該勁用此方法操練，是想練其長途耐力，照有美跡所共求看，馬已顯露於勁，今回跑此程必之人捧場，但以其實態之材，如前駒有失，「泰橋」便是此場坐二望一之，兩次艇錢在此駒之馬友不妨追多一次。

「飛渡」亦是有起途家，但近與是惡萊，「對飛渡操練相當重視，除每週兩課正常快功夫外，更須跑跡少舉其馬身已具上力，腳頭雖渾，狀態已見回勇，上次九七五公尺之敗，是不少人食指未動其，所以限跑而回，但自此次後，便一直拉步不動，雖頭若脊，故一爆比一班不佳之，則也是一經過，但一匹跑班如此長程，起初可同跑過，但照現前是第[illegible]，對其以全班與實，是可應付得來，且今次負一四二磅，輕磅上陣，在形勢上，是十二分有利，但唯一可慮者是配秋福利，份量比起錢一點，是可勉勉。接之材，因現時馬一匹已夠出擊水準也。

下週賽馬初度報名

・馬氐陳

第三班（九七五公尺）：喜相逢，得得，[illegible]，凱歌，珍山，美運馬，九門，[illegible]，七寶，陽光，（十九匹）。

第三班（九七五公尺），新石器，西王女，樂明，美利勇，[illegible]，巴里，[illegible]，天時，有豹，[illegible]。

仙草，中江驛，再一屆，蘭，新歐，泥銀石，赤珠江，佳輸，必尚，「人之星，盛運，士晨曦，甜蜜，蛾眉，紅利是。

第三班（二二〇〇公尺），多福園，翡翠湖，金傑，必博，金賽鈴，幸運童，持快車，東方英雄，紅利是，傳寶衛星，金家寶，新赤兔（十式匹）。

第七班（一八〇〇公尺），寶實，寶福明珠，電腳，銀河，快樂少女，路易之寶，認真夠運，谷中公主，順利，比你助，威力，虎跑，甜心，寶好彩，串江珠，初蕾，飛燕，珍珠。

新馬（一二三五公尺）紫利，拔都雄風，蘇將爾蒂，栗子餅，財源到，番攤，快勇，快馬領隊，滑雪鹽，白雪要緊，谷中妃子，婷婷夫人，名威，新寶，不，吉利客，實得，猴，寶，聖旨到，三星之寶，勝利俠，勁能，少年遊俠（廿四匹）。

華僑教育

張祝珊英文中學第一屆　盛大畢業典禮

馮秉芬爵士授憑及致詞　推崇該校辦理成績優異

復指出中文教育日見式微　與各方面輕視中文有關

最後勗勉各生重視中文　更應學而時習　以求不斷進步

（特訊）五邑工商總會主辦張祝珊英文中學第一屆畢業禮，於昨日下午三時半，假該校禮堂舉行，請得馮秉芬爵士主持。蒞會觀禮嘉賓有：[illegible]、何[illegible]、吳炳依、張玉良、梅北泉、周乃王珍、張玉麟夫人、陳炳彬、陳兆幹、[illegible]、李子俊、張沛[illegible]夫人、羅宗能夫人、陳永熾、[illegible]、梁[illegible]光、[illegible]、黃秀瓊、[illegible]、[illegible]等，及[illegible]各界人士，濟濟一堂，場面熱鬧。

典禮首由校監張玉麟致開會詞，首對主禮人馮秉芬爵士對促成中文在本港之法定地位方面之貢獻，予以讚揚，繼稱：本校由五邑工商總會主辦，自籌建以迄，飛躍頗長，至一九六九年夏，校舍建築竣工，於是年九月十日正式啟用，開辦伊始，即蒙羅宗能先生俯允，出掌校政，以羅先生之學養及經驗，譽望素孚，循序漸進，以固其本，即以品學並重爲原則，一時之間，本校初時轉名來學者雖多，亦僅開辦十二班，根，校初時轉名來學者雖多，亦僅開辦十二班，學生共六百二十六名。三年後之今日，已擴增至廿六班，學生達九百八十六名，今秋更增設大學預科班，至是，本校已具有作爲一間完整中學之班級。所幸「三年有成」，亦可少慰，然本校不敢以此自滿，仍再接再厲，以期精益求精，希望社會人士，繼續匡扶，至深厚幸。

至於會考成績，在羅校長之校務報告中當有提及，會考的驕首次參加，然各科考獲，頗稱滿意，此固由於羅校長之領導有方及全體教師之循循善誘，而各同學亦能體認本校栽植之苦心，相與勤奮用功，故能有此成就，誠可喜可賀，諸生畢業後，不論爲升學與就業，深盼能本在校多年之心得，敦品勵行，謀求進步，庶能爲本身開創光明之前途，亦不負家長與老師之期望。

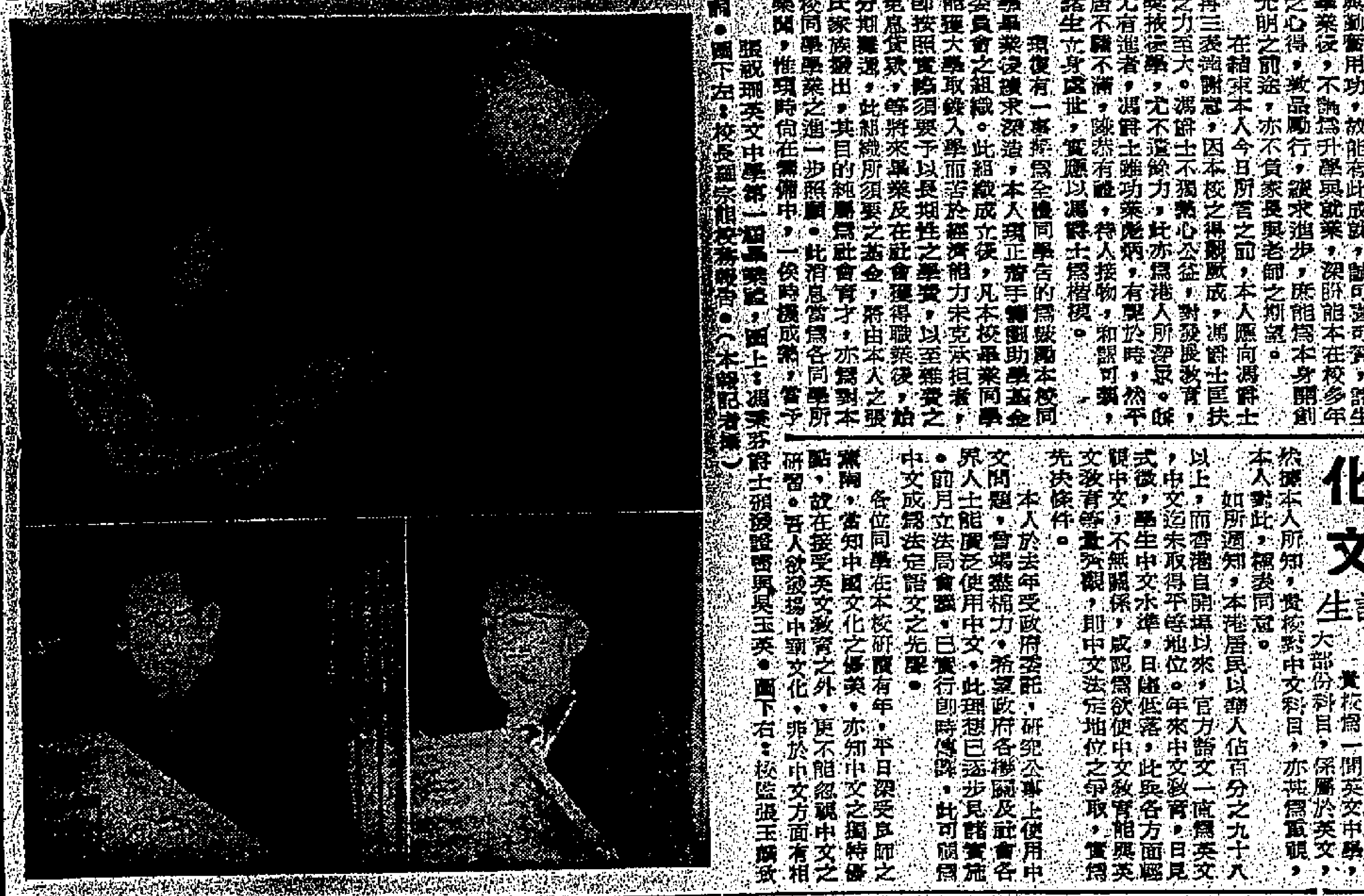
在結束本人今日所言之前，本人應向馮爵士再三表示謝意，因本校之得觀厥成，馮爵士匡扶之力至大。馮爵士不獨熱心公益，對發展教育尤不遺餘力，此亦爲港人所習見，所獎掖後學，尤不遺餘力，馮爵士雖功業彪炳，有聲於時，然尤有進者，馮爵士謙恭有禮，待人接物，和藹可親，居不驕，處不滿，誠宜以馮爵士爲楷模，諸生立身處世，實應以馮爵士爲楷模。

現復有一事報告全體同學的，就是本校同學畢業後謀求深造，本人現正着手籌劃助學基金，委員會之組織。此組織成立後，凡本校畢業同學能獲大學取錄入學，而苦於經濟能力未克承擔者，即按照實際須要予以長期性之學資，以至雜費之免息貸款，等將來畢業及在社會獲得職業後，始分期償還，此組織所須要之基金，將由本人之張氏家族撥出，其目的純爲社會育才，亦爲對本校同學畢業之進一步照顧。此消息當爲各同學所樂聞，惟現時尚在籌備中，一俟時機成熟，當予

該校即將設立大學助學基金

幫助該校學生升讀大學

張玉麟校監致詞透露



張祝珊英文中學第一屆畢業禮，圖上：馮秉芬爵士頒發證書與吳玉英。圖下右：校監張玉麟致詞。圖下左：校長羅宗能校務報告。（本報記者攝）

首屆英中會考成績使人鼓舞

羅宗能校長報告校務

繼由羅宗能校長報告校務，詳述校過去一年內之措展及各項考試成績，簡略報告，並指出本年首次參加英中會考，及格百分率達八十七點三，六十三名考生中，獲得成績共一百二十六項，成績滿意，令人鼓舞。隨後由馮秉芬爵士頒發畢業證書及獎品，並致訓詞，學生代表致謝詞後，向馮爵士致送紀念品，禮成茶會。

馮秉芬爵士致訓詞如下：

發揚中國文化　首須重視中文

馮秉芬爵士訓勉諸生

本人承邀參加貴校第一屆畢業禮，內心至感快慰。貴校創辦迄今，雖只短短三年，而參加中學會考之及格比率，竟高達百分之八十七，獲優良成績之科目達一百二十六單位，凡此成果，實有賴校監、校長領導有方，各位老師悉心教導與諸生努力求學有以致之。本人首先向各位致敬賀忱。

貴校爲一間英文中學，大部份科目，係屬於英文，於據本人所知，貴校對中文科目，亦甚爲重視，本人對此，極表同意。

如所週知，本港居民以華人佔百分之九十八以上，而香港自開埠以來，官方語文一直爲英文，中文迄未取得平等地位，年來中文教育，日見式微，學生中文水準，日趨低落，此與各方面輕視中文，不無關係，成爲當前使中文教育能與英文教育等量齊觀，則中文法定地位之爭取，實爲先決條件。

本人於去年受政府委任，研究公事上使用中文問題，曾竭盡棉力，希望政府各機關及社會各界人士能廣泛使用中文，此理想已逐步見諸實施，前月立法局會議，已實行即時傳譯，此可說爲中文成爲法定語文之先聲。

各位同學在本校研讀有年，平日深受良師之熏陶，當知中國文化之優美，亦知中文之獨特優點，故在接受英文教育之外，更不能忽視中文之研習。吾人欲發揚中國文化，非於中文方面有相

宣傳清潔香港　立體造型比賽

教署鼓勵中小學生參加

（特訊）教育司署促各校鼓勵學生參加一項由香港柯達（遠東）公司贊助之有關宣傳清潔香港運動的立體造型比賽，以所成作品。

該項清潔香港運動立體造型比賽規則：一、贊助：由香港柯達（遠東）公司贊助。二、主題：不限，但以報導、教育者爲好。三、材料：造型必須用廢料、什物等構成。四、技術：不限。任何作品不限，各種合成方法都可以使用，如需要時也可以加上彩色。可以由個人或小組創作。五、大小：不限，但作品不應太笨重以致難於搬運。六、分組：比賽分爲三組——第一組，小學五、六年級；第二組，中學一至三年級；第三組，中學四、五年級。比賽評判將由贊助

人遊請多名知名美術家擔任評判，評判結果將不可更改。

獎品：組第一獎一名——獎金港幣五百元，「柯達袖珍」立刻自動「攝影機」一具。第一獎共三名，每組一名，獎金港幣一百五十元，和「柯達」袖珍「立刻自動」攝影機一具。第一獎共六名，每組兩名，各獎「柯達」袖珍「立刻自動」攝影機一具。

所有作品必須附有下列資料的標籤：（一）組別，（二）學生姓名，（三）性別，（四）年齡，（五）學校，（六）學校地址，（七）學校電話，（八）校長簽署證明作品是學生創作。

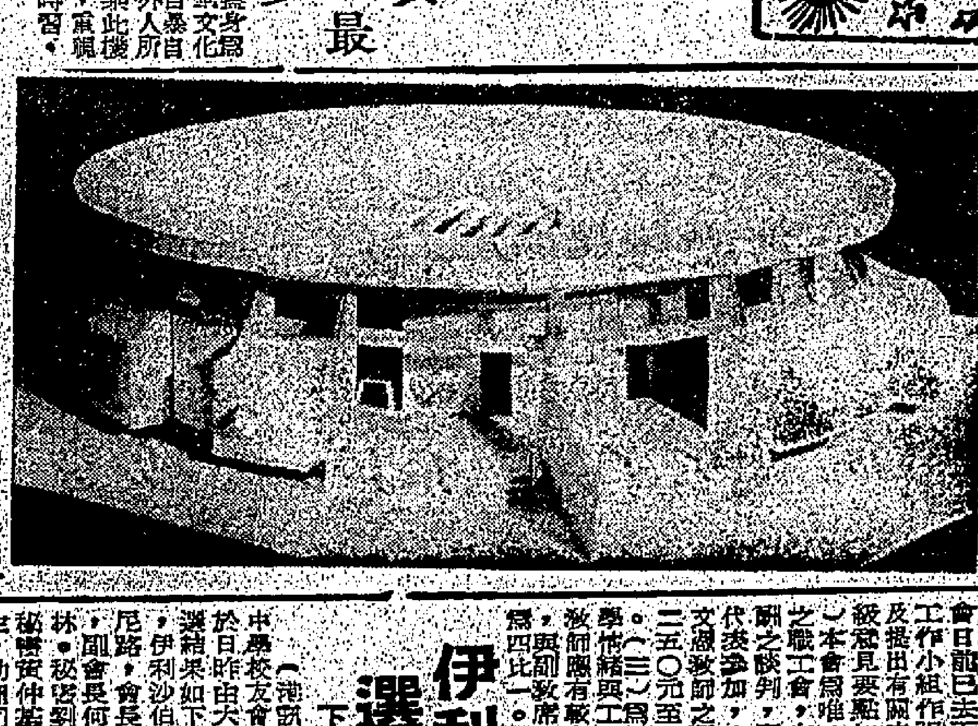
所有作品必須在下月廿一日前交到北角百福道四號教育司署美工中心。

得獎作品將會公開展覽，得獎作品將成爲贊助者所有。比賽結果將約在一九七三年一月在報章公佈。（成）

力爭文憑教師應有薪酬待遇

港府教育工作人員協會及教師會提出意見

（港訊）香港政府教育工作人員協會，日前向薪俸調查委員會工作小組呈遞有關文憑教師新級問題之意見書，已由該工作小組約定下週會見，以詳細討論意見內容。該會選派出正副會長錢世年及蔡家倫，會同有關教師代表，其中包括在中小學任教之文憑教師及小學教師，工業教師等，與工作小組會晤。



圖爲政府展覽館之模型。

伊利沙伯校友會選出應屆新職員

下月舉行聖誕聯歡舞會

（港訊）伊利沙伯中學校友會屬理事已於日昨由大會選出，互選結果如下：名譽會長，伊利沙伯中學校長裴尼路，會長何競存，副會長蔡桂生，胡林，秘書劉敬修，助理秘書黃仲基，司庫蔡太生，助理司庫李瑞英，理事：陳麗山，蔡麗冠。

會聘何國耀、梁傳章、湯偉奇、何松年。該校長裴明日下午八時，在母校禮堂舉行理事會議，並定十二月卅日舉行校友聖誕聯歡舞會，歡迎各校友參加，詳情請向伊利沙伯中學校友會秘書收，以便登記。

自修生報名中會考　最遲後日須報名

（特訊）凡擬以自修生名義參加明年中文中學會考者，最遲須於後（廿五）天中午前，將填妥之報名表格，考試費及有關證件交至下列地點：⊙香港電氣道鋼線灣政府合署五樓，並或⊙九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓，辦理報考手續，逾期報名，恕不受理。

每一考生在報名時，須備同樣之正面半身脫帽照片三張（二吋乘二吋半），照片須爲最近兩月內所拍攝者，每一考生之報名費爲十五元，另每考一科，加收二元。（成）

張祝珊英文中學首屆畢業生名單

（特訊）張祝珊英文中學昨舉行第一屆畢業禮，畢業生姓名如下：

張瑞波、劉慶桂、張洪輝、陳樹強、陳立信、歐舜均、張國榮、張啟良、張樂邦、朱俊持、何銘興、何立志、何偉祥、何浩培、許錦東、鄭樹志、簡順英、簡偉強、何志強、黎錦昌、江玉英、關惠明、郭勝潮、鄭樂子、林耀裕、麥偉光、林怡文、羅定邦、李潤富、李鳳華、李錦雅、李國基、李明亮、李約仁、李潤昭、梁志輝、梁潔瓊、葉忠儀、劉幹民、李志堅、廖潔美、鄭永強、麥淑儀、黃作觀、吳少強、吳玉英、梁志明、冼少炎、單瑞卿、溫志輝、謝劍銘、陳少蘭、鄧惠娟、曾劍雲、徐英良、譚嘉輝、賀樹勳、黃偉榮、黃月珍、胡惠萍、謝惠芬、余健輝、余紹進、袁[illegible]

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦　廉費中小學會考補習班

英中會考補習班開始接受報名

升中補習班報名日期下月公佈

華僑日報與堅道英文書院及智慧出版社去年合辦：

（一）英文中學會考補習班

（二）升中補習班

目的在協助應屆會考生，使獲得試前之充份溫習，有系統之補充資料提供，科學化之應試方法及各科試題目解答技巧之訓練，使能更具信心，在考試中獲得優良成績。

上述兩補習班均以服務學界爲宗旨，故收費特廉，自消息宣佈後，英中五及小六同學報名者紛至沓來，僅星期間，而兩個班均告額滿，由各同學之出席率百分率，動習精神以至考試成績統計，均異常理想，足見此種服務性之教育活動深受歡迎，唯一有待改善者，則爲英中會考班開辦稍遲，就讀日期稍短，倘能提早一兩個月開課，則受課同學等能更爲從容，學習亦較易吸收。

本報與上述兩機構鑒於上述兩班之成就，並覺各界良促續辦上述兩項會考班，且亦希望能提早開課，經本報與上述兩機構各商後，決定應大學界讀者需求，今年續予開辦，並將英中班提早舉辦，現先將英中會考補習班辦法開列如下：

（一）英中會考補習班

宗旨：爲七三年度英中會考生作應試前之最後補充溫習及練習，全期授課完畢，舉行模擬測驗，並將成績表交於各該生家長。

課程：參照一九七三年英中會考課程範圍，由經驗豐富教師擔任講授。

科目：中文，中史，世界史，英文，物理，化學，生物，普通數學，附加數學，新數學，地理，經濟及公共事務。

（上述科目學生可因應已須選修一科至若干科，如報名人數足升入即行開班，否則取銷，學費退回。）

教師：由華僑日報英中會考專門各科教師任教，另聘其他學校各科經驗教師作講座式輔導教學。

學期：第一階段由七二年十二月十一日至七三年二月十日，並舉行第一次模擬測驗，第二階段由一九七三年二月十九日至三月卅一日，並舉行第二次模擬測驗，全期共上課十二週（去年爲九週），每週上課兩晚，時間爲晚上七時四十五分至九時四十分。

報名地點及程序：報名由一九七二年十二月二十一日（星期二）開始，學額有限額滿即行截止。學生可由本人或託人持學生證到（一）香港荷李活道華僑日報總社，或（二）香港中區德輔道中環街頭人銀行地下華僑日報中區辦事處，或（三）九龍旺角上海街四九七號華僑日報分館辦事處領取報名表格，填妥後連同二吋正面相片二張，交回香港西營盤水街廿五號堅道英文書院（學費於報名時繳交，發回收據，開學時不上課或中途輟學，學費例不退回。）

上課地點：西營盤水街廿五號堅道英文書院。

學費：每選修一科，全學期課費港幣三十元（無其他雜費，倘有盈餘，全部撥捐華僑日報讀者助學金。）

（二）升中補習班

開課日期爲一九七三年二月十九日，接受報名日期定十二月中旬公佈。

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者　八折優待

後晚午夜場 麥里斯特

小色狼

碧烈愛蘭 聯合主演 七彩闊幕

沙胆絕倫

WHAT THE PEEPER SAW

永華 今天獻映

拳頭 枕頭

海運·明珠

兩院今早十二點半

戴維斯影片公司發行巨片

教父火併大煞星

不見不宜 特藝七彩

今晚午夜場

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，音樂選播：江南春，蘇三採茶，十五分，歌星選輕唱：我有一段情，美麗的歸宿，醉酒，花開等你採（奧黛音），三十分，天氣報告，本週流行品市價報導，三十五分，時代曲選唱，春風吹花開，早起歌（鄧秀娟），阿里山的姑娘（顧媚），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今後節目。七時，報時，粵語新聞及天氣報告，十分，時代曲選唱：海員招募，有個海員空缺，薔薇花開，誰不愛，時笑哈哈……

商業一台

麗的銀台

綠邨商業電台

商業二台

麗的金台

麗的電視一台（中文）

麗的電視二台（英文）

翡翠台（中文）

明珠台（英文）

華僑日報出版　旅遊小叢書　今日台南　每本五毫

總統　華盛頓　國華

影評一致推荐　佐治畢柏　米高沙拉辛　姬絲汀貝馥　三大紅星合演

未到完場保證不知結局　新出品片

大爆滿！今場五！

辣手連環計

"The Groundstar Conspiracy"

預售三天

追查案情・奇似海底針　看胸有成竹！　長線放大魚！　神探施妙計，假證追真兇！

絕對不容錯過　兒童不宜觀看

新華　京都　第二週映　今仍五場

羅蘭士蒙泰尼　鍾妮麥迪美　領銜主演

歐洲國際影業發行　驚奇心理懸疑片

色情摧花手

除衫乃家常便飯　殺人當隨口吐痰

借刀行兇　手段狠辣　將計就計　移花接木

THE PSYCHO LOVER

明報影評★★★　這是一部殺案故事，情節不算複雜，但佈局頗見思考，拍得頗為引人入勝。種種殺人手段新鮮，是近期此類片中較佳的謀殺片。觀衆需要頗佳才能接受。本片情節結構，頗爲緊湊，趣味亦濃，攝影相當美麗，外景亦不錯。

兒童不宜

EUROPE

總統　華盛頓　東城　多利域　國華

後晚午夜場　新片特別介紹

藝高安斯品利行「一衣士後」獻　羅培出發繼藍戰「巨一」！

老兄鬥氣

新派諧趣動作鉅片

番鬼李三，脚認真，威水！來路無影，拳十分利害！

泰倫斯希路畢史賓沙　合演

對白少少！動作多多！笑料多多！

They Call Me Trinity

國泰

最後一天

兩部七彩名片一場映完

大胆暴露有味　東瀛浴室春光

大胆肉感成人電影　東瀛禁宮秘史

兒童不宜看

明天兩部名片一場映完　蕩婦淫魔　風流孽債

新界風光　每本五毫

長江後浪推前浪，一代新人換舊人

精武門後鐵三角，聞江龍勝李小龍

聞江龍成名作

鐵三角

樂宮　連日觀衆激賞

今天四場請早

佈局離奇曲折緊張神秘懸疑獲金像女星榮獲巨片

一部最能表現希治閣懸疑作風的巨製！

緊張大師希治閣生平傑作

深閨疑雲

加利格蘭　鍾芳婷

Suspicion!

工人世界

銅器技工缺乏補充不易
資方促進福利
目的吸引青年培養新血

本港銅器製造行業，近年由於人手不足，在業技工吃香，招請新人不易。

昨據港九銅器工會理事長謝氏指出：本港銅器行業，近數年來，由於製作穩定，但一般青年入行者寥寥無幾，甚於人手補充不易，各廠多感技工不足以應。

由於技工缺乏，一般工廠一旦遷址，倘新工場遠離市區，則原業技工，多不願跟隨往新址工作，一般工廠有感於此，故多自動提高技工新酬，而其所提數字，通常在百分十間，其所加薪金，目的僅藉此補回工人若干交通費及其他零用或津貼。

上述增加工資，並非由工人提出，而由一般工廠有感於人手難求，倘不及時挽留一班舊人，則足以影響整個生產。

上述情況，倘是業人手充足，或行業清淡而引致人手過剩的話，工廠遷址，即使舊人不願跟廠工作，但各廠亦因不愁不能在新區找到足夠人手，而不會對舊人過於關心，事實上，在現有人才奇缺情況下，一般工廠為免屆時因在新區無法聘到人手而令生產停頓，故為挽留原有技工，寧願自行提高工人工價，俾令生產無意外。

年前曾有若干技工轉業

從事銅器製作行業，熟練技工並非三兩年訓練便足可勝任，是很繁雜的工作。就事實而論，由於該業並非新興事業，青年入行人數極少數，近年由於頗多外業，「搵食」容易，青年對從事銅器業興趣更見清淡。

除新人補充不足外，原業銅器技工人手總常感不足，年前由於該業曾一度欠佳，技工轉投別業，人數頗眾，迄今甚於外業賺錢容易，故考慮轉回是業者，人數不多，影響所及，遂引致該業技工日見吃香。

該業資方，為求增加人手，除多方希望有機會培育新手外，另對工人福利，亦曾細較其他製作業保守之行業為多，俾期藉以吸引青年及保有原業工人。有關該業福利計定中午時間內，抽兩小時為午膳及休息時間，日工以八小時一工，有薪假期全年為六天。每日由商號供給伙食等。（行）

青年擇業注重實際
興趣適合始有前途
萬丈高樓從地起·青年不怕出身低

青年人要有適當的職業出路，因為每年從中學、專上或中途退學的青年人，很多對找尋工作一無所知，對社會認識不深，對於選擇職業，大多彷徨無計，無所適從。

社會人士認為，職業無分貴賤，只要對社會有貢獻，能服務人羣，適合自己的才能和興趣，而能賴以養活自己及自己家人的，便是好職業。至於是否舒適，是否一如一些虛榮人士眼光，看來是「高尚」的，則不必考慮。其實，怕辛苦，怕「派頭」不夠的人，一定什不會有甚麼成就。

擇業……四個……要點 他們提供指導

要青年學子選擇職業時，切不可過於熱中暫時的名利，忽略長遠的打算，應該對個人的能力、志趣作出計劃，投身符合自己旨趣的行業，然後安[illegible]有成就。

對於選擇職業，可歸納四個要點：（一）選擇職業，首重個人興趣，並須估計本身才能，同時要顧及該門職業的前途問題；某一門職業，雖然開始時薪酬低一點，工作稍為辛苦些，但能培養一門技術，並有良好的前途，似乎更勝於一些開始時待遇優厚，但沒有什麼前途的職業。

（二）香港出現一個矛盾的現象，一般青年人嚮往白領階級的工作，由於職位缺乏，形成人求事的情況，反之工業界方面，員工不足，尤其是專門技術人員更是缺乏，乃有事求人的現象。

工作……環境……改善

其實比較白領階級，前途更[illegible]

現在工廠的工作環境大有改善，多具有新假期，免費醫療設施，至於工作時間方面，亦不會太長。

（三）申請工作，除了注意報章之招請廣告外，更應主動的直接向各大機構申請。經驗所得，一般工商業機構，部份政府機關[illegible]好，待遇亦並不遜色，青年人應該摒棄成見，重新加以估計。再者，[illegible]招請職員時，並設有登報公開招聘的，同時，假如一時不能獲得本身理想的職業，應退而思其次，找適當的職位，投閒置散一兩年，實在不是辦法。

（四）事實告訴我們，許多職位高級的人士，大多數出身低微職位，靠不斷進修，然後才達到現在的地位，所以青年人獲得職位後，應該利用工餘時間，進行自修，改良工作效能，將來才有成就，何況社會一切事物都在進步中，如果一些人停頓不前，便會落伍。（賢）

勞工處調查
非工業性就業數字

勞工處為利便編製統計大綱工作進行，刻經展開全面調查非工業性之各大行業就業人士及空缺統計，按照紀錄，依址寄發統計表格，促請有關人士盡速將截至本月底止之資料，依表填報，一切有關資料，絕對保守秘密。

據勞工處長發出之公函稱：「敬啟者：（一）本處現對非工業性之商業其中包括出入口貿易行業再次進行一項就業及空缺統計。在一九七二年五月之統計中顯示出該行業共有行莊五千一百三十家，僱用人數為四萬五千五百九十八名，因此，本處敬請合端將一九七二年十一月三十日之資料填寫在附上之就業統計表內，並以附同之付郵費信封於一九七二年十二月四日前將該表格寄回，本處將不勝感激。在填寫表格時，請將在職東主，在職之股東以及由合端直接僱用之全部僱員包括在內。（二）本處向合端提出保證，所接獲之一切資料，將予以嚴守秘密，並祇作編製統計大綱之用。因此，有關個別商號之資料，將不可能從此等統計大綱中予以辨別。（三）倘蒙合端對此項統計予以合作及協助，本處將不勝感激。」

工友服務忠誠 前途一片光明
彼此互助合作 充分表露人情

工友之間的相處，無論對上對下，首先要貴乎誠，貴乎真，然後才可以取得互信，進一步求互助。但有一些工友，并不這樣。抱「自己顧自己」的心理者有之，在工作上取巧損人者有之。例如，你忙你的，我拉我的，一切詐作不知。碰到有機會領功，便絲毫不甘執輸，表面看來，似乎相當的精。

但是真精麼，其實，每一位工友涉世，其本身的質素，容有高下之分。但人生經驗，十九與時俱增的。每一個人，都非笨蛋，絕不會甘願「我做蠢份工夫，你卻安安樂樂，不用幹便拿工資的」。可是，當你不幹時，他代你幹了。自然，他是吃虧了，但在無可奈何，而又不願生事的心理和環境底下，不得不如此。

工夫多做……自然……熟藝

多做了，技術自然純熟，在低限度，對工作上有一個了解，得多一份來龍去脈。日積月累，無形中些變成一個能者，這是由刻苦中鍛鍊出來的。反過來，自以為精的人，往往除取巧外，一無所知。這都不打緊，怕的是「水上扒龍船，岸上有眼見」。公道自在人心，日子久了，誰好誰歹？大家心中有數。

有一個工友，他就犯了「精」的毛病。最近，因人事上的調整，他所工作範圍內的三名工友，分別調往其他的部門。其他兩位，分別被人接受了。因用人者只為他們「好使好用」也。而那位自命為「精」的工友，卻如人球一樣，到處不受人歡迎，弄到他忐忑不安。[illegible]怕職位受到影響。其實，自命為精的可怕。

[illegible]我們做人做事，以真誠待人，是十分重要的。[illegible]

獲得……上級……稱許

[illegible]

工友實行節育 適應生活環境
天生天養時代已成過去

一般勞工領袖，最近與工友們談及生活問題及家庭現實和目前與將來的高壓力生活困難，惟一可行之道，就是要計算，更要摒棄以往傳統的老作風——「人丁旺以自豪」，其實，現在正是「多兒多女多冤家」，一方面多兒多女的時候，照顧難以週到，起碼你不可能使每一個兒女受到相當教育，另方面，你要大大一個兒女所要的金錢幾何？這一點相信大家都沒有想到一層。

組織家庭有計劃

據說：一個兒女每年的養育費要幾千元？以現目生活來說，一個小孩子除伙食之外，光是衣服，[illegible]等，所謂大節怕算數，現在一個小孩子[illegible]天天少不過一元罷，這樣一來，一年裏便要三百六十元，有些小孩子，病痛特別多，一個月花掉百多元醫藥費，那麼，一年幾千，十年幾萬，就算十七歲出身，這一條者。因此，如果你有牛打兒女，養大之後，打起算盤來，以這樣的理論，假如你能夠限制兒女生育，只得一個「好」字，那麼好得多了。

兒女貴精不貴多

比起那些七、八個兒女的家庭，在儲蓄不少錢，一個儲蓄幾萬，四個就儲蓄二、三十萬，那時，你豈不是變成一個小富翁嗎？[illegible]一定要努力搵錢而不求目前的開支，但有這預算而把它積蓄起來，法，你必須有積蓄的毅力，又不能不事生產，享受才行，你同時要預算養育與多小孩的開支。這是絕對可行的辦法。別以為小孩子多，長大後便會替你搵大把錢，[illegible]（阿酒）

京華·新聲 後午場先映 晚夜優映

神探勇破神秘堡

羅拔韋納 影視巨星 一文一傑作

留意定座

最奇！最險！最艷！

神秘古堡 生人勿近 鬼馬神探 妙計除奸

全部七彩闊幕

京華·新聲 不日又一巨獻 留意映期

電影皇帝 李馬榮 天皇巨星 保羅紐曼 雙雄首度會師

一個是：霹靂火 一個是：智多星 犀利咯

鄭氏公司龍虎羣英後一年一度王牌超特片

雙雄妙計闖三關

主角最佳 題材最妙

胆正命平 深入險地 勇闖難關 九死一生 雙雄聯手 當然好戲

不落俗套 奇趣緊張

紐約·大華·金冠 請早定座

即日五場盛大獻映

歐洲公司艷情緊張驚險恐怖巨片

「女歡星」主角：愛姬森瑪 「飛揚跋扈」主角：約瑟哥頓 英俊小生 安東尼奧根德拉科 主演

鬼跟踪恐怖！ 鬼鬥鬼刺激！

鬼男爵 不宜兒童觀看

鬼男爵，易請難送，面貌猙獰，兇狠好殺，生人勿近

生前愛殺人，做鬼亦害人！ 陰風鬼氣，睇到你提心吊胆！ 毛髮悚然

七彩濶幕

週末午夜場

觀眾期待已久的鉅 後晚十一時半預映一場 明珠·海運加入聯映

李菁 羅烈 谷峯 領銜主演 張曾澤導演 即日預售開始

亡命徒

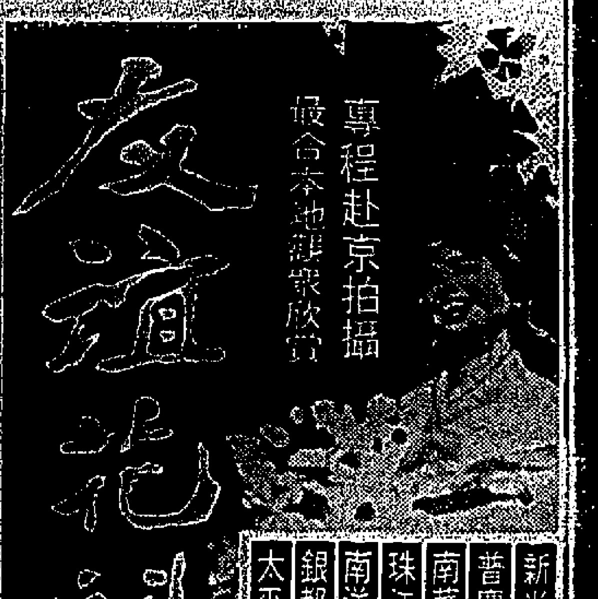
歐陽莎菲 石天 丁茜 李嘉 石堅 主演

劫銀號 談笑用兵！ 辭官兵 鎗法如神！

SHAWSCOPE

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期訂者八折優待

友誼花開 專程赴京拍攝 最合本地觀眾欣賞



新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平 第三週映 闔宮 今天加入

新光 普慶 南華 珠江 放映五場

長城出品大型彩色紀錄巨片

錦繡河山如畫美 雜技歌舞多姿采 男女老幼讚好戲 闔第光臨最開心

坐遊北京 稱心如意

長城

內容豐富·鏡頭生猛·風格獨特

麗宮 金星 展映一天 未看請快

星洲本年度王牌片 七彩闊幕

夏日殺手

基斯漢米利 奧花荷莉西

報父仇 殺黑首 腸重命 突飛車 亡車！

明晚放映 劫寶殺手 緊張刺激巨片

翡翠 娛樂 國都 福星 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 好景 明月 大世界 元朗 翡翠 荷李活 加午夜場

熱辣辣的電影！

昂然進入第二週 今天全天五場

·避免向隅·請早定座·

李翰祥導演

風月奇譚

成人觀賞 兒童不宜

場場刺激。滿室生春。幕幕精彩。笑聲不絕。

故事離奇曲折：橋段趣味濃郁：

包管你聞所未聞！ 包叫你拍案叫絕！

全體明星出場為序

王琛 劉午琪 貝蒂 田青 夏雯 林璣 王俠 姜南 李允中 劉丹

歐陽蕙 李國蕊 井淼 王萊 盧燕 王憾 李昆 江玲 林偉圖 宗華

SHAWSCOPE

東方·凱聲

今天五場盛大獻映

注意時間：12點半 二點半 五點四 七點半 九點八

新藝瑪國際影片公司發行：環球公司刺激緊張懸疑巨片

世界各地公映均創最高賣座紀錄

請看希治閣最新懸疑手法！

請即定座

UNIVERSAL PICTURES

本年最新巨製 希治閣 緊張大師：

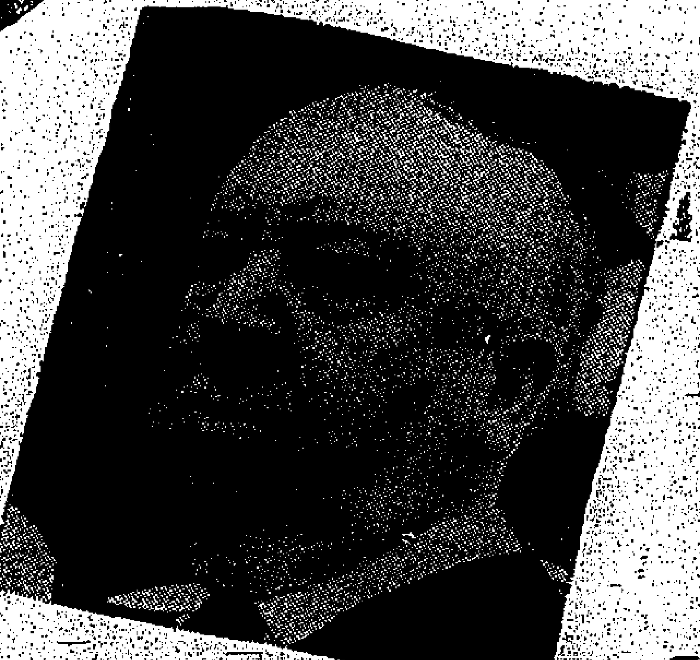
集驚心動魄之大成 極懸疑神秘之能事

全部特藝七彩

領帶兇殺美人 倫敦全城震動 狂兇行踪詭秘 警探如影隨形

河裏恐怖浮屍 車中駭人屍脚 兇案接二連三

奪命狂兇



兒童不宜觀看……

緊張大師生平最緊張傑作！

世界權威刊物好評

「奪命狂兇」不愧代表希治閣重返半世紀前他發跡所在的倫敦，而且代表他的藝術的老樹新芽。希治閣巧妙地把平凡與高超平衡了，使我相信，他的「緊張大師」的令名是當之無愧的。——生活雜誌

希治閣以一部風趣的劇本，一批優秀的英國演員，和他自己出類拔萃的天才，給了我們一部「奪命狂兇」。這是「觸目驚心」以來第一部最好的色情兇殺影片」。——紐約時報

在「奪命狂兇」中，希治閣的「絕招」多極了。他從一位蘇格蘭場探長和他的太太的晚餐餐館中，也可表現了他的高明的藝術手法。其他的優美雜耦真是多至不可勝數的。」——電影評論

希治閣創造了「奪命狂兇」這套震人心魄的影片，證明這位七十三歲的大導演，他的藝術出倫的天才，仍然可靈活地運用着。——新聞週報

英俊小生 鍾芬治　藝術女星 安娜瑪茜　性格巨星 巴利科士打　三大巨星合演

華僑日報出版 香港法律彙編 全套 四百元 長期讀者 八折優待

後晚十一點半午夜場　週末午夜場

港星 嘉禾 金皇后 九龍 文華 快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油麻地 國際

榮膺兩屆百萬大導 郭南宏 監製·導演

新人 郭氏 聞江龍 領銜主演

動作片生力軍！

今天 11大院 盛大獻映 避免向隅。請即定座

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 金陵 寶聲 太安 柴灣 華都

妙絕趣絕人人喘睇

最佳題材 最佳手法 最佳演出 最佳唱歌

劃時代奇情諷刺超級喜劇

是風流？風騷？請你猜一猜　是贏馬？馬戲？請你想一想　是門牛？水牛？請你看一看

人生百態 奇形怪狀 喜怒笑罵 一針見血 絕頂風趣 與別不同

出品人 黃連振

風馬牛

六大歌星特別主唱：鄧麗君 尤雅 李雅芳 萬沙浪 倪敏然 左艷蓉

音樂作曲 左宏元

恬妮 岳陽 梁鳳儀 張冰玉 王宇 陳莎莉 魏蘇 倪敏然 孟屏 劉麗麗 陶述 于恒 宋玲玉 左艷蓉 江彬 易原 韓甦 領銜主演

「梨山春曉」「小鎮春回」大導演 楊文淦 精心傑作

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類•集中刊出•各界如有「房居出售•聘請職員•訪尋職務•介紹職業•物件出購•訪買物件•訪尋失物•徵求伴侶•代郵通訊•訪查親友•聲明啓事•書院招生•營業」等在此欄刊登廣告一段•見效非常迅速•價目較平常廣告爲廉•每段大字四個•細字四十便•每天式元•但須上期徹費•查此移廣告•盛行於西歐各國•舊其利便而價麼•且收效宏大•實之百藝百中設效•本報以有信雜•告備刊登廣凡著證訊•名不欲將姓者地址宣佈將•可聲明寄覆答函件報交華僑日隨某號信箱條時揀同收•便到取•

反映中小工商維艱調資投機與做大閘蟹

支票貼現益湧現

中小銀行月來承做反呈突增，日拆在五角以上，惟每戶限額甚嚴。銀行受理數萬元信貸申請風起雲湧，調查員忙個不了，因恐間接助長炒股，批准更慎。

〔特訊〕最近本港若干銀行對於支票的貼現，頗有顯著之增加，此種情形正是中小工商維艱，調資至股市投機而被困鎖之反映，尤其中小銀行月來承做更見湧增，日拆在五角以上。業內銀根仍未回鬆，同業拆息依然企在六厘半以上。

據此間金融界人士消息：反映目前本港中小工商業之周轉維艱以及部份調動資金至股票市場投機，但不幸逢逆市，竟然被綁而做了「大閘蟹」，因此，若干銀行接做客戶要求支票貼現者大為增加，其中尤以一些中小銀行月來之承做更見突增。這種情形雖然向來都有出現，但近期這樣增加得不尋常，則是十分惹人注意者。

據指出：這些要求貼現的期票，通常大抵都在一個月後才到期，發票人有些是工商行號，但也有以私人名義發出者，面額一般並不大，約在一萬數千元以至三數萬元間，但如此小數就需要貼現，正足說明這些中小工商業的銀根甚緊，週轉不太靈活，否則無需向銀行作有限度的求助，而實際上有些則是把本業的資金抽調出來投機，遂致股市表現不佳，手頭上的「貨」無法鬆綁，就更非想辦法來解決不可。金融界表示：這類期票貼現，日息都在五角以上，惟是每戶限額頗嚴，超過某一數目或是到期無法兌現者，則銀行在下一次就再難受理。

金銀界又表示：與此同時，不少銀行受理數萬元之小額信貸，也有風起雲湧之勢，若干客戶以生產設備，機器或原料，房屋等作抵押，要求給予透支，由於新曆年關漸見迫近，股票市場其動盪不安。銀行界對於這類申請，以決定是否給予貸款的態度，派出作實況了解，通融的調查員忙個不了，因為銀行方面恐怕隨便答允，無形中就是間接助長炒股的風氣，本身也冒有很大的風險故也，實際上，銀行對於這類性質的信貸，是相當審慎地才予以批准的。

值得注意的是，最近銀行界人士都指出：退票的現象比往有所增加，雖然情況並非極其嚴重，惟其趨勢則足堪注意，特別是退票的面額不是很大，些微的數目都不易應付，就更足說明發票人處境之維艱了。

據指出：日來業內銀根始終未見放鬆，仍緊之勢，但一些認股集資基金已陸續發還各申請人士，故日內情形尚無改觀，則可視為漸近年關的頭寸壓力影響所致。昨（廿二）各中西銀行同業拆息依然企在六厘半至六厘七五，但拆出數量則非極柔。

泰減少向日本購貨

買益注港續增

購日用品較多，工原建材亦頻密。備聖誕新年供銷，存貨沽疏促即購即付，近勢增減互異。農牧產來銷

〔特訊〕泰國商家來港購辦貨品繼續增加，一方面由於泰國商場貨品暢銷，港貨輸往泰國有利和方便；另方面由於泰國政府為了維持對外貿易的均勢，減少直接向日本購買貨品，本港對泰國轉口有較大幫助。

昨據本港辦庄消息：泰國商家來港購辦貨品繼續增加，除了民生日用品購辦較多之外，工業用原料及建築材料購辦亦轉見頻密。例如食料雜貨，洋雜日用品，西藥，文具，電器，購辦均有相當，洋紙，化工原料，染料，塑膠原料，電器材料，小五金半製品，建築材料等，購辦也不少。原因之一是曼谷商場貨品暢銷，港貨輸往泰國有利。原因之二是泰國政府為了維持對外貿易的均勢，鑑於對日本貿易的逆差過大，減少由日本直接輸入貨品，無形中造成本港對泰國轉口有良好的發展。

據業內人士指出：近來曼谷商場大部份進口貨品沽疏，泰國商家向本港購下的貨品，尤其是聖誕節及新曆年應銷的貨品付往頗密。現時本港辦庄採取付往方式付往泰國的貨品很少，押匯付往的貨品較為普遍。由於泰國商家促即購即付，貨款調返很少延滯。

泰國農牧產品來港，近來增減互異，白米，粟米來港轉見減少。生牛，土藥，雜貨，水果來港保持正常。花生仁，豆類，芝麻，來港轉呈增加，鮮蛋，塑膠原料增加。但本港對泰貿易，一直呈逆差的狀態，本港商家希望泰國政府對港入口予以適當的放寬，事實上，本港很多貨品適合泰國需要，泰國政府既減少向日本購買貨品，港貨去銷泰國轉呈增加亦符合理發展。

距聖誕節期祗有一個月

節貨批發愈見積極

向銀行贖單提貨趨增部份開始搶新推出

零售生意開展旺態下月中出現

〔特訊〕刻下正距聖誕節還有一個月，各類節貨的批發生意近日開始更見積極，商家向銀行贖單提貨，一般表現平穩。零售業務則僅係局部開始，暫時尚未見熱鬧，相信還要到下月時間才轉見熱鬧。

據此間有關商家消息，查聖誕節距今已逾見積極，主要是時間緊迫，各行商家均需及早預備之故。因此，連日來各有關代理商及批發商的銀行贖單提貨亦告增加，整個來說大致平穩。據指出：刻下一般拆入的貨品包括有衣着物、鞋類，化粧品，玩具、電器、文具、洋什、衣料，洋酒，禮物，糖果，餅乾等類，林林總總，不勝枚舉。零售商大都根據本身銷售力量而作選貨標準，同時也開始搶新把部份應市品推出。

有關商家談表示：目前各公司、商店原則上已把各類適合聖誕銷售的貨品陳設發售，但暫時則尚未作大事宣傳，這主要是適應香港市民的銷費心理，按照習慣，大部要到十二月中旬才逐漸熱鬧起來，所以現時惟一多銷的祗是聖誕咭而已，至於其他應節貨，除了係購買寄往國外者，大多數都沒有甚麼進展。

商家認為：種種跡象顯示，今年節貨生意的開展將會比較平淡些，特別因為許多貨價都告上漲，對於市民的購買心理有不利影響。但實際情形如何，目前要

美鮮橙出口商

反托辣斯訴訟獲勝

〔特訊〕三藩市廿一日電：三藩市八間鮮橙出口商在一宗控訴「托辣斯」的訴訟中勝訴，獲得賠款七十二萬三千美元。

該八間公司控告「新奇士公司」透過在一九六六年與香港方面所簽訂的協議，直接向香港輸出加州鮮橙，將他們逐出香港的市場而「獨佔」。

陪審團經過八個星期的聆訊後，經於判決新奇士公司與香港方面所達成的協議有限制貿易的預謀導致壟斷，使到該太平洋農產品輸出協會的八間會員公司損失二十四萬一千美元，遂按反「托辣斯」條例判八間公司獲得三倍於損失的賠償，或七十二萬三千美元。

該八間公司聲稱在「新奇士」直接向香港輸出加州鮮橙之前，他們所辦的鮮橙輸往香港達一百五十萬箱至三百萬箱，並因此要求賠償三百六十萬美元，即損失一百二十萬美元的三倍。

國際糖暫停配銷額價續下降

食糖市勢影響垂淡

訂遠程貨暫時觀望

大陸榴粗中粗糖一手貨續低沽

〔特訊〕國際原糖價格繼續下降，本港糖市亦形呈淡，但市價尚無甚變動。

據糖業人士指出：近日國際原糖價格繼跌，是受到國際糖協決定明年初暫停出口國家配額，預料國際市場競銷將有新的變化，本港糖商對於遠程地區的集糖，暫時觀望未致訂購。二手貨仍有低價沽出，大陸砂糖，二手貨砂糖頭交收每噸以一千二百廿元成交十噸。中粗砂糖頭交收每噸以一千一百九十五元成交十噸。

南韓幼砂糖，本月廿八日可到港，頭交收每担以七十五元五角成交十噸。

南非細幼砂糖，追貨仍有沽出，每担以七十三元五角成交十五噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸七十五鎊，比前降臨五〇鎊，十二月期貨每噸七十四鎊臨一五，比前降臨七十七三十五鎊，三月期貨每噸七十三鎊臨七〇，比前降一鎊臨四五，五月期貨每噸七十三鎊臨五五。

紐約市場現貨每磅七美分，比前降臨五五美分，一月期貨每磅六臨九九美分，三月期貨每磅七臨二五美分，比前降臨一一美分，五月期貨每磅七臨一八美分，比前降臨〇九美分。

風雨侵襲頗受毀損

蔬菜供減市價提升

椰菜肉豆蘭心韮王冬筍菜芯紅辣椒俱報漲，淡水魚穩，大魚貨多回順

〔特訊〕昨（廿二）日瓜菜市道，受風雨侵襲，多種品種價格報漲。

據街市商人消息：昨日港九佐食品市售價略有不同，瓜菜類售價及價格的變動較為顯著，一些品種的成長速度慢了，加以近日天氣寒冷，受風雨侵襲而損毀，因此，來自大陸及本地產的蔬菜較為疏少，很多品種價升，每斤售價俱升四角，其他瓜菜均告企硬，中央市場之零售價如下：菜心三元二角，本地菜心三元至三元二角，芥蘭二元八角，生菜二元四角至二元八角，豆苗七角，紅蘿蔔及番薯一元至一元二角，肉豆一元六角，西洋菜二元四角至二元八角，美國西芹三元二角，椰菜一元二角，紹菜二元二角，韮王六元八角，韮黃及枸杞一元六角，芥菜仔一元六角，大芥菜九角，菠菜二元至二元四角，冬瓜七角，矮瓜一元二角，青瓜一元二元至一元六角，節瓜一元二元至二元二角，葛瓜一元二元至二元二角，蕃茄八角，西椒二元二角，蕃茄二元二角，多筍四元至四元四角，紅辣椒三元六角，芋頭一元四角，扁身豆角六元四角。

水魚穩，大魚貨多回順

據鮮魚商人消息：昨日港九淡水魚供應略有不同，大魚略多，價格頗穩，鯇魚、鯉魚等定住，中央市場淡水魚類零售價如下：鯇魚六元至六元四角，大魚四元至五元四角，鯪魚三元至三元，鯉魚八元，大筍殼六角。

昨日大魚貨批發價格：其中大魚略多，價格順十餘廿元一担，每担為四百五十元，入四百三十元，比前日之價，每担跌二十元之多，鮮魚仍四百三十七元，成五元七，美元仍好。

加礦切判斷，未免言之過早，相信到了下月中旬分曉。

澳門金價

一升逾十元

〔澳門特訊〕金價昨日每兩上漲十元，九九金掛牌，昨日每兩亮廿六元，中南亮廿元，最細之價亮十二元八角。

加匯報高

法匯亦揚

（特訊）昨日（廿二）外匯市況：加匯報升，成交五五五．五五，即在一百二十九元五角，恒生加交一二〇加元在港兌五百二十七元五角，即在港兌一七〇．二五，比前日升一．三五，即在港兌一百七十七元二角半，美元兌二．八五，即在港兌一一三．一五，五角，即在港兌一百八十元二角半，在港兌一千一百四十元，以上即在港兌一萬三千元，一百八十五元五角，即在港兌。

〔註：本欄部份數字模糊，依稀可辨〕

港股市勢稍有好轉

一般做價多見回醒

全日開做總值二億二千四百八十萬元，恒生指數升一三點五八，地產建築倉塢類升幅較大

〔特訊〕昨（廿二）日港股市情有好轉，交投雖則比前日略為疏減，惟是一般股價多見回升。在上午開市後，大市仍然平靜，買賣雙方俱持觀望，而價位亦有穩中見回醒，做價多比前日回升，在遠東交易所也買家漸趨活躍，價位亦呈回醒之勢，這收市前漸有回穩，交投比較活躍，做價漸有起色。

據恒指表：全日合共成交總值二億二千四百八十萬元，金銀及九龍交易所四會交易額約三千一百五十萬元，其中有三百八十萬元，九龍交易所有一百零五萬元，遠東交易所有九千萬元。在各會成交額方面，以香港證券交易所之成交量為二千三百四十萬元，金銀交易所有五千三百萬元，九龍交易所有五百廿萬元，可顯示上午市道之閒淡。

各項股市指數：以地產建築及倉塢類升幅較大，觀價位多有回升，由於各類股票之收市指數：恒生指數一上午收市報六六四．九〇，比前日回升三．六四點，下午收市報六七四．八四，比前日升一三．五八點，遠東指數收市報三二八八．二五，比前日升八三．八六點。

各項股票交投，以地產建築及倉塢類升幅較大，股價之升幅較大。

一般股價多見回升，惟是一般股票之價格仍然，與前日比較，升沽之收市價一般較佳，以香港交易所之股票為較佳，滙豐銀行升二元五角，恒生銀行跌一元，置地公司升二元，香港電燈升一角，中華電力升五角，九龍倉升二元，和記企業升三角，會德豐A股升一元二角半，太古船塢升一元二角半。

坡元上升

日鈔續扳

（特訊）昨日（廿二）外幣市況：日元升一八八．〇，即一萬日元兌一百八十八元，加元成五七〇．五，即一百加元兌五百七十元五角，菲幣成八二．二，即一百披索兌八十二元二角，坡紙升成二〇三．〇，即一百坡元兌二百零三元，法郎兌一一〇，即一百法郎兌一百一十元五角，馬幣成一七四．六，即一百馬元兌一百七十四元六角，越幣兌一〇〇．〇，即一萬越幣兌一百元。

東京股市續暢活

價位多穩步上升

道瓊斯指數升四九點四

（香港）有限公司十一月二十二日接東京野村證券株式會社之特電稱：東京股市市道續呈向好，交投活躍，投機股做價起落明顯，但優良股亦穩步向上，尤以貿易公司股最佳，如三井物產，三菱商事及住友商事等。

武田製藥	二九四
新日本製鐵	四五〇
資生堂	一〇〇
日本石油	二六〇
國民現金銀行	五四七
小松製作所	三四九
日立製作所	三二九
日本電器	二一四
富士通訊	三一五
新力收音機	四二五〇
東京電化	一七八〇
石川島造船	一七一
三井造船	二四〇
三菱重工	一四〇
豐田汽車	九〇〇
東洋工業	六五〇
本田汽車	四五〇
永大產業	六〇一
大日本印刷	四七五
三井物產	四八一
住友銀行	六一八
三和銀行	五七七
野村證券	七七五
三井不動產	七四五
三光汽船	九三〇
藤田觀光	五六八

黃豆市現貨疏挾

烏豆當銷價沽好

油綠續軟化紅豆銷情弱

粟米漲勢凌厲麥糠呈穩

〔特訊〕各途黃豆，現貨疏挾，雖有到貨，尚無確息，暹羅黃豆，新貨市況軟化，上下價位，當銷貨疏，上海貨調升五元，各途烏豆，現貨沽疏，汕頭珠生，近期可到，暫未成價，粟米漲勢凌厲，生熟市亦挺升，港產麥糠牌價呈穩。大連黃豆，新倘無確期，澳門轉倘貨五十包成七十三元五，平湖貨拆七十五至六元，關東黃拆七十四，五元，遙羅黃豆有供，開封青豆，月內有到，暫未沽出。遙油綠豆，新抱未拆七十二元至二元，普通貨碼頭成六十六元至七元，新中油綠，拆五十七至八元，飼料貨碼頭按四十八元。

紅豆市弱，按價成元，天津紅按二十八元，外客轉口貨拆一二六元，山東紅按一一〇元，湛羅土紅拆五十一元。

大油綠豆，呎拆六十元至六十一元，河北綠豆，倘存小量仍要七十五元。

大陸黃豆，四十六元，近期碼頭按五十元，中、小烏豆，來存仍疏，上海大、中青仁五元，新到百餘包成一九五元，每家分配兩成一二包，台灣大粒貨轉拆二元，美國大扁豆，一百五元，二百磅大庄包成一百四元，香島頂提生仁拆八十八元，頂提生仁，五元，貨沿四至五元，六提生〇元，存小量按一二元，來存汕七，M水珠生貨拆一三〇元，頭珠生，見貨成價。

首九個月港產出口

西德增加率最大

美仍為第一市場

膠花比往年增十八巴仙

〔特訊〕本港首九個月出口額超過一百一十億零一百萬港元，較之去年同期內的出口額高出百分之十。

根據香港貿易統計數字指出：同期內入口額達一百五十九億六千八百萬港元，較去年同期內增加百分之六點五。

過去九個月間港貨的主要出口貨物增加最高的國家仍是西德，出口額達十一億六千一百萬港元，而去年同期祇三千一百萬港元，其中最主要的輸入國仍為美國，輸入額達四十五億二千七百萬港元，較去年增加二億二千四百萬元。對英國的出口額為十五億八千六百萬元，較去年同期增加百分之十一。

香港成衣的出口額在去年同期內，由五億六千七百四十萬港元，增至四十六億二千一百萬九十萬港元。電子工業產品由二億九千四百一十萬港元，增至十三億九千二百萬港元。假髮的出口額較去年有顯著的減少，祗得一億八千二百六十萬港元，較去年同期的四億三千二百二十萬元為少。人造膠花出口額為三億一千二百一十萬港元，較去年同期增加百分之十八。（石）

馬克兌值報堅挺

英鎊市道略提升

（倫敦廿一日合眾電）今天外匯市場上英鎊對美元比價提高，西德馬克經布爾特總理競選獲勝後，接連第二日上漲，西德馬克對英鎊、美元，以及其他主要貨幣的比價都有提高。法國法郎則再度顯得疲弱。

英鎊對美元升高為二點三五二四五美元，而週五收市價是二點三五一〇美元。那是因為較早時市場需要英鎊，所以略有提升。英鎊對法國法郎躍至一一點八九五〇，顯示多了兩生丁；但財政法郎則下降三點七五生丁，成為一英鎊一一點九五二五。對一英鎊，西德馬克略呈下降，成為七點五三五五馬克對一英鎊，週一收市價是七點五三七五。

織廠需用陸續補給

紗市續呈緊俏

局部挾疏扳升

幼支供不應求紗廠開價不一

期紗較現價高僅見

〔特訊〕昨日棉紗市，續呈緊俏。由於棉織廠需用棉紗，要陸續補給，成交量雖然不多，但供應緊細的部份棉紗價格，挾升，尤其是期貨價格竟比現貨更高，是前所少見。

昨據棉紗業人士透露：現時港產幼支棉紗供不應求，個別紗廠開價並不一致，有些紗廠根本沒有現貨及近期貨供應的，亦未有將價格跟其他紗廠提高的，有些紗廠對於遠期交貨的價格竟比近期交貨的價格更高，例如四十支的牛精梳棉紗現貨及近期交貨每包價格最高亦不過一八〇〇元，可是明年四至六月交貨每包開價竟叫高至一八五〇元，雖然棉織廠尚未肯冒高價訂購遠期貨，但亦顯示個別紗廠乘機將價格再抬高。

昨日（廿二）市價，港產十支A級每包一、〇四〇元至一、〇六〇元，廿支A級一、二四〇元至一、二八〇元，卅二支A級一、五八〇元，十支B級、一、二〇〇元至一、二二〇元，四十支A級一、六〇〇元至一、八〇〇元，牛精梳一、六〇〇元至一、七〇〇元，全精梳一、七五〇元至一、八〇〇元，中級貨一、六八〇元至一、八〇〇元，中上級貨九九〇元至九八〇元，中下級貨八八〇元至九〇〇元，巴基斯坦十支上級貨每包一、〇二〇元，中級貨九八〇元至九九〇元，中下級貨八八〇元至九〇〇元，廿支上級貨每包一、一〇五元至一、一二〇元，中級貨一、〇六〇元。

〔註：紗價數字依稀可辨〕

猪市交投仍活

價上升企定

大中細種共六千七百頭

〔特訊〕港九兩地生猪市道，昨日（二十二）大勢續活，仍以中猪多銷，全日成共六千七百八十餘頭，其中大猪五千六百餘頭，中猪一千一百餘頭，價格企定。大陸猪共成六千三百三十頭，餘大猪共二千五百一十五元，尾盆二十二十頭，每担燉價二八百十元，中猪價二百四十元，二百二十一元，中猪尚有二百餘頭存欄。所有猪隻係由湘、滬、浙、鄂、皖、贛、汕頭、桂、粵、及廈門、汕尾等地運港。新界上市四百五十頭，內大猪九十餘頭，九龍頭盆二百三十元，二百二十元，二百一十五元，二百零五元，港區頭盆二百十元，以次為二百一十元，二百二十元，二百元，細身手（內有中猪）燒種二百六十餘頭，二百四十元，一百九十元，二百十元，尾盆二百二十元，二百零五元，二百四十元。

大陸鷄蛋供應減

價格連迭調整升

鴨蛋供需尚穩升勢較小

〔特訊〕鮮蛋市，昨日鮮蛋到貨已呈疏，由於海外鮮蛋供應不繼，但市場需求仍然起挺，因此出口價格仍然提高，中國價比港市價較高，目前鮮蛋售價挾張，近來已經有增加的趨勢，大陸雞鴨蛋最近不斷提高售價，減少，所以目前鮮蛋較高，上海一級雞蛋二元二三元，二級二元，三級二〇元，湖南一級二元二五元，二級二元二〇元，特級二元二五元，九江一級二元〇五元，二級一元九五元，特級一元九〇元，鴨蛋，一級一元九五元，三級一元八五元，二級一元八〇元。

米市交投走勢不同

大陸貨較泰產暢流

成盆四欵量共四千餘包

〔特訊〕昨日（廿二）米市，有兩種不同走勢，泰國米轉呈疲慢，大陸米成交較暢。入口米商開盤沽出四欵大陸米，成盤數量四千餘包。

據米業人士指出：本港入口米商向泰國訂購明年首季進口的新米，現在仍在觀望，泰國新穀到了十二月就是大量登場的時候，如果到了十二月中旬仍然堅挺，則訂購泰國米不能算，入口米商認為港市未能配合。事實上，與其他物價比較，米價仍屬平宜，港市價格再調高一些，亦為合理。

泰米

收到曼谷電，航信報告，泰國貿易院本週食米大部份價格均再上升。

貿易多種

準價續升

大陸成盤紹興米：大陸字油粘每担七十八元，桂花粘每担七十六元八角，天字絲苗每担八十二元五角，華南粘每担七十八元。

此間泰米市價，上等白米，超級米疏暢價挺，新米價仍是平挺，新米亦略為上升。

〔註：米價表數字細密，以下依稀照錄〕

白米廿五保升特別五先令；特別升保升白米七十先令；白米一等百保升白米八十一鎊；八一一鎊二；白米六十一鎊；保升特別白米七十一鎊；白米五十一鎊；五保升白米二十一鎊；超級白米七十一鎊；保升白米五十三鎊；升超級白米四十一鎊；保超級白米五十一鎊；六十七先令；十五先令；特別白米一百一十九鎊；特別升超級白米五十一鎊；八十五先令特級超級四十一鎊；普通C一號十九鎊；十五號四十一鎊；長粒糯米六十四鎊；短粒糯米十一鎊十一先令；特級三十八鎊；保升蒸穀米十七先令；特別蒸穀米四十一鎊；一等百保升白米七十先令；白米七十九鎊；保升米碎四十七鎊。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午：	664.90	661.26	＋ 3.64
	下午：	674.84		＋ 13.58
遠東		3288.25	3204.39	＋ 83.86
遠東分類指數：				
銀行類		2045.57	2006.98	＋ 38.59
公用類		2080.30	2057.72	＋ 22.58
地產建築類		5885.24	5645.35	＋239.89
工商企業類		4262.31	4171.49	＋ 90.82
倉塢類		4874.81	4753.99	＋120.82
酒店類		2285.72	2270.69	＋ 15.03
紡織類		1915.94	1928.93	－ 12.99
投資類		4260.05	4213.19	＋ 46.86
橡膠類		1417.30	1390.08	＋ 27.22

外滙牌價多見調高

美告羅士跌七小點

英美加瑞德法澳紐星馬印巴錫比南非

滙齊升。

〔特訊〕昨（廿二）日所掛之外滙牌價中續多變動，價比前日挾高。

英鎊牌價：電滙最高賣出價每英鎊等於一三．三五港元，前日為一三．三四〇港元，最低買入價每英鎊一三．二四〇港元，即較前多兌〇．〇二五港元。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元等於五六七．一二五港元，前日為五六七．六二五港元，即較前多兌〇．五港元，最低買入價每百美元等於五六三．三二五港元，前為五六三．六二五港元，即較前多兌〇．三港元。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五七五．五港元，前日為五七五．三港元，即較前多兌〇．二港元，最低買入價每百加元等於五六七港元，前為五六七．一五港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一四九．九〇港元，前為一四九．七〇港元，即較前多兌〇．二港元，最低買入價每百法郎等於一四七．九港元，前為一四七．六港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一七七．七五港元，前日為一七七．〇五港元，即較前多兌〇．七港元，最低買入價每百馬克等於一七五．六港元，前為一七五．五港元，即較前多兌〇．一五港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一二．一〇港元，前為一一二．九港元，即較前多兌〇．二港元，最低買入價每百法郎等於一一〇．二港元，前為一一〇．〇五港元。

澳洲元牌價：電滙最高賣出價每百元等於六七六．四〇港元，前為六七六．八五港元，即較前多兌〇．五港元。

紐西蘭元牌價：電滙最高賣出價每百元等於六八二．七〇港元，前為六八一．八〇港元，即較前多兌〇．六港元。

星馬元牌價：電滙最高賣出價每百元等於二〇五．八〇港元，前為二〇五．六〇港元，即較前多兌〇．二港元。

印度盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於七一．五五港元，前為七一．六〇港元，即較前多兌〇．一〇港元，最低買入價每百盧比等於七〇．三〇港元，前為七〇．二五港元。

巴基斯坦盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於五二．〇五港元，前為五二．〇〇港元，即較前多兌〇．〇五港元。

錫蘭盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於八五．二五港元，前為八五．〇〇港元，即較前多兌〇．二五港元。

比利時法郎牌價：電滙最高賣出價每百比利時法郎等於一二．九一〇港元，前為一二．九〇港元，即較前多兌〇．〇一港元。

南非蘭特牌價：電滙最高賣出價每百蘭特等於七二八．四五港元，前為七二七．八五港元，即較前多兌〇．六港元。

倫敦美元之告羅士，昨日續見揮低，每英鎊等於二．三五一四美元，前為二．三五二一美元。

〔註：外滙數字細密，依稀照錄〕

各地黃金

收市價格

（倫敦廿一日美聯社電）星期二黃金市場收市價格（每安士美元計）：倫敦六十二點七五，巴黎六十二點九七，法蘭克福六十二點三。

橡膠產量

（一九七二年十月）

聯合橡膠公司二、〇二三，〇〇〇磅（去年同期一、七三五，〇〇〇磅）

橡膠信託公司一、六〇〇，〇〇〇磅（去年同期一、四二六，〇〇〇磅）

上海加爾坦橡膠三四六，〇〇〇磅（去年同期三七一，〇〇〇磅）

宋加利橡膠一七二，〇〇〇磅（去年同期一五〇，〇〇〇磅）

蘇黎世六十三點三五零，香港六十二點三八，貝雲特每公斤一千九百八十五元。

香港金融行情表

十一月廿二日

	單位	收市價（港幣計）
九九金 每司兩（最高）		四三四．六二五
（最低）		四二九．八七五
（收市）		四三一．七五
美電	一〇〇	五六六．三三五
美鈔	一〇〇	五六五．〇〇〇
英磅	一	一三．三五
加拿大	一〇〇	五七〇．〇〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四七．五〇〇
西德馬克	一〇〇	一七四．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．一五
荷蘭盾	一〇〇	一七〇．五
澳洲鎊	一〇〇	六七四．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一八八．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	八二．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六八八．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇二．八〇
台灣圓	一〇〇	一三．八〇
泰國銖	一〇〇	二七．一五
印度盧比	一〇〇	六〇．五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
越南紙（按）	一〇〇〇〇	一〇〇．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇〇	一三〇．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六〇〇．〇〇

（以上行情由恒生銀行供給）

紐約股市秀麗

價位全面上升

成交二一壹萬股

〔特訊〕據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

本日紐約股市全面上升，尤受歡迎，如杜邦化學，都甚大受歡迎，有良好之表現，部些大級股票亦能衝新高水平的。至於那些次級股票亦有良好之表現，刺激股市上升者，均未能謂新高水平，乃是商務局料今十月份消費物價指數升幅經季節性調整後減緩為百分之〇點三，在對上一個月曾上升百分之〇點五，是比較符合當時政府之遏抑通貨膨脹是一個利好消息。

總成交共二千一百萬股左右，比昨日之一千六百六十八萬股為增加，杜氏指數上升八．二一，為一〇二三．二五，創新高紀錄，五百種標準普爾上升〇．六二，為一一六．一五，上升股票超過下跌的價二百七十五種。

杜瓊斯工業股平均指數收市於一〇二三點二五，上昇八點二一，鐵路股收市於二三二點一八，上昇三點一八，工用事業股收市於一二三點七九，上昇一點五七。

當日交投的股票有一八一三種，上昇的股票有八九三種，下跌的佔五八四種，無變化的有三三六種，創本年度新高價的有八六種，新低價的有一六種。

全日交投二千二百一十一萬股

紐約股票	十一月廿一日	△漲	×跌
道瓊斯指數			
工業股		△一〇二三．二五	
鐵路股		△二三三．二四	
公用事業股		△一二三．七九	
成交股數		二千二百一十一萬	

股票收盤價	
美國電話	五一．六二五
亞納銅礦	一九．六二五
波音飛機	二四．五〇
寶業夫數算機	二一四．〇〇
杜邦化學	一八三．二五
柯達照相	一四三．二五
柯特拉斯飛機	三五．二五
高露潔棕欖	八九．八七五
克雷斯勒汽車	三九．三七五
吳寶照相	一三九．六二五
福特汽車	七八．七五
萬國實通銀行	四五．七五
通用電器	七二．七五
通用食品	二九．七五
通用汽車	八三．六二五
好時年輪胎	三一．八七五
萬國商業機器	三八七．二五
萬國長具	三八．七五
萬國電話電報	六〇．二五
洛歇飛機	九．六二五
美高梅電影	二五．五〇
五山都化學	二五．五〇
摩托路拿電子	一二一．〇〇
國民餅干	六三．五〇
國民收銀機	三一．七五
泛美航空	一二．八七五
施德西藥	一一．八七五
保麗萊相機	一二一．七五
露雲濃公司	六九．六二五
雷諾斯五金	一五．二五
雷諾斯煙草	四九．七五
施睿伯百貨	一一六．七五
新澤西石油	四八．〇〇
聯合旅化	五七．七五
美國鋼鐵	三一．五〇
西屋電器	四〇．一二五
瑟洛士映印	一五〇．〇〇

1973中學入學試 試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科（五）

選詞練習五

選出下列每句括弧內最適當的答案，依照答案的英文編號，在右方的方格內劃一直線：

（1）當我們返抵市區時，已是（A幾 B全 C萬 D千 E百）家燈火了。 （1）ABCDE □□□□□
（2）朋友之間，應該有善相勸，有過相（A勉 B規 C方 D諒 E算）。 （2）ABCDE □□□□□
（3）我們同學之間，有如兄弟姊妹，相處得非常融（A合 B恰 C洽 D和 E解）。 （3）ABCDE □□□□□
（4）接到交通失事的消息後，醫院立即派出救傷車到（A生 B發 C起 D出 E率）事地點搶救傷者。 （4）ABCDE □□□□□
（5）這位鋼琴家的演奏，使千多個觀衆都（A掏 B淘 C陶 D徒 E圖）醉在美妙的旋律中。 （5）ABCDE □□□□□
（6）有不少青年受到不良風（P俗 Q尚 R光 S格 T氣）的影响而墮落。 （6）PQRST □□□□□
（7）只要能夠耐心去練習，口吃的毛病是可以（P糾 Q僑 R嬌 S矯 T驕）正的。 （7）PQRST □□□□□
（8）他身體魁（P吾 Q悟 R晤 S梧 T唔），孔武有力，兩三個人也不容易把他制服。 （8）PQRST □□□□□
（9）雖然經過仔細的（P較 Q校 R效 S考 T檢）對，但印出來後，仍然發現在書本上有錯字。 （9）PQRST □□□□□
（10）驕陽似火，使人熱得汗流（P滿 Q溢 R浹 S脊 T腹）背。 （10）PQRST □□□□□
（11）飛行人員責任重大，所以必須受嚴（A格 B厲 C密 D肅 E重）的訓練。 （11）ABCDE □□□□□
（12）一場火災，使數千人無家可歸，各界人士正在（A賬 B娠 C賑 D震 E誑）濟災民。 （12）ABCDE □□□□□
（13）社會風日趨敗壞，我們若不及時（A遏 B揭 C喝 D竭 E歇）止，將來就不堪設想了。 （13）ABCDE □□□□□
（14）我們做事但求心之所安，不必過分憂（A傷 B慮 C急 D愁 E鬱）未來的日子。 （14）ABCDE □□□□□
（15）一日不見，如（A別 B分 C格 D隔 E遙）三秋，想念之情，不言而喻。 （15）ABCDE □□□□□
（16）這張圖片，在報紙上佔了很大的（P篇 Q編 R遍 S偏 T扁）幅。 （16）PQRST □□□□□
（17）大家垂頭默念，向死者表示哀（P傷 Q愁 R恨 S悼 T慈）。 （17）PQRST □□□□□
（18）這本傳記把那個偉人的一生事（P績 Q積 R蹟 S職 T識）記載得很詳細。 （18）PQRST □□□□□
（19）這個答案確實寫得別出心（P才 Q材 R財 S栽 T裁），另有一種風格。 （19）PQRST □□□□□
（20）衣冠不整，在公共場所是有失觀（P感 Q光 R瞻 S贍 T膽）的。 （20）PQRST □□□□□
（21）救助貧苦大衆是這個慈善機關的（A目的 B宗旨 C志願 D中心 E理想）。 （21）ABCDE □□□□□
（22）錯過了這個機會使他畢生感到（A缺陷 B缺點 C懊喪 D悔恨 E遺憾）。 （22）ABCDE □□□□□
（23）公共交通的加價，受到社會輿論的（A打擊 B評擊 C抨擊 D評論 E斥責）。 （23）ABCDE □□□□□
（24）在常識問答比賽中，我校以絕對壓倒的（A形勢 B聲威 C攻勢 D優勢 E威權）勝了對方。 （24）ABCDE □□□□□
（25）室內的（A陳設 B陳列 C設備 D裝備 E裝飾）十分雅緻，使人一望便知主人是一個愛好藝術的的。 （25）ABCDE □□□□□
（26）假如你不及時努力，（P度過 Q消耗 R虛度 S放棄 T喪失）了寶貴的時光，將來便會悔之已晚。 （26）PQRST □□□□□
（27）他（P交涉 Q交遊 R交易 S交情 T交替）甚廣，認識各行各業的人。 （27）PQRST □□□□□
（28）由於自少受到雙親的（P愛護 Q信任 R溺愛 S慈愛 T信任），養成了他驕縱任性的性格。 （28）PQRST □□□□□
（29）他（P慚愧 Q失望 R難過 S慌張 T窘窘）得無地自容。 （29）PQRST □□□□□
（30）職員們向經理提出了（P改進 Q改革 R改善 S修改 T修正）待遇的要求。 （30）PQRST □□□□□
（31）有些無知青年，（A誤解 B誤會 C模糊 D迷惑 E懷疑）自由，做出了於人於己都無益的事來。 （31）ABCDE □□□□□
（32）赤道地區的（A溫度 B天色 C天氣 D氣候 E季候）終年炎熱，四季如夏。 （32）ABCDE □□□□□
（33）他聽到這個消息，大失所望，（A悵然 B嗒然 C啞然 D黯然 E木然）若喪。 （33）ABCDE □□□□□
（34）天文台已經懸掛颶風訊號，市民應該（A及時 B準時 C及早 D提前 E提早）做好防風準備。 （34）ABCDE □□□□□
（35）學習要注重（A解釋 B了解 C理解 D推理 E明白），只靠強記是不行的。 （35）ABCDE □□□□□
（36）這隊隊員有好手多名，實力（P雄壯 Q雄厚 R偉大 S宏偉 T堅強），是一支勁旅。 （36）PQRST □□□□□
（37）這並不是一件很體面的事，切勿（P誇張 Q誇大 R張揚 S宣傳 T傳揚）開去。 （37）PQRST □□□□□
（38）這個老僕人忠心（P亟亟 Q耿耿 R直直 S烈烈 T梗梗），把主人的家當作自己的家。 （38）PQRST □□□□□
（39）他盛意（P團團 Q勃勃 R拳拳 S耿耿 T栩栩）地邀請我們去訪問。 （39）PQRST □□□□□
（40）他年紀輕輕，但卻暮氣（P沉沉 Q濛濛 R昏昏 S呆呆 T綿綿）做事沒有一點兒勁。 （40）PQRST □□□□□
（41）荷葉上（A燦爛的 B斑駁的 C閃爍的 D晶瑩的 E皎潔的）露水，像一顆顆的珍珠。 （41）ABCDE □□□□□
（42）（A繽紛的 B綿綿的 C婆娑的 D碧綠的 E濃郁的）柳樹在微風中，一搖一擺，姿態美妙。 （42）ABCDE □□□□□
（43）展覽會的陳列品，琳瑯滿目，使人（A接應不暇 B分身無術 C應不暇及 D目不轉睛 E目不暇給）。 （43）ABCDE □□□□□
（44）他待人接物，（A彬彬有禮 B態度可人 C難入答答 D文質彬彬 E唯唯諾諾），看來是一個有教養的青年。 （44）ABCDE □□□□□
（45）他一怒之下，（A分道揚鑣 B逍遙塞北 C拂袖而去 D不辭而別 E勃然變色），使這個討論會不歡而散。 （45）ABCDE □□□□□
（46）他說話（P半吞半吐 Q期期艾艾 R張口結舌 S嘰嘰喳喳 T滔滔不絕），似有難言之隱。 （46）PQRST □□□□□
（47）他因爲（P輕舉妄動 Q急不及待 R故步自封 S三心兩意 T猶豫不決），以致下不定決心而坐失良機。 （47）PQRST □□□□□
（48）他們兩人（P同病相憐 Q同舟共濟 R體貼入微 S氣味相投 T狼狽爲奸），所以一見如故。 （48）PQRST □□□□□
（49）他在小考中考得第一名，便（P怡然自得 Q沾沾自喜 R趾高氣揚 S威風八面 T神采飛揚），難怪同學們都疏遠他。 （49）PQRST □□□□□
（50）張先生對這門學問下了數十年苦功，在這方面的造詣已達到了（P大器晚成 Q老成持重 R老馬識途 S精益求精 T登峰造極）的地步。 （50）PQRST □□□□□

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科（五）

結廬在人境　陶潛

上期誤植
（甲）3.（詩經邶風靜女篇）洵誤郯字
7.虛無求列仙——列誤初
（乙）（二）（彪字朱虎）虎誤彪
又（時植封鄄城，在河南濮縣東二十里，與時同隸兗州東郡，故能同路東歸）以叙隔離之思。使監國使者所阻。旣懷友于之痛，又不能遂同行之願，乃發憤成此血淚之篇。由「故能同」起漏寫，合補正之。
又豺狼當路衢——衢誤衝
（三）五色相宣——宣誤宜，又八音朗暢——暢誤暘，又二日字——日誤百。
（四）以求表現——求誤永，又豈徒從之——從誤字。
（五）一時——時誤時，又於此——於誤教。
（六）因霖雨不止——霖誤籍，又登高涉險——高誤馬。

（甲）詞語解釋
（1）結廬在人境，而無車馬喧。
釋詞：結廬：構室。建造住宅。人境：猶人世間。
全句謂房屋建築在衆人所居之處，但並無車馬紛擾之聲音也。
（2）問君何能爾，心遠地自偏。
釋詞：君：作者自稱。爾：如此。
全句設爲問答之辭，謂心旣遠遠地擺脫世俗之束縛，故雖處身在喧擾之境，亦如同居於偏僻之地也。
（3）採菊東籬下，悠然見南山。
釋詞：南山：南邊的山（或以爲江西之廬山）見：文選作「望」。悠然：閒暇自適貌。詩經：「如南山之壽」。
全句謂在東籬之下採摘菊花時，閒適自在地望見廬山之景色也。
（4）山氣日夕佳，飛鳥相與還。
釋詞：日夕：傍晚也。詩經：「日之夕矣。」相與：結伴而歸也。
全句謂南山景色以傍晚時分最爲佳妙。是時天空之飛鳥，正結伴而歸巢休止也。
（5）此中有真意，欲辨已忘言。
釋詞：此中：小則指此時此地之情景，大則指田園隱居之生活。真意：人生真正的意趣。辨：一作辯。分別也。（亦作求達解。忘言：無言。
全句謂此中含有真意存在，想辨別出來，不知用什麼言語表達才好。
（按莊子齊物論：「辯也者，有不見也。夫大道不稱，大辯不言。」又外物篇：「言者所以在意，得意而忘言。吾安得忘言之人而與之言哉。」）

（乙）問答
（一）試述陶潛之生平。
答：陶潛，字淵明，（或云淵明字元亮）東晉時潯陽之柴桑人。大司馬侃之曾孫。少有高趣，博學善屬文，穎脫不羣，任真自得。嘗作五柳先生傳自況。以親老家貧，起爲州祭酒（晉孝武帝太元十八年，年二十九歲，旋官鎮軍參軍，建威參軍，最後爲彭澤令時（晉安帝義熙元年）公四十一歲）郡遣督郵至，公曰：「吾不能爲五斗米折腰，向鄉里小兒。」乃即日解印綬歸里，賦歸去來辭以見志。躬耕自給，不問世事。性嗜酒，每飲輒醉，胸懷於山水之間，遯世無悶，以終其年。生於晉哀帝興寧三年，卒於宋文帝元嘉四年，六十三歲，有陶靖節集行世。
（二）陶淵明何以有田園詩人之稱？
答：東晉元帝偏安江左，漸染頹廢風氣，世家大姓，占地各二封山錮澤，僑居新土，並無匡復之念。其後更啟田私門，於是內亂迭起，公生當斯世，富目時艱，雖涉仕途，實非素志，乃浩然作歸隱之思。旣辭彭澤令歸里，遂隱居不復出。作歸園田居五首，飲酒詩二十首以明素志。時爲晉安帝義熙二年，公四十二歲。陶詩天機流暢，純任自然，以光風霽月之襟懷，寫沖淡閑逸之逸緻，田間雞啼，山谿水濱，信手拈來，都成妙句，故有田園詩人之稱。（按淵公生於東晉末年，劉裕專擅，啟用私門，內亂迭起，義熙以後，國步日艱，故晚歲隱居田園，心仍懷晉室，乃託之於詩，以抒寫其幽憂之懷抱，世稱之爲田園詩人，則是以求田問舍爲視公，失其人矣。）
（三）陶淵明詩，以質樸見稱，試言其風格，文學地位，對後世之影响？
答：淵公志潔行芳，人品甚高，然生逢亂世，幾經喪亂，抱根獨深，乃棄官歸隱家園，躬耕自給，不與外事。故其詩沖淡閒遠，瀟灑飄逸，而情真意摯，純任天機興會之所至，正如天心月到，水面風來，全無矯揉造作之病，良由胸懷爽曠，不落塵垢，故筆致下，自然入妙也。
鍾嶸曰：「文體省淨……每觀其文，想其人德……豈直爲田家語耶？古今隱逸詩人之宗也。」
朱熹曰：「陶淵明詩，平淡出於自然，後人學他平淡，便相去遠矣。」
蘇軾曰：「淵明作詩不多，然其詩質而實綺，癯而實腴，自曹（植）、劉（楨）、鮑（照）、謝（靈運）、李（白）、杜（甫）諸人，皆莫及也。」
黎簡夫曰：「淵明意趣，眞古淡之宗，詩家視淵明，猶孔門視伯夷也。」
何孟春曰：「陶公自三代而下爲第一流人物。」
其詩在中國文學地位之崇高，於此可見之矣。故千百年來，詩家無不以陶爲宗，如唐王維得其清腴，孟浩然得其閒遠，儲光羲得其真樸，韋應物得其沖和，柳宗元得其峻潔：皆各得其一體，然已能自成一家。至宋蘇軾喜學陶詩，和韻至百餘章，可見其影響後世之深且遠也。
（四）試述本篇之要旨及其特色所在。
答：本篇爲陶詩「飲酒詩」二十首中之第五首。詩之前繫以序文云：（文選列爲雜詩）
「余閒居寡歡，兼比夜已長，偶有名酒，無夕不飲。顧影獨盡，忽焉復醉。旣醉之後，輒題數句自娛，紙墨遂多，辭無詮次，聊命故人書之，以爲歡笑爾。」
據此飲酒詩二十首，則知其非一時之作，故總名之曰「飲酒」。從詩之內容看來，當是從彭澤歸田園之後作品。（晉安帝義熙二年）公四十二歲。（或謂是爲義熙十二年之作）
本篇主旨，以「飲酒」爲題，以抒寫隱居生活閒適自適之樂趣爲旨。前半篇申說明「心遠地自偏」之道理，後半描述欣賞自然景色，悠然忘我之心情。重點在乎「眞意」二字，眞意者，人生真正之樂趣也。故讀此詩必須領略詩中所表現「眞意」之所在，就是本篇之「特色」處。
全篇之樞紐在乎「心遠」二字。「此中有真意」一句，乃從「心遠」二字產生出來。吳淇六朝選詩定論云：「『意』字從上文『心』字生出，又加一『眞』字，更跨進一層，則『心遠』爲一篇之骨，而『眞意』爲一篇之髓。」隱居田園，未能遠離人境，非「心遠」不能擺除塵世中之煩擾。蘇軾於陶集中抽出此詩，以爲是「知道」之言。蘇氏所言之「道」，即是道家「自然之道」。詩中「此中有真意，欲辨已忘言。」句，就是本於老子道德經：「可道非常道。」又「大辯若訥」。莊子外物篇：「言者所以在意，得意而忘言。」齊物論：「旣已爲一矣，且得有言乎？旣已謂之一矣，且得無言乎。」之旨。可見陶公受老莊思想之影響至深，而本篇之特色亦在此也。

答案：
（1）C萬（2）B規（3）C洽（4）E率（5）C陶（6）T氣（7）S矯（8）S梧（9）Q校（10）R浹（11）A格（12）C賑（13）A遏（14）B慮（15）D隔（16）A篇（17）S悼（18）R蹟（19）T裁（20）R瞻（21）B宗旨（22）E遺憾（23）C抨擊（24）D優勢（25）A陳設（26）R虛度（27）Q交遊（28）R溺愛（29）P慚愧（30）R改善（31）A誤解（32）D氣候（33）B嗒然（34）C及早（35）C理解（36）Q雄厚（37）R張揚（38）Q耿耿（39）R拳拳（40）P沉沉（41）D晶瑩的（42）C婆娑的（43）E目不暇給（44）A彬彬有禮（45）C拂袖而去（46）P半吞半吐（47）T猶豫不決（48）S氣味相投（49）R趾高氣揚（50）S登峰造極）

（本欄逢星期一、三、五刊出）

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科（五）

（九）春秋戰國預習題解答

甲、選擇題——
（1）T.（4）S.（7）Q.（10）Q.
（2）Q.（5）Q.（8）R.
（3）P.（6）R.（9）R.

乙、問答題——
（1）周室之東遷，春秋霸業與戰國七雄。
A. 周室之東遷——
西周宣王卒，子幽王立，寵愛褒姒，廢申后和太子宜臼。宜臼的外祖申侯不滿，聯合犬戎攻周，追殺幽王於驪山之下。太子宜臼繼位，是爲平王。因鎬京已爲犬戎所破壞而成廢墟，附近又是犬戎出沒之區，王室極不安全，而東京洛邑，都完整如故，附近又有諸侯拱衞，可以保障王室。於是平王乃東遷洛邑，是爲東周。
B. 春秋霸業——
一、五霸經過：春秋初期，鄭國最強，但因位處中州，不能大有所爲。當時諸侯兼併，夷狄交侵，五霸相繼興起，爭爲盟主，其興替過程如下：
（一）齊桓公：用管仲爲相，致力富強，聯合諸侯，以「尊周室，攘夷狄」爲口號。曾破山戎救燕，擊潰北狄，南伐楚國，與諸侯會盟於召陵，先成霸業。
（二）宋襄公：乘齊桓公死後而崛起，曾聯合諸侯而爭霸；惜因國力不足，爲楚所敗。
（三）晉文公：大敗北狄，以保周室；又聯合齊秦，大破楚軍於城濮，爲宗霸主，維持最久。
（四）秦穆公：原欲爭霸中原，但爲晉國所敗，退守西戎，稱霸西方。
（五）楚莊王：初亦覬略中原，屢爲晉國所敗，乃致力圖強，卒敗晉軍於「邲」，遂稱霸諸侯，小國羣相附。至春秋末期，晉、楚之勢漸衰，吳、越繼起於東南；而其後韓、趙、魏三家分晉，遂開戰國爭雄之局。
二、重要影響：當時霸主，相率標榜「尊王攘夷」，抑制兼併，維持和平，爲口號，影響當時及後世至大。
（一）由於諸夏聯盟，抗拒戎狄，使中原華夏文化，不致淪亡於異族。
（二）由於諸侯團結，抗拒強楚之武力兼併，保持封建文化，不致即進於郡縣國家。
（三）由於霸業團結力漸次擴大，爲中國逐漸形成大統一帝國之初基。
C. 戰國七雄——
一、戰國時代：「戰國」一詞，乃因「戰國策」一書而得名。上起春秋之後，下至於秦，其年代約由二百三十二年，史稱「戰國時代」。
二、七國爭雄：其時周室王綱日衰，諸侯勢力更強，亦不再信尊王，侵略兼併亦不顧。同時諸侯本身，因互相攻伐之結果，權勢下移，終至卿臣專國。晉爲韓、魏、趙三家所分，齊國姜氏則由田氏篡立，成爲齊、楚、燕、韓、趙、魏、秦七雄並峙之局。其間各國盛衰之經過情形如下：
（一）齊國——大夫田氏，專齊自立，仍稱齊，建都「臨淄」。至威王時，政治清明，兵力強盛，一躍爲東方第一大國。
（二）楚國——原爲春秋之舊國，建都於「郢」。與吳、越爭雄，勢力衰弱，至悼王時，國力又復強盛。
（三）燕國——燕王噲及其子昭王，發奮圖強，建都「薊州」，稱雄北方。
（四）趙國——原爲晉國卿大夫之一，分晉自立，建都「邯鄲」。趙武靈王時大膽改革，胡服騎射，武力漸盛。
（五）韓國——原亦爲晉卿之一，佔有晉之東南部，建都於「陽翟」。韓昭侯時，用申不害爲相，內修政教，國治兵強。
（六）魏國——原亦爲晉卿之一，分得晉地中部及西南部，建都於「安邑」，後遷「大梁」。魏文侯時，任用吳起，李克治軍，勢漸強，後爲齊、秦兩國夾侵而漸衰。
（七）秦國——僻處西陲，初不爲各國所重視。秦孝公時，遷都「咸陽」，用商鞅變法，國勢驟強。其後屢敗魏，伐韓，諸侯恐懼，聯合抗秦（即所謂「合縱」政策）；秦用張儀之計，誘使六國連衡事秦，逐個擊滅。至秦王政（即始皇）時，遂統一天下。
三、重要影響：戰國七雄，互相爭奪多年，影響當時及後世至大，例如：
（一）由於戰爭頻繁，交通日闢，形成都市工商業空前發展。
（二）由於列國不斷向外擴張領土，間接影響秦、漢，得以建立龐大之國家。
（三）由於列強兼併，促成國家，民族及文化各方面之大統一。
（2）春秋戰國之社會經濟及學術思想。
A. 社會經濟——春秋戰國時代，由於王室衰落，諸侯爭霸，政局變化很大，且影響當時社會情況，不論政治、經濟、文化及風氣各方面，亦隨生變化，茲簡述如下：
一、中華民族大融合：中華民族——以漢族爲基礎。至春秋時代，由於各國諸侯交接頻繁，不但黃河流域各族之血統文化互相交流，且遠至南方之楚人，亦融成一體。同時久居中原的異族，如淮夷、北狄、西戎，亦均被漢族同化。及秦滅六國，不斷向外發展，更促成境內各民族融合，進而使中華民族，更爲擴大。
二、貴族階級之沒落：在西周封建制度下，貴族享有特權，與平民階級對立，界線甚嚴。至春秋戰國時代，因戰禍連年，諸侯互相兼併，不少貴族淪爲平民。同時各國延攬人才，以圖富強，平民中之有才智者，多被重用，遂乘時崛起，一躍而爲「布衣卿相」。
三、井田制度之破壞：春秋以後，各國互相兼併，領土擴充，人口日增，井田制度無法維持。至戰國時，魏、秦兩國更鼓勵人民自由墾闢耕地，於是土地漸成爲「私有」。
四、工商業日趨繁榮：西周初期，社會經濟以農業爲中心。至春秋戰國以後，由於工商業發達，商品供應增加；且因列強爭雄，國際間關係頻繁，行旅往來亦衆，影響商業活躍，而各大都市亦應時興起，如趙之邯鄲，燕之薊都，齊之臨淄，魏之大梁，周之洛陽，均爲當時繁盛之商業都會。
五、學術思想之發達：由於當時各國爭雄，延攬人才；加以井田制度破壞，民生痛苦，於是有思想之智識份子，對現實問題多所發揮。另一方面，由於教育推廣，言論自由，私人講學之風氣又盛，更促成學術思想之進步。
六、任俠風氣之流行，戰國之世，社會風氣以任俠相尚。俠義之士，輕死赴義，捨己爲人，如俠士荊軻，高漸離之謀刺秦王；聶政之刺韓傀等，此其顯著者也。而造成任俠風氣之主要因素，乃由於當時各國諸侯志切圖強，禮賢下士，如魏文侯以李克（或作李悝），吳起爲法，開戰國招賢養士之風。另一方面，由於貴族卑遊散士所致，如戰國四公子（即齊之孟嘗君、魏之信陵君、趙之平原君、楚之春申君），皆厚養食客。門下士不乏奇才；如齊之馮煖、魏之侯嬴、趙之毛遂、楚之朱英，均爲顯著之例。游俠之風，至秦、漢而始消滅。
B. 學術思想——
一、發達原因：
（一）由於政治經濟之劇變，東周以後，王權衰落，諸侯爭霸，各國開放政權以延攬人才，於是貴族政治，逐漸消滅。又因人口增加，土地分配困難，井田制度遭受破壞，社會發生劇變，民生日苦。於是有思想之智識份子，面對現實之社會問題及人生問題等，提出解決辦法和理想，發於著述，燦然可觀。
（二）由於教育事業之推廣，古代學術，原爲貴族所專有，平民根本沒有接受高深教育之機會。至春秋時代，封建制度破壞，貴族逐漸沒落；於是一些失勢的貴族，不得不靠教育平民以維持生活，因此教育遂推及於平民。而學術思想，亦因平民之參與而大放光彩。

華僑教育

（三）由於言論思想之自由，春秋戰國時代，學者以其學術思想教授生徒，或遊說諸侯；因此諸侯爭鳴，百家蠭起。在自由競爭中，學術思想於思想是突飛猛進。
二、重要學派及代表人物：
春秋戰國之世，百家爭鳴，派別頗多，如儒（孔子），道（老子），墨（墨子），法（管仲），陰陽家（鄒衍），名家（惠施、公孫龍），農家（許行），縱橫家（蘇秦、張儀），雜家（呂不韋），及小說家等，合稱爲「十家」，其中最爲傑出而影響後世最深者，有儒、道、墨、法四家，茲分述其代表人物及思想大要，臚列如下：
儒家——
一、代表人物：孔子爲儒家始祖，繼承者有孟子及荀子。
二、思想大要：
（一）倫理方面——重視仁德及忠恕之道。
（二）政治方面——提倡「德治」、「禮治」、「正名」，以維持國家社會之秩序，進而達於大同之境。
（三）教育方面——主張「有教無類」及「因材施教」。其思想特徵，注重博文約禮，以教育之和平方法，及溫和之政治主張，使人臻於至善，成爲中國學術思想之主流，影響後世至深。
道家——
（一）代表人物：有老子及莊子。
（二）思想大要：老子主張「無爲而治」，一切順其自然，對人生反對慾念，教人知足寡慾；對政治，主張放任無爲，抨擊禮治爲虛妄，其學說易流消極。
墨家——
（一）代表人物：以墨子（名翟）爲首。
（二）思想大要：提倡兼愛，節儉，反對戰爭（非攻），主張平等，尊天、尚賢、尚同、明鬼神。具有犧牲救世之堅苦精神，惜秦漢以後，其學遂絕，影響後世較微。
法家——
（一）代表人物：其思想萌芽於齊之管仲，至韓非而集其大成。
（二）思想大要：崇尚法治，重視刑名，內容分爲三派：
（A）重勢派——爲慎到，主張扶植君主威權。
（B）重術派——爲申不害，主張因任授官，循名責實。
（C）重法派——爲秦國商鞅，主張以法令，促進治民。
綜合四家思想，雖然主張各有不同；然其精神態度，頗趨於一致，例如：
（一）大同思想——都以全體人類福利爲對象，而達於天下太平之境界。
（二）平等觀念——以人道思想代替階級之觀念。
（三）人文思想——注重人生修養與處世教育，所謂殊途而同歸也。

（十）秦代預習題

甲、選擇題——
（1）秦滅六國統一天下，不十五年而亡，其在公元前：
A. 192年至177年　D. 207年至192年
B. 226年至251年　E. 221年至207年
C. 221年至236年
（　）

（2）秦之統一天下，約有下列原因：
（一）戰國末年，人民渴望統一安定局面重臨。
（二）秦地形設函之險，可攻可守，能以逸待勞。
（三）秦歷代帝君均有雄才偉略，能善用客卿。
（四）戰國亂世，六國寄望秦始皇統一。
（五）六國未能組成同一陣綫以抗秦。
A.（一）（二）　D.（一）（三）（四）（五）
B.（一）（三）（四）　E.（二）（三）（四）（五）
C.（一）（二）（三）（五）
（　）

（3）秦代之中央政制，設三公九卿，三公者即爲：
A. 司徒、司馬、司空　D. 侍中、侍郎、長史
B. 丞相、太尉、御史大夫　E. 中書省、樞密使、監察使
C. 司徒、太尉、御史大夫
（　）

（4）秦始皇統一中國後，大事建設，概言之約有下列數項：
（一）建長城　（四）築陵墓
（二）闢馳道　（五）建宮室
（三）鑿溝渠
A.（一）（二）（三）　D.（一）（二）（三）（四）（五）
B.（二）（四）（五）　E.（二）（三）（四）（五）
C.（一）（三）（四）
（　）

（5）秦始皇統一思想及法令之措施約有：
（一）焚書坑儒　（四）劃一度量衡制度
（二）實行郡縣制　（五）規定書同文車同軌
（三）沒收天下武器
A.（二）（四）　D.（一）（二）（四）（五）
B.（一）（三）　E.（一）（二）（三）（四）（五）
C.（二）（三）（四）
（　）

（6）秦始皇李斯，將六國文字删繁就簡，創成：
A. 大篆　D. 行書
B. 小篆　E. 草書
C. 楷書
（　）

（7）秦始皇東巡病死於沙丘，其矯遺詔立胡亥，賜扶蘇自盡者爲：
（一）李斯　（四）白起
（二）趙高　（五）王翦
（三）章邯
A.（一）（四）　D.（三）（四）
B.（二）（三）　E.（一）（二）
C.（五）（一）
（　）

（8）秦二世時，最先揭竿起義及最先入咸陽者各爲：
A. 陳勝 吳廣　D. 韓信 張良
B. 吳廣 項梁　E. 陳勝 劉邦
C. 項羽 劉邦
（　）

（9）秦自始皇統一，至於子嬰而召亡之速其原因約有下列數項：
（一）刑罰過苛　（四）封國太多
（二）賦役繁重　（五）建設過多
（三）愚民思想
A.（一）（二）（三）（一）　D.（一）（五）（二）
B.（三）（四）（五）（一）　E.（一）（三）
C.（三）（四）（五）
（　）

（10）楚漢之爭五年，終於劉成項敗，其關鍵爲：
（一）劉爲人仁厚 項爲人殘暴　（四）劉戰略恰當 項坐失關中
（二）劉知人善任 項不知用人　（五）劉知得民心 項反失民心
（三）劉平易近人 項剛愎自用
A.（三）（四）（五）　D.（一）（二）（三）（四）
B.（四）（五）　E.（一）（二）（三）（五）
C.（二）（三）
（　）

乙、問答題——
（1）秦之統一與統一政策。
（2）秦之暴政與滅亡。
（3）夏商周三代之重要歷史人物及其事蹟。

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

經濟及公共事務科 (四)

Economic & Public Affairs

Exercise No. 4

Question: (1) Describe briefly the development of our monetary system, and point out the pros and cons of our present form of money.

Answer:

In primitive times the inhabitants of the earth led simple independent lives. Their economic system was one that was completely different from that of ours today. We call their system subsistence economy. They hunted, fished and later grew crops and made things all by themselves. There were no doctors, dentists, lawyers, bus-conductors or such specialists as we have now.

The people were all very simple-minded. Their needs were few and could be easily satisfied. They needed no inventions and they depended on no one. Everybody had to work on his own and get what he wanted. Money to them of course, would be useless, and so they needed no money.

As the years passed by, people began to think that it would be better for them if they could exchange their goods and services with one another. It would enable each person to enjoy what the others produced. This idea of exchanging goods for goods rapidly spread, and people began to like the idea. With the introduction and application of division of labour, the idea was accepted by everyone in the civilized world. Thus from subsistence economy, people had developed it into the barter economy. But they soon discovered that this system presented a number of difficulties.

Firstly, it was always difficult to find the right person who was willing to exchange his goods for something else; provided this person needed the product that was offered to him, he would be reluctant to give away what he produced.

Secondly, it was also always difficult for two persons to agree to the rate of exchange between their goods, for there was no standard measurement for the value of goods, as there were standard measurements for weight and length. For instance how many fish would a fishmonger think reasonable to exchange for how many pounds of pork from a butcher?

Thirdly, how were wages to be paid? Most people had difficulty in employing workers, unless the workers were willing to accept the type of goods their employers produced as payment of their services. This difficulty got worse when a worker was employed by one who did not produce goods but provided a service such as that of a dentist. How would he be paid then?

Finally, the problem of future insecurity could not be solved. It would be unthinkable if one had to store up eggs, rice, pigs, goats and vegetables in one's home for use when he reached old age!

So the great thinkers and rulers got together to solve these problems which existed under the barter economy. Eventually everybody agreed that there should be a medium of exchange to be used by everyone.

The idea was an excellent one, and no doubt, would be able to solve some of the problems caused by the barter economy. At different times and in different places, many things had been used as the medium of exchange such as sea-shells, goats and gold-dust. Later it was found that this medium of exchange could also act as a unit of account, a measure and store of value, thus solving all the problems created by the barter system.

This medium of exchange is called money and we can, therefore, be said to be working and living under the money economy. Today through the development of our economic studies and practices we have dispensed with the old forms of money, and instead, we are now using cheques, legal tender, credit cards, postal and money orders, and among them there are advantages and disadvantages.

Cheques compared with legal tender are safer and more convenient to use especially when large sums of money are involved. It is quite safe, for instance, to send a cheque (if it is crossed) by post to a friend. One does not have to carry large bundles of dollar-notes and bags of coins when going to make purchases of large commodities such as motor-cars. A cheque is all one needs to bring along. Cheques save the time that may be wasted in counting and checking how much money there is when legal tender is used, and they also save effort that is required in carrying legal tender around.

But it has been known that unscrupulous people often write out cheques even when they do not have money in the bank. Though writing out false cheques is a criminal offence, it is more difficult to prevent than to detect it. Thus, it is for one's own protection that one does not receive a cheque from a complete stranger.

For small sums of money, it is wise to use legal tender, for in that case one can save the stamp duty which is required in all cheques, and also when using legal tender one is certain of its acceptance by anyone. But legal tender is unsafe and is inconvenient to carry around. It may be lost, stolen or robbed. It would also look ridiculous if one carries two baskets of banknotes to go shopping! Most employers today open current or saving accounts for their staffs to eliminate the difficulties found in the use of legal tender.

Most people today do not carry cheques or legal tender when they go to certain places. They carry credit cards, which may be considered as a means of deferred payment. If a person is creditworthy (that is to say he is trustworthy and he is solvent) a commercial enterprise (such as a restaurant, a hotel or a department store) is willing to issue him what is known as a credit card, so that whenever he makes use of the firm he needs only to sign for the bills presented to him. At the end of the month, he is then called upon to pay for the amount he has spent. Thus, credit cards are regarded as money, and they are becoming increasingly popular. They can also solve the problem of tipping!

Question: (2) How important is the Governor to Hong Kong?

Answer:

The Governor is not just a figure head, as the Queen of England is. He is chiefly responsible for the progress, development and improvement of Hong Kong in the fields of education, housing, health, and economy; he is also responsible for the maintenance of peace and good order in Hong Kong, as well as the maintenance of good diplomatic relations with the neighbours of Hong Kong.

The Governor rules Hong Kong on behalf of Her Majesty, the Queen, for a period of five years at the end of which he may be reappointed again, depending on his health and his popularity with the people of Hong Kong and those in the Commonwealth Office.

It is therefore apparent that if a person is appointed to rule Hong Kong and if he does not know, previous to his appointment, the conditions that exist in the country, he would turn out to be a useless ruler. He may even hamper the progress that has been going on in the country since the administration of his predecessor.

The Governor formulates policies for the country. His policies are primarily aimed at improving the lives of the citizens by raising educational standards, eliminating poverty and introducing employment opportunities and better medical facilities for everyone. As we do not expect him to possess accurate and specialized knowledge of all matters affecting his administration, he is free to appoint eminent experts in various fields to serve as his advisers. He has therefore a legal adviser (the Attorney-General), a financial adviser (the Financial Secretary), a military adviser (the Commander, British Forces) an adviser on Chinese affairs (the Secretary for Home Affairs), an adviser on Government affairs (the Colonial Secretary) and 6 prominent citizens from the various communities. His advisers are grouped together to form his "Cabinet", known as the Executive Council.

The policies of the Government are essentially the policies of the Governor. Should any policy prove to be bad, the Governor is logically the person to whom all criticisms are directed. He alone carries the blame. Thus, anyone occupying the governorship of Hong Kong should be a man of great intellect, wisdom and understanding; he has to possess organizational and leadership abilities. It is he who leads the country from strength to strength. His importance is reflected by the great deference and respect the citizens give him.

The Governor makes laws for the country. It is not wrong to say that the laws of Hong Kong are the Governor's laws. Again he may need expert advice in his work as Hong Kong's lawmaker. He has therefore the Legislative Council to guide and assist him. If the Governor thinks that certain things need to be improved, he may pass a law. For instance if the problem of juvenile delinquency in the country deteriorates, it is necessary for him to pass a law to introduce harsher punishment as a deterrent. The enactment of the Emergency Regulations in 1967 because of the disturbances that occurred in the year is another example of the necessity of passing a law. On the other hand, it may be necessary to repeal a law when it does not serve the purpose for which it was originally passed. Again, we see that in 1969, the Governor repealed the Emergency Regulations, when there were signs of the return of the community to normal conditions.

The Governor's policies are carried out by the Civil Service, that organization that is made up of the Government departments. His instructions are conveyed from his chief spokesman, the Colonial Secretary, to the heads of the various departments, and these heads, in turn, pass his instructions down to their men.

To ensure that his instructions are carefully and loyally carried out, the Governor has to review the work and progress of each department from time to time. He holds discussions with heads of the various departments occasionally, and in so doing he also makes known his wishes and thoughts.

It goes without saying that the Governor must take an interest in the work of the ordinary citizen, for the progress of the country does not depend on the work of the Government alone, or any one individual, but everyone. Thus to show his interest in the work of everyone, the Governor will try to give as much encouragement to the work of the citizens. Of course if it is possible he would like to meet every citizen, but we know as well as he does, that he can't, so that the most the Governor can do is, say, attend an exhibition at the City Hall, visit the Hong Kong University or make a speech at a public ceremony. In the period of his rule, thousands of citizens in Hong Kong will no doubt be able to see him. Thus, we can say that the Governor is also an important social figure.

The Governor is also an important figure because it is he who has the greatest influence over the way public revenue is to be used by the Government departments in carrying out the various activities. The Governor can also decide whether there should be any increase in the taxes in accordance with the advice of the Financial Secretary, and also of course with the advice and consent of the Legislative Council.

The Governor, moreover, is empowered by Article XIV of Letters Patent to "constitute and appoint all such Judges, Commissioners, (and) Justices of the Peace," whenever he thinks necessary. He, however, has to consult the Chief Justice on his appointment of these people to ensure that only the best qualified are appointed.

The importance of the Governor, can thus be compared to that of the head of the family, for his policies and his work are aimed at improving the conditions of the country, as the family head works to raise the family in a happy and healthy environment.

Exercise No.5

(1) How far is it true to say that market structures affect the "supply" of a commodity?

(2) Why is it justifiable to include entrepreneur as a factor of production?

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英 文 科 (五)

English Language. (5)

Composition contd.

Where there is a will, there is a way; where there is a beginning, there is an end. And this week, we shall deal with how to end an essay.

In your plan, you have already decided on how to expand the "body" of the essay and bring it to a "climax". May be some of you have faced the problem of not knowing "when" to end and not so much "how" to end. Under examination conditions, you must realize that time is limited. Do not wait until the last few minutes and rashly end a piece of work which you have taken so much time and trouble to write. An abrupt or inappropriate ending could cause your work to lose its unity and become a flop. To avoid doing so, judge your time carefully, leave sufficient time to check your work and so avoid losing unnecessary marks.

There are various ways of ending an essay:-

1. Stories should be ended with either a happy or a sad ending. Never leave your readers guessing as to what has become of it all!
2. Some stories may have a morale behind it and so the ending should be used to expound on this. But caution should be paid here. Do not try to moralize the world.
3. Descriptive essays require some sort of rounding off at the end. Often a general opinion of the scene or wish for it to happen or even an avid outbart of colour may be used.
4. Expository and factual essays require a stronger ending. Usually an opinion or conclusion could be drawn and used as such.
5. Argumentatives are often most difficult to conclude. Remember, you must not antagonize the reader. Try not to be the judge but be judged. Do not be harsh in your "advice" for you are in no position to do so.
6. Imaginative essays give you a chance to go into a world of fantasy and imagination. Try to make it sound plausible or even probable.

There are a few phrases you may find useful in your endings. Through practice, find out how each could be used and may be they will come in handy when you are stuck for words for your last paragraph.

i. And so they ....
ii. Let it not be thought, however that ......
iii. Later on,
iv. Finally
v. Do not think that ....
vi. On conclusion,
vii. Consequently,
viii. At last,
ix. In the end,
x. We must take as a datum the fact that ......
xi. No one can view the world with complete impartiality but it is possible......
xii. Now, in putting everything in subjection before you, I hope ....

Complete each of the above, think of each as the ending of a composition.

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

十一月二十二日(單位元)

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	9.80	10.10	9.70	10.10	9.90	10.10	10.60
安達臣(集團)	1.90	1.99	1.90	—	1.98	1.99	—
凱聯酒店	14.90	14.90	14.80	14.90	14.90	14.90	14.80
亞洲置地	1.90	1.90	1.82	—	1.82	1.85	1.90
聯合橡膠	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—	—
太古實業(除息)	34.75	35.10	34.00	35.25	35.50	35.00	35.50
長江實業	5.50	5.50	5.40	5.45	5.45	5.45	5.45
國際股份	—	—	—	—	—	—	—
九燈	46.50	47.00	46.25	47.00	46.75	47.00	47.00
信昌(除息)	—	—	—	—	—	—	—
中華巴士	150.00	150.00	148.00	—	148.00	—	—
均益倉	36.00	38.00	35.00	36.50	38.00	37.50	38.00
旺士集團	21.20	22.00	20.50	21.20	22.00	21.10	21.70
城市酒店	49.00	49.50	49.00	—	49.00	49.00	49.50
四海地產	17.80	17.80	17.50	17.70	17.70	—	17.50
大利	18.20	18.20	18.20	18.20	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
牛奶公司	222.00	230.00	218.00	224.00	228.00	230.00	230.00
亞洲航業	26.40	27.00	26.00	26.60	27.00	—	26.40
帝后船務	7.80	8.00	7.60	8.00	7.60	—	—
暉百美	2.25	2.25	2.15	—	2.175	2.15	2.15
統一機構	2.75	2.75	2.60	—	2.55	2.625	2.675
環球電子	11.40	11.50	11.40	11.50	11.40	—	—
夏利文	1.56	1.56	1.50	1.55	—	—	—
經緯毛紡	11.20	11.20	11.00	—	11.00	—	—
金門打樁	65.00	66.00	64.50	65.00	66.00	66.50	66.00
聯合汽水	17.00	17.60	17.60	17.60	—	—	—
[illegible]英妮	110.00	116.00	108.00	109.00	116.00	115.00	—
萬富實業	1.90	1.90	1.80	—	1.85	1.85	1.85
嘉年地產	22.70	25.20	22.20	24.20	24.50	25.00	24.40
港機工程	102.00	106.00	102.00	104.00	106.00	—	—
恆生銀行	164.00	168.00	164.00	166.00	165.00	167.00	166.00
虎豹	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—	—
海港公司	28.60	28.80	28.00	28.70	28.60	28.70	28.30
香港發展	14.00	14.30	14.00	—	14.20	14.00	—
建屋貸款	24.70	24.70	24.70	—	—	24.70	—
黃埔船塢	31.75	32.50	31.50	32.25	32.25	32.25	32.50
香港電燈	45.50	46.50	45.25	46.25	46.50	46.50	46.00
中華煤氣	39.00	39.00	38.00	39.00	38.75	—	38.50
怡隆	9.00	9.10	9.00	9.10	9.10	9.05	9.05
九龍倉(除息)	181.00	187.00	176.00	184.00	187.00	183.00	187.00
置地公司	111.00	117.00	109.00	114.00	115.00	115.00	117.00
信託公司(A股)	4.90	4.95	4.90	4.925	4.90	4.90	4.95
信託公司(B股)	—	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	312.00	318.00	308.00	318.00	318.00	316.00	314.00
匯豐(倫敦)	292.00	294.00	286.00	292.00	294.00	294.00	290.00
大酒店	114.00	119.00	111.00	115.00	118.00	118.00	119.00
港太投資	3.95	3.95	3.90	3.90	—		
電話公司(除息)	56.50	58.00	56.50	57.50	58.00	58.00	58.00
電車公司	51.00	53.50	51.00	52.50	53.50	53.00	52.50
茂昌眼鏡	1.80	2.05	1.80	—	1.80	—	—
香港毛紡	7.00	7.00	7.60	7.00	—	—	—
香島漂染	11.80	11.80	11.60	11.80	—	—	—
合和實業	10.00	10.30	9.85	—	10.00	10.20	10.00
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	90.00	94.00	90.00	—	93.00	93.00	94.00
和寶(除息)	9.30	9.35	9.20	9.20	9.30	9.30	9.15
和豐地產	2.60	2.625	2.60	2.625	—	—	—
新昌企業	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—	—
和記地產	12.70	13.20	12.50	13.20	—	—	13.30
和記企業	77.00	78.50	76.00	78.50	—	—	—
和記企業(新股)	15.90	16.40	15.60	16.30	16.40	16.50	16.30
山帝國	2.35	2.35	2.20	—	2.25	2.30	2.275
太平洋證券	8.75	8.85	8.60	8.80	8.80	—	—
[illegible]	1.66	1.70	1.58	—	1.66	1.65	1.58
盛大發展	2.80	2.80	2.70	—	2.80	2.70	—
眞善美成衣	2.15	2.20	2.10	—	2.175	2.20	—
怡和(除各項)	96.00	97.50	94.50	97.00	97.00	97.00	97.50
怡和證券(認購股)	7700.00	7700.00	7700.00	7700.00	—	—	—
怡和證券	26.80	27.50	26.50	27.10	27.30	27.30	27.50
九龍巴士	192.00	194.00	189.00	192.00	190.00	190.00	190.00
均益[illegible]	9.50	9.70	9.50	—	9.70	—	—
熊谷組	13.00	13.00	13.00	13.00			
渣卡佛(A股)	32.00	32.50	32.00	—	32.50	—	—
渣卡佛(B股)	3.30	3.00	3.00	3.30	—	—	—
立興(除各項)	12.20	12.50	12.20	12.50	—	—	—
僑豐投資	—	—	—				
新英羅(除息)	8.05	8.30	8.05	8.20	—	—	8.05
利安	2.50	2.60	2.45	—	2.60	2.575	2.50
聯興盛發展	3.60	3.65	3.60	—	3.60	3.625	3.60
星港地產	3.10	3.10	3.00	—	—	—	—
萬邦投資	5.95	6.10	5.95	—	6.05	—	—
美麗華酒店	24.80	25.30	24.60	24.70	25.30	24.90	25.00
梅眞尼	3.25	3.30	3.20	—	3.20	3.30	—
南豐紗廠	5.60	5.60	5.40	5.45	5.50	5.50	5.50
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
新星企業	1.66	1.66	1.66	—	1.66	—	—
保華	33.00	33.00	32.00	—	33.00	32.00	32.75
海外信託銀行	4.40	4.55	4.40	4.45	4.525	4.525	4.55
怡美	10.00	10.00	9.85	10.00	9.85	15.00	—
淨立斯礦務	0.32	0.33	0.32	—	0.325	0.32	—
地產發展	8.70	8.80	8.70	—	8.80	—	—
怡澳	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—	—
[illegible]	10.40	11.00	10.40	10.90	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
美[illegible]	3.15	3.175	3.15	3.175	—	—	—
聯邦地產(A股)	3.85	3.925	3.80	3.85	3.875	3.90	3.925
聯邦地產(B股)	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信托	2.90	3.00	2.85	2.90	3.00	—	—
生力啤酒(除息)	99.00	99.00	98.00	97.00	99.00	—	—
邵氏(除息)	12.70	12.80	12.30	12.70	12.30	12.80	—
瑞興公司	12.60	12.60	12.60	—	12.60	—	—
先施公司(除息)	30.00	30.50	30.00	—	30.50	—	—
船務投資	8.00	8.00	8.00	8.00		—	—
森那美	16.50	16.50	16.20	16.30	—	—	—
利豐家	—	—	—	—	—	—	—
利豐家海外投資	4.80	4.80	4.80	4.80	—	—	—
海南	2.075	2.125	2.05	2.125	—	—	—
星島報業	13.50	14.00	13.50	—	13.80	14.00	13.80
[illegible]光製造廠	7.40	7.50	7.35	—	7.40	7.40	7.50
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南太平洋地產	3.20	3.25	3.15	—	3.25	3.20	3.20
新力	—	—	—	—	—	—	—
南華早報(除息)	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	29.50	30.25	29.50	30.25	—	—	—
新鴻基	8.00	8.20	8.00	8.10	8.10	8.20	8.10
天星小輪	35.50	35.50	34.50	35.00	35.00	—	35.00
太古船塢	40.75	42.00	40.50	41.50	41.75	41.50	41.75
[illegible]紡	33.00	33.75	33.00	33.75	33.25	33.50	—
大信電業	2.20	2.20	2.20		2.20	—	—
[illegible]	36.50	36.50	36.50	36.50	—	—	—
會德豐紗廠	7.20	7.20	7.20	—	7.20	—	—
[illegible]創興企業	10.70	10.90	10.50	10.80	10.80	10.80	10.80
宇宙船務	—	—	—	—	—	—	3.80
華美置業	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—	—
寶和地產	2.20	2.20	2.10	—	2.10	2.10	2.15
屈臣氏	132.00	134.00	127.00	132.00	132.00	131.00	133.00
會德豐(A股)	35.50	37.00	35.50	36.75	37.00	37.00	35.75
會德豐(B股)	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務(A股)	9.50	9.80	9.40	9.40	9.70	9.90	9.70
會德豐船務(B股)	0.95	0.97	0.95	0.97	0.97	0.98	0.96
[illegible]實業	31.50	31.50	31.50	—	31.50		—
永安公司(除各項)	16.80	16.80	16.30	16.50	16.40	16.40	16.50
長江製衣(除各項)	7.00	7.00	7.00	—	—	—	7.00
仁孚	30.50	31.50	30.50	—	31.50	31.50	31.50
[illegible]	0.79	0.80	0.77	—	—	—	0.80
[illegible]	1.01	1.01	1.01	—	—	—	1.01
[illegible]	5.50	5.55	5.50	5.50	—	—	—
多盈利	1.03	1.03	1.03	—	—	—	1.03
[illegible]發展	4.60	4.70	4.50	—	4.65	4.70	4.50
萬邦航業	5.80	5.90	5.70	5.90	5.85	5.70	—
[illegible]企業	1.45	1.45	1.40	—	1.42	1.41	—
[illegible]	1.45	1.45	1.40	—	1.42	1.38	—
世界發展	2.95	3.00	2.75	—	2.80	2.875	—
[illegible]	1.41	1.47	1.40	—	1.47	1.40	—
[illegible]實業	1.40	1.45	1.39	—	1.41	1.42	1.44
[illegible]建業	1.91	1.92	1.90	—	1.92	1.91	—
[illegible]建業	1.05	1.09	1.01	—	1.09	1.08	—
[illegible]發展	1.90	1.94	1.85	—	1.93	1.90	—
[illegible]酒樓	1.30	1.32	1.28	—	1.32	1.28	—
[illegible]企業	1.12	1.12	1.09	—	1.12	1.10	1.10
[illegible]企業	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—	—
[illegible]和地產	0.86	0.90	0.86	—	—	—	0.87
[illegible]大地產	1.13	1.13	1.05	—	1.09	1.10	—

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市。九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所爲五千三百一十九萬元。遠東交易所爲八千九百六十三萬元。金銀證券交易所爲五千三百三十八萬元。九龍證券交易所爲二千八百六十萬元。

華僑經濟

英鎊報穩歐金續升
金市高盆開出
收市四三一·七五升四元二五　美鈔看好收市爲五六四·二五

[illegible]

對物業估價及利潤問題 置地主席答覆牛奶質疑
指出地產係市價爲估價標準

[illegible]

今年首九月統計
美對蘇出口增值達三倍

[illegible]

金山地產發展不俗 不日上市反應好
本年純利二六九萬元 上市價週息率達八厘

[illegible]

美個人收入去月增幅大

[illegible]

大馬橡膠出口減
首九月九六萬噸 美英蘇德大陸最大買客

[illegible]

圖爲新世界發展有限公司各董事在百花酒會中留影。

基礎穩健投資具信心
新世界股今日上牌 將掀起另一新熱潮
該公司假美麗華百花酒會招待各界嘉賓，參加者盈千衆，冠蓋雲集，極一時之盛。

[illegible]

向美國房地產投資
一種穩健的新辦法
司徒亮

[illegible]

MR. EDWARD SETO
701 PINE ST. 25
SAN FRANCISCO, CA 94108

超過半數產品
伯利恒提高鋼價

[illegible]

安寧企業發新股 認購截止超額巨
今日下午舉行抽籤分配

[illegible]

蝦米沽好 白果辣俏

[illegible]

日家用縫紉機上月外銷減少

[illegible]

夏香集團股明日在遠東金銀掛牌

[illegible]

維達航業公司股票 下週港證配售上市

[illegible]

MADISON & BURKE

美國房地產投資

(一)每年純利有11%每月派租
(二)地價增值可達3%每年上漲
(三)所投資地全部有長期租約 包括住宅商業樓宇及商場
(四)專家管理全無照料之麻煩
(五)投資額無論大小均所歡迎

詳細資料請塡寄下列表格
美迪臣置業經理司徒亮

MADISON & BURKE (REAL ESTATE SINCE 1958)
80 POST STREET
SAN FRANCISCO CALIF. 94104 USA

姓名…………電話…………
地址…………投資額US$…………

東怡工商財務有限公司
向出口商提供
簇新及包羅萬有之服務，包括——
．出口財務
．百份之百信貸保障
德輔道中歷山大廈一〇一室
電話：二五〇三八五

豪華 快樂 金門

今天獻映五場

銀幕爆火 戲院爆場

洲立公司榮譽發行

七金剛（一）

威水人馬再拼命

特藝七彩

大賊黑吃黑

牛鬼蛇神 拼命搏殺 絕頂刺激！

火爆鏡頭驚心！美麗胴體養眼！

惡人走埋一堆！攪到天下大亂！

菲臘巴巴拉 加士東 馬利奧法蘭 李察賓欽 英仙 阿杜夫和夫

「七金剛」原班人馬聯合主演

賊中賊，黑吃黑！

惡鬥惡，毒攻毒！

絕對絕，硬碰硬！

夠惡者生，你死你賤！

CALIBER-9

由頭到尾・驚險百出

全綫絕早爆滿！

麗都 國華 民樂 實業 北河 石硤 恒星 龍城 福星 觀塘 美華 光宮 華

今天 全綫五場 場場請早

新華今晚續映午夜場

得利出品 上海租界黑幫專題武打巨片

黃浦灘頭

唐寶雲 張翼 陳鴻烈 領銜主演

編導 侯錚

田野 客串主演

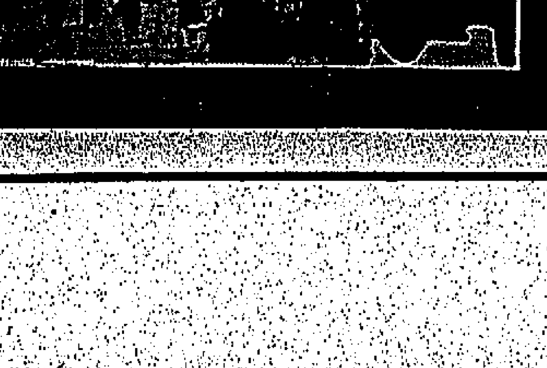
萬綠叢中一點紅 罪惡淵藪出奇芭

七彩闊幕

十里洋場 花花世界 租界黑幕 盡是拳頭天下

上海賭場 上海堂子 外灘公園 紅頭綠衣

搬上銀幕



天主教青聯會主辦 第三屆歌唱賽

明晚在大會堂舉行 加插各項表演節目

由香港好利獲得有限公司贊助，香港天主教青年聯會主辦之第三屆歌唱賽，定明（廿四）晚（星期五）八時，假大會堂音樂廳舉行，並在是晚七時，在大會堂低座展覽廳舉行酒會，招待嘉賓。是屆比賽，分獨唱組，合唱組，民歌組及流行曲組。參加者乃來自各堂區及教區青年會，並經初賽選拔者。青年聯會並邀請陳培倫，趙雅南，林祥園，林樂培，劉玉燕神父，黃炳謨，李亦鵬爲大會顧問。當晚開幕儀式，將由梁達材神父致開幕詞，好利獲得公司總經理夫人頒獎。除比賽節目外，並加插表演節目，由嘉諾撒聖心書院及拔萃男校，分別表演舞蹈及唱歌，精彩節目，屆時必有一番熱鬧云。

港華人現代藝研會 今舉行十三屆年展

旅檀畫家寄來作品參加

（新亞社訊）香港華人現代藝術研究會第十三屆作品年展，今天正午假大會堂八樓開幕。展覽日期四天，每天由上午十一時至夜七時，不設門券，歡迎各界人士參觀。這次參加展出的，除本港的普通會友外，還邀請到旅夏威夷我國名家汪澄，許漢超和林鎮輝三人參加，把這屆的年展增光不少。汪澄在六年前才離港，在夏威夷居留，過着職業畫家的生活。在國際畫壇享有盛名。過去兩年來，也曾參加該會年展，而許漢超也是夏威夷有名氣的畫家，任當地大學講師，創立了當地水彩畫和精印畫會，曾舉行過廿二次個展，在國內，紐約，檀香山，巴

老人生活國際沙龍 明日截件廿八評選

來月下旬在大會堂展覽

旺角攝影會及社會服務會合辦之「老人生活國際沙龍」，定明（廿四）日截止收件。此次沙龍，收到港內外攝影家之參加作品甚多，其不乏精作。本月廿八日舉行評選，地點在黃大仙新區正德街（四號黃大仙區服務中心），由七時半起，歡迎參觀。名家陳麟琨、陳藹、龍之安、劉洪、譚偉任評選工作，從所有參加作品中，選出較佳者約三百餘幀，下月廿五至廿八在大會堂正座展覽。

麥，三藩市，台灣等地。本港會友參加有：陳福善，劉伴凱，鄧永鏘，楊時初，余榕生，陳樂儀，王茜，陳狄，陳克之，曾馬瓊仙，林高熙英，歐陽賀勳，王睿蘭，卓偉文，張震川，張少飈，徐傑，何英偉，劉柏就，梁堅梨，馬東光，屠金曾，蔡焦明，徐志鉬，王熾燕，黃漢，勞允樹，葉明娟，黎石，曾志漢，胡恩成等。

哈蘇攝影學會成立

香港哈蘇攝影學會在上月十八日，已由港府社團註冊處批准成立。由一羣採用哈蘇（HASSELBLAD）攝影機之愛好人仕組成，宗旨是互相切磋，並發揮哈蘇攝影機之優良性能，增進攝影樂趣。歡迎持有哈蘇攝影機之影友參加。入會手續簡便，每年只收會費廿元，另入會時一次過繳交會徽、會員證等拾元。該會已定本月二十八夕七時半，假座萬宜大廈紅寶石餐廳舉行會員同人大會及敘餐，同時，擇定十二月十日（星期日）舉行郊外攝影大活動，歡迎會員偕親友參加。以後將繼續辦攝影學術等活動。垂詢，可函尖沙咀北京道四七號何鴻卿大廈十二樓（電梯一二字）A五座，或撥電話三－六六九六〇四號與梁國照君接洽云。

中青沙龍展結

中青攝影學會的國際攝影沙龍，已于十六日，在大會堂八樓開幕。展品丰富，參加國家地區比前增加百分之二十，展出彩色黑白各種照片，連日吸引不少各界人士參觀。展期至昨日，已告圓結。

又中青會由一九六九年起，凡參加連續三屆獲選幻燈片後分共十一分或以上者，頒贈「一級攝影展覽者」榮銜，可以永遠免費參加該會舉辦之國際沙龍。本年核計結果，得該榮銜者：ERNSTMA THE（AUSTRIA），LESLIE J. LAYDON（U.S.A.），何詠猷（香港），容氣懷（香港），梁福來（香港）。

陶志慧國畫展

明起在大會堂舉行

陶志慧女士，江蘇無錫人，上海聖約翰大學畢業，醉心藝術，在公餘之時，從馮達女畫師學習仕女及花卉；又從高劍宗及王守誠兩畫師，研究花鳥及虫魚等，頗有心得。現徇友好及同學之要求，選出其精心傑作廿八幅，定十一月廿四至廿六、一連三天，假座大會堂二樓正座舉行畫展，歡迎各界參觀云。

梁伯譽佳作展 今屆最後一天

大會堂正座二樓

國畫名家梁伯譽國畫展覽會，四日來展出大會堂正座二樓，中外人士紛至觀賞。以梁氏數十年修養畫藝，功力深厚，乃有今日之成就，實屬不可多得之人才，其栽育英才，培植後進，更難能可貴。以今展出，觀賞者爭先恐後。場中作品，美不勝收，比中有個人心愛之作品，輒被捷足先取，使後至者未及欣賞，此亦會場憾有之事。至於陳列場中，仍有不少精彩作品，如「踏雪尋梅」，「港口之晨」，則又在在令人可賞可愛。「踏雪尋梅」，典雅清閒，一老一童，輕騎携琴，倘徉於雪野之間，餘韻飄然，古意盎然也。「港口之晨」，又別開生面，密密數疊，寫出海港美妙佳景，泊岸漁舟三五，飛舞古樹曉空，聽銀濤拍石，極目一抹遠山，風帆片片，但覺胸懷盪漾，適性怡情。以管見法，洗鍊精純，筆法古厚新奇。此國畫之精粹，心血之結晶。餘如「松鶴同春」之棲茂，「風雨歸漁人」之烟水迷茫，神韻風姿，各如其分，氣韻之生動，不可勝數。會期只有今日一天展出，凡欲觀賞者，須記定下午六時半即行閉幕云。

寬如寬榮兩法師 大會堂續講佛經（九）

（續本月十九日稿）

佛敕文殊，分領菩薩及羅漢應諸齋主。以佛免受王請，不便應臣民，故令文殊菩薩代佛分派，領導諸菩薩，偏應諸供齋之主。是等與機感，佛得開一，二，阿難等乞……一義悉應益。

、阿難爲發起首楞嚴大教，故不爲行乞，不擇貴賤，以是遊歷閒常規，以是方便示墮淫室，藉是因緣爲興教之源。唯有阿難先受別請，遠遊未還，不遑僧次。「阿難」：具云阿難陀，此云歡喜，是佛之堂弟，天合則謂是白飯王子。智度論云：「斛飯王子。」佛父王弟兄四人，阿難最幼，佛成

道日降生，故名歡喜。又阿難其三十相，面如滿月，色如白銀，父母眷屬，皆生歡喜。仁孝友，謙恭遜讓，兄弟六親，無不歡喜。出家後威儀庠序，具足聞持陀羅尼。聞佛說法，一字不漏；爲人說法，辯才無礙。天龍四衆，無不歡喜，故名「阿難」。阿難有三名：一名「阿難陀」：此云歡喜；二名「阿難跋陀」：此云喜賢；三名「阿難娑伽」：此云喜海，持菩薩藏，隨德立名，持三乘法，可見權現聲聞耳。今阿難於佛僧應供之前，先受別人之請，距離佛僧頗遠，因而「遠遊未還」，所以「不遑」，隨及「僧次」，以國王臣之供；非謂難此遠出遊蕩，斷不可作破夏解。阿難和八不思議中，先明不受別請，今何故受別請耶？當知律中有開緣可受別請：說法時，遠行時、遠來時、施衣時、患病時，皆得受別請。今休夏自恣，正是施衣時，即阿難得受別請。故文句謂「備考律中阿難無破夏事」。

既無上座及阿闍黎，途中獨歸，其日無供。梵語悉替那，此云上座，是大衆中上首，有三種：一、生年上座、受戒十年，以下名下座，二十年名中座，三十年以上名上座，宿

二、福德上座，戒臘雖小，福智深厚，衆所推尊。三、法性上座，不論戒臘，但能見性，已證聖果通稱上座，如千二百阿羅漢等。梵語「阿闍黎」：此云軌範師，亦名正行，如法，爲衆軌範。律制出家五夏以前，出入須上座阿闍黎二師相伴，以道心未穩，恐遇厄難故。今阿難十夏已滿，故可獨自出入。

及阿闍黎」於路途中，獨自歸來，其日值王臣已請僧佛應供，人皆未知其回；亦未知阿難未曾受供，致其日竟無供者，故曰「途中獨歸，其日無供」。即時阿難執持應器，於所遊城，次第行乞。佛制日中一食，過午不得食。當日初分時行乞，未得。阿難自時，日已將午，故不敢稍緩，即時執持受食之應

制，之宮羅從城遍佛所，循次第而行乞。蓋佛制不得捨貧窮及無信者不乞，又不得專向富貴及有信者乞；只限七家，不得再乞，佛制比丘行乞有多數。「執持應器」者：是受食時儀軌之一。梵語鉢多羅，此云應量器，體色量三皆應如法故。鉢體本用瓦，後因年老比丘風病者，每易

失手破壞，故許用鐵。鉢色是鴿色，木蘭色。鉢量大不過三升，小不過升半，是照當時人食量，其實應隨人量施設。三法相應，故名應量器。

實雲經明乞食四分：一分奉同梵行者，一分與窮乞人，一分與鬼神，一分自食。佛制行乞，本利人，惜在末法，此時此地，徒生欣羨而已。（未完）

雙麗綫本週末午夜場

楊群 嘉凌 領銜主演

歡迎嘉凌小姐蒞港親臨主持本片首映

鳳鳴公司繼「仇」又一鉅獻 七彩闊幕

忍

看嘉凌七飛腳安天下

看嘉凌超音速响尾鞭

忍常人所不能忍 行常人所不能行

監製：俞鳳至 導演：巫敏雄

花邊雜文

有味電影與鹹濕小說

·立于·

最近看了一部國語片，保所謂「有味電影」，其中「床上戲」不少，而對白也下流，甚至到「陽具」兩字，中文字幕上亦出現。

最近，香港電影檢查的尺度對暴力漸嚴而對色情較寬！

美國「花花公子」雜誌的十一月份上，檢討了一九七二年西方電影中的性，用了很多的篇幅，許多鏡頭是裸恥毛的，在香港上映過的西方電影中，近年已有裸恥毛的了，第一部似係「春光乍洩」，在「花花公子」那類雜誌中，現在有些也有所謂「陰毛畢現」的照片，足見香港當局對此並不再忌吧，看來香港拍的「有味電影」中也將嘗試了吧！

「花花公子」是香港最暢銷的外國雜誌了，目前各普通報攤上都有，有執教鞭於中學的朋友說：「香港青年對裸體照片看慣，如果不太猥褻，就不再有害。他們到書店中是買教科書的時候，看到「花花公子」這些，也乘機翻開圖片，而他們絕大數並不購下。目前祇有「春宮」照片才是猥褻的，以後恐怕對色情的雜誌尺度更要寬。」

此君提到某一部西片是描述西德演員男妓院的。他說：「在電影中，一定剪掉不少鏡頭，並不太大膽，甚至不及法片，但有一樣處！片中的女娼客都看到了生理上的苦悶而去解決肉體上的問題，在西方這般大膽的女人也都是如此，以及少女人都是如此大膽的，有錯誤的觀念，祇是在熟人面前戴起假面具來而已！」他們對所認識的年輕女性會有野心，終於非禮了，市上一般鹹濕小說的強調女子性的要求之道句，也對男青年有同樣影響，對女青年呢！她們感到自己遠有不及，甚至懷疑自己生理上有缺憾而對男朋友引誘要放任了，在他們是測驗自己的生理。

其中有人說：「那些小說也令漸成年而漸有性生活的男人滋生自卑感，因為誇張了男性的性能以及器管的型，因此他們要担心妻子紅杏出牆了！」

這些小說，報攤上愈來愈多，本來祇是港澳所出版，目前有台灣「作家」所撰，可說是翻版吧了！那個担任教員的朋友說：「有些鹹濕小說在晚上出現，而報攤的管理人是女性，少女也有。當然男青年不在乎向她們買下，而不少女青年也有這勇氣，在調查過那些小姐，其中至少半數是對青年灌輸錯誤的性教育，這就比春宮照片更有害了呢！」他的見解，亦屬正確。

新的時代

·何行·

稱人傑笑說：「那你要用多少人去伺候這個渡勝地，內裏還要建造酒店了。」

「不一定有酒店，一半部份是任何人可以進來的，有一半是私人禁地。」琳琰笑說：「有警衛，不准擅入內裏別墅的，門拒入內，即使是主人的親友，或准在假期入內，平時亦不許進去，除非有特別原因。」

他們到了花園了，稱人傑把琳琰一把摟了過去，在她臉上吻了一下，然後用指節在她腦袋上輕敲了二下，作態讚賞狀笑說：「你這腦袋是什麼質地的，用電腦，消機靈敏快速。」

雖則這是有點誇張，琳琰還是滿興的，可是笑說：「電腦是要交代的，沒有人腦那樣對感應，有自發性的，我當然是超過電腦的。」

「你的感應是夠快捷的，我不過是說這一小島由你去開發。」稱人傑笑說：「你都早已夠好一肚子的資料似的，我是在奇怪，怎會這樣按鈕一撥，長篇大論都來了。」

琳琰大笑起來，把自己尖尖的鼻子笑說：「我就是在這地方接觸的，一按所有陶無胸都活了。」

女傭早把杯碟放好，酒菜和一切都已安置好，一邊放上了一個小電飯煲，看樣子好似煲臘味飯似的，一揭開蓋一看，是有一條金錢肝腸，一條鴨潤腸，二隻切掉過剩一中的鴨腿，還有一條腿肉，是精肉照原狀煲好，都已斬切好，他們坐了下來，女傭已是把蝦水也斟上了，油鷄和燒鵝都份是，他們中午亦斟了酒喝，琳琰首先吃這燒鵝，笑說：「最近我對於鴿子十分欣賞，在俱樂部吃飯，那邊廚房中女廚師，那一味鹵鴿真是好吃，我問怎麼製法，自己做不出來，不但是鹵的，但是部中的滑子亦鮮。」

「你是時常吃了？」

一稱人傑笑說：「你呢？」

「氣是要靠新就，連吃它十天八天，吃個舒暢。」

「有時下午亦燉一盅鴿子來吃。」琳琰笑說：「這個女廚師大量推銷的一個調成的產場中，他們是因為鴿子，現在已成了樊七對的鴿子，又不能不給他們吃，不能把來亦不少，惟一辦法，把他們多多吃掉，所以一下子就做幾十隻鹵鴿出售的。」

稱人傑一邊在喝酒一邊在笑，那琳琰美是很有趣，琳琰對他笑問：「你有什麼好笑？」稱人傑便壓低聲音到廚房去，便低聲笑說：「現在我才明白了，你為什麼會變成鴿子了，而那不是鴿子在作怪，還有點不大明白的問：「鴿子會作什麼怪？」」

白虎山莊

文：信童華　圖：楚子

五〇二：截住去路

小五短飛身而上，只見到前邊一個小五，有三個人捕不住了，已去路，飛天派的人，果然不錯，已埋伏，小五已抑路埋伏，便護路，前邊那三個人，有兩人已是個大花槍，突然閃過，當中便抖了一個大花槍，迎面一個把手中的長槍一挺，紅纓槍是長兵器，在馬上使用是方便些，而步戰不甚有利，可是這個人身子高大，那一枝槍又似比一般的短，槍尖已刺向小五短的咽喉，這正是鎖喉槍法，小五短吃了一驚，一招鳳點頭，才把它避開了。

小五短的刀已搭過來，他暗運內勁，要把對方的槍劃斷，那人似也知須小五短的刀厲害，又是把大槍一抖，一彈，小五短的刀便反彈了去，險些丟了刀子。

這麼一來，小五短不由得大吃一驚，那人的紅纓槍得不到甜頭，第二招是衝獅心窩，又快又狠，正是毒蛇出洞的家數。

紅纓槍是利手頭，一連變幻招，都是指向對方的要害，小五短只好使出了看家本領的招數，把自己的身體護得密密的，任他的紅纓槍怎麼疾招，只此幾招，已可見那人得心應手的本領。

小五短的刀法純熟，有心擒這人，一時也未能得手，左手偷了個空檔，小五短打出了一枝金錢鏢，那人吃了個冷不防，待見到一點寒星已到了眼前，遲不得許多，連忙將腕出一雙手來，把金錢鏢接着了。如何抵得起小五短的氣力，那人只得一手握住金錢鏢，一手握槍，大喝一聲，那人如不丟槍，手便要給……

到了這時候，他也沒有選擇的餘地了，丟了槍，反身便是一踢，只見到寒星三點，向對方上中下三路而來。

此人身手極快，兩隻手接得了兩枚金錢鏢，可是第三枚，它本來是最後發的，那知道第三枚在半途，竟突然又加快，他如何會料到有此一着，直射過來，武功如此之妙，要接時，已來不及了，一聲慘叫，金錢鏢已打進了此人的肚皮。

金錢鏢不比別的，為定向，隨手打出，又快又狠，肚皮上中了一枚，那人接不到這一枚金錢鏢，人便向後倒在地上翻轉。

其他兩人連忙上前，一個截住了小五短，一個便要去救，可是那邊的飛鏢已到，一聲響，那人也顧不得去救人了，真是嚇得魂飛魄散。

他們那邊帮主的對手，連忙抓刀來迎，起了鐵帮主的長鞭子已從空而下，對方只好丟了刀，回頭便走。

香港竹枝詞

新股

·半個詩人·

股票上市，名目繁多，使人目不暇給。正是：

凍結遊資多少億

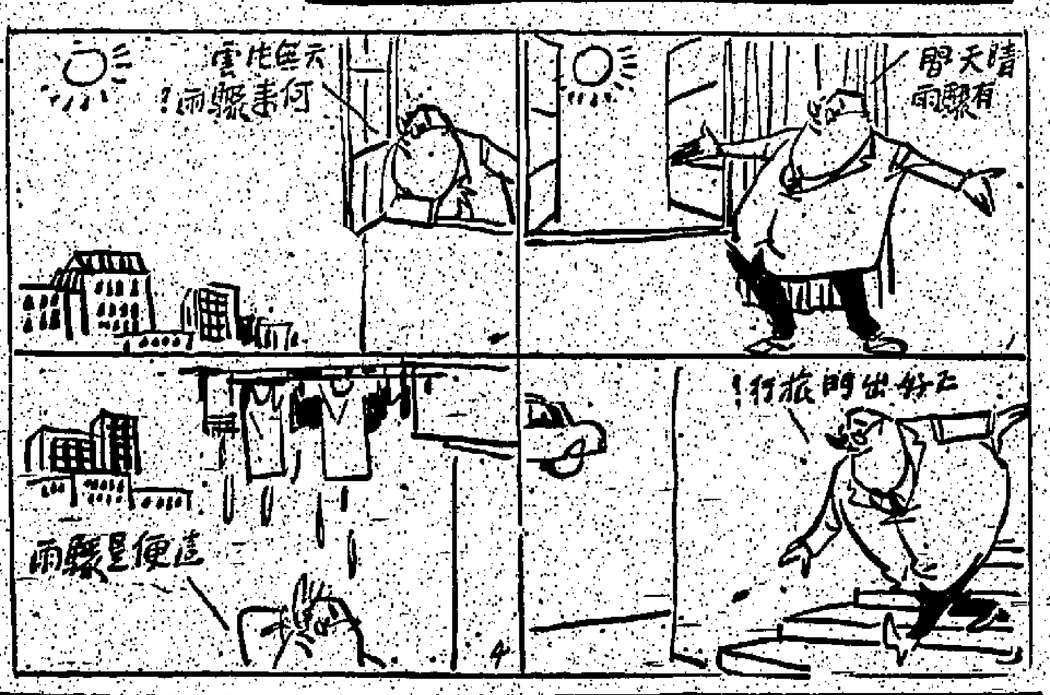
賺它幾角便沽清

若談股票纏查甚

貼士來源只要靈

牛公傳

驟雨



西洋怪異錄

太陽舞的真諦

·稚名·

我們大家都冷得縮在哆索，蓋了毯子，在白熾熾的洞穴裏，活像一隻隻幽靈似的鬼影。

有些印第安人在附近的乾涸了的谿谷走出來，扛著幾捆枯枝，不久，在「鴉狗」（人名）一家住著的一個圓錐形篷帳裡，便胖胖拍拍的升起了一個火堆。

再過一會，有人便端來一鍋鮮肉和馬鈴薯。我想，這可能是狗肉，因為在那旁邊的外邊，我見過一隻水牛的骸骨，上面放著一個燒過了的狗頭。

我知道蘇克族人在一個重要的宗教儀式舉行之前，有時會多一條狗來作祭品的。這次沒有使我覺得什麼，在上蒸波次的訪問中，我已經吃過狗肉的。

那車子一部是印第安人的車子，是典型的印第安人的車子，陳舊而又破爛的，上面擠滿了男人，女人和孩子，有些車子的防撞器上，貼著一些字條，寫著什麼「印第安人」或者「古斯特終於來了」等字句。

其中一部殘舊的貨車，車身兩邊都塗上了「阿爾卡特拉茲」幾個字，它是舊金山灣的一個島，年前曾給印第安人佔居過，他們的印第安人居住的標誌。這時候，我們中間有三名作家，還是太陽舞裡面的一部份。

另一些，他們頭上束著一條用珠子綴成的頭帶，到處是長頭髮的白種人孩子，希望在學習印第安人的生活方式，到他們在自己的家鄉裡所找不到的東西。

最後，一部巨大而又亮晶晶的賓車來了，這上面擠滿了舊約的「嬉皮士」，都是白種人，他們到來，印第安人的舞蹈、手鼓和民歌。

我們在這個七月二十九日的早晨，便在那個最光亮處中的一個蜂巢形的洗澡屋子旁的一條陷坑猛燃燒著一堆石塊已紅，點火燒熟了，為個給人家「洗澡」用了，渾身冒汗，我們陽背了日出，當時的太陽，就像一隻蒙著白面粉的紅的蝶子，躲在烟霧的後面，那些參加太陽舞的人便開始脫衣服，要進浴室的男子，互相傳遞著燒熱了的石塊，一塊一塊的放入洗澡屋子裏面，屋子裏面傳出了嘶嘶的聲響和聖歌。當冷水淋到那些石塊上面，便發出了「安安」的聲響，激起的熱氣，擁漫著厚厚的水蒸氣，據說就是「原始天擊」的呼吸。

「汗浴」開始了祭儀的節日，它本身也是一種儀式，「汗浴」完了之後，那些浴者便一個個的走出來。（二）

毀蓮記

·碧瑩·

十四：女明星的脾氣

「假如我們不是鄰居的話，相信他早已經來看我了。」

「是的，小姐快快去找她吧！我也估念着。」

「這幾天我都沒有空，下班回到家裡，已經很晚了，晚上不便去探訪朋友，我以為還是稱說問題，誰知我又弄錯了。」

因為好容易等到週末，我跟到九龍紅紅電影公司去，幾經困難和詢問，才拿到阿蓮的地址，但一連兩天都被擋在門外，據說小姐外出或沒有起床，老是這兩句話。

第三天我打了兩次電話去，仍然是這兩句話，「對不起，小姐沒有起床，你有什麼事，留下好了。」

「我已經來過兩次，我是蘇紹紅小姐的朋友，請你告訴她給我一個電話。」我跟把自己的電話號碼留下。

晚後我再三致電，可是仍舊沒有回音，我覺得找一個女明星，比見大官員還困難，也許阿蓮風的已經忘記了我。

× × × × ×

記得有一天晚上，我過海去九龍探朋友，歸途經過土瓜灣，我被困在太子道一間花園大廈的屋簷下。

「啊，隔壁不就是阿蓮的香閨嗎？」我抬頭看看，心頭這般想着，於是冒雨跑到她家門外去，「你找誰？」一個女傭迎了我一眼。

「我找蘇紹紅小姐，我是你的朋友。」

「請問你貴姓？」她面上現出點笑容。

「我姓羅。」我禮貌地回答。

「噢！你是羅琴小姐嗎？請進來，請進來！」女傭堆上滿多的笑容，熱烈歡迎着我。

「羅小姐，請先歇歇，我去告訴小姐。」她殷勤地雙手遞過來一杯又熱又香的茶。

「你竟了嗎？我早吩咐你教他們拿回去修改，這個樣的腰身，我永不會穿的，阿王也是想我死了，他大約不想做生意罷！」

裡面傳來阿蓮熟悉的聲音，我心裡聽到了她的聲音不由便生了一種親切的快感。

「小姐，阿王早已帶回去修改過的，現在還嫌闊嗎？」一個女傭柔聲在解釋。

「哼！你分明忘記教他修改，還要扯謊？」

跟着是乒零乓冷，乒乓西器皿的聲音。

我奇怪阿蓮的脾氣會變得這麼壞，這般狂性，我不禁緊皺了眉頭。「小姐……我的確沒有扯謊！」

「小姐，你惦念着的那位羅小姐來了！」

「啊！真的……？」

我剛聽到她的歡聲，阿蓮已經連跑帶跑走出來，站在我的眼前了。

僑樂村

打得有理

·西門穆·

阿甲和太太吵架，把太太的一隻左眼打腫了，甲太太把他紕扭到警局去。

警官問阿甲為什麼要毆打太太？

阿甲說道：「警官，我今晚在外面喝了酒，喝得有醉意，返回家中，我的太太卻把我臭罵一頓，平時，我是任由她去罵的，我不會回嘴，也當然不會打她，我只是做我自己的事，一直到她罵得差不多了，不再罵下去。可是，今晚我因為喝醉了酒，我被她罵得火起，想起了以前被她欺負，今次不能再忍，有什麼表示了，於是，我便一拳，向她的左眼打過去，把她的左眼打腫了！」

警官叫阿甲張開了口，嗅到了很濃烈的酒精氣味，知道阿甲果然是飲了許多酒，酒友亂性，打了太太，還也情有可原，何況平時常常捱太太罵，酒醉了，給太太罵，全說阿甲的錯。

警官問甲太太道：「他說你平日時常罵他，是真的嗎？」

「當然是真的。」甲太太說：「誰叫他沒出息，所以，我便時時罵他了，沒有不對。」

「你平日罵他，他有回應你嗎？」警官問道。

「沒有。」甲太太道：「他敢？自己是沒出息，我可沒罵錯他，所以，他不敢回罵我，只有任由我罵。」

警官又問道：「那末，他有打你嗎？有沒有？」

「沒有。」甲太太道：「他也不敢呢！」

「我把天給他做膽，他也不敢！」

警官點頭道：「因為醉了，才做出毆打你的事來。」

警官便向阿甲申斥一番，說他念他喝醉酒，才打老婆，一向又沒有打過老婆的案底，今次暫不檢控，但下一次再打老婆，便會從嚴。

第二天晚上，阿甲又被太太扭上警局了，原來阿甲果然又打腫了太太的右眼。

警官十分生氣，問他為什麼又再犯了？

「警官。」阿甲道：「今夜，我又喝了許多酒，一回家，我太太便把我大罵，說我沒出息，說我廢材，我都任她去罵，沒有回嘴，她竟然說那狗警官真是有此理，昨夜卻不把我拉去坐牢，她侮辱了你，我便打她一拳了。」

鐸叔正傳

·甄鏤·

計吓條數，就大鑊矣

第五天，×安股向後退卻，跌了一毛，成三元二，這是暴漲的小回，不足爲異也。

第六天，風平浪靜，×安以不變應萬變，仍是排徊於三元二毛之間，不上不落。

第七天也是如此。

經紀服務於來了電話：

「有點不妙，我看，漲勢已經消息來源，似乎是空穴來風，屬於亂唱一通者，我們不如馬上出貨，趁現在沒未打回原形之前。」

我也有點搖動了，勉強答曰：

「但是它不是明明的漲了價嗎？」

「這是大市全面轉淡的結果，你看，百多隻股，有那一隻不是漲了？」

是否比時我如果不醒水，就不是在市場混了十多年的老行家了。我略一思索，終於決定：

「好，出貨就出，行情要決成交。」

「早就有三元二毛半，以×安一步一步的回湧，後排徊於此數之間，有一兩手，還幾成三元三者。」

「好，掛個牌上去，叫三元三者。」

「這是搵價格局，是不是？」

「正是。」

無法成交的原因，是因為×安一步一步的回湧。「怎樣？」我終於打電話給他。

「由昨天起，一路回湧，由三元二角半，湧回三元，現在是三元正，賣不賣？」

「賣！」

「好！」

我真担心這三元也賣不出，幸而經紀很有一下散手，他終於把價一口氣爭回三元零五分，才及他的一萬二千股放了出去。

我們兩個人鬆了一口大氣。這一鏟，我們終於沒有上當，及時止步，及早走頭。

經紀與我十分老友，買賣就一致行動，他雖然信心搖動，也明知三元三角的價錢，多半難到，但他並沒有偷偷的把他擁有的一萬二千股放了。

我們計下條數，經紀張是三元零五分買入，同價賣出，無聽無蝕，他在公司炒股，向例不須要佣金者。但是，他有一種無形的損失，計下條數就大鑊矣。（一〇〇）

兩位一體

（策）

一對新婚的夫婦，坐火車度蜜月，在卡雲，那年青的丈夫開心地說：「現在，親愛的，我們已混合為一人了。」

「我知道，」那新娘道：「你的銀包即是我的銀包。」

死巷槍聲

·司馬紅·

一二五：米勒說穿建築沙井秘密的

米勒把他們帶到一個好像是辦公廳的地方，站定腳步，伸手向藍圖上面指了指，說：「藍圖就在那裏，我有鑰匙。」三個人走進了辦公廳。

米勒關上了門，再入第二層，那是一個比較細小的房間，他轉身向雷克說：「這沒有錄影之前，我想跟你們談一談關於沙井方面的事。」

雷克點了，沒有甚麼特殊的反應，金保羅卻有些不安。

米勒很冷靜的說：「這個世界是很奇怪的，有些地方是陸地，當然的另外一些地方是海，有些地方是沙，偶然有多少微粒似的浮沙，那是沒有力量的，積聚了無數沙粒發展成的一層浮沙，它就很有勁，沙漠方面的沙井是很驚人的，它可以把一個人活活的吞掉，至於海上的天然沙井，它也有同樣的功用，因此之故，有些科學家使用微粒播影響向海上的沙井拍照，探測它的原處，終於發明了人造沙井，能夠在厚厚的沙層上去做一些細微的工作。

出一個大井來，再又利用它去一例如說：『一個炮彈一到沉底，』」米勒向保羅望了一眼，才繼續下去：「一到沉底一炮處，先把沙井在那裏合，它並非說直長方形的箱子，把一個大炮放在箱內，有沙漏的時候，它就不會出來，它是沙井把它吞下了，有人要找它出來，那又是…

偵探小說

莫名的死亡

天風

「克頓之死，將會令他的母親驚駭萬分。」旅館的老板毛達說。

「是的，」米高醫生說了，一面朝房門走去，「毛達，我看還是由我來把這件事告訴她吧。我進起回家時，可以順道去她家一趟。」

其中一個年約五十歲，身材高瘦，滿臉灰色火燒的旅客開口道：「對不起，醫生，但我禁不住覺得有點奇怪，一個那麼瘦眼睛的情況有點特殊，你以為怎樣？」

米高醫生止下步，望着那開口說話的旅客，臉上露着詫異之色，「雖然說通常腦溢血的病症並沒有此種外表的跡象，但我仍不覺得這有什麼特殊之處，如果動脈是在那個區域的話——」他忽然住了口，眨着他那對淺藍色的眼睛，盯着那個詢問的人，「你是否一個醫生？」他問。

毛達插嘴道：「李谷醫生是一位心理學家，來自紐約，他來這裏避暑，已有不少年了。」

「唔，」米高醫生說：「一個來自紐約的心理學家。不，李谷醫生，我瞭解一些可以被見到的液體侵入並沒有奇特之處——」

「我的意思不是指那眼血管內的血，」李谷醫生搶嘴道：「我是指眼球的表面傷痕。那刺孔。」

「刺孔？」米高醫生露出詫異的神色，轉向死者，一面在自己的衣袋內摸索眼鏡。他的視力要退已有許多年，比平時醫生所需要的視力為差，但他卻不想人提及此種缺陷。

他戴上眼鏡，凑近死者的瞼孔，加以細心觀察。不一會，他挺起身，驚訝地說：「天啦，那眼球確有表面傷痕，這倒也奇怪了。」

「在此情況下，我亦認為這有點奇怪，」李谷醫生淡淡地說。

「我倒並沒有想到這會是一宗意外的事件，」米高醫生快快地說：「他處於一間密室內……」

意外事件，而且可能有暴行的成份，預尼湖旅館的旅客們全告活躍起來。

現在，那宗簡單的死亡已變成為一宗神秘的兇案，來自紐約的年輕女教師克加小姐，在這裏居住的第一個週末，居然請了假，像她那般，以消除她與未婚夫解除婚約後所受的悶氣，使其心情重新開朗。她現在開始現出一種對生活恢復興趣的樣子了。（二）

花鳥蟲魚集

洋菊「寒紅梅」

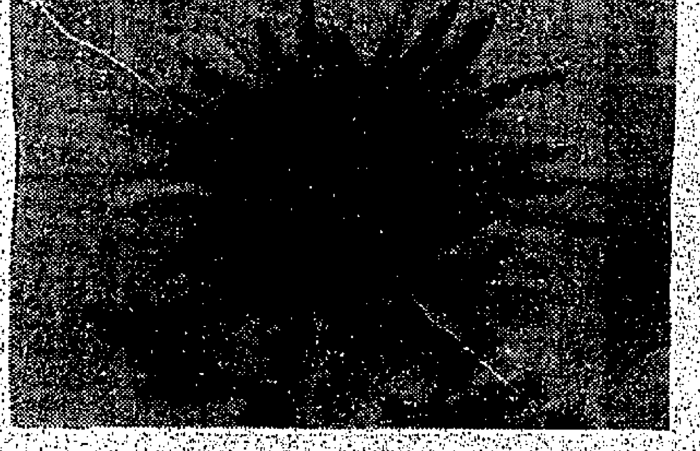
（二）

大家都知道，菊花是中國原產，其實菊花這一個大族，在花卉中，菊的家族是最大的，其次是蘭花。所以，菊花的分佈也是最廣的，菊花雖說是中國原產，但世界各國亦有菊花的原生種，所謂中國原產，是指的是中國所出產的菊最多，而且栽培歷史也是最久。

現在世界各地所栽培的菊花，有不少是由中國傳過去的。所以，有不少人誤認為菊花是原產於中國，就是這個道理。

香港每年都有不少菊花從外國運來，最主要的來源是日本，香港新界的花農所種的菊花，亦有不少是日本種的菊花，有不少是從中國傳過去的，但亦有一些是由西洋傳過去，在菊花中，它是中西合璧，創造了另一種新的形態，尤其是切花方面的菊，日本菊更佔優勢。

在西洋菊中，有一種叫「寒紅梅」，是一種極佳的切花菊，花屬中菊，花瓣有平瓣和管瓣混合，花的顏色是紅色，在寒冬季節開放，所以把它稱為「寒紅梅」，這種切花菊，香港的市場中，自然也有所發現，運來的地方也是日本。



女飛衛

·滄海客·

十七：千里走姻娟

柯朗睛在眼裡，笑在心裡，其實他可有被白頭翁擒住過，相反倒兩次三番戲耍過那白頭老兒。危地當前，不過是要教林琴見，一見林琴顏色稍霽，但又消氣。說道：「林姑娘，你瞧，雖然我被他擒過幾次，我一點也不覺難堪，人家說因爲武功，白頭翁是武林中的頂兒尖兒，多大的腦功力，我們有幾十年，何況可是練了，那能相比。後生晚輩的，受挫在老一輩的手中，誰也不會說是丟臉，你說是不是？故爾我從不放在心上。」

林琴經他這麼一說，果然那口氣也消了大半，再也不繃住臉兒了。

柯朗暗裡鬆了口氣，和姑娘們作伴，非但要低聲下氣，而且還得要用心機才行，一天到晚的，總算是雨過天晴了。

離功夫，天色已早明了，雖未露開，但雨已止，前面已現出了那個鎮甸。

柯朗道：「好了，這就到鎮上，我們去買兩身衣衫來，不然……」一言把林琴提醒，叫道：「船家，快靠岸。」

柯朗一怔，道：「你……」他以為林琴仍然有氣，又要再回頭去找白頭翁尋仇，不料林琴對他嫣然一笑，把手中劍遞給他，說道：「你放心，我不出半個時辰……我就回來，你在這裏等一等我。可別跑了……」

說着，已轉身飛身上岸，道：「你呀，水上人家，特別警，我且餓啦，叫船家替我做飯。」

那時天光大亮，雖然雨過，但原野之上，仍濕濛濛，林琴身法極快，只眨眼間，已去得無影無踪。但柯朗出了神，去的方向，竟是那個鎮頭。不由心下倒起了狐疑：若她是向鎮上去，卻為何不要那船家停？

那船家，只道林琴是柯朗的同伴，見林琴小小年紀，又是個姑娘，不料竟有這般身手，嚇得直咋舌，半天才說：「客官，要在此稍候麼？」

柯朗道：「不用了，且去頭停泊，船家，勞你辛苦了一晚，歇半日再起身吧。」（八五七）

村中人語

賊贓

破獲了竊贓集團，可見得都是有組織的。

毒販

市民支持對付毒販，假如你有兒女的話。

招募難

招募警察被不容易，因男子漢不一定要做警察也。

垃圾

垃圾名字，將列入牛津字典，而垃圾之處，並無列入。

鈍劍

文：賀秋風　圖：原

群雄中計　擂斷納入中原

這第七位挑戰者，在方天宇的觀察下，他是可恨，決心叫他吃點苦頭，在方天宇的面前，方天宇已經醉態畢露，雙方都不肯推手，不斷打哈了。兩個勁上手了，方天宇身子也似站不穩，結果，兩個人對方撞，那個人如何肯放過，向方天宇小腹，方天宇一腳步浮浪，身子也似站不穩，這位第七位挑戰者李大喬踢上，哇！一聲，吐出一大口酒，吐正李大喬頭上，淋了他一臉，引得全座都哈哈大笑，李大喬則老羞成怒，用袖子連抹之後，一撲猛如餓虎撲羊，向方天宇！

李大喬這一撲，知他功力甚高，相當懾人，在座不少都見過李大喬的本領，大家都替方天宇担心，怕他躲閃不及，就會發生危險，心情都顯得很是緊張。

方天宇醉態可掬，根本不懂得閃避，直至李大喬撲近身邊時，他才如夢方醒，失驚地叫喚，同時，向外突閃，卻是力不從心，身形一晃便失了平衡，向下倒了。

方天宇一聲驚叫，雙腳亂踢，踢了李大喬左脛骨一下，踢得他全身打震，不禁「哎呀！」大叫，痛得一陣陣，也站立不穩，仰跌倒在地，再也站立不穩，傷了足脛，痛得「哇哇」大叫，不能踏地，在此之前，方天宇已經翻倒了。

比較之下，李大喬是輸了，七戰七勝，方天宇連戰七場，這份勇氣及氣力，均是使在座者心服，自感不如，再也無人出場了！

這一次無人出場，不一定是各人害怕，更重要的，恐怕是各人對方天宇已經心服，對他改觀了。因此，方天宇走回座去，亦無人加以攔阻了。

先行偕傷足李大喬退回座去，亦無人再參加飲宴了。

「剛才，謝謝大家賜教！我，借花敬佛，敬大家一杯，絕不計各人反應如何，就把酒杯，自己先喝乾了一大杯，在座者方天宇這也站不穩，左斜右歪的站也站不穩，醉態可掬，但儘管如此，他還是支持得住。

「方兄，人家說，武松醉打蔣門神，不過打倒蔣門神一人，你卻連打七場，連勝七場，我們比武松更加威武呢，來！大家都乾一杯！」

「方兄實在了得，別說喝了那麼多酒，就是不喝酒，也不容易！」

「當然不容易，喝了酒，何況比武？」

「方兄，剛才看你出手，身手矯捷，小弟非常心服，就是不知道那一家派，尊師是那一位？」

「方兄過謙了，身手，佩服！佩服！」

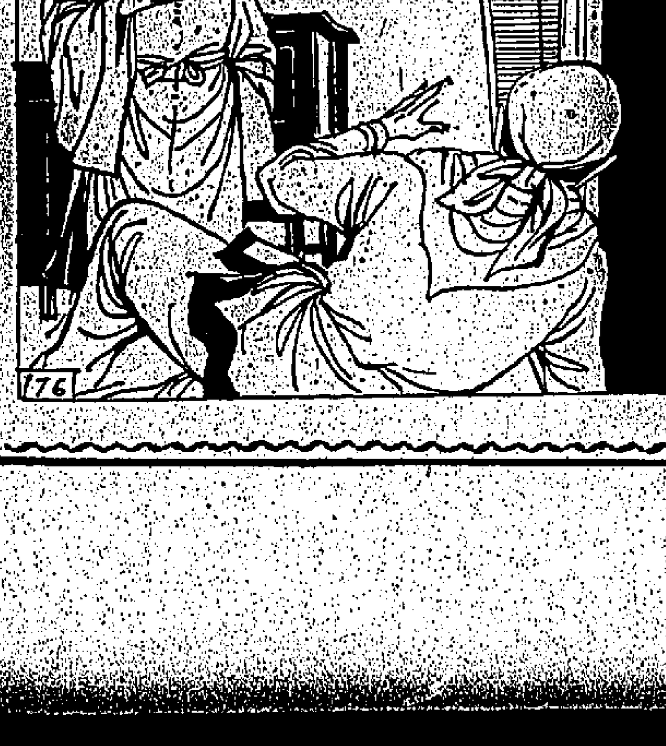
七場全勝，武功的名與他的交往，但是，方天宇醉得胡塗了，根本說不出來，各人也只道他是醉了，不以為他沒有把師傅的名號說出。

主人與各人散之後，然後叫一個名喚桂芬的侍婢侍候他。

各人退出了，書房中只有方天宇與桂芬兩個人了，桂芬正在用一條熱毛巾替他抹面，「公子，不用他客氣，你總算自己來好了！」

「你真是好客氣，我……我其實你別管他們，我……我真的沒有醉……」

「是嗎？你不用瞞我，可惜你早先喝醉了，在他們面前，我那身一口酒……啊，李大喬受了……」（一七六）



朗誦

第一壹三期

新亞藝術週 綜合晚會盛況空前

日期：一九七二年十一月四日
時間：晚上六時四十五分至十時三十分
地點：中文大學新亞書院誠明堂
節目：一、京劇「岳母刺字」—春秋京劇團。
二、朗誦欣賞（一、岳飛：五嶽祠盟記。二、柳永：雨霖鈴）—劉秋生先生。
三、國樂演奏—吳國材、楊棣與同學。
四、男高音獨唱（一、嘉陵江上，二、草原之夜，三、茶山情歌）—林祥圃先生。
五、羽扇舞—江一菁小姐 伴奏—竪道中學
六、頒獎禮（游藝設計、書法、歌唱、朗誦、宿舍清潔、拔河、飲啤酒、環校賽跑、三人四足及跳麻包等比賽）
（休息十分鐘）
七、采陶歌唱及詩歌朗誦傳勝表演
八、小提琴獨奏（一、夏夜，二、新疆之夜，三、輕身的牧童，四、新春樂）—劉浴聲小姐 伴奏—羅玉琪女士
九、粵曲獨唱—李國威先生
十、朗誦欣賞（一、滿江紅，二、差不多先生傳）—伍華才先生
十一、舞蹈表演—漢華中學
十二、粵曲合唱—學生會、幹事會

工作人員：
大會主席—蘇麗秋、勞少權。協助委員—遊國明、李日森、古兆幸。節目小組—文思慧、黃麗英。節目小組—陳深源、鄒夏薇、周天平。綜合小組—李蘊陽、阮蔡玲。接待小組—楊蓉蓉、鄧湘娟、蘇麗銀、陳招健、高寶亨、黃佑之。攝影小組—唐蘊明、彭華珠。司儀—李英董、蔡澤霖。聯絡—鍾家儀、陳漢森。燈光—謝淑儀、劉蘊中、伍清華。音響—葉榮枝。司幕—顏松祥、鄺潤瑚、陳慶潤。總務—黎匯生、區素蓉。獎品—李寶娟、堪丹—何炳堅。

樓台會

中大崇基戲劇朗誦

（冠軍：中文系選材）

梁：梁山伯 祝：祝英台 士：士九 心：人心

梁：長途人造天寒冷，快馬加鞭恨步遲。（白）士九。

士：相公。

梁：前去問來，那里是祝家莊。

士：是。列位請了，那里是祝家莊。（內眼：前面村莊里，有八字粉牆的，便是祝家莊。）

士：有勞了。梁相公，前面八字粉牆便是祝家莊。

梁：正是三載同窗情義重，婚姻大事也關懷。（白）帶路。

士：哎呀！因爲沒有人？喂！有人沒有呀？

心：耳聽門外笑語聲，不知何人到這里？哎呀！他們都來了！（思索，故意問）你們是那一個？

士：我們相公梁山伯，來訪祝二爺的。

心：哎呀！當真梁相公來了，待我趕快報與小姐知。（向內）有請小姐。

（祝英台上）

祝：朝思暮想神志昏，落紅滿地秋風緊。（白）人心喚我何事？

心：梁相公到。

祝：啊？既是梁兄來又是怎麼，唯有……唯有強顏歡笑上樓台。（白）如此，打開柴門有請。

心：（開門）有請。（梁山伯與士九入。見面，梁驚。）

梁：一見姑娘吃一驚，莫非尼山同窗友？莫非令兄身有病，特遣賢妹到相迎。

祝：梁兄有所不知，小弟本是紅裙，只爲一心求學，才女扮男裝，不期與兄相遇，三載情義，實難捨難分，因此……

梁：哈哈，哈哈（驚喜）弟才……（笑。）今日才知是紅裙，弟兄結拜如姊親。弟既是女流，當初在書館之時，怎不對兄明言。

祝：既恐怕耽誤兄的前程，又恐怕玷辱弟的清白名聲。在那半途路上，只有兄送賢弟回家，你就該明白啦！

梁：弟也曾說過。

祝：你未曾說過。獨木橋上談隱語，梁兄！斷你不解半毫分。

梁：哎呀！我好痴也。

祝：弟也曾沿途題詩將物比人，怎奈梁兄你不省，真負小弟一片苦心。

梁：賢弟既是女流，爲何又將九妹許我？

祝：英台就是九妹，九妹便是英台。

梁：（明白）啊……這樣說來，賢弟當初是自許終身，那爲兄就更加幸福！哈哈……（驚喜）

祝：梁兄！你來遲三日。

梁：爲兄今日如期而來，也不爲遲？

祝：梁兄呀！爹爹貪圖富貴，已將小妹許配馬……（悲痛萬分，慢慢後退，說不出口）

心：梁相公，員外將小姐許配與馬太守的兒子馬文才。

梁：晴空霹靂一聲，冷水澆頭懷抱冰。哎呀呀！祝賢弟，你好負義，你好負義。

祝：梁兄！記得草橋兩結拜，共讀三載長山伯，也曾留下玉扇墜，拜託師母做大媒。無奈爹爹之命不敢違，馬家勢大難退。

梁：英台說出心頭話，不由山伯頓然呆！（憤然成病）我，我要告到縣衙。

祝：你告誰呀？

梁：一告你家父心不正，嫌貧愛富一大罪名。二告馬家持財勢大，奪人妻子太不應。若是官清如水，明如鏡，當斷山伯好事成。

祝：呀！自古道官官相衛，你就明白，於事無補，先吃虧。梁兄啊！你還是另謀淑女。

梁：另謀淑女？那怕是九天仙女，我不要。（白）爲兄告辭了。士九。

祝：梁兄留步。梁兄此番前來，弟備有薄酒，略表寸心，人心將酒來。

梁：（喜）賢弟莫非要兄飲家遂媒下聘嗎？

祝：唉！遠邀媒作甚！耿耿此心，惟有天知！

梁：感謝賢弟美感情。珍饈美味實難下咽。哎。祝賢弟，賢弟可氣斷斷絲不斷，人分情不分，賢弟只顧父母命，全不念弟兄情意深，從此弟兄分別後，銀河隔斷織女星。（賢弟，爲兄實要告辭了。）

祝：梁兄請留。

梁：難道要我死在你家不成。

祝：小弟無有別物相贈，身帶羅帕一幅，見了此物，如見小弟一般。

梁：（接帕旁白）唉！只怕難以相見了。

（人心見梁山伯悲痛不已，扯英台衣角，說會意）

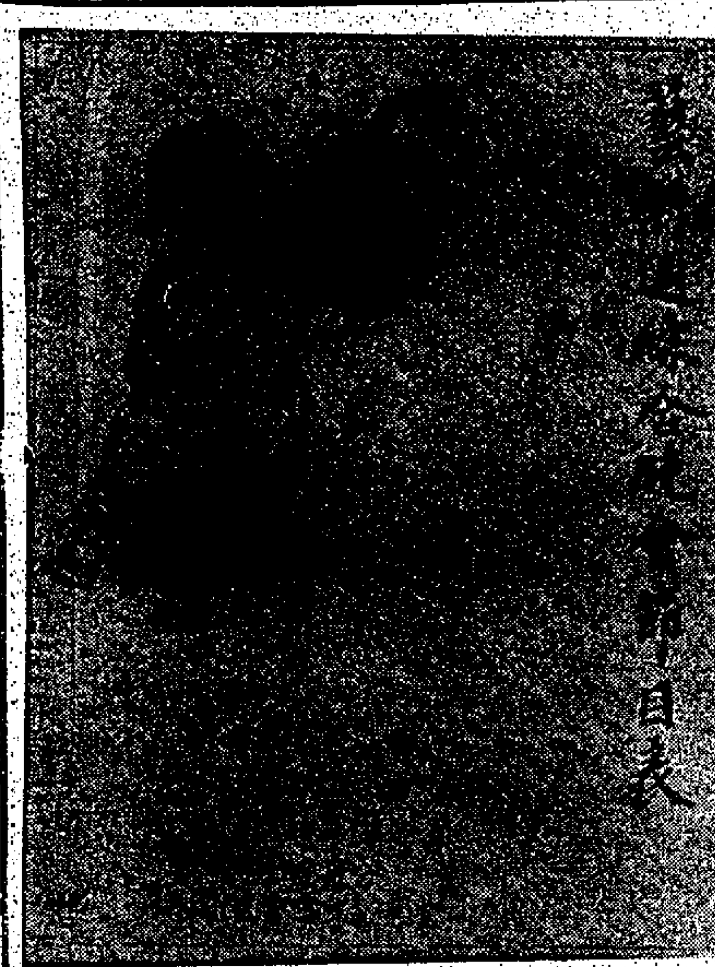
祝：人心將酒席撤去。

心：小姐知道一經。

梁：好，好，好。敬兄見物思騷馬，睹物好傷情。（重）人冷清清。（重）

祝：梁兄請。（重）

（全下）



△劉秋生先生唱誦「歡迎燕賓歌」的神態。

雲花的快樂

（新詩）

第七屆音樂節朗誦選材

中文大學崇基學院

集體朗誦

徐志摩

假如我是一朵雪花，
翩翩的在半空裏瀟灑，
我一定認清我的方向—
飛颺，飛颺，飛颺，—
這地面上有我的方向。

不去那冷寞的幽谷，
不去那淒清的山麓，
也不上荒街去惆悵—
飛颺，飛颺，飛颺，—
你看，我有我的方向！

在半空裏娟娟的飛舞，
認明了那清幽的住處，
等著她來花園裏探望—
飛颺，飛颺，飛颺，—
啊，她身上有硃砂梅的清香！

那時我憑藉我的身輕，
盈盈的，沾住了她的衣襟，
貼近她柔波似的心胸—
消溶，消溶，消溶—
溶入了她柔波似的心胸！

江城子

集體朗誦

（詞）

蘇軾

老夫聊發少年狂，左牽黃，右擎蒼，錦帽貂裘，千騎卷平岡。爲報傾城隨太守，親射虎，看孫郎。酒酣胸膽尚開張，鬢微霜，又何妨？持節雲中，何日遣馮唐？會挽雕弓如滿月，西北望，射天狼！

五嶽祠盟記

新亞藝術週綜合晚會
劉秋生先生示範表演

岳飛

自中原板蕩，夷狄交侵，余發憤河朔，起自相臺，總髮從軍，歷二百餘戰，雖未能遠入夷荒，洗蕩巢穴，亦且快國讎之萬一。今又提一旅，孤軍振起，宜興建康之戰，一鼓敗虜，恨未能使匹馬不回耳，故且養兵休卒，蓄銳待敵，嗣當激厲士卒，功期再戰，北踰沙漠，喋血虜廷，盡屠夷種，迎二聖歸京闕，取故地上版圖，朝廷無虞，主上奠枕，余之願也！河朔岳飛題。

雨霖鈴

柳永

寒蟬淒切，對長亭晚，驟雨初歇。都門帳飲無緒，方留戀處，蘭舟催發。執手相看淚眼，竟無語凝咽。念去去千里煙波，暮靄沉沉楚天闊。多情自古傷離別，更那堪冷落清秋節。今宵酒醒何處？楊柳岸，曉風殘月。此去經年，應是良辰好景虛設。便縱有千種風情，更與何人說？

△劉秋生先生在詩誦團示範「雨霖鈴」的情感變化。

美的感受

劉秋生

秋多以來，天天生活在美的感受中，這是個人無比的快樂，也是社會可喜的現象！

那兒「比賽沉默」的部份，過去幾年，彷彿在大學生，今天「個個」的都振奮起來了，他們似已認清了自己的責任，且根據了往日的心志，把自己置身於象牙之塔一再冒這從殷近期間的種表現來，可以得到證實。

有意義

節興週、都

中文大學崇基學院剛剛舉行完了爲期數日的「音樂朗誦節」，新亞書院的「藝術週」，就又一連串的表現了文學、音樂、書法、美術、戲劇、朗誦、電影、攝影等活動。這些藝術性與德育性的種種表現，都是各院校的學生自己設計，共同合力舉辦的！難能可貴的是，就是他們並沒有一「去你的」「派」「我們」的「口號」，而卻一「取人之長補己之短」，「有一種客觀分析的作風」，而且「知道胡適說」：「和理智研究的精神」，大量吸取了前輩的「長和經驗」，「學習了自身的認識和修養」！這一「的情感變化」。

他們專請了一些各有專長的外賓和老師，給他們示範，讓各種學藝的安排中，可以看得出來。在聯合書院不甘人後，也在有所表現的準備階段，香港大學的「文化節」已從本月八號開始了，預計連續十日之久，聽「思」三方面並重的文化活動。這都是比地大學生力爭上游，活躍生命，重視學術價值，打開了狹窄天地的好證明！同時也是一個主力象徵！

體朗誦節評崇基

中大崇基的「集體朗誦」，有兩大項（一詩詞合誦，二戲劇朗誦）都是排在十一月二十五號那天晚上的。五點至七點是「詩詞合誦」，雲花的快樂」，是徐志摩的「江城子」，是參加的單位有物理系、地理系、中文系、生物系、歷史系、文系、英文系、音樂系、工管系、會計系、社工系。這九個單位都是用普通朗誦，「江城子」的分量比較大，的「快樂」「不錯」，而且「江城子」一的「江城」，朗誦來自「例示範」「寄給」。

城子」中「一詞」的「西北望，射天狼」的句法，加以判斷和一「定……不然，評判員對比得出了判，也是其他的演後，致勝的先決條件，服……

七○分，三軍以總分一與，及社工系三四分…… 比賽由「……」「扇」「記」等……冠軍……

新亞書院朗誦比賽中文系自選詩：長江在我窗前流過

贈陣

在鄉村的茅屋裏，
聽到那醉人的曲調，
是那那熟悉的歌聲，
是那原野的琴弦，
它從千里外，
它在黃河的那邊！

它伴大的旋律，
是那東方西方，都聽得見；
它像狂的雷雨，
像颶風掠過平原。
它日夜不停的響，
它從春到冬，
它從月夜流過。

它從盛夏流過，
它從陽光裏流過，
它從洪流裏流過，
我日夜都激蕩着我，
我從小小的窗口，
長江在我窗前流過，
它流着黃金的壯闊，
翻騰的流着，
啊！我看到了我們的祖國，
我看到了澎湃的河流。

△香港大學學生會公堂：將於十二月中旬舉行……

長江在我窗前流過，
它澎湃的河流，
啊，它在我的窗前流過，
它在我的窗前流過……

代郵

△詩歌朗誦團幹事公鑒：關於貴團於本月十二日舉行之「山野朗誦」情況，及預定於十九日舉行之研習會各項的內容，均希於近日提供有關資料是盼。

△崇基學院：「第七屆音樂朗誦節」將大會各組活動照片，提供本刊，當於下期發表。

△新亞書院：「藝術週」執委會公鑒：希將貴會各組藝術活動資料及照片提供本刊，俾向社會人士詳盡報導。

△香港大學學生會公鑒：希將貴會主辦之「文化節」有關話劇、聽、思、文藝、電影等活動，詳盡提供本刊，當代廣泛推介。

本刊編委會啓

鄭重介紹

中國詩歌朗誦欣賞唱帶（卡式盒裝六十分鐘）

錄製：中文大學校外進修部（九龍彌敦道二十三號瑞興大廈十三樓）

語言：全部是國語（附有印刷精美之說明書及全部原文）

內容：（甲）現代作品：△雪花的快樂（徐志摩）△馬虎先生△滑稽對話△飛鳥集（陳敏哲）△十二種討厭的妻子。（乙）古典作品：△竹里館（王維）△相見歡（李煜）△將進酒（李白）△贈孟浩然（李白）△王安石△九歌△國殤（屈原）△示兒（陸游）△雨霖鈴（柳永）△五嶽祠盟記（岳飛）△春日偶成（程顥）△念奴嬌—赤壁懷古（蘇軾）△麗人行（杜甫）……等。

朗誦者：劉秋生先生（名劇作家，大專語言中心導師）

夏文秀女士（電影、話劇名演員）

張秀小姐（中文大學崇基學院外文系）

培正中學朗誦隊（第廿四屆音樂朗誦節女子集體朗誦冠軍）

定價：港幣十五元（訂購者，請撥K六九三六一與中大校外部聯絡）

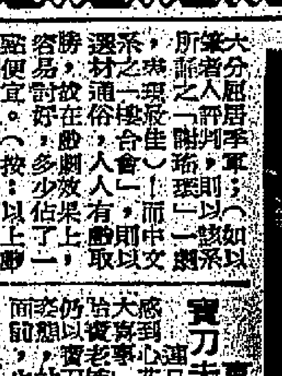
簡介：此帶錄製精彩，誦聲精彩，除供海外大學、圖書館，及文教機構欣賞外，並在本港公開發售。訂者踴躍，好評如潮，無論參考誦讀技巧或作國語進修，都能令人極富美感，得到精神上的滿足與享受。

△詩誦團邀請劉秋生導師主持「學情感化課」。

成績不俗

新亞朗誦

新亞書院「新亞藝術週」，本月三號第一屆中文詩歌朗誦比賽，前由中文系主持，評判由劉秋生先生擔任，比賽分爲團體和個人兩組，……



△誦藝研習無老少！這是年屆高齡的朗誦學者老先生。

實刀未老

喜聞梅校長

大家到運日心怒，一花以來的，……

那時

中文大學新亞書院藝術週系際朗誦選材

馮至（一九四四年紀念五四）

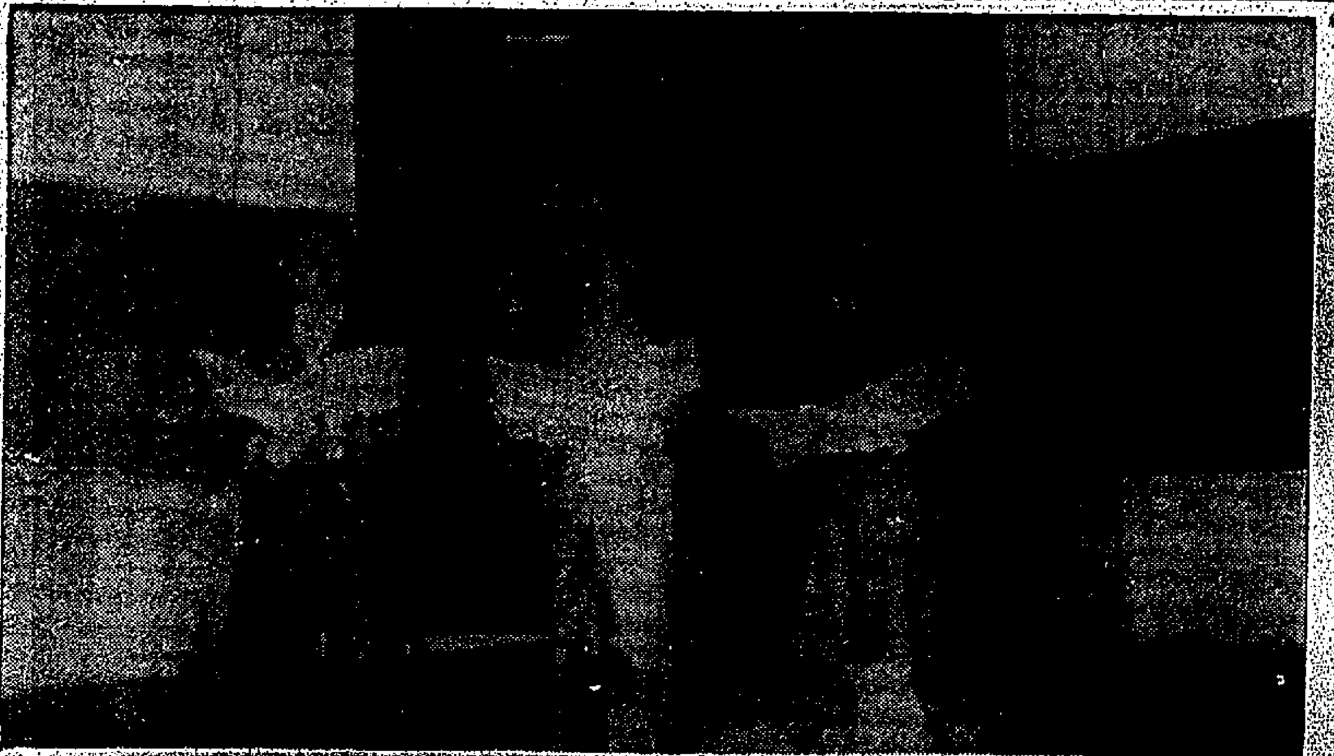
那時我們用簡單的
文字寫出簡單的詩；
那時我們用幼稚的
文字寫出幼稚的詩；
那時我們想的很單純，
父母的也看得很幼稚；
那時我們常覺得人們
常爲我們看見了要；
我們在時候背，
卻不知爲何……

那時覺得既然醒了，
就不該再睡；
那時覺得既然醒了，
就應該打開險的門窗，
放進窗外新鮮的光線。
那時，小馬看見了陽光；
那時，小鳥看見了明媚的光；
第一次看見平原；
那時小鳥第一次飛翔，
那時我們飛向遠天，
前面是清明，
前面是嘹亮，
那時我們拋下許多的
事物，
那時要去追求許多的
事物，
不管是遠還是近，
有的在眼前，
有的在明天。

△誦藝研習無老少！這是年齡幼小的小妹妹……

編者的話

如今那時的五四，依然照著二十八年前的太陽，……



△大專學生部「新春朗誦晚會」會長李淑芳小姐與詩誦團主席……等合攝。

主編「誦聲」月刊十月號

海灘裸浴，紅日西沉，就地做愛！誘緯解帶，皓月窺窗，盡透春色！

銀幕上最誘惑的美人兒！

妓艷，冶蕩，風騷！性感，嬌嬈，嫵媚！

她為了：父子爭風！兄弟狠鬥！鄰里側目！家庭慘變！的是美人禍水！

且看她：秋水為神玉為骨，芙蓉如面柳如眉，婉轉投懷春情動，回眸一笑百媚生

動心惹性撩情挑慾之作

皇后 文華 金門 國都

明天獻映

聯法影業公司發行

艷麗七彩 兒童不宜觀看

蕩女尋春

透體美人 柏杜西維蒂 大膽傑作

東城·域多利·國華

最後今天五場 國華今五場映 辣手連環計

李察朗根斯毛 合演 兒童不宜觀看

火併黑霸王

賊公計遣勝狀元才

明天獻映 色情浪子戲淫娃

華盛頓·總統

今五場映

辣手連環計

佐治畢柏 米高沙拉辛 合演

"The Groundstar Conspiracy"

海運·明珠

今天五場 兒童不宜

教父火併大煞星 VENGEANCE OF THE GODFATHER 七彩特藝

今晚午夜場

皇后·文華·皇都

皇都今天一場 巧判連環案 玉蜻蜓

最後五場 拳頭枕頭

文華午夜場：智勇金剛降龍伏虎

明天全線五場獻映 聯發影業公司發行大膽成人巨片 蕩女尋春

鐵三角

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星

滿！今天五場續映 黃浦灘頭

唐雲 張翼 陳鴻烈 田野

午夜場 忍 楊群 嘉凌 主演

國民 H721504 新舞台 K862123 國都 H713619

今天四場首映 風馬牛

鐵金剛勇破雪山堡

最後今天五場 風月奇譚

明天首映 蕩女尋春

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲

熱辣辣的電影！今天第二週全線五場映

李翰祥 導演 風月奇譚

包你聞所未聞 包你拍案叫絕

美麗宮 福星 H484104

今天獻映 何日君再吻

今天仍映 黃浦灘頭

血案重重 辣手情花

國際

今映五場 拳頭枕頭 陳觀泰 傅聲 主演

海底黃金城

新都 樂都 仙樂 英京 英華 大安 油麻地 龍華

今天五場 拳頭枕頭

今四場 黃浦灘頭

今天五場 風馬牛

寶石·觀塘·明月·荃灣 K657115

今天四場 風馬牛

今天五場 邵氏香艷笑巨片 風月奇譚

今天五場 黃浦灘頭

京華·新聲

今天盛大獻映 法蘭基侯活 安娜奕露

貞操帶妙裂 THE CHASTITY BELT 七彩闊幕

金陵·寶聲

今天聯映 風馬牛

鐵三角

聯邦

最後五場 拳頭枕頭 陳觀泰 傅聲 羅維 導演

明天首映 色情浪子戲淫娃

豪華·快樂·金門

全綫爆滿五場請早

大[illegible]黑吃黑

七金剛之威水人馬 全部出齊主演新作

鐵三角

樂聲·麗聲

今天盛大獻映

嘉露蕙米士 尊路史威遜

慾海近春花 Dulcima

東方·凱聲

今天五場 緊張大師希治閣 本年度最巨製

奪命狂凶 FRENZY 七彩特藝

百樂門·百樂

今天最後五場 色慾魔王

明天五場獻映 危險年華

新華·京都

第二週今映仍五場

色情摧花手 THE PSYCHO LOVER

新華午夜場：黃浦灘頭

新光·普慶·珠江 3-623941 3-849977 5-702959

今第十五天獻映 長城出品大型彩色紀錄片

二專程赴京拍攝二

友誼花開

太平

祇映今天 油素殭屍

熱血雄師

樂宮

今天四場 深閨疑雲 Suspicion!

紐約·大華·金冠

今天五場獻映 鬼男爵 BARON BLOOD 七彩

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，字數如超過一個位，即按半個位收費，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位即照登廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

收稿處：（一）總社 香港荷李活道一○六至一一二號（二）分社 九龍旺角亞皆老街

登分類廣告‧請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起增設電話專線，用電話洽登。

（一）總社 香港荷李活道一○六至一一二號（二）九龍旺角分處（三）九龍代理處（四）北角代理處 每日由上午九時至下午五時半止

待聘

代課搵我

經驗補習

最廉補習

聖類斯

升中補習

英文書信

英華預科

經驗補習

九龍華仁

翻譯歐文

精補英數

英華女校

拔萃U6

經驗補習

上門補習

家庭補習

港大預科

精補數理

經驗補習

承接新娘

設計師

經驗教師

壞賬

中英文牘 示口實務 報關報稅 代辦時制 K303058

小學補習

補習

港大補習

經驗補習

帳稅

女傭待聘

現職教師

港大預科

補到府習

經驗報稅

廣告攝影

進出口專才

職員待聘

職員待聘

帳稅劉君

帳稅

會考補習

中小各級

報稅吳君

哲學邏輯 研究員經驗專門講授港大入學試哲學科及GCE邏輯科 電K644207李洽

稅帳

商事服務

聘請

狗病 曹正 百貓 獸醫

狗病 百貓

聘請醫生

誠聘後生

高薪女傭

女侍應生

會計打字

急聘教師

女電話生

聘請教師

配藥助護

聘打字員

聘請

萬能膠水

誠聘女傭

請管理員

簿記收銀

招請職員

香港中文大學

徵聘各級圖書館助理

出口文員

送貨司機

急請教師

兼職

聘女售貨

業餘兼職

理助行商

請見習生

急聘 （一）股票公司寫黑板（二）男貨倉員住九龍（三）經驗女打字文員 H432989‧430313代洽

高級職員

電器學徒

兼職

印刷請人

聘請園丁

誠聘女傭

聘請司機

股票會計

尖沙咀

聘請職員

請後生

請女職員

聘訓導員

聘請

簿記文員

高薪女傭

高薪優職

聘配藥師

股票公司 黑板報價員

急聘教師

聘請女傭

司機抄寫

任錫五招

聘女秘書 某商行宜聘通英語粵語及打字女秘書任職，得公費赴歐美各埠，年齡廿歲至卅歲，儀態高雅為合。應聘者請附相片履歷地址或電話華僑日報信箱209號

誠聘職員

洋服學徒

升中教師

請練習生

請繪圖員

聘請職員

看更員

請女煑飯 某半山家庭請女煑飯一名，年在卅五以上有意請電H248830

聘司機

誠聘

女性訓練生

股票公司

營業代表

律師樓

韶記五金

誠聘職員 本公司冬季擴張營業增聘男女職員多名，分掌各部門工作助理業務，經驗不拘，年十七歲以上中學程度，薪優另津貼有假期升職快，函附簡歷寄九龍郵箱K三七九號。

銀行徵僱

聘請職工

印刷技工

營業代表

洋行急聘

送貨後生

聘請會計

聘請秘書

求職 佳音

請女文員

兼職

聘請助護

聘男技工

印刷技工 洋行誠聘 ABDICK 柯式印刷機印刷技工一名，有經驗者請電K六七五二五七‧K六七三四○○洽

學生顧問

食品公司

請補習先生

急聘教師

男女文員

香港大學 本大學「學生事務處」擬聘請差役一名，須十八歲以上，略識英語，最好有中學四年級或以上程度。月薪五百一十元另加生活津貼。應徵者請以書面詳述履歷，於本月廿九日前寄逕薄扶林道香港大學校務秘書收，信封註明「應徵差役」。

南華紡織有限公司 聘請中區寫字樓職員

請練習生

男簿記員 大公司請中學畢業有LCC初級證書或客有工作經驗請函學歷希望待遇郵近照寄香港郵箱一九二八號。

聘請司機

高薪請鐵則計數員

高薪文員

珠寶售貨員

會計文員

車公仔衫

寶麗招請

晚間兼職

聘男職工

聘柯式印刷 黑房人員‧輪轉印刷機人員 某大印刷公司聘柯式黑房人員：領班一名，助手一名，曬版打稿，拼版學徒多名，並聘柯式輪轉印刷機領班壹名及機工多名，應徵者請附履歷函華僑日報192信箱洽

徵求鋼琴 H745997

徵求樓花

徵購或租

買舊地毡

千圓伙食

買貨辦布料

商業大廈

業主！ 其實業主不分大小，本公司誠徵港九各區新舊大小單位樓宇租賃，均可請速電H四四四七三四潘先生。

徵求寫字樓

肉粒

減肥曲綫

矮人

讓出毛衫廠 徵求 面積約壹萬尺機器設備齊全，請列詳細說明函華僑報一三四四號箱合否守秘

徵求貨倉

徵購豪園 洋樓有意出讓請詳函香港郵箱G.P.O. BOX 1455

徵求女友

製衣廠 假髮廠 皮具廠 注意

誠徵女友 美籍大學畢業青年優良家庭誠徵高中以上程度年19至24容貌端莊秀麗為友，應徵請附相片及地址函覆華僑日報箱208號

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 井字料

收購

徵購九龍區樓一層

業主佳音

徵購松柏新村 徵求購買該樓10樓以上A.B.C.D.各座 樓宇辦公時間電5—454121—2洽

徵購工業廠房 誠意徵購面積四萬至五萬呎以九龍地區為合。有意出讓請詳列地址年期價格及轉讓日期函本報信箱1343號

購寫字樓

收買酸枝

徵求廠房

高價收購

現金徵求

郵票

奇書

誠徵賢淑

傢俬酸枝

徵HI FI音響器材

求衛夫人

收購廠商

高級洋樓

電子廠 徵求合作

誠徵主婦

高價收買

徵購洋樓

徵求

徵求出租

貨倉

瑞香園 代客貯貨

珠寶

寶光 石珠

旅運

四季旅遊公司

第二張 第九頁 廣分告類 尚有刊在

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
368	124	158	202	891	548	589	628	901	965	1271
369	126	159	203	892	549	591		902	970	1272
370	127	160	205	895	552	595		906	981	1278
371	128	161		899	553	593		910	986	1287
372	129	162		500	556	594		911		1291
379	131	165		501	558	595		913		1298
101	132	168		502	559	600		914		1304
102	133	172		506	562	601		915		1305
103	134	174		508	563	603		916		1314
104	136	176		509	564	605		917		1319
105	137	178		518	566	606		918		1323
106	138	182		520	567	607		919		1324
109	139	183		523	568	608		925		1328
112	140	184		524	569	609		931		1329
113	141	187		526	571	613		934		1333
115	142	190		527	573	615		937		1339
116	144	192		528	574	616		938		1340
117	147	196		533	575	618		949		1476
118	149	197		534	578	619		950		1480
119	150	198		544	579	620		951		
120	153	199		545	581	621		954		
121	156	200		547	588	624		958		

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社 香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）九龍旺角砵蘭街 （三）九龍代理處 （四）九龍分社

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，即日起增設電話登記……（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）香港中環... （三）九龍旺角... （四）九龍深水埗... 每日由上午九時至下午五時半止。

出售 旺舖出售

土瓜灣 吉樓廉售
啟明街29號三樓（六層唐樓）實用面積約八百尺，售價七萬五千元，電話H7287788洽。

大同新邨 最佳位置
大公樓7號7樓及5樓3樓一層，兩面大單邊正面向大角咀道，均售$95,000首期只付$18,500平過公司新價，電H724472

煩惱
有樓出租而又想避免煩惱嗎？本公司備有良好人材為閣下免除煩惱，請與海洋地產部洽。電話：H七六一二七三 H七六一二七四

澳門 新樓

新樓廉售

出國廉售

爵祿街舖
新蒲崗地王爵祿街旺舖875呎廉售，合銀行及其他高尚行業，快將交吉，請電K675257或K367267陳先生洽

單邊樓租售

交吉旺舖

淺水灣兆輝 台高層

芙蓉大廈

髮網廉售

吉樓廉售

絲襪

寶峰園

新樓廉售

旺舖出售
旺角西洋菜街88號地下面積約400呎，全部皆可用作營業，地點適中，即在舊區，銀行至便，即買即可入伙，有意請於下午一時至七時致電 K八八四九二五與周君洽

洋房廉售

鳳鳴大廈
銅鑼灣利園山道鳳鳴大廈12樓廉售，實用六百呎，向南多窗，電H489943 H459303 聯記洽

買舖送地庫

靚樓出售

唐樓吉售

吉樓平售

新樓出售

吉樓租售

71 福 特雅仕

旺舖 吉售

德成行 地產
代理買賣租按，物業揭按，地產專業，誠意歡迎，電話H229759 229686

布機租售
布機七十八台，杼子機五台租售，均可有廠房及電器設備即可生產，電K四三二三〇楊先生洽

旺角 蘇地 油旺 樓售

商住 均可

酒家 出售

舖連大閣 租售

海洋房屋地產有限公司擴張營業啟事
代客辦理一切樓宇租售買賣問題 接洽處：總行：銅鑼灣怡和街30號八樓（恒生銀行大廈） 電H761273—4；分行：銅鑼灣怡和街34號四樓（恒生銀行大廈） 電H764241—2

代客買賣 樓宇
本公司受委托辦理物業買賣，承辦新樓成交，各區樓宇出售，有意者請電洽：H四二二四一七...

美孚三期
可隨時入伙，一廳兩房，大小露台，廚房及浴室，出售十一萬五千，詳情電H四五二一九二許小姐或K七一四二八太太。

吉舖急讓
黃大仙鳳凰新村大小單位共六間共一千五百呎每呎售二百八十元分租均可，適合飲食業及各行用途，詳情請電H七一式七三至四海洋地產有限公司洽

新樓廉售

美孚靚樓 廉售
第二期A高層全一新裝修兩廳交吉，有意電K720359

旺角碧街靚

海景吉樓廉

美孚海景高 層即住靚樓

百德新街

五樓交吉

吉售 商業樓

洋樓出售

吉地出售

淺水灣
花園洋樓由式千一呎至式千八呎高低多層七三年中入伙 H225560 H243659 建達物業代理

新界地王售
大埔道傍花園樓五千呎臨時工業屋臺萬呎連地總面積七萬呎獨立園地交通便利平售 天龍國際公司 K671059 K674777 伍

鳳凰新村 商場 舖 租售
①鳳翔道安利大廈A座地下820呎
三樓10,000呎（可分小單位）
②燕翔里燕翔樓地下全座1,500呎
③康翔里康翔樓四層地下1,600呎
④鳳翔街鳳翔樓地下一連三間
B、B1座1,265呎 B2座1,120呎
◁聯發置業有限公司H229060▷

夜冷塑膠吹氣玩具廠

美孚三期

新蒲崗樓

唐樓出售

柴灣工廠

美孚新邨

石塘咀
業昌大廈16樓716呎無光猛通爽，海景多窗，H489943 H459303 聯記洽

花台唐樓

旅遊區舖

地下平售

旺舖出售

嘉年 樓宇代租 樓宇代售 香港區 九龍區

吉樓出售
寫打老道1A號華德大廈 面積276呎只售37,100 電話：H253003

上環唐樓
大道西二〇三至二〇九號荣徽街口 太陸樓分層出售 正面向南 戶戶單邊 洽購處：錦茂置業有限公司大道中74號皇后大道506室 電話：5—236049

旺舖出售

特大三樓

新界別墅

吉樓出售

陶齋書屋
經營絕版書畫 香港軒尼詩道三〇九號二樓

九龍區

管理公司 嘉和物業 樓宇代售 香港區

吉樓 租售

鰂魚涌華蘭路 益新工業大廈租售
C座地下樓高二十呎 貨倉重工業最宜 電話：H式五三〇〇三

清風街 臺樓
單邊交吉平售 合幼稚園醫務所理髮各業 可分七年付款 H249834 H247766

單邊新樓出售

藝聯代理

九龍塘

旺樓廉售

吉樓出售

軒尼詩道

石塘咀 均益大廈
大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H489943 地址：德輔道西四二八B地下 均益大廈地盆貼隣）

廠房廉售
官塘廠房約九千五百呎，特價廉售，收租及自用均可，有意請電H二四二八七六周洽

吉樓廉售
深水埗元洲街六樓全層交吉約六百餘呎廉售可分期，有意請電H二四二八七六或早上K六七九七五一洽

美孚五期

樂信工廠大廈
現貨廠房分層租售，面積由二千餘尺至三千餘尺，五千餘尺至壹萬四千餘尺，荃灣柴角街六號至廿八號 洽購處 電話：12.403824 12.403810

青山旺地

旺舖租售

六樓吉售

吉舖廉售

貨倉旺舖 廉價租售

鏡記 樓舖 最的 平確

徵購舊樓
不論區域，有意者請寄函示知治商，以旺角或舊樓一二樓最高價。華大置業有限公司 電話：K314302

徵求
以新界九龍地段，前為有意者請函示知，華大置業有限公司 電話：K314302

吉樓出售

摩星嶺道

廠樓租售

美孚大露台

旺舖出售

北角旺舖出售

商業吉樓租售
合和 電話：H747301

禎昌工業大廈 分層租售
葵涌大連排道...

西環 五福大廈
高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

葵涌廠房 地庫 租售

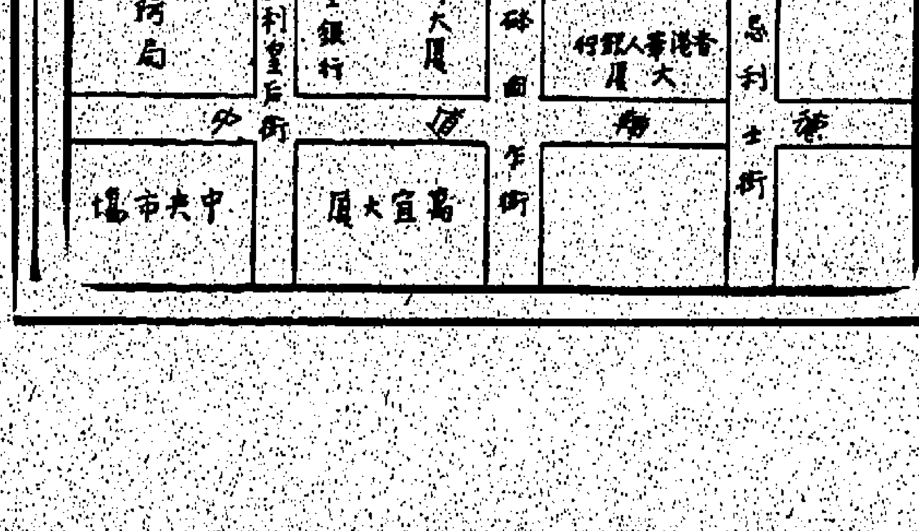
鏡記 按揭 租務 舖樓 買賣

商業樓舖租售 合和

窩打老山

吉樓廉售

美孚巨型



德成行 屋樓

分層出售

大利樓
中環依利近街15—19 剩餘舖一間
俊文寶石店總行 K666983

四二地樓下

官塘交吉

吉樓廉售

官塘旺舖
瑞和街 合和大廈 150—162號 舖位每單位五百餘呎交 吉廉售 合和 電話：H747301

旺舖出售 光輝樓天台出售
官塘恒安街 官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌 洽購處：香港德付道西十式號電H433536—7

按樓 賣樓 買樓

快將入伙 新樓出售

官塘商業 閣樓租售

唐樓出售

夜冷製衣廠

洪冠洲 醫藥
洪元芬老醫館 喉鼻耳頭 症喉塞鼻刺

出售

油麻地
新填地街六樓連私家天台全新裝修交吉廉售交通最便靜中帶旺住宅地王請電K八五五六一五洽

美孚三期

商住平售

雪櫃平賣

吉地出售

九九九年
大同建築公司

分類廣告 尚有 刊在第九張第三頁

麥氏針灸院 專醫
耳鳴 皮膚 夜尿 神經 心跳 頭暈 口面 四肢 腰背 酸痛

許仁補腎丸
五十九庄每盒只售八元。壹百廿九庄每盒廉售十六元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費二元，字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個　細字四十個　每天二元

賜顧處：（一）總社 香港荷李活道一○六至一一○號。（二）中環分處 香港德輔道中華人銀行壹樓。（三）九龍旺角分處 九龍彌敦道七號地下。（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處 H式側下 …

本報分類廣告，請打電話：H221583

（本報分類廣告用户方便，增設郵寄服務，來函請寫明分類廣告…）

招生

學 匯 平10時至午1—2時 晚11時後 H431365 新授考英文補習初級教師學校

學 初學 補急考 H448114

學 初學急考時間任擇 K六五○三四八

室內設計 私人教授 K820

教雲吞麵

美術及鋼琴

招研究員

高職與你

本港最大之C.I.F.及出入口特別班由著名商業專家任教特設F5以上同學及未來就職者設立成優秀良者可推薦各大商行12月新班名額適滿學士補習學校何文田窩打老道12號地下或K841800（5至9P.M.）

補習 打金

中英 打字 蠟紙 油印

郭彬 授舞

中英 數 補習 小學 星期二、四、六

教授幼師 各級鋼琴

中國書法院

陳昭烹飪

致富工藝

結他入門

英文會話

英文會話

立案芝加哥工程學校 招生

新班開課十二月一日
1. 汽車及重油機工程全科
2. 無綫電工程電視電訊科　日夜班
電話K840911
校址：九龍油蔴地窩打老道7-8號

會話

唱歌

托嬰

國音鋼琴

高尚托兒

鋼琴樂理

催眠 林鳴 自我催眠療法 失眠 電話：K-677371

英婦

哥林比亞無綫電學校

無綫電及電視工程科日夜新生
無綫電及電視工程實物函授科
電話K862483 K789115 K864989

德信烹飪學校

粵菜 西餐 調酒 燒烤 點心 油器 麵飽

市區青年會 十二月份新班 西式裁剪 國畫班 洋行文員

結他 專科

結他 提琴

吳氏英語

海濤樂院

藝師音樂速成班 11月26日下午三時開課
歌唱班

英人小姐

蕭文授舞

函授

中國花鈕班

青年會 英文簿記

青年會 必文速記

學摩打車衣

中國古典舞·歌劇民間舞　遠東藝術學院　院長：鄭蘊彤　電話K687003

速成 日文 英婦會話 拼音珠算 打字

法文國語

美立教授

西中西餅菜菜 燒點嚙臘心花 電話H762855

日文 國際語文學校 英美教師 會話 法國德國 打字班

會話

結他 琴歌 唱鋼

免費英語

上門日語

升中補習

芝柏時裝 變欵班

結他 琴專 家鋼

英人聲帶 英婦主理

五元學舞

聖心

交際舞

會計

中英

英會語話

香港婦女補習學校　英語會話　初學英文

國語小姐　日語英語

歐氏鋼琴 小提琴

英人教師

淑仁烹飪學校

新年製作快到特別班 CHRISTMAS BUFFET
電K684119·674567

丹青裁剪

英人教授

勤精數專

藝晶鋼琴學院

拼音

香港工科學校

K305075 H708115 H485447

英倫會文會 專人考法話音

香港工科學校

機械　建築

英文文法

油畫

吳國平 教授 自我催眠療法

冷氣

專影貨攤

舊木傢俬

音響修理

日本玩具

營業 香港工科學校

室內設計　廣告設計　裝飾繪圖

古箏 琵琶

結構設計

留美女師

舞

出口 培訓 畫師 畫院

香港商科語言書院

專寄外埠行李 旅遊廉價及包機機票

成功旅運公司

Fluent Company
HONGKONG A-1 SUPPLIER
DEALING IN OFFICE STATIONERY
TELS:3-383514 3-886344

英國特級 牆布 平通港九 連工包料每方呎特價$1.20

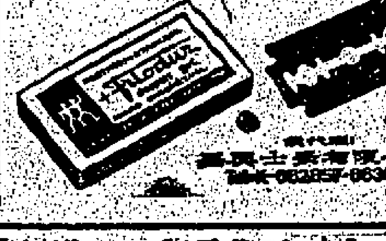
修理 打字機

打字機

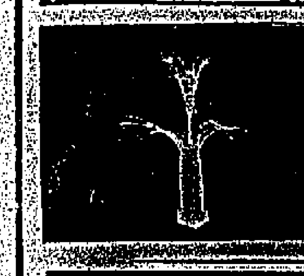
燙金請帖

打油 蠟漆

打字機 計算機 友邦打字機公司



牙人牌 不銹鋼刀片



(SPARKLING LAMP) COLOUR CHANGE

油印 即日起貨

軒麗專改 女西裝女褸

酸枝 修理

翻新 雪櫃

免臘

老招牌聯邦

執漏

修理電視

出口商請注意

興記運輸

聖誕賀咭

友成 打臘

相名知命

歐亞美偵探處

特設私人護衛組
灣仔·軒尼斯道310伍樓·5752969

廢紙

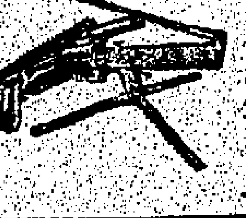
水電工程

中油 心印

註冊

打臘

專改 西裝

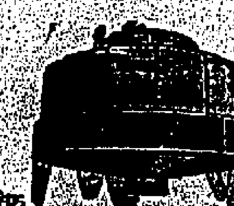


丹麥 屈喉機

信義追債

尼龍

上龍鋁裝大工 海氏質飾小程 K645494



COOLMATIC AIR CONDITIONER

最新 冷却 玻璃 水塔 纖

鋁門 樓廠 鋁窗 裝修

專門修理 彩色黑白 電視

英國「新科技」牌 電子空氣清新機

出國皮褸

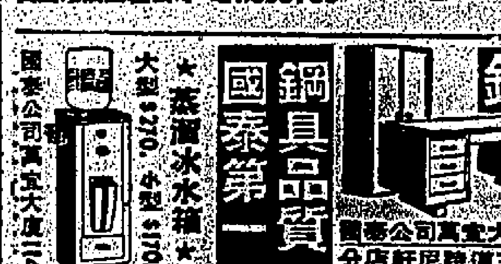
世界公司K667149

上海 冷氣工程

人造首飾

打字機

戒酒互助社



鋼 寫字檯 國泰第一 鋼具品質 聰明顧客 都來國泰

升降 設備

追債

影印

粉飾 樓房

打臘 遠東

古玩 古玉

高級樓宇裝飾材料

修理電視

香港電視公司 K818186—879171

接受大廈管理委託 替業主會解除煩難 爲住戶謀安居樂業 港九幸福屋宇管理有限公司

專營 裝修

東方 圖影 左印 筆晒 根

地氈

發財捷徑

永光打臘公司

電話K八一七五六六

天面 漏水

萬能 百葉 角鋼 窗簾

慶生行

專營中國涼菓

遺失 聲明

催發 租單

遺失聲明

遺失 聲明

遺失 聲明

遺失啓事

張銘啓

聲明啓事

啓事

綠茵時裝公司

裝修工程

新昌

尚有 分類 廣告 刊在 第九張 第四頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

遺失聲明

遺失 聲明

遺失聲明

黃照波啓

遺失 股票 聲明 作廢

遺失 啓事

聲明作廢

遺失股票

遺失啓事

東九龍 居民 利會 福

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則整段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

租賃（九龍）

車位出租 窩打老道山有私家車位出租按月或季 電K三〇五二一洽

住宅招租 九龍新村鳳凰街40號 三樓 房廳 浴廁光猛 電K洽

尖沙咀區出租 加連威老道（近漆咸道）五樓新洋樓木地板及大廳四房面積二千呎入伙另天台自用花園涼棚環境優美合電K六六九四三六六姑娘洽。

寫字樓尖沙咀廉租 雅士大廈1800呎即可入伙窩打老道山洋樓樂園大廈三樓七樓三房兩廳顏色浴缸電話水電車位齊電K六七〇〇三七羅

鐘山台花園洋樓 電K七一八七二〇洽

商住兩用 太子道141號七樓

飾櫃分租 尖沙咀彌敦道 旺角 電3—677647謝先生洽

吉樓招租

地王旺舖 西洋菜街

女梗房

工廠招租

重慶舖位

月華街

舖位租售

清靜梗房 新裝修 有正當職業人仕 陳姑娘

廠房招租

紅磡新樓

燒味牛肉 鮮魚部租 旺角電311716

診所各行 寫字間租 官塘

旺舖招租 官塘商業中心裕民坊55號美都大廈單位出租有意電K八九六五一七洽或到美都商場7.8號 李君引看

西醫診所

工場出租

廠房廉租 荃灣德士古道工業大廈 千呎 光綫充足 電K五七〇八〇五

太子道

美孚三期 全層出租

美孚新邨

大梗房租

窩打老道

幽靜 臘板

住宅廉租

廠舖招租

工場招租

四百二全層

洋樓廉租

吉樓招租

工商壹樓

旺舖出租

美孚大廈

文英租售

廠房天台

九龍旺舖招租

旺舖招租

常康園

旺舖廉租

麒麟閣租 九龍太子道二四四號三樓E座F座七樓兩廳兩房兩浴室工人房車房位有管理處 電H二七二三零九洽

工廠出租 舖位出售

官塘敬業街工廠樓 萬昌工廠 永康街38—40 西環卑路乍街46A工廠 石塘咀德輔街寶廠 西環李寶龍台萬昌大廈 尖沙咀彌敦道八十七號舖位 接洽處：萬昌有限公司 電話232092 239322

士瓜灣 招廠租房 九龍旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙 電H

梗房招租

港九旺舖住宅租售
香港：灣仔莊士敦道舖位閣樓上連共六千餘呎 灣仔莊士敦道獨立閣樓平租
九龍：旺角舖位二百呎至千餘呎 紅磡大廈舖位連閣樓及住宅兩層出售
洽租處：H七二六〇九〇 二二五一五六 K八一九一六七

寫字樓出租 九龍旺角銀行中心寫字樓出租交通方便設備完善 電K三〇七五八八

洋樓出租 鐘山台三房一廳面積八百餘呎另有工人房及車房辦工時間電K七一六八五五洽。

旺舖招租 大角咀博文街十六號地下

下葵涌工廠招租 四至九樓及天面每層四千二百呎分層出租合工業或貨倉用十一月份入伙辦公時間電H432323—4洽

租賃（香港）

地下廉租

光猛單邊

中區寫字樓

光猛梗房

唐樓出租

近般含道 卑利士道兩電梯兩伙千六呎三房兩廳工房廚房兩浴三間另車位 電H四四三〇九一

二千呎起

半舖

有房出租

天后廟道珊瑚閣 高層向海三房一廳一千五百呎售三十八萬交吉。海德大廈二房一廳八百呎千七包差餉詳情請電H七六四二四一至二海洋地產部洽

商業中心寫字樓 利源西街輝文大廈十一號九樓全層出租 TEL：5—779441潘洽

招租

跑馬地樓

發展大廈 香港發展地產部 5—255163

舖位出租

旺舖招租

新樓租賃

大梗房租

酒店式套房

錦邦大廈

鴻基大廈

新型唐樓

大坑柏園

隆輝 發展有限公司 電話：H222233 H257519 樓宇出租 跑馬地山村道豐寧大廈

出租

北角洋樓

柴灣廠房 柴灣利眾街二十七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通往返交通便招工易租廉辦公時間電K八八二六三七洽

工廠出租 鰂魚涌區工業大廈全層四單位每單位建築面積約4,000尺水電俱備光綫充足交通便利租用一單位或兩單位三單位或全層四單位均可有意者電5—622663陳君洽

隆輝 怡豐大廈 G—8 350呎 實用面積 租售均可 電話：H222233 H257519

面海公園 風景宜人 高尚住宅 出租

靚樓分租

旺舖招租

北角梗房

吉舖招租

大坑道向海洋樓

香港大坑道柏園洋樓

吉舖 平 租 香港西營盤高街六號地下 引看：致力士多或電5—729104洽

灣仔梗房

旺舖招租

新樓出租

新樓租售

西環旺舖

唐樓出租

吉樓招租

西摩道

英皇道 貨倉 近成報大廈五百呎至二千尺獨立門口電5—71424 2桂先生約洽。

新樓平租

樓下招租

禮房

賣租樓舖

吉樓招租

勝景工廠大廈 14/F A及B座連天台 請電恒生銀行信託有限公司H式式三〇一—EXT235或244洽

中區寫字樓 興發行 都爹利街八至十號 請電恒生銀行信託有限公司電話5—223011EXT235或式四四

舖位出租

新樓招租

全層出租

中環寫字樓

北角大房

後舖廉租

商業樓租

香港中環出租

新樓廉租

大梗房

唐樓租售

唐樓招租

工廠大廈分層租賃 啓時工業大廈 黃竹坑道近香港仔警署 三面單邊由八千至一萬餘呎即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

柴灣 海源工廈 電話：H431591。H431597

灣仔旺地

怡豐大廈

全座新 商業樓 宇招租

出租

出售

和記地產部 請電H240125

中環寫字樓招租 鄰近政府停車場，全層二千餘呎冷氣設備，全部新裝修，天花間格，燈電齊備，即租即用，適合企業，股票，保險，財務或出入口大商行之用，浩華有限公司（H227765）洽或德佑大廈管理處H441332引看

松柏新邨

各行適用之 好設計 松柏工業大廈分層 招租 香港仔黃竹坑（天體工業大廈對面）（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起。四面單邊。前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三。四三五二四四

李陞街二號

旺舖招租

租售

招租舖位 商業樓宇 接洽電話H249311

灣仔旺舖租售 灣仔莊士敦道旺舖租售前後舖面連閣樓一千餘尺水電鐵閘電話齊備有意請每日上午七時至下午三時到莊士敦道一九七號地下洽。

舖位二樓出租 跑馬地禮頓道27號地下約1,200呎 二樓全層（可分租）5,000呎 洽租處：達偉置業公司 香港興隆街30號電話447474 432487 慶美大樓25—31號管理處引看

鰂魚涌廠房廉租 港島鰂魚涌華廈工廠大廈D座約六千呎整個單位出租或出售地點適中交通便利適合各類型工業用途詳情請電五一二二四 九六〇等洽

出讓

旺舖出頂

鴿場出讓

夜冷

70 豐田

電動卜落

電飯機

鋼琴廉讓

旺舖廉讓

MG二千

舖位招頂

禮服出讓

膠袋廠讓

牙科儀器廉讓

新樓廉讓

公模

蛋糕機讓

西環 五福大廈 出讓 625呎向海 七三年初入伙 隆輝 發展有限公司 電話：H222233 H257519

油渣機讓

工場頂讓

鋼珠一批

讀者諸君：倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天 爲荷 此致 華僑日報

刊戶：
住址：
電話
啓 一九七二年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

電視機平讓

童裝旺舖

出讓

舊私家車

梯口招頂

尖沙咀寫字樓

新界別墅

九龍波樓

新樓出讓

旺舖廉讓

布機出讓

某嬰托院

隆輝 嘉安大廈 上環 D座即將入伙 十四樓海景 發展有限公司 電話：H222233 H257519

商業閣樓

寶樂大廈．金華大廈 港九樓宇買賣市場 K301132 K301980

尚有分類廣告 刊在第九張第一頁